華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一三〇一號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部內版登記證警內台僑字第○○三號

中華郵政台字第五○九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹○號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處 台北市健康路十號二樓 電話……七一六○一一四

憲報明公佈立法局下屆會期辯論

設色情品物審裁處 評定書刊物品類別

將物品分非色情不雅及色情三類
根據銷售宗旨對象道德標準評審

違例入獄三年罰款提高至一百萬

（特訊）行政司許雄昨日表示：政府計劃設立色情品物審裁處，評定書刊物品是否有色情或不雅成份，並評定這些書刊物品的類別。

許雄昨日在記者招待會上宣佈是項計劃的細節時表示：計劃成立的色情物品審裁處，作用在評定書刊物品是否有色情或不雅成份。此類物品包括書刊、錄映帶、錄音帶、唱片及其他形式的播錄物品，亦包括公開張貼於樓宇的色情物品。

許氏指出：色情物品的評審主要根據社會接受的道德標準，全份刊物的主要影響，有否藝術或科學的價值，書籍的對象，宗旨是否嚴肅等，此等標準亦會時作檢討，以確保評審標準不會與時代脫節。

許氏指出：審裁處會將督印人或入口商所提交的物品分為三類：第一類為非色情類，屬於老幼咸宜，出版不受限制；第二類為不雅類，在展示、銷售及取得方面須予限制，例如必需將書封密，或規定十八歲以下人士不能購閱，或將書籍擺放於報攤一角等；第三類屬色情類，須禁止出版。

他續稱，由於經營色情書刊物品的利潤非常豐富，必要大大提高刑罰，由原本的罰款十萬提高至一百萬及入獄三年。此外，計劃成立的審裁處將會由一位熟識中英文的裁判司及最少兩位審裁助理組成，在審裁處成立初期，首席按察司將會委任八十個審裁助理，他們部份為太平紳士，通曉中英文及居港超過七年的人仕。

同時，發言人亦表示並不是硬性規定所有書籍必要送往審裁處，若督印人或作者希望知道作品會否涉及色情成份及觸犯條例，可自願地將刊物提交審裁處分類。若政府或警務署發覺某些已行銷書刊涉及色情成份，他們亦有權起訴，由法庭將書刊提交審裁處作決定

欲知是否觸犯條例 可送交審裁處分類

雖非硬性規定所有書籍提交評定

條例草案包括張貼於樓宇色情物品

行政司許雄講述政府設立色情品物審裁處計劃。（本報記者攝）

另一方面，當審裁處作出分類後，最高法院經歷司就會在報章刊登公告，同時亦會通知提交刊物的督印人，督印人有義務將公告副本交與購買人仕。

他補充，條例草案訂有條款設立一個貯藏室，以放置經已分類的書刊物品。該處非經最高法院經司批准，不得擠進。設立這項設施後，使眞正關注的人可研究過往的各種分類，從而可了解他們本身藏有或考慮發表的書刊物品的可能類別。許雄說：這方法將使有關人士更加自律，轉而減輕審裁處的工作量。

條例草案亦包括公開張貼在樓宇或其他建築物上的色情物品，而裁判司得令該樓宇業主將該等令人厭惡的物品從建築物清除或拆掉。

條例草案將於本月十五日於憲報公佈，並在下一立法局會期辯論，許氏希望社會團體多發表意見。

社會服務界對條例草案感滿意

兩局色情刊物小組成員譚王易蕊指出：由於本港已有其他類型案件在實行審裁員制度，因此相信委任審裁員的過程及運作是令市民滿意的。

對於是項法案，社會服務各界人士均表示滿意。基督教服務處發展幹事徐明心指出：政府將書刊物品分為三類處理，既可以限制色情刊物，同時不會對正當出版造成影響。但他表示，此項管制美中不足之處，就是沒有明確規定在書店內發售色情刊物者要領取牌照，亦沒有限制色情刊物擺設在特定的範圍。

至於以獨立審裁處評定刊物，他認為甚為合理，因為法官須要熟識中英文，同時居港七年，更加上有八十位有代表性的社會人士，應該可以反映社會一般的價值觀念。但他指出：由於色情刊物的最大受影響對象為年輕人，希望日後的審裁員能較為了解年青人心態。（胡）

金價牛皮

（美聯社英國倫敦十三日電）倫敦五大金商今日將上午金價定為每安士三百九十一點五美元，到了下午，金價回軟至每安士三百八十八美元。在紐約，由於美元今早在外匯市場兌大多數外幣均告下跌，紐約金價趨勢彈升。紐約金價上午報每安士三百九十一點五美元，較上日收市價上升了六點一美元。

蘇代表團抵美磋商兩國關係

（合衆社華盛頓十三日電）美國務院發言人今日證實，由蘇聯外交部「北美司」副司長米高察克所率領的一個蘇聯代表團昨日抵達華府，將於今日開始與美國務院官員就美蘇關係進行為時二日的會談。據此間外交界資深觀察家指出：此次訪美者雖然係蘇中級官員所率領的代表團，但顯示美蘇兩國在籌備下一次高峰會議方面，已有「積極性」的進展。

蘇聯在西太平洋大規模軍事演習

有母艦等卅四艘參加

（時事社華盛頓十三日電）報據此間導的消息，蘇聯十二日在日本北方的西太平洋海域開始了航空母艦「基輔號」等海上艦艇十四艘、潛水艇二十艘參加的大規模海空軍事演習。這是美國合衆國際社是日引述複數美國海軍當局者的談話加以報導的，但是美國國防部以及海軍發言人在是日傍晚仍未對此情報加以證實。該演習是一九八五年大西洋演習以來最大規模者，據說「基輔號」之外，核推進巡洋艦「基洛夫號」、「伏龍芝號」、克列斯塔級巡洋艦、導彈驅逐艦等也參加。此間軍事有關人士就此項報導，表示：「近年來在亞洲太平洋地蘇區的聯海軍顯著地加强，就針對美國方面的環太平洋聯合軍事演習等，蘇聯為了誇耀其海軍力量，在西太平洋地區舉行大規模海軍演習，是可以充分予料到的。」

柏林圍牆廿五週年 東德西德均有紀念

（路透社西柏林十三日電）今天是柏林圍牆設立在柏林中區二十五周年，東柏林和西柏林都在慶祝。在東柏林，東德共產黨領袖韓納克主持軍隊檢閱。街道上懸掛着國旗，表揚這個防止西方侵略的圍牆。在西柏林高爾總理在一個嚴肅紀念儀式上演說，紀念由於東西德分割而遭受痛苦的人並追悼那些為爬圍牆要失生命的人。另外兩個國家也被牽入，那是依照大戰後的協議監督西柏林的英國和法國。美國總統列根發表聲明說這堵是阻止人們企圖奔向自由的一個可怕的建築。他把這堵牆稱做是極權主義失敗的證據，亦是歐洲緊張局勢的根源。應該在達成和平之前予以消除。在莫斯科蘇聯外交部對於最近西柏林的反圍牆示威，向西方三個盟國提出抗議，指責西方在此紀念期間製造緊張空氣。蘇聯外交部還抨擊高爾參與的紀念儀式。說那種儀式進一步毒害氣氛並且違反柏林市的特殊地位。

高爾抨擊「野蠻的紀念碑」

（路透社西柏林十三日電）西德稱理高爾今天說柏林圍牆是一塊野蠻的紀念碑和呼籲東德准許更多的人到西方旅行以消除分隔。高爾於柏林分隔的二十五週年在前德國國會中舉行的紀念儀式中說，這堵劃分柏林市的圍牆一直都是殘酷的障碍物，仍然造成悲苦。他說：「我們決不接受這堵圍牆，有刺鐵絲網和槍殺命令的接觸，只要這堵圍牆，它弄到家庭分散妨碍人性一天存在，即使說德國內部是正常的。」

香港灣仔 石水渠街 1至13號

其發大廈

住宅每呎只售805元起

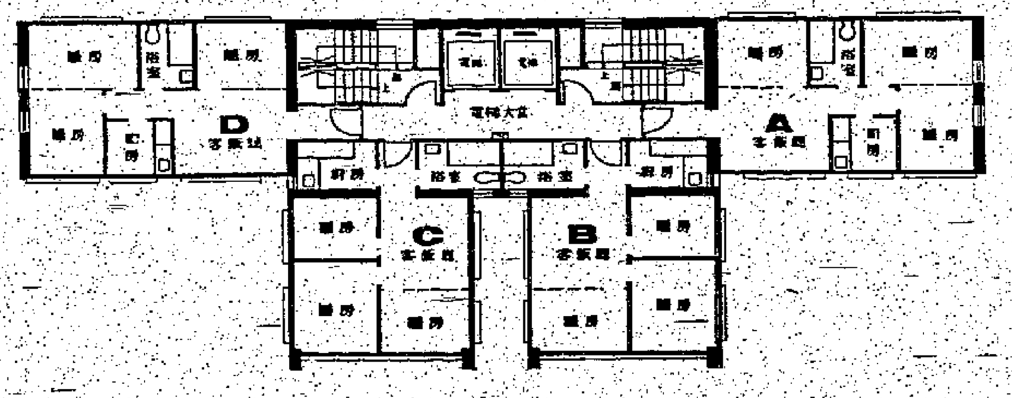
每單位由 307,200 元起

只交一成、即可入住

可分二十年付欵 每萬元月供86.78元

單位面積356呎至607呎

一廳三房・伙伙單邊



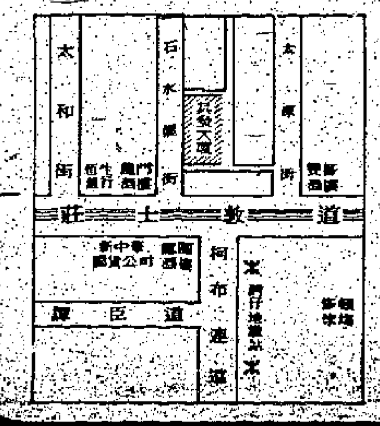
已有入伙紙・即買即用

地下連閣樓605呎

只售680,700元

灣仔地王・地點適中・地鉄車站

近在咫尺・徒步中環・只十分鐘



洽購處：樂其發有限公司

中環金鐘道95號統一中心12樓D座

電話：5-296098

地盤電話：5-737701（假日照常）

九龍灣工業中心

九龍灣5833號地段 宏開道 臨福街 宏泰道 三面大街（近德福花園）

特價廉售

每呎只售263元起

單位面積由614呎至33,533呎

大小俱備

設計新穎・間格四正

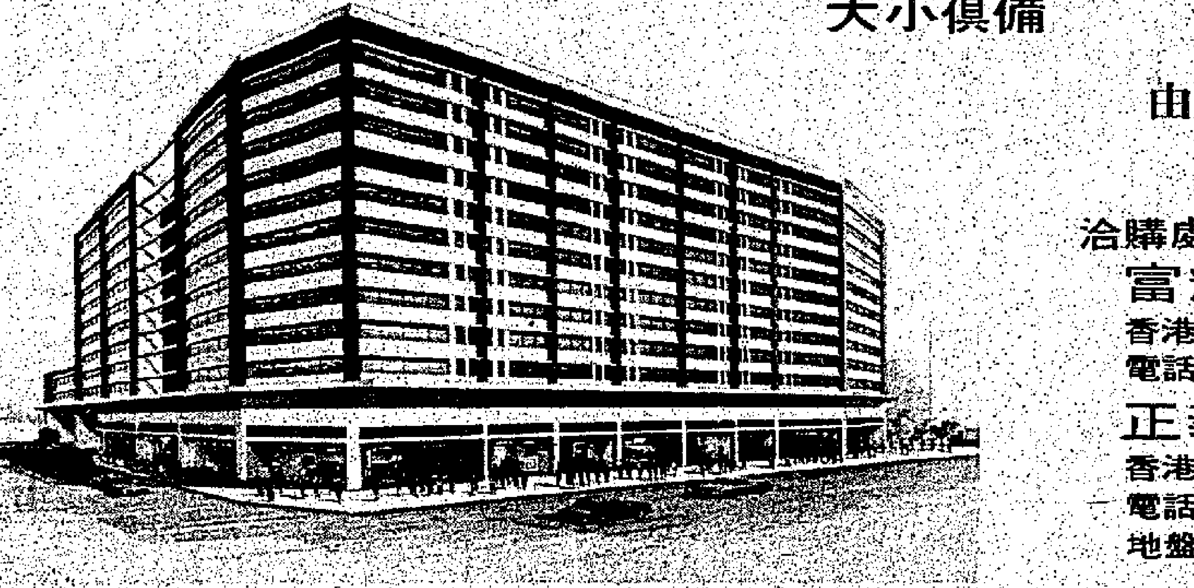
四面單邊・樓底特高

承重力大・獨立廁所

交通便利・工源充足

由浙江興業銀行提供特惠貸款

可按八成・分12年供付



洽購處：

富輝地產代理有限公司

香港德輔道中20號德成大廈504室

電話：5-221290 5-228905

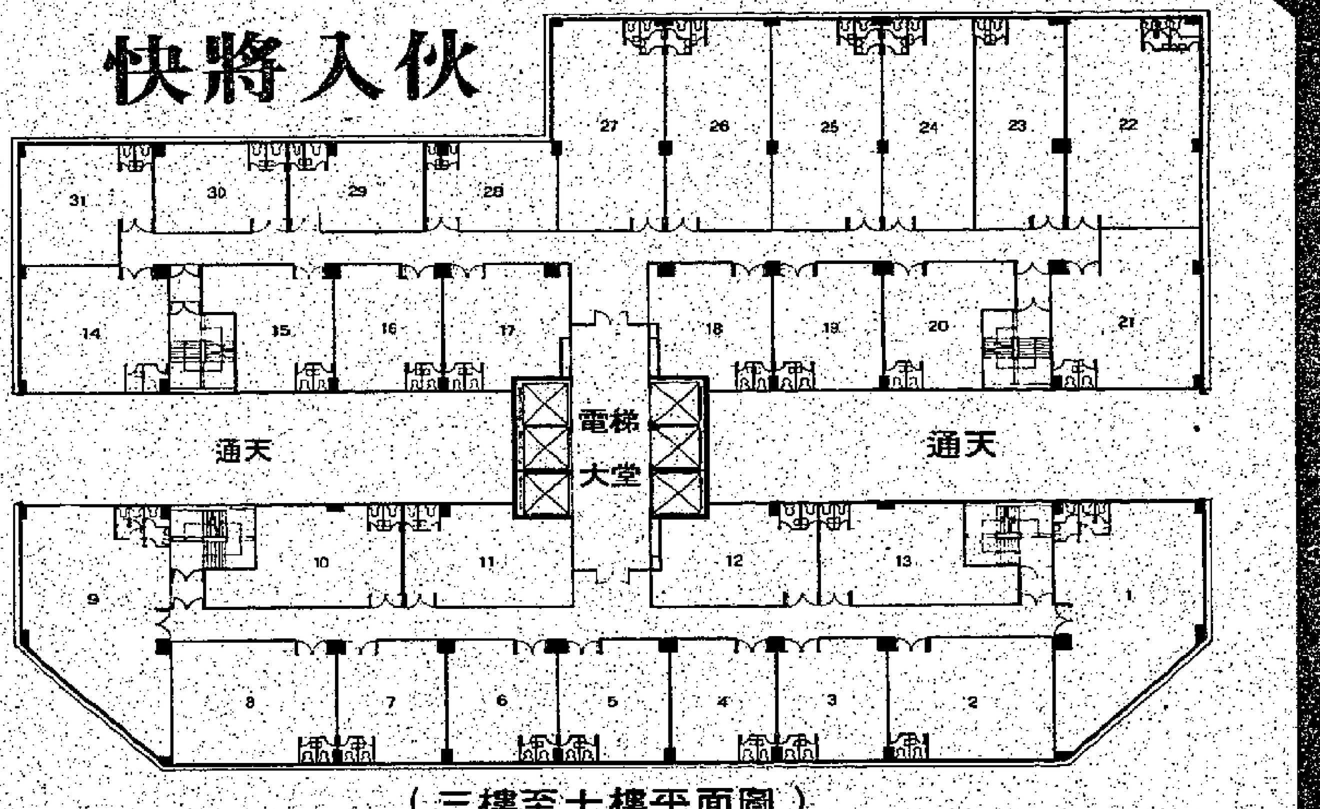
正義公司

香港德輔道中84-86號章記大廈1201-4室

電話：5-452522 5-453265

地盤電話：3-7980966（假日照常）

快將入伙



（三樓至十樓平面圖）

發展商：新鴻基集團、華懋集團、信和集團、富輝企業有限公司、正義公司、麥俊三置業有限公司

香港大學 1986/87年度 秋季校外課程手册

1986/87年度秋季校外課程，共五百餘項，將於九月及十月間開課。課程手册及申請表格可親往香港干諾道中200號信德中心西翼⑨字樓（新港澳碼頭）校外課程部市區中心索取，或填妥下列回條，連同一元二角郵票一個，寄回「香港薄扶林道，香港大學校外課程部」，以便按址寄上。

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

WK

過去已有15,982人參加本講座而知悉

這

兼讀認可大學學術

英國之大學教育舉世聞名，每年赴英攻讀學位者衆，如要實現無須遠赴重洋留學，則可在港投考受英政府承認相等大學程度（UNIVERSITY DEGREE）之海外公開試。本處特挑選適合本港在職人仕及考試局接受之公開試加以介紹。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：15/8（週五）6:00P.M. OR 20/8（週三）7:30P.M. 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心（established 1975）

香港中環萬宜大廈1033-4室

六合彩

香港獎券管理局

今日攪珠

下午6時50分

截止投注時間

馬會場外投注處及電話投注處

今日下午6時30分

查詢開彩結果 0-687

六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃

香港出版人發行人協會贊助

大中出版社主辦

中文圖書展覽

展出地點：香港大會堂低座展覽廳全層

展出內容：中國古今圖書及最近出版科技文藝新書三萬種

展出時間：八月十四日上午十一時開幕至下午六時半

八月十五至二十日每日上午十時至下午六時半

八月廿一日上午十時至下午四時

歡迎參觀選購

香港深圳 博雅藝術公司 主辦

吳青霞畫展

日期：八月十四日至二十二日・上午十時至下午六時・星期日休息

地點：九龍尖沙咀加連威老道十八號

吳學謙會見蘇聯代辦 討論老戈談話 檢討中蘇關係

吳學謙對蘇聯代辦費氏表示 重視老戈改善中蘇關係好意

（特訊）北京八月十三日消息：中國外交部新聞發言人馬毓真在今天的新聞發佈會上發佈新聞：國務委員兼外交部長吳學謙今天上午會見了蘇聯駐華使館臨時代辦費多托夫，同他就中蘇關係問題進行了談話。吳外長說，中國方面注意到戈巴切夫總書記七月二十八日在海參威講話中就改善中蘇關係所講的一些話，對此我們予以重視並表示歡迎。吳外長強調指出，講話中對一些問題的闡述離消除三大障礙距離尚遠，特別是回避了越南從柬埔寨撤軍問題，中國方面是不滿意的。越南從柬撤軍，公正合理地解決柬埔寨問題是中國方面最感關切問題，中國方面真誠地願意早日實現中蘇關係正常化，希望蘇方認真考慮中方的意見。

費多托夫臨時代辦表示將把吳外長的談話報告蘇聯政府。

蘇太平洋艦隊 舉行軍事演習 未知真正用意爲何

（特訊）北京八月十三日消息：美國防部人士十二日說，蘇聯太平洋艦隊已經開始在日本以北海域舉行大規模海空軍事演習。國防部一位不願透露姓名的官員說，參加這次演習的至少有十五艘海上作戰軍艦、十五艘潛艇和大量的陸基態式和逆火式戰鬥機。國防部人士說，在上週末觀察到蘇聯海軍力量在西太平洋日本以北地區集，演習可能是十二日開始的。一位官員說：「上週末我們看到的好像是許多小規模的海軍演習，現在它們已經匯合起來似乎要進行大規模的協調演習。」國防部人士說，他們不知道蘇聯這次軍事演習可能持續多長時間。其中一位官員說：「我們確實認爲，這再次表明蘇聯對太平洋地區的興趣和擴張。對他們來說，這是一次很大的演習。」

大陸在今後五年 發展東中西三部

將能源原材料建設重點逐步放到中部

（特訊）北京八月十三日消息：國家統計局最近提出：中國東中西部三個經濟地帶要充分發揮各自的優勢，互相促進，加速發展東部，同時把能源，原材料建設的重點逐步放到中部，並積極做好進一步開發西部地帶的準備。國家統計局是在調查研究和認真總結「六五」期間東中西部三個經濟地帶經濟發展經驗的基礎上提出這些意見的。

東部沿海 經濟發展

根據國家統計局的意見，東部沿海地帶在加速經濟發展時，重點是提高水平，提高質量，一般不宜再建設能耗大和原材料短缺的項目。東部地區現有工業企業二十二萬多個，其中大型企業四千二百四十六個，有的省、市工業密集程度已處于飽和狀態。這一地區盡管有資金，技術，人才，生產能力等方面的優勢，但自然資源比較貧乏，能源和部分原材料不能自給，對工業生產發展的制約作用越來越明顯。今後東部地區要充分發揮對外聯系的「窗口」作用，引進新技術，擴大知識密集型產業，發展高技術產品，對傳統產品搞好更新換代，提高質量。

國防工業 在於西部

中部地區要大力挖掘經濟發展的潛力，使資源優勢逐步變成經濟優勢。中部地區農業基礎比較好，交通也比較發達，礦產資源豐富。現有工業也有一定的技術水平和規模，有利于工業的發展。今后工業建設可以考慮逐步把能源，原材料建設的重點轉移到這里來。西部地區主要是作好開發的準備。

西部地區的草原、水力、銅、鉛、鋅等資源蘊藏量在全國佔有優勢，西部又是中國國防工業的重要基地。

北歐五國領袖高峯會談 制裁南非未獲協議

（中央社哥本哈根專電）北歐國家領袖今天在丹麥菲英島舉行的會談，無法對南非實施聯合制裁達成協議。但瑞典，丹麥，挪威，芬蘭，冰島總理，同意一項對抗南非個別發展政策的「策略」。每個國家自由採取行動，並在六個月後檢討效果。由於丹麥目前是聯合國本屆安理會成員，而被要求在安理會上提出一項制裁南非的動議。但丹麥總理史里特今天說，如果此案「必然會遭到安理會中常任理事國否決」，它就不會提出動議。觀察家認為，美國及蘇俄都會否決此案。北歐各國總理也同意與歐市，大英國協等國際組織合作，以對南非共同實施制裁。

世界展望

馬來西亞新閣

馬來西亞總理馬哈蒂爾宣佈一個二十三人的新內閣名單，顯示改動不大，只更換四名部長，包括外交部長和原產工業部長，至於司法部長一職暫懸空，容後再作決定。他指出新內閣中各黨所佔比例沒有改變，仍是巫統佔十四人，其他六個較小黨派各佔一人。陷入官司中的馬華公會佔四人，其中的馬華公會總會長陳羣川，沒有被包括在內閣之中。

馬哈蒂爾新閣，可以說是舊政府的延續，在人事調配中，除了保持巫統實力之外，最突出的是陳羣川沒有入閣。

陳羣川不入閣可能純然基於個人原因，但馬華公會只佔四人，顯出在新閣中馬華力量沒有增長。

馬來西亞並沒有種族歧視。但華人處境困難是天下人有目共睹的事實，今後如何改善華人地位，促進巫華合作，應該是新閣主要任務。

還有，如何解決經濟困難？是新閣必須向馬來西亞人民講清楚的。近年馬來西亞經濟困難重重，如果再不設法改善，誠恐馬來西亞將成爲亞洲最貧窮的國家，那個時候，馬來西亞在「東南亞六國協會」中也沒有發言地位。試問如何抗衡越南共黨勢力南進，保護中南半島安全呢。

長征是過河卒

克宮發了許多「過河卒」，許多時候是用得着。

現在是要利用越共領袖長征的時候了。戈巴切夫發動「和平攻勢」，阿富汗共黨領袖與越共領袖長征都在莫斯科，陪伴左右。原來戈巴切夫的「和平攻勢」的目的放在中國身上，以實力來威脅中國作城下之盟，貼貼服服臣服莫斯科，一如匈牙利，捷克做蘇聯的附庸國。

中國的反應很平淡，仍然要先行清除「三大障礙」。於是戈巴切夫「督卒過去」，是那隻卒？就是長征。

戈巴切夫對長征說，一定要改善中越關係，這是和緩亞洲局勢所必要的。長征自然唯唯諾諾，因爲在克宮長征完全缺乏討價還價的條件。

是誰搞壞中越關係的？是蘇聯與越共。是誰弄到亞洲局勢日趨緊張的，是蘇聯與越共。

這個時候要改善中越關係，並非沒有可能，一切要看越共與蘇聯怎樣做。

讚揚香港警察

「華僑日報」記者報導：中區置地廣場迪生鐘錶珠寶行昨日下午發生的百萬元劫案，警方已閃電破案，警方昨晚根據線索突擊搜查牛頭角一個單位，起出被劫走的全部十八個名貴手表，拘捕四名男子，檢獲一支手槍及廿五發子彈。警方能夠閃電破案亦有點巧合，事緣警方港島罪案調查科第二隊探員早於兩周前已接獲線報，知道有一帮匪徒會在港島做案，所以密切留意這批人的行蹤，並且掌握了有關資料。昨日下午迪生珠寶行劫案發生後，警方懷疑此案是與該帮匪徒有關，乃於昨日傍晚六時許派出十五名探員擁至牛頭角一個住宅單位，衝入屋內，當時屋內有兩名男子，兩名男子曾反抗，一名疑匪受傷，稍後另兩名男子先後回來，亦被警方拘捕。

閃電破案並非巧合，而是警察當局平時做了許多工作，伏下許多綫索。對壞分子之活動完全清楚，掌握了黑社會的動靜，將資料組織起來，一旦發生事故，檢視資料，有如利用電腦，也就瞭解此中情況，得以準備好對付壞分子了。

在下衷誠的讚揚香港警察。他們的作業巳達到高度的組織化與科學化。

李文

華航與日亞航 完成增班協定

九一起改七四七機飛行

（中央社台北十三日電）中華航空公司與日本亞細亞航空公司，已完成一項增加雙方班次及空運容量的協定，預料將獲得交通部民用航空局的同意。華航人員透露，這項協定允許雙方台北，東京間班次，每週可各增加一個到十四個班次。協定的重要內容包括：九月一日起，華航，日亞航雙方台北，東京間貨運航綫，可以波音七四七全貨機飛行，以取代華航過去的波音七零七和日亞航現在的DC八全貨機。這兩種飛機都將在一九八八年元月，因噪音及空氣污染嚴重，爲國際民航組織所禁飛。九月一日起，華航取消每週二班東京到舊金山班機，增加三班由東京前往夏威夷。華航台北，福岡間二百零八人座波音七六七客機，改爲二百四十一人座的S三零零空中巴士客機，日亞航原DC八客機，則改爲DC十廣體客機。日亞航台北人員表示，日亞航會保證在一九八六年，汰換兩架DC八客機，目前各項工作均已完成，兩架DC十客機，將在年底前加入營運。

美國務卿舒爾茲盡地主之誼，安排澳洲外長海登「遊船河」，遊覽三藩市灣風光。（美聯社）

深圳與香港金融界 近年合作發展良好

各銀行聯合投資超過三億港元

（特訊）深圳八月十三日）深圳特區金融學會負責人今天向記者介紹說，近年來，深圳，香港兩地金融界的合作關係日益發展，在密切聯絡方面，最爲活躍的是中國銀行深圳分行，該行近年來已與香港匯豐銀行等單位聯合投資二億二千萬港元辦起了南海大酒店，與香港廣東省銀行等單位合資五百萬美元建設荔湖賓館。與香港交通銀行等單位合資五百萬港元辦起深圳洗衣廠等。該行還同香港一些銀行聯合開展貸款業務，這方面的項目有深圳光明農場畜牧場，南海大酒店，深圳洗衣廠和蛇口碧濤苑大樓。其它銀行亦與香港金融界開展業務合作，深圳工商銀行和農業銀行去年全面開辦外幣存款和貸款業務以來，得到了香港金城，交通，國華，實生等銀行的支持，建立了代理行關係，港方爲工商，農業兩行分別在香港有關銀行開立戶頭，便利了雙方款項收付。中國建設銀行深圳分行則聘請香港交通銀行爲業務顧問，並建立了代理行關係，在存款，投資，資金拆散，信息資料及諮詢等方面，開展了合作關係。此外，深圳各業銀行和香港的一些銀行進行合作，由港方派員來深圳講課，輔導業務，僅工商銀行在香港金城銀行的協下，就培養了三百六十八人，其中一部份人已成爲該行外匯業務的骨幹。

上海外商滿意 提供各類服務

（特訊）上海八月十三日消息：各國商社駐滬機構近日在投資上海對外服務公司服務意見徵詢時，均表示滿意。目前，一百七十六家外商駐滬機構向上海對外服務公司聘用了各類人員四百餘人。其中有業務員，辦事員，打字員，各種專業技術人員，司機，保姆等。許多外商認爲中國僱員工作富有成效。他們希望隨着業務不斷發展，還能繼續聘到具有這樣水平的人員。美國通用電氣中國公司助理施光明爲某項產品開拓市場做出成績，受到美國總公司銷售部門獎勵銷牌一塊，並應邀赴美國培訓、學習。日本八木通商株式會社還因中國僱員工作優良，而將其提爲駐上海代表助理。美國柯達公司駐滬辦事處舉辦第十三屆世界足球錦標賽優勝隊有獎預測活動，幾天內收到兩萬餘封來信。上海對外服務公司派員協助處理，終使這項活動如期圓滿完成。上海對外服務公司成立於一九八四年八月八日。兩年來，他們爲外商提供的服務已由單一派員增加到汽車、房產，房屋租賃等十個項目。如代辦外商在滬開設辦事處的申請、工商登記等手續，提供汽車服務或受聘司機；提供辦公樓和公寓等。該公司和上海東湖賓館公司合作建造的瑞金大廈將於今年十月竣工，目前百分之四十的辦公用房和公寓已被預訂。根據外商要求，該公司配備七名教師，爲在滬外商教授漢語。此外，爲在滬外商餘生活提供各種方便，也是這家公司的主要業務，如組織旅遊，舉辦中國書畫學習班等。近年的釣魚比賽、和上海電視台聯合舉辦的外國人唱中國歌大獎賽等均很受歡迎。

美總統列根星期二在伊利諾斯州舉行的一個展覽會上，向培育一種食肉雞的得獎者頒獎。（美聯社）

美蘇專家安排 兩國外長會議

主要談判限核武器

（特訊）莫斯科消息：蘇聯外交部新聞局局長格拉西莫夫今天在新聞發佈會上介紹說，美蘇專家爲兩國外長會晤作準備而舉行的各種磋商十一日開始在莫斯科附近進行。在談到兩國專家關于空間武器和核武器的磋商時，格拉西莫夫說，這次磋商是爲了推動日內瓦談判，同時磋商是認真的。他指責白宮發言人關于美國代表團將在磋商中堅持不放棄戰略防禦倡議的聲明。他認爲這一聲明違反雙方關于磋商內容保密的協議，而且無助于認真的談判。格拉西莫夫說，一個蘇聯代表團今天啟程赴華盛頓，將就蘇美雙邊關系問題與美方磋商。兩國專家還將討論區域性問題，包括中東，非洲，東南亞，阿富汗的局勢。有記者問蘇聯是否繼續單方面暫停核試驗。格拉西莫夫回答說，蘇聯正在十分認眞，十分負責地研究這一問題。

蘇希望美國 制止西柏林 挑撥性行動

（特訊）莫斯科消息：據塔斯社報道，蘇聯外交部今天在交給美國駐蘇聯大使館臨時代辦的一份聲明中表示，蘇聯期待美國採取措施，制止最近在西柏林發生的「挑釁行動和敵視和平事業的行動」。聲明說：「在這個城市里發生了一系列預謀的行動，從一切情況看來，其目的是蓄意煽起對蘇聯和民主德國的敵視情緒，最終使圍繞西柏林的整個局勢尖銳化」。聲明說，根據一九七一年九月三日簽訂的四方協議，美國，英國和法國應該防止協議在有效區內的局勢復雜化。蘇聯外交部今天也向英國和法國駐蘇聯大使館的臨時代辦作了上述聲明。

美國會削減 戰略防禦費

（特訊）華盛頓消息：美國眾議院今天以二百三十九票對一百七十六票通過一項修正案，把戰略防衛倡議（即「星球大戰」計劃）在從十月一日開始的下一財政年度的撥款削減到三十一億美元，大大低於里根總統提出的五十三億美元的要求。民主黨控制的眾議院是在制訂一九八七財政年度防務授權法案時通過這一修正案的。

十三號颱風吹襲 帶來兩廣大雨

（特訊）北京八月十三日消息：今年第十三號颱風在廣東，廣西登陸後，使這兩省區部分地區降了大雨。大雨在廣東沒有造成災害，並有利于緩和部分地區的旱情；但在廣西的個別地區造成了一些災害。第十三號颱風于十一日零時在海南島萬寧縣境內登陸，中心風力八級左右。受颱風影響「廣東省近日大部分地區普降大雨。揭西，普寧，潮陽等縣」颱風登陸前後的六小時內降雨量達一百毫米到一百六十毫米。全省大部分地區在颱風影響下，三天內普遍降雨一百至二百毫米，局部地區有暴雨。第十三號台風於十一日下午三時進入廣西北部灣海面以後，于十二日九時移到廣西大新縣碩龍鄉南部。受這個颱風影響，十一日下午六時至十二日下午四時，防城，上思，寧明邦坡等縣及十萬大山出現了一百至三百多毫米的降雨。防城縣的防城江，北侖河等五條主要河流洪水猛漲，沿海剛修好的部分海堤被沖垮，部分晚稻田被淹。據氣象部門預報，受這個台風影響，近日內廣西大部分地區將有大雨，局部地區有暴雨。

大亞灣興建核電廠 不會影響外商投資

香港瑞典商會主席說 下半年瑞典香港貿易繼續增加

（訊特）香港八月十三日消息：香港瑞典商會主席韋仕添預測，下半年瑞典和香港貿易將會繼續增加，而大亞灣核電廠並不會影響瑞典商人在香港的投資信心。韋仕添日前在接受本社記者訪問時說，瑞典現在建有十二個核電廠，國民對核電已經比較熟悉了，所以中國興建大亞灣核電廠並不會令瑞典商人駐足不前。他說，瑞典與香港貿易關係愈來愈密切。近數年的數字顯示，本年首五個月，據香港政府統計處的數據，香港出口到瑞典的貨品總值達五億八千一百萬港元，比去年同期增加達一成；而瑞典出口到香港的貨品總值達三億五千四百萬港元，比去年同期增加了兩成多。

瑞典商會 促進貿易

他指出，今年初成立的香港瑞典商會，宗旨是爲了促進兩地日益密切的貿易關係。他又強調，瑞典和香港同樣是實行自由貿易主義，對貨品進口的限制很少，所以他鼓勵本港商人將貨品向瑞典推銷。他說，香港是一個世界重要貿易中心，有良好的通訊及交通設施；地理位置好，與中國大陸，台灣，日本等靠近。香港瑞典商會亦會以香港爲據點，開拓亞洲市場。

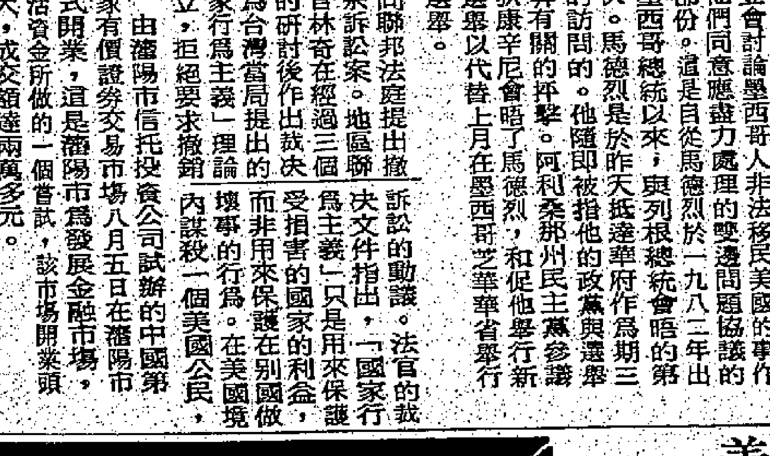
南非黑人主教杜圖（左）星期二抵達北京機場，受到北京基督教領袖殷繼增的歡迎。杜圖較早時已訪問上海和西安的基督教會。（美聯社）

美聯邦法庭不允撤銷 江南訟案

（特訊）華盛頓八月十二日消息：舊金山地區聯邦法庭十一日駁回台灣當局要求撤銷作家劉宜良（江南）遺孀訴訟民事賠償的動議，決定受理該案。

劉宜良遺孀崔蓉芝要求台灣當局賠償二億美元，台灣當局以「國家行爲主義」的原則爲由，向聯邦法庭提出撤銷此宗訴訟案。地區聯邦法官林奇在經過三個星期的研討後作出裁決，認爲台灣當局提出的「國家行爲主義」理論不成立，拒絕要求撤銷訴訟的動議。法官的裁決文件指出，「國家行爲主義」只是用來保護受損害的國家的利益，而非用來保護在別國做壞事的行爲。在美國境內謀殺一個美國公民，絕對不能得到國家法律的保護。

法官要求原告在將來開庭時提交更多的證據，補充詳盡的起訴理由。崔蓉芝說，她一定會這樣做，並表示，法庭這次裁決是她向台灣當局索償的第一步成功。



由瀋陽市信托投資公司試辦的中國第一家有價證券交易市場八月五日在瀋陽市正式開業，這是瀋陽市爲發展金融市場，搞活資金所做的一個嘗試，該市場開業頭兩天，成交額達兩萬多元。

國際能源機構發表報告 西歐將建更多核電廠

陳仲賢

最近，國際能源局（IEA）與經合組織（OECD）屬下的核能源局分別發表報告，指出整個西歐今後仍會致力發展新能源，建設更多核及煤發電廠。如果西歐停止發展石油以外的能源，便有可能於九十年代甚至八十年代後期再次陷入能源危機。此兩個國際知名的能源組織的總部均設在巴黎。國際能源局發表最新一期的年報說，西方國家有需要積極發展核能源以至煤發電，以避免將來太過依靠石油或天然氣。這種政策亦符合世界能源發展的趨勢，這是盡量利用多種能源而不是指望單一能源。

年報分析，雖然目前世界油價大跌，但是這會造成一個極壞影響，就是各國開始太過依靠石油而忽略了發展新能源。基於這個原因，目前石油市場供過於求是靠不住的，在九十年代中期甚至早一些的八十年代後期，便可能再度出現石油供應緊張。到將來才想辦法解決，並非一種明智的態度。

該年報亦承認，西方國家目前擁有充足的能源儲備，但是這種情況可能到了九十年代初期便不再出現。因爲無論怎樣充足的能源儲備將來都會耗盡。因此，各國從現在開始需要積極考慮加快發展核發電及煤發電，不可以完全依靠石油。通常一間核電廠或煤發電廠需時七至八年建成，但石油或天然氣發電廠卻可以在較短時間內建成。

經合組織屬下核能局發表的一份「核能與公衆輿論」報告，列舉了全世界十七個國家發展核能的概況和公衆的反應。其中提到法國時指出，法國跟許多國家一樣都有反核組織，但是法國的民意測驗顯示，支持興建核電廠佔百分之六十至六十五，而這個比例較其他國家爲高。報告解釋，這是得力於法國政府不斷向國民解釋核能的重要性，而國民亦廣泛接納政府的政策。

報告說，法國經歷過一九七三年石油危機，當時法國的能源供應佔百分之七五依靠進口原油。這次經驗法國認識到必須加快發展核能源及其它新能源。按照計劃，到了一九九〇年，法國的能源供應會有百分之六十五依靠核電。至於居民的反應，總的情況是並不反感，居民一般認爲，興建核電廠可以爲周圍一帶增加就業機會和推動經濟發展。

美東南部八十年來僅見苦旱 經濟損失二十億美元

（中央社）七月下旬美國東南部某些地區天降甘霖，總算暫時解除了旱象。農民與城市居民都舉頭望天，希望蒼天俯聽他們數週來的祈禱，降下充沛的雨水。爲了蓄滿水庫，濕潤乾裂的大地，實在還需要更多的雨水。這次乾旱頗不尋常；而且是近代史上美國東南部最嚴重的一次旱災。除了井水枯竭，氣溫高達華氏百度，導致四十多人死亡之外，雨水不足已造成嚴重的經濟損失。到目前爲止的災情如下：南北卡羅來納兩州阿拉巴馬，喬治亞，馬里蘭、得拉華、佛吉尼亞、西佛吉尼亞及田納西等州的農業及相關商業的損失，據估計已高達二十億美元。

捐獻乾草運動

七月下旬，美國中西部與其他各州的幸運農民，紛紛慨慨伸援，發揮同情心，對亟需新鮮乾草飼養牛隻的東南部同胞提供了數以萬計的大包牧草。印第安波利斯附近的一個酪農麥法蘭說：「這是出乎自然的舉動，我自己的財務狀況也不比他們好，但是我還有大量乾草，我很高興能對他們助一臂之力。」前後共有一百一十多位印第安納州農民響應此一捐獻乾草運動，「印第安納乾草快車」拖着一百節車廂，直奔南卡羅來納州而去。其他還有數十批援助或經陸路，或由空運免費運送，沿途都有義工出面協助，還有人捐獻搬運乾草用的棉製工作手套，無數旅館飯店爲疲累的卡車司機提供免費住宿。

正在南部各州爲共和黨議員助選的雷根總統，亦會到南卡羅來納州哥倫比亞市迎接來自伊利諾州的乾草，看着它們從一架空軍C—一四一運輸機上被卸下來，雷根說災情的確「可悲」，他保證聯邦政府會「依農業計畫所許可的範圍，提供一切援助。」然而在華盛頓，農業部長林恩所宣佈的援助方案，令南部的農民多少有點洩氣。他說，農業部將放寬部份農產品價格補助規定，好讓農民們得以在緊急時際運用他們担已同意保留的農地和作物，他並且保證農戶總局將對某些情況提供低利貸款，然而跟美國其他地區的農民一樣負債纍纍的多數南部農民認爲，這一次他們需要的是捐助，而非貸款。

東南地區缺雨

今年到目前爲止，美國東南部某些地區的雨量只及往年通常達二、三十吋雨量的三分之一而已。雨量的嚴重不足已摧毀了該地區的大部份夏作。美國農業部估計，南卡羅來的納州的玉米田百分之九十六都枯死了，棉花田百分之六十八枯死，黃豆百分之五十二枯乾，乾草與穀物的枯死，迫得酪農與牧畜者沒有飼料餵牲畜，不得不將許多飢餓的牲畜賠錢賣給屠宰場。南卡羅來納州的農業局估計，這次乾旱將使得該州兩萬七千五百塊農地當中，有一千五百塊農地無法耕作。該州聯合郡的農民賈納說：「我在此地生活了八十一年，這次旱災是我所見過最嚴重的一次。」

影響其他行業

對南部的農民來說最難堪的反諷是，大體上美國不會關切他們那些像殘梗的作物和虛弱的牛羣，因爲就算在平時，發生旱災的這幾個州，他們的乳牛頭數也不過佔全美約百分之五。其玉米收成僅佔全美玉米總收成百分之五，而小麥只佔百分之三而已。今年綠意盎然的中西部，穀物生產過剩之嚴重爲歷來所僅見，造成糧倉嚴重不足的問題。美國東南部各州則本來供應佔全美約百分之四十的烤食小雞，而今由於氣溫太高，已有數十萬隻小雞被熱死了，因此之故，從六月底起，在全美各地，小雞的零售價格已上揚一毛六分，而達到每磅約七毛美金。

飽受乾旱之苦的不單是農民而已，再過不久，其他行業也將吃到苦頭。位於南卡羅來納州約克郡的波華特木業工廠，是個擁有一千兩百五十名員工的工廠，然而該廠也許會因爲卡洶巴河水位降得太低，唯恐排放廢水將造成污染而不得不停工。在喬治亞州，該州官員現已開始討論水源配合計劃了，這項計劃將影響到洗車業和洗衣業的生計，跟着倒霉的會是釀酒廠。正當炎炎夏季，這項舉措必然不受歡迎。七月末美國陸軍工兵團表示，位於阿拉巴馬州及喬治亞州的查塔胡齊河水位太低了，不能供平底船往來行舟。沿著河岸林立的各項工業將須預存一個星期的煤，石油與肥料供應，直到找到其他的運輸方法，而這樣的花費，要比平底船運輸每噸收費八美元貴上兩倍。

美國南部農民試圖苦中作樂。阿拉巴馬州雅典市的WZYP廣播電台辦了一個有獎徵答遊戲，答對了「天氣熱到甚麼程度？」的優勝者便可獲贈一千磅的大冰塊。這項比賽的標準答案是：「天氣熱得不得了，我的猪都給溶化了，猪油滾流到田裏，現在我們都改生產猪油炸豬條。」往後幾週，南部各州應付乾旱的法子將受到嚴厲的考驗。就算在平時，八月份通常就很少降雨。南卡羅來納的水源管理委員會預測，這次乾旱持續到九月的可能性高達百分之六十四。果眞如此的話，農民的血汗投資豈只是血本無歸而已。

美墨總統討論 邊境掃毒問題

（路透社華盛頓十三日電）預料墨西哥迫切的經濟問題及如何阻止跨越美墨邊境的毒品非法買賣的方法，將是墨西哥總統馬德烈與美國總統列根今日會談的主要議題。美國的一位高級官員說，兩國領袖並會討論墨西哥人非法移民美國的事作，爲他們同意應盡力處理的雙邊問題協議的一部份。這是自從馬德烈於一九八二年出任墨西哥總統以來，與列根總統會晤的第五次。馬德烈是於昨天抵達華府作爲期三天的訪問的。他隨即被指他的政黨與選舉舞弊有關的抨擊。阿利桑那州民主黨參議員狄康辛尼會晤了馬德烈，和促他舉行新的選舉以代替上月在墨西哥芝華華省舉行的選舉。

美國存糖 售給中國 觸怒盟邦

（路透社華盛頓十二日電）貿易官員稱：美國今日宣佈，它將以低價出售全部由政府擁有的糖存貨售予中國。此舉可能會再激怒澳洲等主要盟國。副農業部長阿姆斯特朗表示：美國將以每磅四點七五美仙的售價，運送十四萬五千八百五十公噸政府擁有的粗糖予中國，此售價低於全球通行的六點五美仙。糖業分析家推測，政府會津貼三千八百六十萬美元於此宗交易上。

廣東僑鄉簡訊

海南醋酸廠

（特訊）廣州八月十三日消息：廣東省最大的華石醋酸廠，於八月六日在海南農墾石璧區正式投產。海南農墾部門每年都要向島外購進三千噸醋酸，但運費貴，又因醋酸供不應求而影響了橡膠加工生產。該廠年產三千多噸橡膠生產醋酸，可改變被動局面。

新型收錄機

華南地區第一條自行設計製造的收錄機自助生產線，最近經有關專家檢查後，認爲各項技術性能達到設計要求，驗收合格。這條生產線，是由廣州白雲機械廠和中江機械輸送公司聯合設計製造的。由自由裝調流水線一百二十米，空中老化滾八米，和兩台線裝式升降機組成。

先夫伍公樹榮府君於主曆一九八六年八月十一日上午十一時廿五分在養和醫院息勞歸主在世寄居七十九載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆八月十六日（星期六）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教華人墳場哀此訃

聞

妻 伍袁維賢

孝男 興國 媳 司徒幗瑛

靖國 媳 周碧山

煒國 媳 傅華

鍵國

孝女 荔梨 婿 秦兆頎

荔蘭 婿 鍾學寬

荔梅

荔櫻 婿 張華駉

孫男 禮宜 湛思 晞烈 晞輝 晞煥

孫女 結宜 沁宜 蓓思 蘭思 荻思

胞弟 樹華

胞姊 福明

暨衆外孫男女 親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

美將與英法西德聯手進行
鼓勵南非白人政府與反對派黑人談判
南非總統願與反制裁領袖會面 並形容制裁運動是個政治騙局

（路透社芝加哥十三日電）列根總統說：「美國準備聯同西歐國家，與南非舉行會議，鼓勵南非的少數白人政府與反對派的黑人，舉行談判」。

列根昨在到伊連諾州時告記者招待會說：對南非的種族隔離已感不耐煩，但謂他與南非總統波達同具一樣目標，就是結束種族隔離政策。列根說：「相信我們和若干盟國或可獲邀請與他們（南非）的政府代表洽商，看能否和黑人領袖一起，共同取得若干成果」。他說：與美國一起的，將是英，法，和西德。但他譴責以制裁為壓力。又說：贊成制裁的南非黑人，乃屬最激進份子。

列根拒絕在記者會透露他給蘇聯領袖戈巴切夫的函件內容，他對本年稍後時間與戈巴切夫舉行高峰會的機會，頗感樂觀。「我們將會作出更大的進展，這可能是總書記（戈巴切夫）此時正面臨若干難題之故。」但他未作詳細解釋。

（美聯社芝加哥十三日電）美國總統列根今天在一個記者招待會上說，實際上南非所有黑人領袖均反對美國經濟制裁比勒陀利亞，因為他們認為這會對南非造成破壞。

列根說，他歡迎南非總統波達在當日較早時候提出的建議，即邀請反對經濟制裁南非的西方國家領導人與南非政府會面，討論目前的局勢。

（美聯社華盛頓十三日電）美國總統列根星期二晚表示，反種族隔離的非洲人國民大會的領導層「有一些殷實的公民」，不過，它卻受到高聲發言的共產黨成員影響，這些人有他們自己的南非計劃。

（美聯社南非．德班十二日電）南非總統波達星期二形容制裁南非的國際運動是「二十世紀最大的政治騙局之一」，他說，制裁只會使他的國家更強大。

南非可能批准全國黑人大選
可能是參政的第一步

（美聯社南非德爾班十三日電）一位內閣部長星期三宣稱：政府可能准許舉行全國黑人的首次選舉，他說：黑人可以投票選出擬議中的「修憲顧問委員會」的成員。

迄今為止，白人領導的政府，未有勸說黑人領袖加入這個顧問委員會。

憲法發展與設計部長許尼斯星期三在執政的國民黨大會開會時說：「如果黑人社區要選舉他們出席全國修憲顧問委員會的成員，我們將會協助他們，以區域為基礎，選舉他們的代表」。

政府會建議這個委員會，將是佔多數的黑人直接參與國事的第一步。和會成為波達總統與黑人依照新憲法來舉行談判的論壇。他說：黑人代表的選舉，可能消除對這個機構的批評。

南非的二千四百萬黑人，目前只在政府指定的地方市議會及十個部落區有投票權，黑人向來不得參加全國選舉。

（路透社芝加哥十二日電）美國列根總統今日說，經濟制裁南非是得到大部份謀求要助長飢餓和絕望的激進黑人的支持，以便奪得南非的控制權。

列根在一次電視轉播的記者會上說，美國會與南非一些最傑出的黑人領袖溝通過意見，而「所有（這些黑人領袖）是完全反對制裁的。」

消防全力撲救．軍警拔刀相助
卡娜莉火勢已撲滅
昨撈獲三浮屍傷重者深切治療 勞工檢查所將着手調查著火源

（美聯社台北十三日電）荷蘭油輪「卡娜莉」號在高雄拆船廠停泊待拆時發生爆炸，引起大火慘劇的死者，今日又增加三名，搜救人員今日在港口撈獲三具浮屍，使此次慘劇的死者數目達到十三人。

據「高雄港務局」官員透露：在九十名因此次爆炸慘劇而受傷的人士中，最少有五十人因傷勢嚴重，正由加班的醫療人員進行急救及深切治療。

瑞士小姐訪問台北 一九八六年瑞士小姐葛蘭曼，十三日下午抵華訪問。（中央社）

（中央社高雄十三日電）爆炸起火燃燒的油輪卡娜莉號火勢及濃煙，今天晚間七時完全撲滅，但港務警察所消防人員仍留在現場警戒，並澆水降低船身溫度。

卡娜莉號油輪火勢的撲熄歸功於海軍救難大隊提供的泡沫滅火劑，與全體軍警、消防人員的全力搶救。

今天上午，消防人員冒險登上卡娜莉號船上，以泡沫滅火劑與水柱灌注燃燒冒烟的後艙部位。

假如沒有意外情況發生，船尾後半部的火勢不再重燃，高雄市勞工檢查所與警方人員明天將登上卡娜莉號，調查爆炸原因。

總噸位十五萬噸的卡娜莉油輪，於十一日上午十一時四十三分發生爆炸，起火燃燒，並延燒到附近的解體船。高雄市警察局、海軍單位、高雄港務警察所等出動的大批消防車灌救，但因現場大火熾烈，濃烟彌漫，無法接近灌救，火勢一直燃燒中。這起爆炸案，截至今晚八時，共有十三人死亡，四人失踪，四十八人仍在療傷，爆炸原因正由有關單位調查中。

（中央社高雄十三日電）爆炸起火的卡娜莉號今天仍然冒出濃煙，但軍警消防人員已可以登上殘破的船身進行灌救作業。

卡娜莉號前艙已成一堆廢鐵，殘骸尚稱完整。據了解，目前仍然冒煙的原因可能是機艙燃油還在燃燒，偶爾也會有小爆炸發生，消防人員非常謹慎，支援救火的海軍救難大隊，今天再度運送一千五百公升的泡沫滅火劑支援滅火，在這以前，救火使用的泡沫滅火劑已逾兩千公升以上。

擔任救火的高雄港警所消防隊員仍持續地在海面與附近解體船上搜救罹難人員的屍體。

（中央社高雄十三日電）高雄市勞工檢查所，今天對卡娜莉號解體船爆炸案提出初步報告，表示將從拆船工人是否吸菸，有否動火切割，有無打擊工具及電氣設備是否防爆等方面着手調查著火源。

卡娜莉號今天仍在冒烟，必須等到火勢撲滅，船體冷卻，無危險後，勞工檢查所才能派員登船入艙檢查，確定肇事原因。

蔣夫人下月將返台一行

（美聯、合衆社台北十三日電）據此間新聞界消息靈通人士透露：現年八十六高齡的故總統蔣中正夫人宋美齡女士，將於本年九月或十月期間返台一行。自故總統之喪後，夫人即遠赴美國居留，此次即為夫人旅美多年後首度返台。

蔣夫人此次返台之目的在探訪親友故舊，其詳細行程，正由有關方面安排中。國府官員對蔣夫人返台探親一節，拒作評論。

本年度瑞士小姐
葛蘭曼訪台
羅靜然當選芝加哥華埠小姐

（中央社台北十三日電）一九八六年瑞士小姐葛蘭曼，今天來華訪問九天。

她說，這次來訪是為十五日參加的瑞士商品展售會開幕式剪綵。目前她正代表瑞士旅遊訪問各國。

身高一百七十九公分，二十一歲的葛蘭曼，是大學電腦系畢業，本來是電腦工程師。她說，瑞士小姐必須精通四種語言，還要有特殊技能。她喜歡遊歷，希望研究各國不同的文化，也喜歡爵士樂。

明天她將拜會中華航空公司。預二十一日離華。

（中央社芝加哥十二日專電）一九八六—八七年芝加哥華埠小姐選美會，九日晚上在芝加哥國際機場附近的凱悅大飯店舉行，由羅靜然小姐贏得后座。

二十五歲的羅靜然身高五呎三吋，畢業於芝加哥一所芭蕾舞學校。目前在家開班教授舞蹈。二十二歲，身高五呎七吋的魏倚芝當選第一公主，二十歲的何維莉當選第二公主。

羅靜然除當選華埠小姐外，也在這項選美會中當選才藝小姐。她將代表芝加哥華埠，參加明年初在舊金山舉行的一九八七年全美華埠小姐選美。

一年一度的芝加哥華埠小姐選美，是由芝加哥中美協進會主辦，由協進會主席謝祖亮擔任主持人。

社論
防止貪污只有加緊不該放寬

廉政專員公署八五年年報最近提交立法局省覽時，廉政專員班乃信在回顧一年工作時指出，該署在年內接獲舉報貪污事件較八四年增加百分之十六，總數共二千五百五十宗，創七五年來最高紀錄，其中涉及私人機構的佔一千零九宗，亦是歷來最高數字。

從比較數字來看，公私機構貪污似不獨依然存在，且有加風之勢，但從另一角度來看，正如班乃信所說，貪污舉報數字上升，不一定顯示貪污活動有所增加，而是由於市民對貪污罪行認識更多，且對廉署更具信心。立法局議員陳壽霖在提交這份年報時亦指出：至於幷無涉及貪污的投訴，本年度亦較八四年度增加了百分之廿五，扭轉了過去五年下降的趨勢。從這方面來看，市民對廉署越來越有信心，越來越倚重，甚至非涉及貪污的事件，亦驚動了廉署。

雖然去年檢舉貪污的數字比前增加，但情形與以往已有點不同，多屬於個別性質，很少和甚至沒有以前的「大集團式」，而多是「順手牽羊」式的貪污。縱使貪污型式有了變化，但現時的趨勢，仍不該輕視，如仍縱容下去，自然會同流合污，由個別變成小組，再由小組變同大集團了。

在檢討八五年貪污舉報的形式時，班乃信表示舉報轉為較集中於私人機構，年內接獲破紀錄的一千零九宗。這現象亦不一定表示私人機構的貪風激長，而是有關方面對這類貪污多了認識，由此而多了採取行動。這類貪污活動過去大部份只涉及非法回佣，但最近由廉署揷手的涉及私人機構有貪污嫌疑的舞弊案件，第一件是關於二十座問題公屋事件，雖然是陳年舊案，但由於影響太大，且可作前車之鑑，故該案備受社會注意。另一宗是調查裕民財務案，牽連很廣，受到國際關注。最新發展的馬圈舞弊疑案，更成哄動全市的新聞。

由於私人機構貪污投訴增加，廉署所揷手的案件性質嚴重，很易轉移了外間人士對廉署的視綫，忽視了它對公務員方面的活動，認為已漸疏於這方面的防範，很易惹起不肖公務員的貪心復熾。最近已傳有人意圖煽起歪風，藉着一對頗負時譽公務員的夫婦自殺，而要求將防止賄賂條例第六條撤銷，因廉署在兩人未死前，會調查其中一名死者被投訴涉疑觸犯該條例，未經總督批准而向私人借款。兩人之死是不堪這項條例的壓力，而推論到它是對公務員有很大威脅。所傳有關的要求，雖然未經證實，但卻不可不防，因這要求如提出來，即顯明仍有些品性難移的貪污死硬派，企圖給防止賄賂條例以致命一擊。根據防止賄賂條例第六條，政府僱員未得總督批准，不得向任何人要求在五百元以上貸款或接受其所給予之貸款，而且清還不能超出十四天。這項規定是防止政府僱員以借款為名，受賄為實。倘一旦撤銷了，賄賂之門將會大開，辛辛苦苦築成的對付貪污防綫將必崩潰。為了防微杜漸起見，在這歪風吹起前，應即加以遏止。

事實上，當局對防止政府僱員貪污的各種法例與措施，絕未有弛放之意。銓敘科更有加強的建議，預算明年四月實施的新公務員長俸制度中，會清楚寫明港府有權追究提早退休公務員在職期間犯錯誤。現時公務員銓敘條例本有授權政府進行追究行動，但一直以來，都未曾確實執行。據銓敘科發言人說：公務員一獲准提早退休，後來縱發現曾犯過失，亦不易追究及懲罰他們。因此，銓敘科建議在新公務員長俸計劃中寫明，作為內部執行標準。雖然這項措施不是專指貪污，亦顯出當局只有加緊而無意弛放整肅官箴的政策，如果希望伺隙推翻防止貪污的障綫，該可以休矣！

哮喘新藥 碧桃仙U PIPTALCIN-U
柏林諾蘭製藥有限公司出品
哮喘
本品藥性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食 本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效
各大藥行均有售 本行特設零售部及代寄外地藥品郵包，零售不論多少，來電即送，歡迎電洽
電話：5-733945
總代理：香港大衛洋行有限公司 H.K.P.O BOX 33782
澳門總代理：元濟堂藥房

國府與美談判貿易 彼此讓步收獲良多
蕭萬長說緩和了雙方緊急情勢 五個懸案及美烟酒入口將續談

（中央社台北十三日電）經濟部國際貿易局長蕭萬長今天表示，在這次中美年度貿易談判中，對於美方所要求的取消稅價格步，及開放我國保險市場都已獲圓滿解決，將有助於緩和雙方貿易緊張情勢。

剛完成中美貿易談判回國的蕭萬長指出，在談判中，我國已爭取到十八億美元輸美產品，繼續享受優惠關稅，將有助於維持我國產品在美國的競爭力。他說，這次談判中，還有五個問題未解決，中美將在近期內進一步諮商，我國輸美工具機自動設限，我國汽車外銷比例問題，我國輸美鋼鐵自動設限，美國要求我國開放內陸運輸業，及中美稻米協定等。

蕭萬長表示，最近美國已先後對日本，韓國，巴西，墨西哥等國進行美國貿易法三百零一條的不公平貿易調查，可見美國要求開放市場的壓力並不只針對我國，國人不必太緊張。但我們對美國今後經貿情勢的發展，仍須密切注意，並妥作因應。

（中央社台北十三日電）經濟部國際貿易局長蕭萬長今天回國時表示，中美年度貿易談判的收穫，是緩和了雙方的緊張情勢，並且使我國能享用美方的優惠關稅，確保了美國的市場。

（中央社台北十三日電）中美兩國將於八月二十五日，就美國菸酒進口我國問題，重開談判。

秘魯輿論反對禁香烟廣告

（中央社利馬十二日專電）秘魯國會正在辯論，秘魯政府是否應該制訂法律，禁止香烟或烟草的公開廣告。

秘魯國會幾個月前提出一項建議，要求官方明令限反這種廣告，提出此項建議者所根據的理由是吸烟對健康有害，再者也是呼應國際反對吸烟運動。此項提案已獲秘魯參院通過。

然而，地方大衆強烈反對此項立法，尤其是新聞界，因為他們認為此舉違反新聞自由。

貝東法領館有炸彈驚魂
黎總統設法控制部隊

（美聯社黎巴嫩貝魯特十三日電）在基督徒聚居的貝魯特東部的法國領事館今日據報有炸彈，致使領事館人員倉惶疏散，而黎總統賴美耶命令基督教民兵放下武器，希望結束基督教敵對派系間之戰鬥。另方面，蘇聯航空公司已恢復其來往莫斯科與貝魯特機場間的經常班機飛行。在貝魯特東部，據報總統賴美耶之社會主義黨今日正採取行動使全面控制黎巴嫩部隊（黎國最大的基督教民兵），以結束為支配該市基督徒區而進行的權力鬥爭。靈通基督教方面人士稱：「社會主義黨調解人會建議：八千多名黎巴嫩民兵應由該黨之政治局控制，而非由目前以軍事司令芝亞華領的十人執行委員會所控制」。

俞院長接見十傑出農青 行政院長俞國華（中），十三日上午在行政院會客室，接見第五屆十大傑出農村青年。左六為立法委員蕭瑞徵。（中央社）

暴露殺虫劑下人類免疫系統可能受到損害

（中央社渥太華十二日專電）加拿大研究人員說，暴露於殺蟲劑下，可能使人類的免疫系統受損害而更易受感染。蒙得婁麥基爾大學的研究人員發現，注射或餵以殺蟲劑的老鼠，其免疫能力降低百分之五十到百分之八十。研究中會採用八種殺蟲劑進行試驗。研究報告在刻正在此間舉行，為期一週的第六屆國際除蟲化學劑會議中提出。

麥基爾大學生物科學系教授佛尼爾說，這種化學藥品會使白血球解除武裝，白血球能對細菌或病毒的侵襲警告人體免疫系統。他說，對實驗室的動物所用的殺蟲劑，其劑量較一般所用者高十到二十倍。「現在我們正在做一般使用的低劑量的試驗。」他說，新試驗從現在起一年才能完成。但現在推測影響實驗鼠的化學劑對人類有樣效果，很合理。

蘇改組外交部已廢除北歐司 貶低北歐地位

（中央社斯德哥爾摩十二日專電）此間外交人士今天說，蘇俄最近改組外交部，顯示已「貶低」了北歐國家的地位。

一位外交官說，這是蘇俄歷史上規模最大的一次改組行動。現在蘇俄外交部原有的北歐司已經廢除，北歐國家現在列入第二歐洲司。這些外交人士說，這表示北歐在蘇俄眼中，已不像以前那樣重要。

蘇俄改組後的外交部是以意識型態和地理位置來劃分國家，它為歐洲和亞洲的社會主義國家新設立了幾個司，將它們和非社會主義國家分開。

華僑日報娛樂版
作者以輕鬆筆觸論盡娛圈

「華僑影評」由史提芬，釋靈和馬永等，分日撰述電影評論。

★ ★ ★ ★ ★

「銀色小綴」娛樂雜文由柴娃娃，小不點，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

★ ★ ★ ★ ★

「歌台走筆」由彼得和史提芬分別担任評介。

★ ★ ★ ★ ★

「唱片評介」由安德烈，史提芬分別執筆介紹。

★ ★ ★ ★ ★

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出影星，歌星的動態。

★ ★ ★ ★ ★

「彩色畫刊」逢星期二登描繪影視藝員。

央行已吸入十五億美元
市場美元抛勢仍盛 可能升至卅七對一

（美聯社台北十三日電）台幣星期三兌美元升至一九八〇年以來的最高水平，同時，美元在台灣持續遭到大量拋售。美元兌台幣報三十七點三九台幣，低於昨日收市價三十七點四台幣。外匯商人們估計中央銀行自七月三十一日以來，已購入了超過十五億美元以穩定外匯市場。由於有報導稱：美國欲迫台幣升值百分之十九至二十，以削減台灣對美國的貿易盈餘之後，台幣在外匯市場一直遭受上升壓力。台灣政府官員們稱，他們將不會允許台幣作大幅升值，不過，政府的經濟計劃及發展局稱：三十七台幣兌美元是合理的」。台灣去年對美國的貿易盈餘達一百億二千萬美元的紀錄，預料今年的貿易盈餘將達一百二十億美元。

環球步行四青年抵馬德里受歡迎
下一程為摩洛哥英國

（中央社馬里十二日專電）來自台灣的環球徒步四青年，今晨展開從馬德里到西班牙南部為期一個月的徒步旅行。馬德里二十多位華僑今晨陪他們前往多勒多的公路上走五公里。多勒多為一歷史古城，位於馬德里南方約七十公里處。

這四位台灣青年林文彬，王秉泰，徐海鵬，與巴義成，於一九八五年十月十日展開四洲環球徒步旅行，到目前為止，他們已經走過亞洲幾個國家與西歐大多數國家。他們於上個月底抵達馬德里，停留兩週，準備進入摩洛哥與英國的旅行文件。他們在此停留期間，受到馬德里華僑的熱烈接待。

這四位青年將以一個月時間步行六百至七百公里，到達西班牙南部，然後越過直布羅陀海峽進入摩洛哥，在北非再旅行一個月。接着，他們將從摩洛哥前往英國，在英國鄉間徒步旅行，然後從倫敦經阿姆斯特丹飛往紐約。他們預定一九八七年十月九日從韓國返回台灣，距離他們展開此項行動剛好兩年。

伊拉克大擧轟炸威脅伊朗油出口
一油輪遇襲大火不熄

（路透社迪拜十三日電）伊拉克轟炸伊朗在賽里島上的石油設施，引致油輪大火，船員死傷，今天構成對伊朗輸出石油重大威脅。

伊拉克戰機昨天轟炸該處三艘油輪。據船公司人士說，至少有三名菲律賓籍水手死亡，另有兩名不明國籍的人，恐也喪生。

二十三萬四千噸伊朗油輪阿杳巴德號在爆炸後八小時仍在燃燒，顯然會沉沒。一名石油分析家說：「這次打擊，顯然會使伊朗受到一個時間的經濟重大挫折。」

什葉派民兵逞強法和平部隊受襲

（美聯社黎巴嫩貝魯特十三日電）法國維持和平部隊今日在黎南遭受什葉派阿邁爾民兵的零星槍擊。官方人士說：一名法國士兵受傷，法國維持和平部隊自週一晚與阿邁爾民兵爆發對抗行動以來，法軍受傷人數已增至十八人。

聯合國維持和平部隊發言人，拒絕說出該名受傷法兵之姓名。他只說：該名法國士兵昨日黃昏前在其據守營地的拉斯奇村陣地中遭阿邁爾民兵的機槍掃射而受傷，聯合國維持和平部隊的法國軍陣地於晚間亦有自動武器射擊，但無人受傷之報導。

紀念脫離日本統治南韓大赦

（路透社南韓漢城十三日電）南韓司法部今天表示，為了慶祝南韓在一九四五年結束日本殖民統治，當局明天會大赦八百八十五名犯人，其中包括反對派分子在內。

國家檢察官員今天亦表示，他們會停止檢控十六名新韓民主黨黨員，這些反對派分子被指在領袖金大中的支持下犯有暴亂罪。他們表示赦免行動是為了爭取執政黨和反對黨在憲法改革上取得協議。

司法部表示，獲得大赦的多數是普通犯人，另外有三十六名學生，工人及反對派和十名有親共罪名的政治犯。

彩色華僑
華僑日報 逢星期日刊出
本期要目
• 劉嘉玲紅得快謠言多，她學會了一笑置之
• 熱浪迫人着褻裝，泳衣配搭新花樣
• 優美清雅的餐桌佈置
• 桃腮杏臉，如何抹粉你知道否？
• 七月俗稱鬼月，孤魂野鬼放大假
• 糕作，潮州廣州各有特色
• 著名武俠小說不多，武劇重拍已成風氣
• 足跡遍天下，溫哥華的印第安人
• 浮生什記：消暑
• 星期專欄：等待
• 食肉者鄙，吃蔬菜熱
• 東瀛快訊：日本的流行音樂（一）

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻
香港人遊香港
海港酒店之夜
日期：8月23日至24日 費用：548
(1)豪華冷氣旅遊車遍遊港九新界
(2)入住新開幕海港酒店豪華客房
(3)享受酒店泳池及健身室新設備
(4)晚宴於新開幕福星閣海鮮酒家
(5)中式早餐於酒店內福滿樓酒家
(9)漫遊港灣道公園晨運賞花獵影
(7)藍地妙法寺冷氣廳堂享用上素
(8)專訪尖鼻嘴遠眺邊區景色如畫
(9)遍遊大埔蓬瀛仙館及雲浮仙館
(10)海港城頤和園嘗海鮮鷄燉翅宴
新界一天遊
日期：8月24日行程照上列⑥——⑩ 費用：188
塔門．海下
塔門海鮮午宴 遊弓背灣呂宇石
興隆樓潮州菜 專訪白沙澳古村
日期：8月17日．8月25日 費用：158
牌照號碼：350313
報名地點：七海旅運有限公司 德輔道中88—98號1802室 電話：5-413081（四綫）

不惹毒品色情一心只想賺錢

美國新一代大學生 思想觀念轉趨保守

維護家庭關係．主張使用死刑 希望卅五歲前．成為百萬富豪

（華盛頓十三日新華社電）被譽為「未來領導者」的美國新一代大學生有甚麼樣的價值觀念？他們對重大的社會問題有何看法？

今天公布的一份調查材料表明，美國新一代大學生更重錢財。三分之二的大學生說，他們希望「賺大錢」，百分之三十四的大學生認為，「在三十五歲以前成為百萬富翁」是非重要的。近一半的大學生說，他們寧願為自己工作，而不願意為大公司幹活。百分之十五的人說，賺大錢的唯一辦法是自己創業。

接受調查的學生還認為，在大學畢業實現賺錢致富，不一定要靠天資聰穎或讀書時很好分數。這份調查顯示，百分之七十的大學生很少或根本不信任政治家，他們最信賴的是醫生、科學家和大學教授。這份調查說，百分之五十六的大學生認為，婚前性關係不怎麼好，百分之九十五的人不贊成婚外性關係。

一半的大學生支持制訂更嚴厲的法律限制色情文學，百分之七十三的大學生認為，使用可卡因是「不明智的和有害的」。另外，三分之二的人贊成實行死刑。這次調查是由西蒙斯市場研究所耗資二十五萬美元進行的。接受調查的有全美國四年制大學的一千零四名大學生。

美國新聞界認為，美國新一代大學生的價值觀念比上代人更為保守。

拋塑膠纖撻入海洋 殺死大批海鳥魚類

鯨魚海豹首當其衝窒息死亡

（美聯社華盛頓十三日電）海洋專家星期三告訴美國國會，掉進世界各大海洋的塑膠導致每年一百萬隻海鳥，十萬隻鯨魚和海豹死亡。

海岸守衛隊約翰．基姆少將告訴眾議員的一個專責小組說，沒有任何國際或美國法律，阻止船隻將垃圾倒進三英里（四．八公里）領海範圍外的大海中。專家代表林賽．托馬斯說，各種各樣的零碎物，由塑膠包裝到繫着六罐飲品用的塑膠套，與人造纖維的魚網和岸上來的垃圾，一起形成漂浮海上的廢物「公路」。

專家們告訴眾議院海岸防衛及海洋航行小組委員會，在全世界每日由船上掉進海裏去的塑膠盛載器，達六十三萬九千件，而漁人每年丟棄或丟失十三萬五千公噸的魚網。

基姆說，海岸防衛隊的職責是阻止在美國海域內丟棄廢物。但他們也將自己船上的垃圾掉進公海，像世界上大多數的海軍，商船和遊樂船一樣。專家們說，儘管有很多研究，但至今仍未能獲得確實數字，知道每年有多少動物因塑膠窒息至死，或者給困在丟棄的魚網中。

環境保護教育中心引述一項調查，顯示在白令海，每年有五萬隻或更多的軟毛海豹給廢物纏着至死。

同時，專家們呼籲小組委員會贊同簽署一項國際條約，限制在世界各地從船上掉廢物入海。基姆說，美國和蘇聯通過這條約，會令這協議在世界發生效力。

「蛇蝎美人」 朱莉．斯韋迪恩最近在芝加哥握着她寵愛的三條大蟒中的一條。這名廿九歲創辦人建立了一個國際毒蛇協會，這是個毒蛇愛好者的組織，目的是改變人們對蛇的壞印象，並教導養蛇者如何照料他們的寵物（美聯社）

二百年前英國古艦 藏寶豐富已被撈起

樂觀估計收穫可達五億美元

（美聯社美國特拉華州，劉易斯十二日電）考古學家星期二檢示二百年前的炮彈和其他古老物品。他們正開始逐件檢示一艘英國戰艦「德布勒克號」的遺物。該艦一七九八年在大西洋海岸不遠處沉沒。

殘骸星期一晚在特拉華灣給打撈出來，過程中一個金幣跌了出來。

打撈人員很樂觀認為，有關該船的寶藏傳說是真確的。負責打撈該船的薩布──塞公司計劃取出「德布克勒號」下面的沉積物，他們相信，若果真有寶藏的話，它們應該在那裏，人們對寶藏價值的估計由五百萬到五億元不等。在過去兩年的打撈工程中，給找到的物品大約六百個金幣和銀幣，還有一些具有歷史價值的物品。

「德布勒克號」在亨洛佩恩角海岸對開一哩（一點六公里）外，從特拉華灣水底給提起八十呎（二十四公尺）。七十呎（二十一公尺）長的船尾右舷給一個鋼纜的網兜網縛，由一架起重機徐徐將它提出水面。殘骸給裝在一艘駁船上，星期二由考古學家用水龍管噴洗，再在殘木的破口和裂縫中發掘。

國家歷史事件部的主任約翰．克恩說，遺物中有砲彈、步槍子彈和匙羹。

克恩說：「船身本身就是重要的遺物。」他解釋說，船身有像木造的框架。一塊扭曲了的金屬「很可能是彈藥庫」。

蝗虫危害加劇 蘇丹宣佈緊急狀態

（美聯社蘇丹喀土木電）蘇丹官方通訊社在星期日稱，農業部已宣佈進入對付蝗虫目前威脅的「緊急狀態」。該部部長蘇爾淡告訴通訊社稱：已在北也門與埃塞俄比亞及乍得發現蝗虫羣。他並稱：國際沙漠滅蝗機構與聯合國糧（業）糧（食）機構及歐洲經濟共同體，將參加對付此種昆蟲之工作。蘇丹曾有饑荒之苦，但預料今年可豐收的，尤其是在埃塞俄比亞接壤之區因雨水充盈。

夫唱婦隨 美國著名女歌星麥當娜，陪丈夫辛潘到紐約林肯中心錄影特輯。（美聯社）

蘇百歲史學家 上週與世長辭

（新華社莫斯科電）據塔斯社報道，蘇聯傑出的歷史學家尼古拉．德魯日寧於八月八日逝世，終年一百零一歲。

由戈爾巴喬夫簽署的訃告中說，德魯日寧是蘇聯天才的教育家和歷史科學工作的組織者。

為吸引日本遊客 星動物園新綽頭 讓猩猩陪人進餐

雖然禮貌不周勝在毋需客氣

（法新社新加坡十三日電）新加坡出盡法寶吸引日本遊客，最新噱頭是安排遊客與本地動物園的明星──猩猩阿萌一起吃日式早餐。

阿萌通常一星期與前來參觀動物園的遊人一起吃兩次早餐，她吃的是水果，表現十分溫馴。阿萌星期二與十二名日本遊客一起吃她的第一頓日式早餐味噌汁（麵豉湯），喝完還要添。

動物園負責人哈里森表示，該動物園希望能吸引到日本大旅行團前來，因為最近來參觀的日本遊客「寥寥可數」。他說：「日本人要麼不來，來就一大批。」因為大部份來新加坡遊的日本人都是跟旅行團而不是單人匹馬的。

新加坡旅遊促進委員會的數字顯示，日本是新加坡第二大遊客來源，僅次於鄰國馬來西亞。

美國色情刊物泛濫 司法部諭民間自律

花花公子依然可以花天酒地 藏春閣亦一樣照舊繼續藏春

（特訊）由於美國總統列根下令成立色情問題委員會，調查國內色情泛濫的實況，美國的色情工業遭受到沉重之打擊。

美國成千上萬間售賣色情刊物的書店、商店或書攤，因接獲司法部色情問題委員會的通告，指為販賣色情刊物，立即把銷路甚廣的「花花公子」和「藏春閣」之類的刊物收藏起來。在最近，一個超級市場屬下的四千五百間書店或書攤會經停止售賣「花花公子」雜誌。美國警方表示，由於該委員會在美國各地舉行會議，宣傳禁賣色情刊物，自從本年初以來，已不見公開售賣使人毛骨悚然的兒童色情刊物了。

該色情問題委員會是由十一人組成，其主席是維珍尼亞州檢察官哈德遜，他曾經設法取締該州的色情刊物和色情架步。在調查過程中，他走訪了六個城市，聽取有關部門發表證供。至於該委員會的其他成員，亦曾到侯斯頓訪問三間色情商店，觀看真人的性愛表演，從中了解色情電影的製作情形，以便研究色情與暴力的關係。他們將檢討的色情成份包括色情書籍和雜誌、小電影、成人看的色情影片、色情電話服務中心、鎖匙孔真人性愛表演。

在此項調查過程中，一些美國國會議員希望能在今年十一月國會選舉之前通過法案，取締色情。他們當然亦希望色情問題委員會提議列根總統採取嚴厲行動對付色情。同時，美國高等法院亦作出兩項決定，藉以支持反色情運動，其中一項是准許市政府把成人書店規限於偏僻的街巷，使之可售賣色情書刊給成年人。另一項是准許警方搜查和沒收小電影。然而，該委員會在上月提交給列根總統的調查報告中，並無提議勵取締色情刊物。只表示不會改變聯邦政府或州的法律，以取締色情刊物，實在出乎所料。早在一九七Ｏ年，司法部一個色情問題委員會亦會提交一份報告，認為色情與性暴力及社會暴力無關，但當時的總統尼克遜拒絕予以接納。雖然事隔十六年，美國司法部對色情刊物及其他的色情東西仍是束手無策。

在五十年代，美國是禁止公開售賣色情刊物的，但輿論認為那是一個性愛黑暗時代。因為那個時代只會使人們陷於性愛愚昧無知的境界。司法部色情問題委員會指出，對於一些並無圖照的色情書刊，實在不易採取行動，除非它們鼓勵少年進行性犯罪。因此，只好靠民間自律自禁。

事實上，在該委員會調查期間，美國許多書店，商店和書攤仍不怕壓力，依然繼續售賣色情刊物。既然該委員會已表明態度，不主張立法取締色情刊物，可以想見，「花花公子」、「藏春閣」之類的色情刊物不但會繼續充斥美國市場，而且也會繼續充斥世界市場。（常星）

不肯開金口．招致無書讀

拒唱國歌被趕出校 印三姊妹恢復學籍

查明事實真相．原是宗教禁忌

（法新社印度．新德里十三日電）此間的最高法院今天恢復三名姐妹的入學資格，她們因為拒絕唱印度國歌而在一年前被學校開除。

這三名更姊妹花其實並非不愛祖國，她們是耶和華見證人教派的信徒，按教條規定是不准唱歌的，所以他們拒絕開腔。

一名愛國的省議員得知此事後向法庭申請禁止這三名姊妹繼續上課，法庭在去年七月廿六日頒下禁制令。但最高法院今天在判決時稱：我們的傳統是崇尚忍耐的，我們的哲學宣揚容忍，而我們的憲法亦實行容忍，讓我們不要破壞它。」最高法院因此推翻高等法院較早前的判決，令喀拉拉邦一間學校恢復這三名姐妹的學籍。印度的學生規定每天早上集會是要唱國歌的。

國際教育調查報告指出

美國人對外間世界 缺乏瞭解孤芳自賞

名列超級大國．一味目中無人

（合眾社美國北卡羅萊納州夏洛特市十三日電）此間昨天發表「國際教育調查報告」，報告指出：美人對外間世界的瞭解太少，這顯示美國教育制度有重大缺陷。對此，美國將要付出極大代價。因為今天世界市場越來越複雜，未來屬於那些深刻瞭解國際經濟的國家。

報告指出：大學生在美國，不必進修第二種語言，仍然可以考取博士學位。在其他國家，這是根本不可以想像的。報告指出：我們曾對一批美國學生作過調查，發現其中百分之二十的學生打開地圖，不知道美國在哪裏，能夠找出越南在哪裏的學生也是極少數。報告說：「不少美國公司是可以通過國際貿易賺錢的，但其中百分之八十的公司根本不想法出口產品。」在國際市場上，美國公司缺乏與外間世界溝通的能力。

台灣貿易官員說：美國商品在世界上是有銷路的，但美國公司並不積極拓展世界市場，不去加強競爭能力，不去瞭解海外顧客的需要，固步自封，夜郎自大。

蝗蟲肆虐黑非洲 最少十一國受害

威脅數百萬人生存

（合眾社聯合國十二日電）聯合國兒童基金會週二稱，非洲最低限度有十一個國家有害虫為患之事，威脅到農作物及剛從旱和饑餓生還過來的數百萬人之生存。該基金會的報告書並稱：在非洲南部之博茨瓦納，有百分之二十的農作物受了蝗虫威脅。在南部的莫三鼻給和贊比亞兩國，已有蝗虫出現，這是一九四四年至今初次得見之事。在東北部已聞埃塞俄比亞和蘇丹兩國普遍發生虫災。在有苦旦之勢的薩赫勒地帶，柏金納花蘇，佛得角，乍得，馬里，毛里塔尼亞，以及尼日爾，都有蝗虫為患。雖然該基金會並非負責控制虫害事務的，它的報告書已表示擔憂稱：倘若不阻遏農作物之受傷害，兒童們的營養及健康情況可能受威脅。

登柏林圍牆抗議 一位六十八歲的美國人約翰．蘭尼斯攀上分隔東西柏林的圍牆抗議東德建造柏林圍牆，隔離同胞。昨日為柏林圍牆建造廿五週年紀念。（美聯社）

紐約婦女雜誌忠告

維持婚姻幸福之道 夫婦講話必須溝通

潮州音樂無益．多唱雙簧不妨

（合眾社紐約十三日電）紐約「婦女與家庭」雜誌說：夫婦婚姻生活出毛病，主要原因是缺乏講話溝通。許多已婚男女另外找異性，主要目的不是為了性愛享受，而是為了找到一個可以談話的對象。

新澤西州史頓霍大學社會學家艾華德進行了一項調查。有一百對夫婦已經結婚五年，他們每周只用三十分鐘互相談話溝通，其他時間是「潮州音樂，自己顧自己。」

「婦女與家庭」說，已婚婦女認為婚姻生活有兩大問題，第一是夫婦為金錢不和，第二是夫婦之間沒話可說。家庭問題顧問認為，生活節奏增快和生活方式改變使夫婦之間感到無話可說。許多人寧願單獨工作、緩跑、健身體操，不願多說話，結果，人人「四肢繁忙，嘴巴清閒」。

離職聲明

本公司進出口部職員廖偉榮先生已於一九八六年六月廿五日離職。今后廖君在外一切華洋轇轕均與本公司無關。特此聲明

華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司

近地鐵天后站
天后廟道十五號 安福樓
高尚住宅 招租
月租四千餘 限家庭自用
五百餘尺 水電齊備
可即入住 歡迎參觀
詳情煩辦公時間
抵上址管理處
或電五─六六八四一三
安發有限公司洽

芬蘭銀行劫匪 自己引爆炸彈

（美聯社芬蘭．赫爾辛基電）一個青銀行文員在一枚炸彈強力爆炸前數秒鐘逃離她的綁架者。爆炸結束了一幕挾持人質的活劇。上述文員星期一說，是綁架者的男人引爆炸藥，殺死了自己和一個男人質。安妮．哈曼萊寧在星期五下午出事的銀行中舉行的新聞會議上說：「我看見他手上拿着引爆接觸。他經常將拇指按在鈕上，隨時準備引爆炸藥。」

哈曼萊寧是遭三十六歲約瑪．卡雷維．特卜那挾持的三名人質之一。

斥資五億．圖創紀錄 新澤西州地產商 欲建世界最高樓

（路透社美國新澤西州紐瓦克十二日電）一名新澤西州地產發展商今天披露計劃，在紐瓦克市建築一座世界最高的大廈，樓高一百二十一層的辦公室大樓。

新澤西州恩格爾伍德的哈利，格蘭特說，這座大廈將命名為「美國格蘭特大廈」，並於一九九一年建成，有三百萬平方呎（二十七萬八千七百Ｏ九方尺）辦公室面積和五十萬平方呎（四萬六千四百五十一平方公尺）商場舖位。這座大廈的建築費估計在五億美元。

福建有一「蛇村」 是人蛇共處樂園

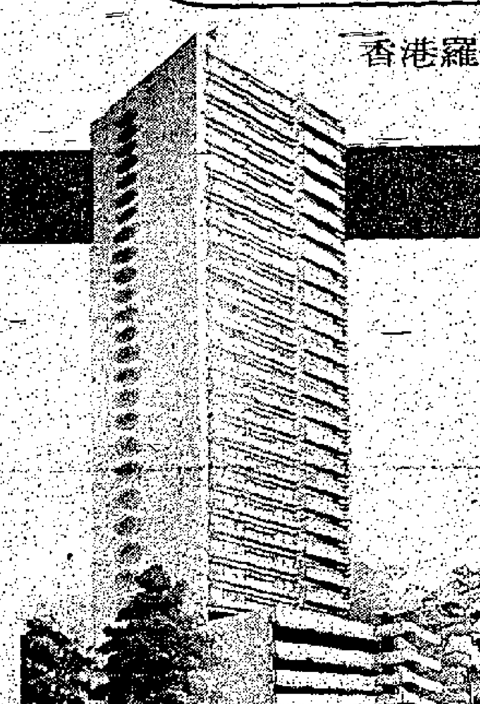
居民說蛇為保平安吉祥神物

（新華社北京電）據「中國旅游報」報道：位於福建省南部的平和縣三坪村，是一個人與蛇和平共處的蛇村。三坪村周圍森林茂密，生長着一種黑色蛇，大的一米多長，小的有三十多厘米，它們經常爬進「尋常百姓家」。村裏男女老幼，視蛇為保佑家居平安的吉祥神物，有人見家中進了蛇，便會逢人誇耀說「侍者公來我們家巡平安了」。更奇的是，這裏的蛇不僅進屋入舍，而且上床與人同眠，乖乖地蜷伏在主人的腳旁。有人夜間走路不小心踏住蛇尾，被蛇咬上一口，也是一笑置之，並不進行報復。當然，這些蛇都是無毒的。

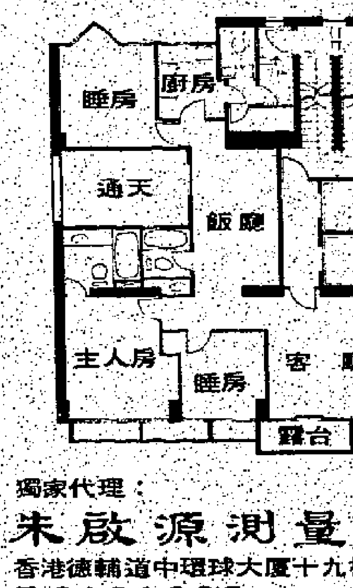
關於三坪村崇蛇習俗形成，據考證，可以追溯到遠古時代。福建古稱「閩」，據漢代許慎「說文解字」稱：「閩，為東南越蛇種。」福建地處亞熱帶，自古多蛇，居住在福建的古代民族，是以蛇作為崇拜的圖騰。而三坪村一帶又是古越族的主要居住地，幾千年前先民養成的與蛇和睦共處的習俗，一直流傳至今。三坪村山青水秀，這裏有一座千年古剎──三坪寺，寺中供有三坪開山祖楊義中的塑像。據民間傳說，當時三坪一帶經常有蛇妖為害，村民不聊生。楊義中以精湛的醫術救黎民，並以大無畏的精神鎮蛇妖於山洞中。

「皇軍」坦克 兩父子觀看在東京靖國神社展示的舊日本「皇軍」坦克。首相中曾根康弘最近表示，他可能不會在日本第二次世界大戰投降四十一週年紀念時，到供奉二百四十萬個陣亡日軍的靖國神社參拜（美聯社）

寶如玉大廈
Po Yue Yuk Building
香港羅便臣道61號

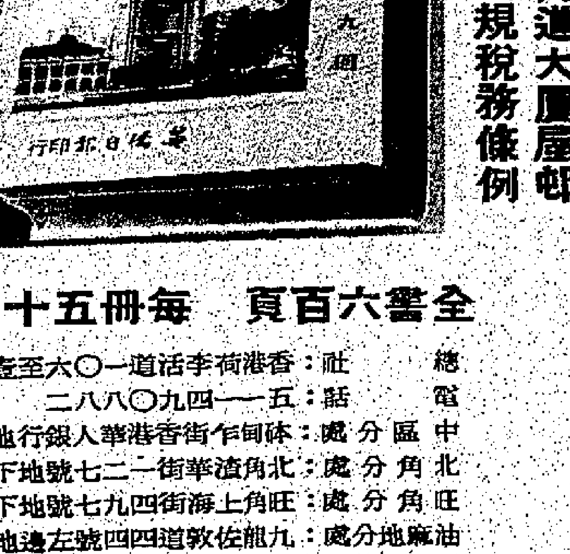


半山豪華海景住宅
背山面海．環境優美
每層一伙．四面單邊
三房兩廳．間隔實用
平台花園．車位充足
專業管理．保安完善
每單位1463呎
實用面積高逾八成
照足批準圖則
絕無取巧
新訂售價 每呎$850起



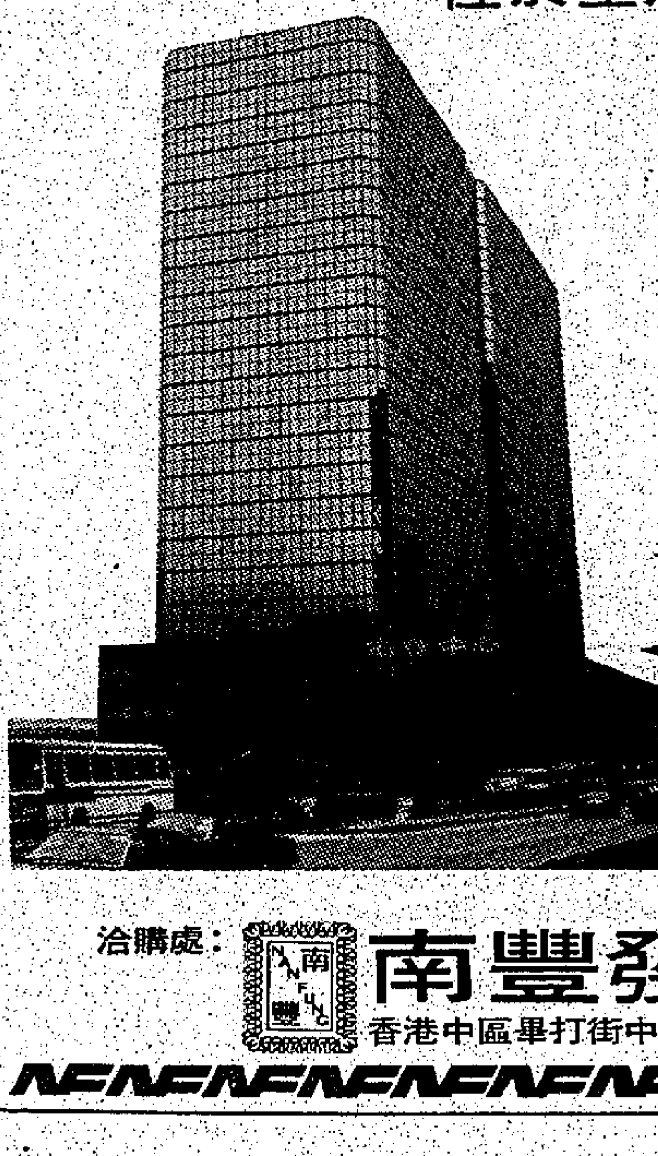
有入伙紙 即買即住
歡迎參觀 假日照常
單位無多 欲購從速
發展商：寶如玉置業有限公司
獨家代理：朱啟源測量行 香港德輔道中環球大廈十九樓 5-8101688
地盤電話：5-403163

華僑日報印行一九八六年
香港年鑑
工商界最佳案頭備忘錄



詳載各區街道大廈屋邨
報導新編法規稅務條例
刊登人名辭典工商名錄
摘錄各國旅遊移民手續
全書六百頁 每冊五十元
總社：香港荷李活道一Ｏ六至一一六號
電話：五一一四九Ｏ八八二
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
港九各大書局均有代售

位於荃灣地王，連接地鐵總站之…
南豐中心



玻璃幕牆高級商廈，雄視荃灣！
中央冷氣，電腦化管理系統，OTIS電梯16部，設備先進
寫字樓單位面積由328呎起至全層31,731呎
超值寫字樓，置業良機
單位只售$224,000起
首期二成，12年分期付款
地庫停車場，車位租售均可
洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235．5-236866．5-243261
本中心售樓處 0-462928（假日照常）

本港新聞

周湛燊談成立土地發展公司
重建市區舊樓計劃次序未定
上環灣仔油麻地大角咀各區優先着手
重建地區盡量減少强制徵用

（特訊）政府將於下週公佈土地發展公司臨時董事局成員的名單。屋宇地政署長周湛燊昨日透露上述消息。

周湛燊昨日應九龍西區扶輪社邀請介紹土地發展公司的事宜。他指出，臨時董事局會負責籌備土地發展公司成立的工作。除了作編排外，還包括草擬有關的法例。

就及香港市區重建的計劃，他表示政府目前並沒有定下一套分區優先發展的次序。不過，他認為上環、灣仔、油麻地及大角咀等破舊地區，應較早着手。

至於土地發展公司的目標，據周氏指出，包括：（甲）集合面積較大的地盤，以提高新樓宇質素及經濟效益；（乙）確保租戶獲得公平對待；（丙）提供更齊備的社區設施，包括較完善的交通流通情況；（丁）鼓勵業主參與發展工作；（戊）加速在選定地區的私人發展；及（己）盡量減少政府直接的津貼及運用强制徵用土地的權力。

談到徵用物業方面，周氏說，若要徵用指定為重建地區內的物業，該公司會與物業的業主談判，希望可藉此取回大部分業權。

他續稱：「但有一些情況足以妨礙公司徵用某些物業，如找不到業主或談判失敗。若是後者，便可設立獨立審裁處，評估公司向業主所提建議的合法性，公司須能令審裁處覺得一切建議均屬合理。」

「而只在審裁處證實公司會盡力試圖購買有關物業，政府才會考慮採取行動，收回餘下未收的物業。所有涉及收地的個案，將由港督會同行政局考慮。即使在收地後，業主仍可根據收回官地條例，向土地審裁處上訴，要求裁定補償額。」

他最後說：「如果土地發展公司依照上述的方式成立，將會有效地拚除市區殘破的景象。該公司既有獨立的決策權，又能取得政府的全面支持。」

給予自住業主補償
足以購買面積相等樓宇單位
鼓勵小業主參與發展計劃

有關安置方面，他指出土地發展公司給予自住業主的補償，應足以在原有物業一帶地方，購買面積相若的新近落成樓宇單位。有鑑於必須發展的地區內居民，大多無力另覓居所，所以，這些人雖會得到現金補償，但相信絕大部分須要安置。

根據深入調查，是可有兩個解決方法，可供選擇：（甲）利用現有機構如香港房屋協會的調遷單位，該協會已加已考慮，原則上同意實行這個建議；或（乙）發展計劃包括提供調遷單位。即是將大型發展計劃早期工程所完竣的居住單位，分配給因同一計劃的後期發展而須遷徙的人士。

周氏稱：「在此必須強調，房屋委員會物業不得作調遷用途。」

至於分享利潤問題，周湛燊表示，土地發展公司的一個主要目標，是鼓勵小業主參與發展計劃，為了辦到這一點，現正擬定制度，讓小業主在參與發展的同時，不會因變化無常的物業市道而蒙受損失。按照這個制度，選擇參與發展計劃的業主，可分享該計劃日後賺取的部分利潤；若計劃一旦虧本，損失之數將由土地發展公司承担，業主毋須付出分毫。

他指出土地發展公司會設不同的附屬公司，來承辦各個發展計劃。這些附屬公司負責從私人途徑籌集資金和與業主談判，以便收回其物業。同時，亦負責提劃和實施發展計劃，包括和私人建築商磋商開展合資建築項目。

土地發展公司的「工程管理組」會負責監管發展的程序。公司可能聘請顧問，自行進行發展工程；或是與合資的機構，携手推行有關的工程。無論發展工程是採取上述任何方式進行，監管發展的進展，仍是土地發展公司的主要責任。有關發展計劃須待城市設計委員會批准。土地發展公司將那個選定作發展的地區（特別發展區），將根據城市設計條例而刊載。任何人士如認為他們的權益受忽略或損害，有權提出反對。

他說，土地發展公司除要負責管理已完成發展地區的存留部分外，更要承担所取回物業在拆卸前的管理工作。至於實際的工作，例如供應樓宇經理等，則會由私人管理公司承辦。

有關財政方面，他表示土地發展公司需先取得一筆款項，以作為成立公司及開展業務的經費。但這筆貸款主要會用來支付操作的費用。預料土地發展公司會透過附屬公司，向私人機構如銀行等籌集資金，以應付個別發展工程。

市民關注核電安全
核能常識應加推廣

（本報專訊）由於大亞灣興建核電廠的問題引起了市民廣泛的關注及爭論，先有「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」發起的簽名運動，後有立法局議員組團前往外國考察核電設備。一時之間，許多核電專家、大學教授、議員皆爭相就此問題發表其個人意見，但不論其所持的立場為反對或贊成，大部份的人士均只作片面的討論，而忽視了問題的雙面性。

以反核者的言論為例，部份人士均強調有核電廠就等於有大災禍。反之，政府方面的宣傳則只着重於推介核電廠的經濟效益。這樣片面地推廣核能知識，是極有可能使市民在決定取向時有所偏差的。

正如立法局議員雷聲隆所指出：從各方面的言論所見，政府在教育市民對核能的常識方面，似乎未能做好。而在推廣核能教育的時候，必須要顧及其利益及其危險程度，不能只作片面的灌輸。

雷氏認為，港府應積極推廣核能知識。從正反兩面剖釋核電廠的存在價值。課程的內容應包括介紹核電廠的種類、安全設施、經濟效益、危險程度及意外的後患等，從而提供一個較為全面性的認識。

香港教育專業人員協會秘書張文光亦認為：英國於較早前提供給港府的一套核電教育資料，並不能採用，因為內容只着重於宣傳核電的好處，以至過於片面。

至於教育署應否在中學課程內加入核能知識的建議，張文光則表示無此需要，因為基本的核能常識已在中學的物理科內有所提及。而且，核能知識的推廣不一定要在學校進行，傳播媒介近期亦已有較全面的報導，學生不難從各方面得到應有的核能常識。

屯門區的一個反核團體，最近亦着手推行一連串的教育行動，給區內居民灌輸有關核電廠的知識，藉以使居民能有進一步之認識及了解。他們的推廣工作包括有展覽、論壇及幻燈片放映等。

隨着社會人士及正反雙方關注核電問題的教育性推廣活動，有關核能知識的普及化將會陸續展開，姑勿論港人的接受程度如何，核教育確有其積極性的意義。不過，有關方面在推廣核電問題的科學層面之餘，亦應該正視香港人因核電而衍生的心理障礙問題。（大）

油價下降趨勢終止
下月再度加價
不會大幅調升加幅難料

（特訊）蜆殼石油公司執行董事韋百樂表示：如果近期世界性油價上升趨勢不變，本港石油產品將會在下月開始加價。

韋百樂又表示，以目前的趨勢，油價在過去三年不斷下降的情況將會終止。

自從上月石油出口國家達成協議之後，在未來兩個進行減產之後，每桶燃油價格大概上升四美元。

韋百樂表示：從現時油價市場的現貨供應情況顯示，市場人士相信今次石油出口國家的成員國均認眞履行了減產的協議，加上本港石油產品的流轉量亦很快。

他估計本港石油公司在低油價的時候，亦不會大量儲存石油產品，所以他認為如果世界市場油價上升的趨勢繼續保持下去，本港石油產品在下月便須要加價。

至於具體的加幅，他表示目前尚難以估計，不過，他表示由於目前世界石油產量尚較消耗量為高，所以即使油價回升亦不會大幅調升。

從目前市場的情況衡量，過去三年本港石油產品不斷下跌的時刻將會過去。（毅）

申請開辦有線電視
電話公司積極進行

（特訊）澳門電視台有意將該台中文節目提供給本港未來之有線電視台，目前已有多個港澳財團願意承辦。澳門電視台今次建議，是希望打入本港市場，提高收視率與及增加廣告收益。

另一方面，已經向港府正式申請有線電視牌照的電話公司，現在正和本港多間公司商討合作，希望有利於取得有線電視牌照。電話公司要與其他公司合作，是因該公司沒有電視製作的實際經驗。

港府單獨談判
簽訂航空協議
二十四條協議九零年前完成
南韓台灣敏感地區較為困難

（特訊）港府經已開始單獨與其他國家談簽訂航空協議，並計劃九〇年前完成談判廿四條協議。

香港的民航協議主要分為兩類，首類為英國代替香港與其他國家包括荷蘭與美國簽訂的航空協議，總共廿四條，第二類是透過雙方的航空公司達成安排，例如：汶來、南韓及台灣。

根據中英聯合聲明，九七年後，特區政府經中央政府受權是可以單獨與其他國家或地區簽訂民航協議。

首席助理經濟司許廸說，香港不能到時才進行有關工作，所以今年四月，港府透過英國與荷蘭商討好由香港單獨與荷蘭簽訂民航協議，並於稍後正式簽約。港府預料最困難的是與

英方經已透過中英聯絡小組，將上述進展告知中方。

至於第二類未有航空協議的飛行航綫，港府將於適當時候，透過英國與有關國家簽約，但較為敏感國家或地區如南韓和台灣，港府則不會主動處理，待日後有關方面自行解決。

港九多處地區
拆非法僭建物
業主未遵命令强制執行

（港訊）建築事務監督昨日宣佈，港島及九龍區多間非法僭建物需予封閉，以便進行拆卸工作。

在港島的僭建物位於北角糖水道十六至十六號B。及渣華道七十二至七十八號橫巷，當局擬於十月八日向維多利亞地方法院申請封閉令的告示，已於今日張貼在上述建築物上。是次行動是由於業主沒有遵照當局在去年十月及十二月發出的清拆令，將上述僭建物拆卸。

一俟封閉令發出後，拆卸工程便會隨即在不影響上址居民及公衆安全的情況下展開。

而在九龍的僭建物則在月華街二十號觀景閣十三樓B座天台上。當局會於約兩年前發出清拆令，但業主並沒有遵照清拆令的指示將有關的僭建物拆卸。一則擬於九月十六日向九龍地方法院申請封閉令的告示已張貼在該等建築物上。

建築物條例執行處發言人說，該處於今年首六個月，共向法庭申請得七張僭建物封閉令。他說，該處制及執行部於同期下的發出二千零八十六張清拆令，其中有一千九百零六張清拆令所指的業主自行將僭建物清拆，或是被有關當局撤回。

另外，該部在今年上半年共接獲二千七百六十二宗有關投訴，及執行了九千二百七十七次非法僭建物視察工作。

今日 驟雨 炎熱

今日大致天晴，有驟雨，炎熱。預料有幾陣局部地區性驟雨，尤其是在新界北部，下午天氣炎熱，最高氣溫約為三十二度，吹輕微東南風。

筲箕灣清拆八村
望警方加强巡邏
避免治安環境惡化

（特訊）受清拆影響的筲箕灣八村居民希望警方能加强山村的巡邏，確保區內的治安。

由本年底開始，合資格的村民會陸續搬入公屋居住，因此形成有很多空置屋子會遭人利用，所以，關注小組要求房屋署實行「即遷出即拆」的行動，避免造成環境及衛生問題。同時，警方人員也要加强人手巡邏山村，保障那些仍未遷出居民的生命財產安全，而東區警民關係主任洪昭璇督察亦承諾會向筲箕灣警署反映，並加强人手巡邏山村。關注八村工作小組亦要求房屋署在清拆時，最好是由西面向東伸展。（輝）

管制環境污染
工業家更有利
中華廠商會刊訪問聶德署長
不作强制執行多作諮詢解釋

（特訊）環境保護署署長聶德博士最近接受訪問，談及工業家與管制環境污染問題。該篇訪問刊載於中華廠商會會刊八月號。

聶德認為：實行污染管制措施並不一定導致廠家利潤下降，反之，它可使生產過程更奏效，對廠商更有利。

聶德認為從其他國家的經驗清楚顯示，比較嚴緊的污染管制往往導致生產成本的效用更高。

「事實證明，就整個經濟層面來說，污染管制措施使國家經濟活動繁榮，就業情況有所改善，這也是歐洲經濟共同市場及美國從實踐中所得出的結論。同樣地，儘管日本的部份污染管制較世界其他地區嚴厲，但它仍然繁榮昌盛。又例如，丹麥的經驗顯示，加强污染管制經常會使工業發展日益好轉，生產效率更高，利益更大。」

聶德指出，美國的一些大公司，如3MS及波音，該等公司內部專家為了解決廠內的污染問題，把有關設備發展，然後在其他地方推廣，結果反因此而賺了不少錢。

他說：「許多國家，特別是日本，由於污染管制需要，採取極嚴厲的管制措施，一方面把污染管制較寬國家進口的產品拒之門外，另一方面使本身出口的產品在市場上明顯處於有利地位。」

雖然香港的污染管制情況在過往十年中已獲重大改善，但是環境保護處首腦仍感不滿，認為本地廠家對管制污染的態度普遍「過於消極」。這可能由於反污染人士與製造商之間欠缺了解。

聶德說：「我認為某些工業界人士和團體所持的態度仍屬消極，他們在問題尚未弄清之前便持這種態度，只會泛地反對污染管制措施，而罷任何的例證去提供具建設性的對話基礎。」

「世界其他地方的工業組織，在遇到同類問題時，會親自衡量管制在財政上所造成的影響，尋求其他的解決途徑。」

他表示：「假如源於無知，我多次發覺，當工業界人士明白問題所在，並得到引導及闡釋時，會採取更合作的態度，甚至樂於在污染管制方面作大量投資的。這樣，使居於他們的工廠毗鄰的人生活得較爲健康及舒暢」。

「我目睹部份行業在實施污染管制後，達因而賺了大筆金錢。精密金屬電鍍是一個很好的例子，而漂染加工又是另一個例子。」

為了有效地將污染控制的訊息傳播，並改善環境保護處與廠商缺乏了解和明顯缺乏溝通的弊病，該署打算與有關工業機構加緊合作，特別是與那些組織的行政人員，因爲保護環境是政府和私人機構雙方均要參予的過程。

聶德建議：「廠商需要一個他們業內的污染管制方法及資料庫，從而讓他們參予及跟我們有恰當的聯繫。」他強調，以嚴厲的法令強行要求工商界遵守環境管制措施，祇是一種「迫不得已」之舉。

「雖然，我們隨時準備當環境不能達到法例所規定的安全程度時，便實行制裁，但我們寧願採取諮詢、討論、解釋和引導的方法。」他還向廠商保證，在各項措施實行之前，將詳細諮詢所有可能受影響者的意見。此外，當管制機構需要對執照或許可證等問題作出反應時，為確保廠商的利益受到保障，可規定對當局的有關決定提出上訴。

除了嚴厲的立法外，有關部門也將工作重點放在制訂反污染計劃上。「作好規劃是保證我們不再重蹈覆轍的重要一環。」

本地環境方面的規劃和主要措施的執行，負責執行計劃者，建築師和工程師須根據《香港規劃準則及指引》中「環境」一課題作指導，提出申請，並根據《公務計劃》對主要的措施作出審核，並要求評估計劃在環境方面所造成的影響。聶德指出，這是為了避免土地使用出現互不相容情況，這也與工業界利益息息相關，因為無論廠方如何妥善管制生產過程中的污染，選擇與住宅區、學校或其部份建築物為鄰，仍然是不適當和不相容的。

爲了確保任何新法例及環境保護計劃是適合本港需要，環境保護署亦把大部份精力放在監察和調查香港的環境景況，其中包括水質、空氣、噪音水平和廢物處理。

霍亂無新症
十三人出院
一千八百多人打針

（港訊）醫務衛生署宣布，昨日並無發生新的霍亂症。自八月九日以來，並未發生本地霍亂個案。現時證實霍亂病者仍爲廿二人。至昨天為止，已有十三人出院，九名留院病人情況尚佳。截至昨日下午四時為止，在八間注射中心及港口衛生注射站接受注射的人數共有一千八百五十名。

以下是各間診所及注射站截至今日下午四時為止爲市民注射的數字（括弧內為昨日截至下午四時之數字）：

西營盤賽馬會診所	一四七	（九一）
筲箕灣賽馬會診所	一五〇	（一七五）
觀塘賽馬會診所	三二〇	（四一一）
油麻地賽馬會診所	二四五	（二八〇）
荃灣戴麟趾夫人分科診所	二五〇	（二五〇）
元朗賽馬會診所	一六三	（一八五）
石湖墟賽馬會診所	五一	（五八）
大埔賽馬會診所	八六	（五八）
港口衛生注射站	四三八	（四八九）

兩個老婦病逝
證實無關霍亂
眞正死因仍待檢驗報告

（特訊）醫務衛生署昨日宣佈：日前於瑪嘉烈醫院隔離病房不幸病逝的兩名老婦，現已證實與霍亂無關。然而眞正死因仍有待化驗結果。

該兩名老婦因生前曾有嚴重疴嘔症狀而送院治療，於一度被人懷疑其死因與霍亂有關。昨日醫務署發言人正式公佈他們死因實與霍亂無關，但他們的一切資料均拒絕透露。

同時，發言人又表示：自八月九日以來，並未有發生霍亂病例，現時霍亂病者仍爲廿二人。至昨日爲止，已有十三人出院，九名留院病人情況尚佳，而懷疑染上霍亂病者共有三十一人。截至昨日下午四時爲止，在八間注射中心及港口衛生注射站接受注射人數共有一千八百五十名。

鑑於霍亂病流行，觀塘社區健康發展計劃之健康教育電話諮詢服務，已增設一電話綫三四八九一一三八供市民諮詢有關霍亂病資料，並藉此宣傳健康訊息，爲增強居民對飲食衛生與傳染病的認識，該機構屬下位於秀茂坪廿四座三號之秀茂坪社區健康中心，將於本月十九日（星期二）第二分處舉行「健康教育日」，內容包括展覽版、幻燈片播影、填色遊戲、消化器官模型、比賽及量血壓服務，歡迎市民前往參觀及參加。展覽板內容爲飲食衛生與傳染病，幻燈片內容爲病從口入。（般）

小評

鬧市巨刧如出一轍
閃電破案提高信心

在過去三天內，連續發生了兩宗巨刧案，其一是尖沙嘴教道瑞興百貨公司珠寶部，被三名幪面悍匪閃電掠去了價值達一千萬元的珠寶。其二是事隔僅一天，中區置地廣場迪生珠寶公司又是被幪面匪徒以新穎手法駕了偸來的汽車硬闖擄破櫥窗，強掠了價值二百萬元的名貴手表。

這兩宗刧案有其特點，都是發生於繁盛的地點與繁忙的時間，反映出刧匪是早有計劃的組織與行動手法純熟，絕對不是鼠竊狗偸之輩可比。

但是，令人欣喜者，中區迪生珠寶公司的刧案發生後僅個小時，閃電封案也閃電破案。

根據過去的歷次事實顯示：每次發生巨刧案有如傳染病，總是在短短時間中手法如出一轍的同類事件接二連三，同類的匪徒組織不脫同類手法，因此，如果不是警方迅速破案的話，再次翻版上演的可能性很大，治安也更令人憂慮。

警方能夠閃電破案，除了反映效率奇佳值得讚揚之外，也顯示警方對付有組織的刧匪，得力於綫報準確，有組織性的匪黨行動，難逃法眼，有望警方這樣的效率保持不變，市民對警方的信心必然大大提高。

彩虹新頁週五刊出
多篇文章可讀性高

「彩虹新頁」第三期刊載多篇精彩文章，可讀性甚高。並[illegible]推廣經理介紹新男服潮流，如何觸發設計靈感。日本設計師YOHJI YAMAMOTO，展示新作品。

新任市政局議員，有「香港飛魚」之稱黃敏超先生與水結下不解緣，大談潛水樂趣。

佈置家居，選購燈飾，大志燈飾總經理黃伯森先生為讀者提供寶貴實用參考資料。想享受一頓高水準法國菜式，半島酒店的「吉地士」素負盛名，內裏佈置氣派一流，更值大書特書。另外尚有多篇佳作，讀者不容錯過。

第三期「彩虹新頁」週五出版，隨華僑日報附送，敬希垂注。

今日各版主要內容

特刊：「彩色生活」、「清涼世界」、「健力週刊」。

華僑日報主辦本週末先初賽
學生暑期歌唱大賽
本月廿五舉行決賽
尚餘小量門劵歡迎免費索取
黎小田、盧國沾、林敏聰、李再唐、向雪懷五位名作曲填詞家 決賽任評選團

華僑日報舉辦學生暑期歌唱大賽，全部試音工作經已全部完成。

初賽定於本（八）月十六日（星期六）下午二時，假渣甸街南鍾榮光博士紀念中學舉行。有資格參與初賽之同學，將由今（十四）日至十日期間內，由本報以電話及信件分別通知各具有初賽資格之同學。

各同學於參加初賽時，須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。

決賽定於本月廿五日下午假北角渣華道二百一十號北角街坊會大會堂舉行。決賽入場券尚有少許，可由即日起，向本報中區辦事處（香港中環德輔道中二號，香港華人銀行地下）索取。領取時，須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件，由於座位關係，索取入場券每人最多不能超過兩張。

本月廿五日（星期一）舉行之決賽，已邀請得多位著名作曲及填詞家担任評判，彼等爲黎小田先生、盧國沾先生、林敏聰先生、李再唐先生、向雪懷先生等。

是項比賽之首、二、三名，除獲得本報送出之二千元、一千五百元、一千元現金獎及獎座外，更可得寶麗金唱片有限公司安排試音及送出唱片。除冠、亞、季外，另設優異獎共三名，每名現金港幣三百元，另獎座乙面。

香港中華總商會
召開會員特別會議通告

本會定於一九八六年九月五日（星期五）下午四時半，在香港干諾道中二十四至二十五號本會會所九樓禮堂，召開會員特別會議，討論並通過有關修改本會章程之特別提案。除分函外，特此通告全體會員，均請依時出席。依照公司法例第32章第114（C）（1）節，每位會員均有權利委派別人（無論該人是否會員）代表出席上述之會議，並代表該會員投票。該代表同樣享有該會員在會議上之發言權，但除以投票表決方式投票外，該代表將無權投票。並此佈達。

右通告
本會會員

香港中華總商會會長 霍英東

一九八六年八月十四日

香港中華總商會
召開一九八六年會員大會通告

本會定於一九八六年九月五日（星期五）下午五時正，在香港干諾道中二十四至二十五號本會會所九樓禮堂，召開一九八六年度會員大會，議程如下：

（一）報告一年來會務概況。
（二）省覽一九八五年度決算書。
（三）推聘下年度核數師，按月稽核收支帳目及稽核年結。
（四）推舉第三十五屆選舉委員會委員二十一人，負責辦理選舉第三十五屆會董事宜。

除分函外，特此通告全體會員，均請依時出席。依照公司法例第32章第114（C）（1）節，每位會員均有權利委派別人（無論該人是否會員）代表出席上述之會議，並代表該會員投票。該代表同樣享有該會員在會議上之發言權，但除以投票表決方式投票外，該代表將無權投票。並此佈達。

右通告
本會會員

香港中華總商會會長 霍英東

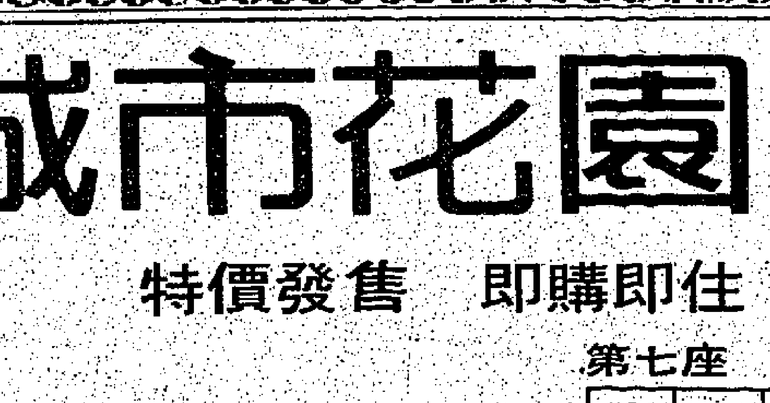
一九八六年八月十四日

城市花園

北角電氣道233號

• 面對維多利亞港海景，設有大型花園廣場，居住環境舒適寫意。
• 住宅單位設備齊全，冷氣機、煮食爐、入牆櫃等一應俱全。
• 住客俱樂部內有室內冷暖水游泳池、健身室、壁球場及桑拿浴室，設備豪華。

特價發售 即購即住



第四座

樓次	單位	建築面積（方呎）	售價
25	C	1,048	$1,000,000

第七座

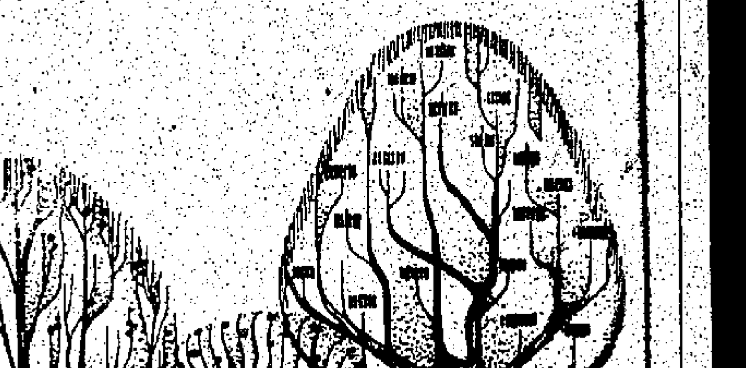
樓次	單位	建築面積（方呎）	售價
3	A	1,150	$ 861,700
2	E	1,173（平台542呎）	878,100
3	E	1,173	880,100
4	E	1,173	909,300

第八座

樓次	單位	建築面積（方呎）	售價
2	A	1,150（平台560呎）	$ 866,400
3	A	1,150	867,100
4	A	1,150	896,800
3	E	1,176	899,600
4	E	1,176	929,400

第九座

樓次	單位	建築面積（方呎）	售價
2	A	1,150（平台540呎）	$ 864,900
3	A	1,150	867,200
4	A	1,150	896,800
2	E	1,176（平台562呎）	899,000
3	E	1,176	899,600
4	E	1,176	929,400



洽購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

本港新聞

年方九歲一怒竟要輕生
小學生吊頸命危
向外婆討錢玩遊戲機被拒自困鎖房內
家人破門而入發現周童用運動衣自縊

（特訊）一名年僅九歲小童，疑因向外婆要錢玩電子遊戲機遭拒絕，竟自己反鎖於房內，用運動衣在窗花吊頸自殺，送院急救後，情況惡劣。

事發現場是灣仔柯布連道六號B×樓，吊頸自殺小童周×邦，九歲，與父母、外婆、舅父及兄弟姊妹同住上址，就讀於東華三院小學四年班，暑假後將升五年班。

昨晚六時，周童向外婆要錢到樓下之電子遊戲機中心玩電視遊戲，其外婆則稱快要食晚飯，晚飯後才給錢他玩。該小童大發牢騷一番後，走回房內，將門反鎖。

由於此舉乃該童之慣常行為，所以家人均未理會，任由其在房內發牢騷。直至七時左右，外婆拍門叫其吃晚飯，但拍了很久，仍未有任何反應，外婆恐發生意外，即叫小童之四十餘歲舅父幫助將門撞開。

當入到房內，赫然發現該小童用運動衣在窗花吊頸，奄奄一息，舅父將其救下後，即一直用口對口人工呼吸進行急救，直至救護人員到場用氧氣筒接替為止，但小童送院急救後，情況惡劣。

據吊頸自殺小童之家人稱，周×邦一向脾氣相當猛烈，為了他，時常令到「家嘈屋閉」，雖已諸多遷就，但仍難免發生爭執。由於其父母均在夜間工作，而兒子日間則上學，所以見面時間較少。至於周童吊頸原因，警方已進行調查。（合）

柯布連道吊頸男童送院救治。（本報記者攝）

年老多病遺書輕生擺脫病魔
老婦危坐騎樓欄杆
消防破門入屋救人

（特訊）一名久病纏身之老婦，昨晨在北角住所內留下遺書，危坐騎樓欄杆上，驚動鄰居報警，由消防員破門入屋，救出送院檢驗，警方已將案列作企圖自殺處理。

獲救之老婦名江×瓊，七十五歲，與姓陳七十六歲丈夫住北角堡壘街二十九至三十一號×樓一單位。據稱江婦年老體弱，長年患有腰病，時有怨言。

昨晨六時許，江婦丈夫外出晨運不久，鄰居竟發現江婦危坐騎樓欄河上，神情呆滯，搖搖欲墜，危險萬分，於是撥電報警。

警方到場，見情況危殆，由消防員破門入屋，勸諭江婦返回屋內，惟經久勸不果，消防員乘其不備，卒將江婦拉回屋內，並送院觀察。

事後，陳某返家獲悉妻子發生意外，並在屋內檢獲其妻留下之一封信，內容指稱年老有病，不願再受折磨等語，警方已將信檢走，初步懷疑江婦因病企圖自殺。（合）

法官指被告無悔意
公園刦匪判監三年
姑念兩同謀者年輕判入教導所

（新亞社訊）三名青年，涉嫌在公園內行刦情侶，結果為事主跟蹤，見到三人登上一輛的士逃走，報警將的士截停拘捕歸案，日前解上維多利亞地方法院聆訊，被告均不認罪，法官在聆訊案情後，裁定被告罪名成立，諭將三人還押至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化官報告書後，判首被告入獄三年，第二友第三被告入教導所。

法官在判案時指稱三名被告之感化官報告書中，指三人均沒有悔意，考慮到第二及第三被告尚年輕，乃給予一項自新機會，判他們入教導所。

三被告：（一）朱錦漢，廿二歲；（二）吳志強，廿歲；（三）陳偉成，十七歲。同被控於本年五月十七日，在銅鑼灣維多利亞公園內，行刦一雙男女現金五百五十元友一條銀鏈連一個金墜。

案情透露，案發晚凌晨，兩名事主在公園內，遇上三名青年向他們行刦，搶去身上之現金及頸鏈，然後沿北角方面逃走，事主跟蹤三匪，見他們在清風街登上一輛的士，事主乃記下車牌號碼，向警方報案，警方透過無綫電追截，結果在書局街始將的士截停，三名被告在的士內當場被拘捕歸案，警員在他們之身上，找回全部財物。

開源道驚心動魄車禍七人浴血
客貨車衝上行人路
撞傷四名途經男女
肇事司機及兩名跟車工人亦受傷

（特訊）觀塘開源道昨晨發生交通意外，一輛客貨車失事，衝上行人路，四名途人走避不及被撞傷，而客貨車司機及兩名跟車工人亦浴血車廂，車禍中共釀成七人受傷。

事發於昨晨七時廿四分左右，肇事客貨車編號DD六五×八，由姓鄭、廿一歲男司機駕駛，當時車內尚有兩名跟車工人，客貨車沿觀塘開源道北行。

據報當客貨車行至近鴻圖道鴻通食堂對開之際，司機報稱由於閃避路人，在轉軑時車速失去控制，全車衝向左方路邊鐵欄，繼而剷上行人路。

由於事發時適值工廠上班時間，不少路人行經上址，見客貨車如脫韁野馬，疾衝而來，路人驚惶失措，爭相奪路逃命，惟三女一男路人因走避不及，被客貨車撞倒，其中一名姓呂女子更被撞至昏迷地上，情況危殆，客貨車此時去勢才停下，其他走避及時之路人，驚魂甫定，人人面有餘悸。意外中除三女一男路人被殘及受傷外，客貨車司機及兩名跟車工人亦告浴血車廂，七人一併被送院救治。

七名傷者包括三女四男，分別為客貨車司機姓鄭，男，廿一歲，跟車工人姓陳，男，廿四歲，麥，男，三十六歲，路人姓呂，女，五十三歲，韋，女，二十九歲，葉，女，二十七歲，及唐，男，三十歲。

警方已將肇事客貨車拖走，以便調查車禍原因。（合）

觀塘開源道昨晨一輛客貨車衝上行人路車頭撞著鐵欄毀爛。（本報記者攝）

深水埗至荔景四站昨晨關閉服務中斷
荃灣綫路軌爆裂需搶修
地鐵服務今晨可復正常

（特訊）由於昨晨地鐵發現美孚至荔景站之間一段路軌出現裂痕，致荃灣至中環路綫服務一度中斷達一個半小時，工程人員整日進行維修，及至晚上八時，在非繁忙時間由中環至荃灣維持有限度服務，每隔六分鐘一班，方便工人在場搶修路軌。預料今晨將恢復正常。

地下鐵路公司在昨晚十時發出列車服務作出調動公佈，在昨晚十一時卅分起至收車為止，官塘至中環及荃灣至美孚一段每八分鐘開出一班，而美孚至太子一段則需十五至二十分鐘進行接駁服務。而來往荃灣及太子之間的乘客需在美孚轉車。

地鐵發言人表示，該項列車服務調動，目的是提供足夠時間更換於美孚至荔景段之一段路軌，在該段時間內港島綫車務將維持正常。

發言人稱：地鐵列車服務將於今晨六時全部恢復正常。

在暫停服務期間，地鐵公司要求九巴增派車輛行駛配合受影響沿綫各站交通，并而事發時已過上班時間，未有造成嚴重影響。

暫停服務之車站由九龍太子站至荔景站止，沿綫包括深水埗、長沙灣、美孚及荔景站。時間由昨晨十時四十五分至中午十二時十五分。除上列四站須暫時關閉外，其餘各站及各沿綫並不受影響。

地鐵公司發言人解釋此次暫停服務，實屬特殊措施。該公司於每日列車開始服務前，都先作一項安全檢查，距料在昨晨之例行查察中，竟發現美孚至荔景站間之一段路軌，有一處出現輕微裂縫，經工程人員詳細勘查，相信受損路軌仍能負荷列車重量，在安全原則下，列車服務仍可保持正常行駛。當在繁忙時間過後，地鐵當局即決定利用早上十時四十五分至中午十二時十五分，一個半小時非繁忙時間內進行維修路軌裂痕，於是將深水埗至美孚站兩綫服務均暫停服務，方便維修工程進行。

自深水埗至美孚站宣佈暫停服務後，據太子站所見，擬轉車往荃灣各站之人數並不多，未有混亂場面出現，而路上巴士服務亦未有擠塞情況出現。太子站內除了張貼告示，通知乘客深水步至荃灣服務暫停外，尚不時用廣播方通式知乘客注意，此外，凡於中環沿綫各站買票擬往荃灣之乘客，在太子站離去時，一律可保留車票，於日內可往各站票務處換票，不會有任何損失。

地鐵發言人強調，路軌裂痕並無危險，安全性不受影響，但要減慢車速行駛，故為免影響傍晚繁忙時間的正常服務，才決定關閉荃灣綫內，深水埗至美孚之間的四個地鐵站，以便工程人員進行緊急維修。

昨晨記者到太子站所見，中環至觀塘綫列車照常服務，唯深水步至美孚一段服務中斷，地鐵為避免引起誤會及不必要混亂情況，在每個地鐵站，均廣播有告訴乘客中斷事件。

地鐵公司一方面派出工程人員搶修路軌外，且與九巴聯絡，協助疏散乘客，十一時四十五分有乘客不知中斷事件，曾到票務處查詢，情況曾一度混亂。（合）

長康邨高空墮物
玻璃墮下割傷額
三歲童險過剃頭

（特訊）青衣島長康邨，昨午四時許發生高空墮物傷人事件，一名三歲小男童，由母親帶着經過上址康強樓外時，被一塊玻璃自高處墮下，割傷前額，幸傷勢不重，送院敷治後無碍。

墮物傷人事件傷者名池景怡，與父母居住於長康邨，當時，由其母帶同，途經康强樓外一處遊樂場，豈料高處飛來一塊玻璃，幸只擦及男童前額，但已受傷流血，其母於是報警，將他送院治理，幸無大碍。

事後警方到場調查，未能尋出高空飛玻璃來源。（合）

警方大顯神威閃電破迪生刦案
四涉嫌者仍被扣留
珠寶行櫥窗玻璃已換過恢復營業

（特訊）四名涉嫌與前日中區迪生珠寶行刦案有關男子目前仍被警方扣留調查，以作進一步偵查。

昨早，中環迪生珠寶行被毀的落地防彈玻璃櫥窗已重新安裝完畢，而清潔人員則在珠寶行清理散落在地下的破碎玻璃。該幅面對德輔道，有六分厚的玻璃前日曾被刦匪用私家車撞得粉碎。由於櫥窗內仍留下一些被撞的痕迹，故昨早引得不少路經此處的市民駐足觀看，在昨日下午珠寶行已恢復正常營業。

此宗百萬元刦案，發生於前日下午一時四十五分，四名刦匪乘坐一輛私家車由金鐘道直駛德輔道中巴士專綫，當車行駛至置地廣場時，突然左轉直撞迪生珠寶行，將該珠寶行右邊的兩個玻璃窗櫥撞得粉碎，刦匪隨即跳下車將被毀窗櫥內的名貴手表掠走。然後立即逃去無蹤。該批財物約值港幣一百萬元。

警方人員根據綫報，乃於即日傍晚六時搜查牛頭角一住宅單位，將四名懷疑與刦案有關的男子一併拘捕。警方並在現場起出被刦的十八個名貴手表及一枝點三八口徑左輪手槍和二十五發子彈。（合）

追查瑞興千萬元刦案
杜絕刦匪脫手珠寶
警方呼籲商人舉報

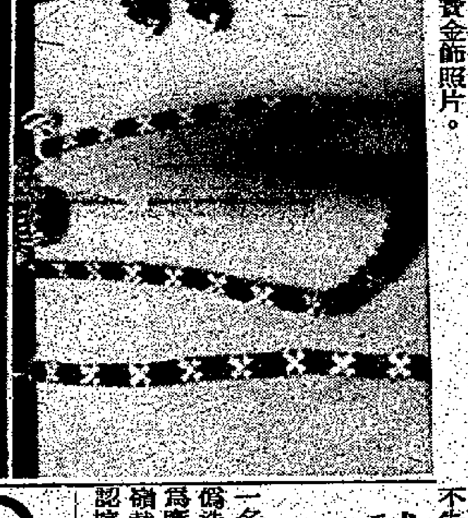
（港訊）警方呼籲珠寶商人留意，如有人向他們兜售來歷不明的珠寶時，請立即與警方聯絡，因為這些珠寶可能是八月十日在尖沙咀發生的一宗刦案的贓物。

該宗刦案發生於下午約一時，三名持有類似手槍物體之蒙面男子，闖入彌敦道二十三至二十五號瑞興百貨公司之珠寶部門。

他們從飾櫃內搶走一批鑽石手錶及一批鑽石飾物，經由公司後門出漢口道逃去。

被刦珠寶金飾約值一千萬元。

警方呼籲曾目睹賊人逃走和曾見附近停泊有可疑車輛之市民，或有該案任何資料的人士，請速撥電三一一七八〇三一七內綫二十九與九龍警察總部區罪案調查組第一隊人員聯絡，或致電警察熱綫五一二七七一七七。



圖為瑞興公司鉅刦案中部份類似被刦之珠寶金飾照片。

夜盜光顧首飾工場
夾萬真能防盜
竊賊空手而去

（特訊）中區一間珠寶首飾工場，昨晨懷疑被竊匪撬窗潛入爆竊，幸屋內夾萬堅固，竊匪無功而逃，工場倖保不失。

事發現場在中區鴨巴甸街三十×號閣樓，據報上址為一家珠寶首飾工場，老板為外籍人士。

據報昨晨五時十五分左右，上址警鈴突然大鳴，鄰居即通知姓張、五十三歲，男看更報警。

警方到場，發現上址後巷氣窗被撬開，窗旁還有一度木梯，可直登氣窗下之簷篷，初步懷疑竊匪由木梯爬上簷篷，撬窗潛入企圖爆竊。

後經負責人點算，由於名貴之物品均放進有一大夾萬內，夾萬構造堅固，表面雖有被撬痕跡，惟難於開啓，相信歹徒在空手逃去時，不慎觸及警鈴，工場保不失。（合）

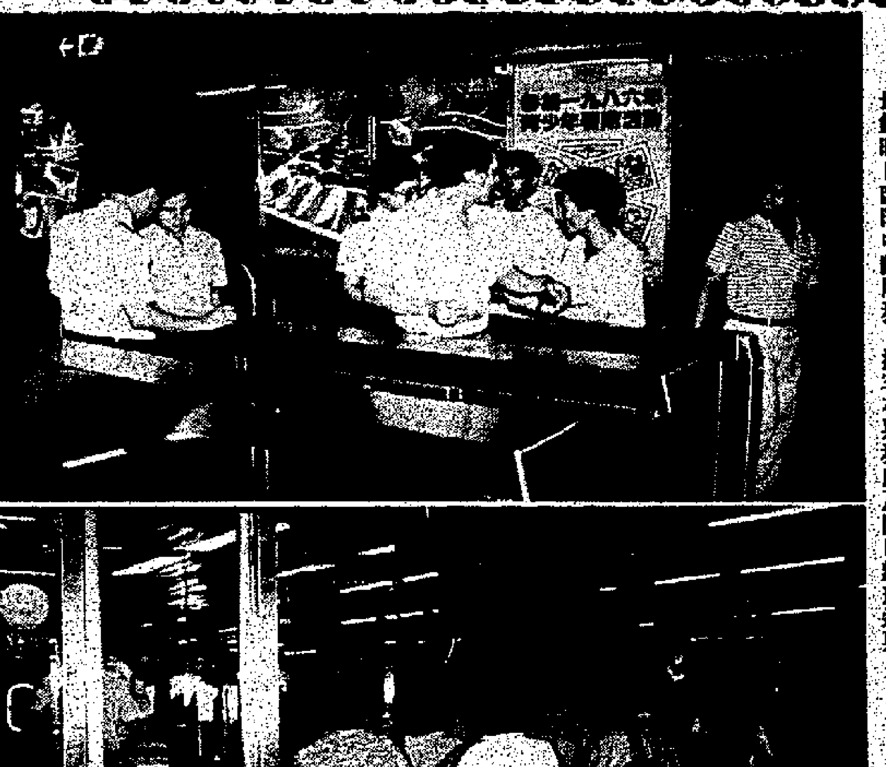
試驗泥土偽造證件
拓展署職員判簽保

（港訊）拓展署一名高級技術主任，因偽造泥土密度試驗證，為廉署拘控，昨日在粉嶺裁判署提訊。被告承認控罪，彭善德法官判其簽保一千元及守行為一年，並須付堂費五百元。

被告黃培元，四十四歲，拓展署高級技術主任，共被控兩項罪名：指其分別於一九八三年十一月廿九日及一九八四年八月卅日，偽造泥土密度試驗證，意圖行騙。

案情透露：案發期間，被告乃於沙田一化驗所工作。八三年，沙田城市公園之建築工程動工後，該地盤之泥土則由兩個承建商提供，而被告與這兩個承建商乃相熟的。運到地盤的泥土必須經過地盤工程督導員抽樣調查，及將樣本送到被告工作之化驗所接受密度試驗。如果泥土密度試驗的結果令人滿意，承建商才獲准繼續供應泥土。經廉署調查，被告於今年二月接受問話，提及有關兩份涉嫌偽造之泥土密度試驗證時，被告承認分別於八三年十一月及八四年八月，其下屬發現泥土樣本之試驗結果低於水平；被告遂偽造兩份新的試驗證，標明試驗結果令人滿意，並冒其下屬在試驗證上簽名。工程監督信以為真，接受這兩份試驗證，並批准繼續供應泥土。

被告承認此做法乃給予該兩個承建商一點人情而已，並無貪污之意圖，而實際上亦無證據顯示該兩個承建商知悉被告此做法。



地鐵昨日臨時中斷服務，搭客在票務處及閘口辦理退票。

電器工人替換光管
失足跌傷性命堪虞

（特訊）紅磡黃埔花園停車場，昨午三時左右發生一宗工傷意外，一名電器工人，在梯上換光管時，不慎失足跌下，重傷昏迷，送院救治，情況惡劣恐有生命之虞。

意外中傷者名林×儀，廿七歲，是受僱上址停車場的電器工人，昨午，由於其中一枝光管損壞，由他負責重新換上另外一枝，豈料當他爬高轉換時，不慎自十呎高失足跌下，由於頭部先着地，重傷當場昏迷，送院救治。

傷者與家人居住於秀茂坪邨十四座四樓一單位，據悉他小學畢業後，便學師做電器，豈料滿師受僱上址停車場為工人，不慎跌傷肇事。（合）

酒樓食客武鬥
一名男子受傷

（特訊）四名男子，昨晚在大南街樓一酒內，疑因發生爭執，雙方遂以拳頭相向，打作一團，在打鬥中其中一名男子被人打傷，鼻孔流血，警方據報到場後將一干人等帶返警署協助調查事件起因。

事發在大南街八至十號一間酒樓內，昨晚七時五十分左右，酒樓內有兩批食客，分別坐在睇降，疑因有人不滿聲浪過大，遂引爭執，言語間可能發生衝突，一名男子吃了一記拳頭，當場鼻孔流血，其他人見狀即不由分說互相用拳頭毆鬥，而酒樓職員見有事故發生，即致電報警，將四名男子帶返警署協助調查。（合）

判斷死亡根據兩種標準
醫生絕對有權決斷某人死亡

（特訊）醫學會發言人唐有勤解釋死亡定義時說，死亡定義在醫學界有傳統定義。分為心臟死亡及腦部受了無可補償之損壞兩點。通常來說每一位醫生基於他個人經驗來決斷何謂心臟死亡。醫生可用聽心臟跳動，亦有用手摸其頸部動脈有否跳動，亦有用心電圖，察看其是否全無感應。在法律上與醫學上都無絕對規定何謂心臟死亡，要等醫生的專業意見來決其是否死亡。至於腦部受到無可補償的損壞的定義，通常是用瞳孔的反應，如用一些強烈光發現瞳孔完全放大，全無反應地定下來，便是腦部受到無可補償的損壞。兩者加在一起，便可斷定是死亡，在法律上和醫學上，每一位醫生有絕對權力決斷某人是否死亡。但在決定之前必須非常小心，嚴格的清楚某人是全部符合上述之兩點。

談到死因法庭聆訊一宗案件，有一位診症醫生判斷一女童死亡，但其後送往醫院急救時仍要急救一個半小時後始宣佈女童為死亡的原因。

唐有勤表示：情形是當急症室醫生接獲是死亡報告，但他發覺仍有少少生命徵，如有輕微呼吸，又或輕微脈搏跳動，又或許他本人方能決定是真正死亡，並無足夠證據指出是心臟死亡，或是腦部受了無可補償之損壞，只要有一樣不滿意便仍有責任去施行急救病人，直至能令其滿意。

至於第一位醫生是符合死亡條件，何以作出死亡之判斷，相信是當時憑他的經驗和立場和證據。

覺得病人是已符合了兩點死亡決斷，醫生負責，便判為死亡。醫生有兩種不同方法不同，是來決定何謂死亡，兩種標準是一樣。同一結論，如符合一切條件，病人便是死亡。（合）

香港戒毒會
主辦
國泰航空公司・華僑日報贊助
會徽設計比賽
章程

宗旨：香港戒毒會自一九六一年創立以來，沿用的雙手拗折鴉片烟槍之會徽已不符合時代需要。本港吸食鴉片烟之傳統已逐漸為白粉與其他藥物濫用所代替，本會需要一個新的設計，以明確地表示本會多元化服務及整體康復之目標，並全面協助戒毒者康復後重返社會作為有生產建設性之公民。同時為刷應本會廿五週年紀念之標程，特舉行此設計比賽活動。

主題：顯示本會提供免費志願戒毒及康復目的。
顯示戒毒者戒除毒癖、棄暗投明之決心。
顯示社會應接納戒毒康復者重建新生活。

形式：1. 設計必須繪於畫紙或繪圖紙上
2. 尺寸：8吋×10吋
3. 顏色：底色及圖案各一色，合共兩色，以可制作成黑白稿為原則。

獎品：冠軍：1. 香港——馬來西亞檳城來回機票兩張
2. 港幣一千元正
亞軍：港幣一千元正
季軍：港幣五百元正

評判：1. 香港理工學院、太古設計學院高級講師陳佩文女士
2. 高級美術設計主任伍潤偉先生
3. 華僑日報社長岑才生先生
4. 香港電台美術部代表
5. 禁毒常務委員會代表
6. 香港戒毒會執行委員會主席余錫光先生

參加辦法：1. 填寫參加表格，貼付於作品背後。
2. 將作品送交本會辦事處。
3. 截止日期：一九八六年十月廿五日（星期六）

評選日期：一九八六年十月卅一日（星期五）

結果公佈：將於一九八六年十一月五日於本會總辦事處及華僑日報公佈（得獎者亦會由本會個別另行通知）

頒獎禮：一九八六年十一月十五日（星期六）下午七時卅分

投交作品地址：香港戒毒會總辦事處社區關係及教育組
香港灣仔軒尼詩道十五號，溫莎公爵大厦九樓，九〇八室

備註：1. 本會不負責寄還落選稿件
2. 本會有全權運用入選之設計
3. 本會執行委員會有權決定是否採用入選設計作為本會之會徽
4. 本會所有職工及其家屬均不可參加此項比賽
5. 如有任何問題查詢電話 5—277723，本會社區關係及教育組

（請沿綫剪下附貼於設計之背面）

香港戒毒會
主辦
國泰航空公司・華僑日報贊助
會徽設計比賽
參加表格

姓名：________ 年齡：______ 性別：______ 身份證號碼：________

地址：________________________ 電話：________

設計說明：________________________

車輛登記號碼
公開拍賣

一九八六年八月十六日（星期六）
上午十時正假香港大會堂高座九樓演奏廳
舉行公開拍賣。
下列三十五個車輛登記號碼：

DC790	HK1283	BC988	DK1888	XX246
DJ1380	DJ7118	DK188	DK7168	AZ8230
*BK8	DJ889	*DK8	DK3233	*DK383
DJ7707	*DH1000	BK411	*AA9779	DK238
DJ1113	DJ8010	DJ6268	DJ2388	DH8318
*DH9000	DJ8868	*8787	DJ928	*DH77
DJ3286	*DK800	DK1028	*DK8338	AL1868

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛，拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

運輸署署長　李舒謹啓

＊不得過戶之登記號碼

永安文化中心
香港銅鑼灣禮頓台27號　5-774433

同開闢大好前程　共創造美好成績

高中補習及專科研習班

本中心開辦的高中考試課程計有：
一、香港中學會考課程先修班。
二、香港中學會考課程研習班。
三、香港高等程度會考課程研習班。
四、香港高級程度會考課程研習班。

- 全部課程針對會考範圍而編寫。
- 每班上課人數只限卅人，有利學生的學習氣氛。
- 派發精要講義和試題習作，訓練學生答題技巧與應變能力。
- 每月特設模擬測驗，由專人批改，藉此加強學生的應試信心。
- 課程完結前特設模擬考試(MOD. EXAM.)，完全按照會考形式，並按會考評分法(MARKING SCHEME) 評卷，以確定學生所達到之等級。
- 課程均由大學學位教師任教，保證師資優良。
- 學生可免費享用本中心的自修室。

HKCEE
- English
- Eng. Lit.
- Maths
- Physics
- Chemistry
- E.P.A.
- Biology
- A. Maths
- Economics
- Geog.
- Computer

HKHL
- English
- General Maths
- Higher Maths
- Chem.
- Geog.
- Physics
- Biology
- Economics

HKAL
- U.E.
- Chemistry
- App. Maths
- Economics
- Physics
- Biology
- Geog.
- Pure Maths

★入學考試將於八月十七日及廿四日上午九時起（每小時一次）於本中心進行，並立即辦理選科手續。

本港新聞

「白金巨星耀保良」為保良局籌募善欵
嶄新舞台佈景 只演一場 購票請早

(特訊)電視廣播有限公司與保良局聯合主辦大型綜合性晚會「白金巨星耀保良」，九月十四日(星期日)晚上八時，假紅磡香港體育館舉行，晚會以嶄新形式推出，每位白金巨星出場，有特別創新效果配合，首次採用大型活動舞台佈景，創歌舞節目先河。

「巨星」包括：林子祥、甄妮、梅艷芳、張國榮及呂方，各自施展渾身解數，共同為善舉發一分光，盡一點力，另外更有多位電影藝員演出助慶，司儀由：何守信、沈殿霞、陳伯祥及劉嘉玲担任。

「白金巨星耀保良」門劵，自上週郵購開始以來，二百五十元劵已售罄，郵購預售快將截止，郵購表格可在保良局，電視廣播有限公司，香港大會堂，灣仔伊利沙伯體育館，尖沙咀太空館，紅磡香港體育館，利舞台及尖沙咀，中環，太古城，銅鑼灣通利琴行及地鐵香港電視服務站索取，尚餘一百八十元，一百二十元及八十元三種，請從速購票。

「白金巨星耀保良」只演一場，觀衆既能欣賞巨星之好歌和精彩演出，又能做善事，實屬歌迷不容錯過盛會。

八六嘉士伯流行音樂節 三十初賽樂隊已告選出

(港訊)「八六嘉士伯流行音樂節」三十隊進身八月底初賽的樂隊已告選出，從今年初賽名單中，其中共十九首參賽歌曲爲全新自創作品，而中、英文歌分別有十七及十二首，僅一首爲純樂器演奏歌曲。各隊將於本月卅及卅一日晚八時再次會師，參加假大專會堂舉行之初賽，以爭取九月決賽十個席位。

這項由嘉士伯贊助、通利琴行主辦製作、商業電台協辦之「第二屆嘉士伯流行音樂節」，已於上週五(八)及六(九)進行了兩日甄選試，共三十八支參賽樂隊先後在灣仔海軍大厦會堂舞台上表演其參賽作品。從各隊投入演出和現場參觀朋友的歡呼掌聲，令甄選試做如是一場各路BAND音樂匯演。

兩日甄選試評判，包括了本地華星、CBS新力、EMI、寶麗金及華納五大唱片公司代表。綜合了各評判對今次甄選試意見，大致上均贊同今屆水準較去年平均爲高，而其中更不乏潛質優厚的歌手和樂手，值得鼓勵和造就。

此外，最令評判們感到驚喜的是自創新作品的比數竟佔全部參賽歌曲四分之三，約近卅首，而這些自創新作的水準亦頗高，充份表現了樂隊表演形式的優點，故此，他們均希望所有參賽樂隊能繼續保持這種創作風格。

今屆初、決賽表演嘉賓除了有以一曲「暴風紅唇」贏得首屆比賽冠軍榮譽的太極樂隊外，決賽之夜已邀請了搖滾樂歌手夏韶聲及其V-S-A BAND任特別嘉賓，而大會司儀將由商台唱片騎師楊振耀及盧業担任。

「八六嘉士伯流行音樂節」門劵已在港九各通利琴行及通利音樂中心公開發售。

港九小商販聯會 慶創會廿七周年
嘉賓會員千人聯歡宴會

(特訊)港九小商販聯會，昨(十三)日晚上假尖沙咀海城酒樓慶祝廿七週年會慶，嘉賓到有市政局議員李植悅、香港工聯會會長楊光及社團代表會員親友逾千人。

理事長屈超致詞稱：本會成立廿七年來，得到同業及各界友好支持指導，做了不少工作，會務循序推進，謹代表會員致以衷心謝意。

屈氏又謂：過去一年來會務工作：(一)爭取權益是本會歷來堅持不懈目標；(二)廣泛聯絡，參與各地區區議會助選工作，推動了十五間小販會組成的「港九新界販商社團聯合會」，爲同業爭取共同利益。(三)擴大活動，發展會員，抓好收費工作。(四)壯大隊伍。希望繼前輩發揚創會精神，帶動後輩同業承担未來責任。

他最後表示：事實證明，有同業支持和團結力量，會務才有今天的壯大，有廣大會員同心同德支持工作，才有今天的發展，這是廿七年來本會堅持不懈，維護同業權益的成果。

理事屈超、古傑洪、鍾如、陳紹龍、葉秉釗、林貴昌、王秀瓊、陳蕭炳銓、劉林、謝仲有歌唱抽獎助興，情況熱鬧。(濤)

英通用電器公司替香港裝新光導纖維通訊綫路

(港訊)英國通用電器國際通訊公司最近贏得一份合約，負責供應光纖綫路端接器材和數位複用頻道設備予香港大東電報局，該局為香港提供國際電訊服務。

該合約乃英國通用電器國際通訊公司在面對來自英國，歐洲及日本的強大競爭對手下而締取的。

英國通用電器公司供應的設備，將成爲香港日漸數字化的國際電訊網絡的一部份：它們將被用以端接一條新的光纖綫路，連接大東電報局的赤柱地面衛星站，深水灣海底電纜站，和灣仔新水星大厦總部的香港國際電訊設施。新的光纖通訊綫路將補足現有的模擬微波系統及連接電訊設施的模擬電纜。

英國通用電器國際通訊公司設計先進的單模光纖系統，能爲各別的光纖上提供雙向傳輸載道，最高可容納一千九百二十條電話訊道。該系統波長一千三百毫微米，利用一個半導體激光器作為光源。

此外，現有連接新水星大厦和九龍尖沙咀第二個國際交換中心的海底光纖系統，傳送量將會由每秒三十四兆比次增至每秒一百四十兆比次，設備由英國通用國際電訊公司供應。

這系統所採用的光導傳輸設備，乃經特別設計，利用發光二極管，使在二點五公里的較短傳輸距離內，能充份利用現有的複模纖維電纜。

上述系統將裝配光導保護交換設備、三十條訊道的脈冲代碼調制及數字複用頻道設備。

英國通用電器國際通訊公司的設備，將使目前利用模擬網絡的國際電話通訊能與新建在水星大廈的數字國際交換中心直接銜接，該中心預期於明年投入服務。

港九小商販聯誼會廿七週年會慶，理事向嘉賓祝酒。(本報攝)

惠州同鄉會荃灣分會 第十二屆理監事就職

(港訊)港惠州同鄉會荃灣分會，本月十二日下午七時，假荃灣東海皇宮酒樓舉行第十二屆理監事就職會員聯歡宴會。請惠州同鄉總會理事長朱百祥監誓，會長羅靖球，黃繼富，林鈞謀頒發理監事選任證書，聘書，到會嘉賓有代表惠州同鄉總會、大埔、上水、元朗、坪洲、南丫島、惠州分會首長。理事長周炳華致詞，強調惠州十屬同鄉向來團結，愛國愛鄉，希望同鄉團結互愛，互助互愛，推進會務，新員就職，主禮人朱百祥及會長致謝詞，北惠州才玲舞蹈團表演助興，筵開三十席，鄉情洋溢，深夜盡歡。

惠州同鄉會荃灣分會第十二屆理監就職合映。

關傑棠神父任職聖伯多祿堂

(港訊)香港教區關傑棠神父，負笈美國柏萊大學修讀神學課程，獲神學碩士，返港任職聖伯多祿堂服務。關氏過去曾在柴灣海星堂服務，關心居民醫療服務缺乏，與當地三名牧師成立爭取興建東區醫院聯合委員會，爲熱心爲社工之司鐸。

銀綫灣彩濤別墅
海景西班牙式別墅 備受注目掀起熱潮

信和地產集團位於銀綫灣之彩濤別墅自開售以來，反應熱烈，售出已逾七成，備受注目掀起熱潮，連日來前往參觀示範單位者爲數甚多。彩濤別墅依山面海而建，風景秀麗。廿檜別緻的西班牙複式別墅，設計豪華，盡善盡美，苑內遍植時花綠葉，且設有游泳池及兒童樂園，供住戶享用。各花園別墅，海景盡覽，寬敞舒適。

彩濤別墅享有郊區之寧靜兼備市區之便，超級市場，購物中心均近在咫尺，且往返市區亦只需數分鐘，誠爲清水灣風景區最高級之理想家園，苑內保安措施完善，並聘有專業人員負責管理及日夜保安服務，有意洽購者，請駕臨信和地產垂洽，辦事處爲九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十二字，電話：三──七二一八三八六八。

圖：銀綫灣彩濤別墅全景。

英國理工升學講座 留座預約歡迎查詢

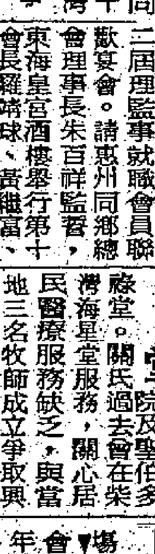
(港訊)DR. RALPH COOPER OF COVENTRY (LANCHESTER) POLYTECHNIC 將於八月十五至十九日來港，在英迅達海外教育部舉辦免費升學講座，並個別接見學生。講座日期，八月十六日(星期六)上午十時正(適合預科畢業生)八月十八日(星期一)上午十時正(適合有興趣進修碩士學位的學生)，有關留座及預約詳情，請電五─二八○一三九與英迅達海外教育部查詢。

新界增城同鄉會 獎學金頒獎典禮

(港訊)新界增城同鄉福利會，鼓勵會員子女勤奮向學，特設獎學委員會，專責辦理每一學年之獎學事宜，自上月發出獎學細則後，隨接受登記，凡學業成績優異者，可持學業成績表，辦理登記後，經甄審決定，昨(十二)日假座荃灣新界大酒樓舉行頒獎典禮，蒞會首長嘉賓有陳冠成、張輝、游植槐、郭其昌、吳培、張大秋、吳志忠、許勝元、姚子謀、陳同珍、溫育民、董事家長等百餘人。首由該會主席張輝致開會詞，感奮各學子努力用功，自能獲致優良成績，繼由該會會長陳冠成致訓，諄諄勗勉各生，百尺竿頭更進一步，爭取更高的學分及文教組主任、報告辦理獎學經過事，隨舉行頒獎，各學子誠謹接受獎品、獎狀，並拍照留念。獲獎學子列下：鍾建庭、古世重、彭麗興、梁翠霞、郭翠瓊、鍾耀輝、羅海強、黎卓瑤、鍾家美、李素容、張佩珊、曾學瓊、黃穎賢、傅侁健、傅文瀚、溫志聰、傅偉明、黃仲賢。

西區獅會王仁曼講 香港芭蕾舞的發展

(港訊)香港西區獅子會將於八月十四日在富麗華酒店維多利亞廳舉行晚餐會議，並邀請得王仁曼芭蕾舞學校校長王仁曼女士爲當晚演講嘉賓，講題爲「香港芭蕾舞的發展」。



九龍總商會月會 推出委員辦改選
組團赴台慶祝雙十國慶

(特訊)九龍總商會第廿三屆理監事任期年底屆滿，該會昨日在會舉行理監事會議，組成第廿四屆改選委員會辦理改選，同時通過組團赴台灣參加雙十國慶大典，往紐西蘭出席商工總會第十一次大會。

理事長梁秉樞宣佈，在台北行政院輔導下一九七二年成立之中國青年創業協會日前來函，爲加強港台兩地商業交流及聯繫兩會情誼，願與龍總共結姊妹之盟，徵求本會意見。該會會員均屬時下創業興家而具有商業才能人才，年齡由廿歲至四十歲方能入會。應否接納，請公決。結果一致通過與該會結盟。

有關雙十國慶大典，公推調查部副主任何劍爲團長，十月六日領隊同團參加慶典，龍總於十月十日上午八時，在會所平台由副理事長劉文翔主持升旗禮，晚上七時在龍總舉行宴會。

出席紐西蘭亞太商工總會第十一次會議，由理事長梁秉樞任團長領隊。

改選委員會主任會繼森報告，改選工作，着手進行，十月廿四日上午十時，在會所開票，屆時由各首長監督，以示大公。

會後叙餐聯歡。

出席者有梁秉樞、劉文翔、湯國華、洪民、黃熾堆、關耀坤、余汝生、周慶仁、梁春、陳景雲、周耀、嚴志、陳靖生、袁柏芬、羅斌、劉澔森、何釗、羅蓉祥、超有基等數十人。(濤)

第一城中心商場 即日起推出招租

由百得置業發展之沙田第一城高級住宅現已接近完成階段，已建成住宅單位逾萬個，居民五萬餘，爲配合各住戶及鄰近居民購物需求，特發展一高級購物中心──第一城中心。第一城中心爲一綜合性購物商場，由名師設計，創新意念，商場與園林相結合，佔地十八萬餘呎，樓高四層，中央冷氣，自動電梯，通道寬闊，裝修華麗，附設停車場兩層，方便泊車。兩層商場舖位，面積大小俱備，適合各行各業，特別設有五道行人天橋連接四週建築物，住戶往來倍感方便，商場之中央爲露天花園廣場，佔總面積之一半，廣場內噴泉流水，花圃處處，爲購物人士提供休憩好地方。第一城中心位於沙田之中心點，交通十分方便，四通八達，將來啓用後，必將成爲新界區最旺盛商場之一。目前已有不少大機構洽租，包括百佳超級市場，麥當奴餐廳，屈臣氏藥房，萬寧，7－11便利店，酒樓集團及著名型屋等。商場將於本年十二月啓用，現已開始招租，歡迎垂詢洽租，洽租處：百得物業代理有限公司，尖沙咀新世界中心L2──24，電話：三──七二一一四○一。

羅念鴻師生畫展
悼亡弟及恩師 用血寫畫寫竹

青年畫家羅念鴻於八月十六日至十八日一連三天與其廿餘名學生假新界大埔城大埔社區中心展覽廳舉行第二屆師生畫展。羅君早期曾跟隨香港名畫家馬家寶先生及中國一代著名百歲老畫家馮鋼百習畫；十九歲時羅君便在香港舉行了第一次個人畫展，以後在外國及香港曾先後作多次的個人畫展及聯展。早期羅君的畫是寫實派的，但由於他敢於嘗試及創新，繪畫題材特別，風格與一般畫家有別，後期所創作的作品曾驚四座，部份作品在外國更遭到禁展，並引起不少的評論。

羅君每次的畫展總有一些特別的特式，今次亦不例外除了嘗試將古典音樂演繹成爲繪畫作品外，他再作另一次大胆嘗試，用自己的血液完成一幀「生死別之認屍」以悼念前年因汽車失事不幸逝世的弟弟羅貫華；至於另外一幀全用血繪成的血竹，則是羅君爲紀念馬家寶先生臨終前所贈給他的一幅墨竹「清風亮節，驚走俗塵」而寫，也是羅君第一次展出的國畫。

圖：羅念鴻師生畫展之水彩畫──不再高飛不再唱。

雪山雪糕雪中寶 再送出千元禮券

雪山雪糕舉辦夏日「雪中寶」歡樂獎

「雪中寶」送巨獎，又多一名獲得巨獎的幸運兒顏生。該名幸運兒顏滄南先生喜獲「雪中寶」歡樂獎，獎品爲價值一千元的屈臣氏禮券。目前顏先生携同兒子到沙田新城市廣場的屈臣氏藥房選購禮品及玩具。雪山雪糕舉辦的夏日「雪中寶」送大禮，獎品豐，只須購買雪山家庭庄雪糕，即可獲獎，之不落空。包括多張屈臣氏或PETER PAR一千元禮劵，可愛百足寶寶，深水反斗星公仔及精美百足寶寶貼紙。炎夏之家吃雪糕，樂也融融。適逢雪山送大禮，近日各大超級市場出現搶購雪山家庭庄雪糕的熱潮。

圖：雪山雪糕送大禮，顏滄南及兒子於屈臣氏購物後與雪山國際有限公司負責人合照。

馬哥孛羅酒店頒獎員工

香港馬哥孛羅酒店，七月份的「每月之星」獎項由房口生陳錦榮獲得，而「傑出客棧」獎則由十一樓管房服組獲得。

圖：香港馬哥孛羅酒店行政管家馬安把獎牌頒贈予十一樓管房服務組。

佛聯會會員遊河會 超幽放生普施法雨

(國際社)香港佛教聯會，爲增加會員聯誼，及結緣布施，在會長覺光法師，副會長黃允畋居士，暨各董事策動下，每年均由會員，會籍委員會舉辦會員遊河超幽放生聯歡大會，本年度經於八月八日舉行，上午十一時在灣仔碼頭集合登輪出發，隨啓航至大嶼山梅窩，長洲，南丫島、香港海遊覽，航途中並請由佛聯會總務主任永惺法師，弘法主任元果法師，董事洞潸法師，松泉法師，及本煥法師，寶德法師，妙慧法師，智輝法師，主持蒙山施食超濟六道羣靈，并由放生會松泉法師，永惺法師，元果法師主持魚介水族類放生，此外，並有幸運抽獎助興，獲由佛聯董事，委員，及嘉頓麵包餅乾公司，送出獎品甚豐，會衆並獲供應汽水餅食，皆大歡喜，遊河會參加者有佛教醫院管理委員會主席周君令居士，葉院長，黃秘書，鄭會計主任，佛聯會董事委員會員東成，張妙顧，馮伊女，崔常祥，梁廣正，張炳鴻等居士，暨會員四衆千餘人，并由佛教學校童軍副團長馮達強校友率同童軍協助工作。

怡東「奇異世界」調酒季軍

怡東酒店調酒員譚德明先生日前參加第三屆被士全港精英調酒大賽以一杯「奇異世界」名列前茅，喜獲季軍。「奇異世界」主要材料爲奇異果及甜酒，調教後並以黃菊、朱古力蝴蝶及奇異果片點綴，使青綠奇異果更有神秘奇妙之感覺！

圖：怡東酒店獲調酒大賽季軍譚德明(右)在獲獎時攝。

庸社行友五四年 廿三屆東海航泳
籌辦夜攀鳳凰社慶大宴

庸社行友第五十四年第廿三屆旅行節目「東海航泳」，亦即一九八六年第四次海泳航遊，定八月十七日(星期日)舉行，八號專載。船泊中環卜公碼頭接載，定上午九時開航，一分鐘前結束歡接工作，不再納載。一人一劵落船，孩童全票，劵已發清，臨時概不補發。請留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維「庸社秩序」。預定約於下午五時同泊卜公碼頭，登岸散隊。

注意事項──(一)目的地：東部海灣。如風向不合，將改航別處。(二)活動：船在海灣拋碇，停留約四小時。登陸沙灘、架食作站，有特備駁艇接渡船灘之間。(三)飲食：自備充足飲品食物。不可在船上生火煮食。(四)保管行李：攜來物品，請自行當心管理，貴重物品不帶爲宜。(五)淡水冲身：船上載備冲身之淡水，備量不多，請節約用水。請勿多番冲淋或佔用太長時間。

下期船票──第五次海泳航遊定九月七日舉行，已訂領船票，於本月十七日在船上收欵發劵。因是期專船功棠號船大位多，向有餘額卅位，繼續經由服務行友發劵。

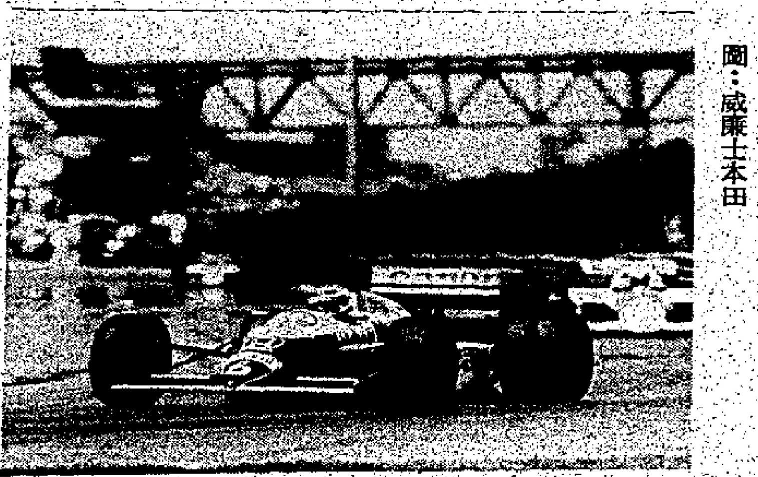
兩大節目──服務行友前(十二)日座談，會商籌辦「夜攀鳳凰」及「社慶大宴」兩大節目，作出如下安排：(一)夜攀鳳凰：定十月廿五及廿六兩天舉行，將於十九日發表詳細辦法。(二)社慶大宴：定十一月卅日(星期日)在尖沙咀新世界中心之海城大酒樓夜總會舉行，詳細辦法及籌備工作日程，將於九月四日發表，希統留意。

石排灣漁光村 啓建盂蘭勝會

(港訊)香港仔、石排灣邨、漁光村聯辦盂蘭勝會，由農曆七月初七至初八日，一連三天，假石排灣第一遊樂場舉行，聘玉霞閣誦經超幽，並聘玉梨春潮劇團演戲助興。盂蘭勝會職員芳名列后：首席總理：吳龍財、蔡瑞豐、陳飛鵰、許炳鴻，財務：鄭松烈。總務：張烈源、黃河、蕭錦德、吳合灶、鍾慶松。文書：李鏡城。福利：葉義成、馬海，交際：李開茂、戴卓明、陳初順。理事：吳輝堅、盧錫池、盧鍾松、嚴烘等。

威廉士－本田氣勢如虹 再捷匈牙利一級方程式

第十一回合的世界一級方程式賽事，已於周日在匈牙利格蘭披治大賽中上演，這是東歐國家首次舉行一級方程式賽事。賽事結果，威廉士－本田車手畢奇尊得冠軍，連花－威龍的先拿得第二，威廉士－本田另一車手文素得第三，現時車手龍虎榜上，文素以五十五總分領前，至於車隊成績，「威廉士－本田」氣勢如虹，以一百零二分高踞榜首，第二位麥拿倫車隊爲六十一分。本年度一級方程式賽事尚餘五個回合，專家照形勢估計，威廉士－本田車隊奪標機會最大。該車隊所裝置的本田V六型一點五公升引擎，更被推崇爲目前一級方程式賽車上表現最可靠及最優秀的引擎。



圖：威廉士本田

永安國內團 旅行社牌照350074
17間分社爲您服務 總社及各分社星期日及假期照常辦公

香港總社：德輔道中71號永安集團大厦15字	5-256243	3-251112 15條綫
銅鑼灣分社：恒隆中心2201 松坂屋樓上	5-775266	5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室	3-694447	4條綫
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室	3-846484	3-888999
九龍灣分社：德福商場地下G43號	3-7566993	3條綫
紅磡分社：紅磡廣場地下67室	3-7656583	3-756603
沙田分社：沙田火車站鐵路商場八號	0-6067666	0-6067688
荃灣分社：地鐵南豐中心A51-52舖位	0-403998	0-404078
元朗分社：大馬路元豐中心504室	0-4742397	0-4742568
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室	83901	77701
澳門葡京分店：澳門葡京酒店新館地下商場16號	567296	567287

華東桂林
七天雙程航空團 原價$2590 天天出發
*暢遊南京、無錫、上海、蘇杭二州
*遊覽西湖、太湖、玄武湖三大名湖
*雙程飛機、方便快捷
*收費全港最平超值享受
大減價 $1998起
五天豪華直航團 原價$1690 天天出發
*香港直航桂林、省時舒適
*節目豐富、加遊柳州風光
大減價 $1490

北京海南島
七天雙程航空團 原價$2790 逢星期一、三、六、日出發
*直通火車上廣州、舒適快捷
*廣州北京來回乘搭波音豪華客機
*北京住全新京華或北緯大飯店
*加遊蘆溝橋行程最足
大減價 $2188
五天豪華直航團 原價$1590 逢星期一、五出發
*直航往返舒適快捷。
*全程住宿雙人空調、彩視私人浴室套房。
*遍遊海南島各風景名勝。
大減價 $1550

廣東大贈送
中山珠海、澳門 兩天遊天天出發(送荔枝) $338
羅浮山惠州西湖 兩天遊天天出發 $338
中山、江門、西樵 叁天團逢星期二、五出發 $468
中山、蓮花山、廣州 叁天團逢星期二、五出發 $628
深圳蛇口一天遊 天天出發(包送荔枝五斤) $178
石岩湖溫泉 兩天遊天天出發 $298
惠東(巽寮灣)海鮮團 兩天遊天天出發 $298
粵東黃金海岸 叁天遊逢星期二、五、六、日出發 $468
1.凡參加四、五、六月桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者一律贈送本社旅遊優待劵伍拾圓。
2.凡參加桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者，一律贈送旅遊保險伍萬圓。
3.參加本社任何國內線旅行團均接受下列信用咭付款，包括：VISA、恒生財神咭、DINERS CLUB、萬事達咭、發達咭

渡假咭專欄
世界各地旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告查詢電話：5-8151122

華西假日團 K-7700285 K-7702183 旅行社牌照350662號
歡迎個人自助發燒友、工廠社團及獨立組團參加
九寨溝專線
獨家增闢紅原大草原線路
●八天高級團 $2890
●九天精選團 $2390
●十二天精選團 $2690

廣州至	成都	廣州	成都	廣州至
430 北京590	810拉薩 —	370昆明 —	— 烏魯木齊740	
340 南京600	— 南昌240	435西安320	— [illegible] —	
345 上海660	— 廈門250	355重慶255	— 湛江200	
410 成都 —	— 福州285	340鄭州 —	490蘭州495	
330 杭州 —	— 汕頭200	210桂林480	764沈陽548	
260 武漢520	— 南寧225	490青島 —	490太原415	
275 貴陽330	430長沙210	425天津 —	— 哈爾濱575	

成都、西藏自助團 $2363 逢周一、三及五出發
西藏、拉薩九天團 $5290 8月10及22日出發
★代售廣州及成都往各省機、車、船票
★九寨溝沿線住宿：交通工具及成都一重慶一長江三峽一武漢聯運票$960 ★九寨溝(包括汶川、松潘、漳口、諾日朗、日則等各地招待所房間床位)
★代訂四川省峨嵋山之紅珠山賓館雙人房
由七月一日起，新增行程還包括橫越江油、若爾蓋及紅原等高原，參觀藏族賽馬、聖拜等盛會，屆時食宿在世界上最高的草原上，行程添加達380里。本團爲慶賀該地佳節逐期，收費非但不加，於八月十五日前報名減收200元。
請向港澳各大旅行社報名或查詢

唯一旅遊有限公司 3-7801315 3-7804297
天天預訂(房間、交通、簽証、包團)牌照號碼：350216
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 玉佛寺賓館 華都飯店 前門飯店
北京 京華飯店 香山飯店 崇文門飯店 大都飯店
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務
★取票住房聯絡處-北京青年旅行社-北京市旅行社上海市中國旅行社。TELEX：31322 AONNE HX
彌敦道363-373宏成大厦904室(普慶戲院對面、恒生銀行樓上)

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠爲你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大厦12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 電話：3-302237

甜蜜星馬假期
新加坡四天豪華遊
僅收費用：HK$2,590
★住宿新加坡怡東豪華大酒店
★節目豐富、超值享受
★專人領隊、保證依期出發
請即向港澳各大旅行社或新加坡航空公司報名查詢，熱線電話：5-476898

翠華遊艇渡假屋
倫窩、貝澳、長沙、長洲、麗豪酒店、南丫島、碧瑤邨
全新西班牙複式單位
信譽保證
慶祝15週年10-250人遊艇特價租賃
中環干諾道中57號金豐大廈1202室
5-415535 離島碼頭對面、鱷魚恤大厦側
中環卜公碼頭 5-221756 5-259701

The GRAYLINE 錦倫假日
牌照號碼：350124(8)
廣州：白天鵝酒店 $380
遠洋賓館 $260
深圳：銀湖渡假中心 $280
南海酒店 $355
詳情請詢：錦倫旅運有限公司
九龍彌敦道72號昌興大廈402室 3-7231808

中華台北假期旅行團 牌照號碼350208
台灣雙十國慶遊覽觀禮團 $2300起
中華航空公司 CHINA AIRLINES 鼎力贊助 全程四天至十四天
本團特點
·總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
·國府招待南下節目參觀祖國十大建設
·海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
·參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚爲奇觀
·僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝
出發日期：10月3,4,5,7,8,25,29日
熱線電話：5-8332813
—歡迎個人及社團報名參加—

本港新聞

諮會涉外事務專責小組提出

特區政府駐外機構宜擁獨立簽證權力

國內人士來港須否簽證要研究

（特訊）九七年後香港成為特別行政區後，駐外機構應有獨立簽證的權力，就算駐外辦事處是依附於中國領事館，也仍可擁有獨立處理權。

基本法諮詢委員會涉外事外專責小組昨日會議，召集人吳坦表示：香港特別行政區政府有權力簽證，這在中英聯合聲明中已有規定。

不過，他說：香港現有駐外機構不多，可能難滿足外國遊客的需要，故可能在未設有駐外機構的地方，可以借用中國領事館簽發證件，但要由香港官員獨立處理。

至於國內人士來港，照目前慣例是需要簽證，將來如何，吳坦表示：將與諮委會中央與特別行政區關係專責小組商討。（挺）

基本法與康體活動研討會，昨舉行最後一天會議，由[illegible]主持。（本報攝）

中港康體組織應處平等地位

沿用「香港」名義參加國際賽事

（特訊）九七年後香港參加國際康體比賽，本港一些康體界人士認為：應與中國有平等地位，而且是互不從屬的關係。

基本法與康體事務公開研討最後一天會議，討論「九七年後香港參加國際康體比賽的名義及香港康體機構與中國國家體委、體育總會的關係」。

愉園體育會李毓宏提出：在基本法內寫明，香港特別行政區可以訂立康體條例，規定區內康體行政的管理，統籌參加國際康體活動。

他說：這項建議已相當足夠，當然字眼上可以斟酌及修訂。

另外，一些與會人士表示：九七年後香港參加國際體育活動，如奧運等，應與中國獲得同等對待，互不從屬，這點應在基本法內清楚說明。

至於香港採用何種名義參加活動，會上人士大多不贊同以中國香港的名義，應沿用「香港」名義，而且應以不變應萬變的態度，倘若為了保留會籍，才改名，否則仍應用現時的名稱。

帆船會代表則指出，不應以「中國香港」名義，就以該會來說，會員大部份是外籍人士，將來如出席國際活動，可能會引起尷尬情形，所以應繼續用「香港」名稱。

論及香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會應否分開為（一）香港體育協會或總會；（二）中國香港奧林匹克委員會或香港奧林匹克委員會，籃球聯會會長滙兆霖便認為：雙方各有職能，故不需分開。

他的意見亦得到獨木舟總會會長王華生的支持，王華生表示：不希望九七年後，香港體育活動在銜接上有問題。（挺）

蝴蝶邨本週末仲夏夜音樂會

（港訊）音樂事務統籌處與房屋署將於本週六（八月十六日）晚上八時，在屯門蝴蝶邨公園露天劇場合辦一場以中國音樂為主題的「仲夏夜音樂會」。

音樂會節目豐富，有中樂小組合奏，琵琶及二胡獨奏，更有小提琴及結他二重奏中國樂曲等精采表演。

曲目包括綠島小夜曲、鐵荷包、喜洋洋、小放牛、紫竹調及漁舟唱晚等名曲多首。

音樂會入場免費，查詢可電〇─七五〇四六五。

職工青年聯會舉辦勞法展覽

（港訊）職工青年聯會於八月廿四至卅一日，為各工友介紹勞工法依展覽，內容包括：展覽、表演、幻燈講座和問答比賽等。

開幕日期：八月廿四日（星期日），早上十時至下午六時，地點：官塘月華街公園。

幻燈講座日期：八月廿八日（星期四），晚上八時至九時半，在秀茂坪廿八座廿三號地下，職工青年聯會。

閉幕日期：八月卅一日（星期日），下午六時，在秀茂坪卅三座球場。

詳情請電三一七七五〇八一二，向職工青年聯會查詢，辦公時間：每日下午二時至十時，逢星期一休息。

求精神寄託 退休多兼職

漁農處歡送卅七人

（特訊）漁農處、魚類統營處及蔬菜統營處職員昨日送別三十七位退休同事。他們的平均工齡為二十八年。

今年五十九歲的譚建民在魚類統營處服務已有三十六年之久。他平日喜愛游水、打壁球及旅行等活動。對於今次退休後的計劃，他表示：將往歐洲旅行，回港後則會另找一份比較休閒的工作，藉以寄託時間及精神。

另外，現年六十二歲的吳悅球表示：在蔬菜統營處服務已有三十九年，一旦離開，實有點不捨。他計劃退休後，會找兼職會計或看更等工作。

署理漁農處處長彭東爾在告別儀式上表示：魚類及蔬菜統營處在過去為迎合社會不斷改變的要求，進行了不少改革工作，並向榮休的同事致謝。

彭氏並在儀式上頒發長期服務獎狀與兩位蔬菜統營處員工黃均大及李焯誠，以表揚他們二十五年來的忠誠服務。

今次退休的職員中，有十六位來自魚類統營處，三位為魚類統營處學校職工，十八位則來自蔬菜統營處，他們服務的總年資共達一千一百年。

魚類統營處的周潤庠，蔬菜統營處的吳悅球，梁凡及張鴻彬是此三十七位職員中，最老資格的退休員工，他們的服務年資均達三十九年之久。（玲）

圖示：退休漁農處職工譚建民談退休後的計劃。（本報攝）

控制小販應付問題 一般事務隊已盡力

訓練方法先進·力求改變形象

（港訊）市政局議員昨日對市政總署一般事務隊在對付市區小販問題方面所作的貢獻，表示讚賞。

在巡視市政總署訓練學院後，市政局議員湛佑森說：「一般事務隊隊員的質素對香港小販問題有直接影響，我相信他們已盡全力控制小販問題。」

另一市政局議員范錦平亦有同感，他說：「一般事務隊隊員訓練經已加强，而方法亦日益先進，以適應香港的轉變。」

周張慧冰說，應努力改善一般事務隊的形象，令公衆接受他們的工作。此外，新委任市政局議員王敏超認為，市政總署訓練學院的本地化訓練計劃可迎合該署的特別需求，並且節省開支。

其他在昨日巡視市政總署訓練學院計劃的市政局議員計有陳子鈞，馮慶麟，劉文龍，唐錦彪及黃秉標。

擅繪鯉魚花鳥栩栩如生 女畫家吳青霞 來港展覽佳作

（特訊）現年七十六歲的中國著名女畫家吳青霞來港，並借出六十幅佳作在香港博雅藝術公司畫廊展出。

吳女士為江蘇常州人，生於一九一〇年。他是江南收藏家，鑒賞家吳仲熙先生之女。她八歲開始學習繪畫，十二歲已參加公開展覽，十九歲起，嶄露頭角。

她繪畫人物，山水，花鳥及走獸等均揮灑自如，栩栩如生，尤其擅於繪畫鯉魚。她的畫風筆墨勁挺流暢，色彩明潔秀麗，並萃集各家之長，形成工中帶寫和工寫相間的獨特風格。

吳女士的繪畫作品在國內外享譽盛名，她的作品曾多次參加國際展覽，均獲得好評，吳女士除繪畫外，還積極從事社會工作和文化交流的工作。

吳女士現擔任中國國際文化交流中心全國理事，上海中國畫院畫師，上海師範大學藝術系教授，中國美術家協會會員，上海美術家協會理事，上海市文學藝術界聯合會委員及意大利歐洲學院院士等職。

吳女士書畫公開展出日期為八月十四至二十二日，每日上午十時至下午六時，在尖沙咀加連威老道十八號博雅藝術公司展出，歡迎各界人士光臨。（玲）

圖示：吳青霞女士與她的鯉魚作品。（本報攝）

有鬆弛情緒及美容妙用 港人嚼香口膠每年百萬公斤

清除牙齒污垢口氣清新倍受歡迎

（特稿）嚼香口膠是不少年輕人的日常生活習慣之一，因為它不但價錢廉宜，且可作為溝通人際關係的「媒介」，據統計顯示，香港人平均每年咀嚼一百萬公斤的香口膠實在驚人。

據一間出品香口膠的公司負責人表示，嚼香口膠固然有不少好處，但銷量增加的部份原因是決心戒煙者將它作為代替物，「口中有物，容易渡日」嘛！戒煙雖然要有意志，但有代用物可減去煙民的心癮，日子有功，過一段時間，便可脫離「煙民行列」了。

當咀嚼有薄荷味的香口膠後，令人口氣清新，呵氣如蘭，不但可在朋友接近時，不會因口臭或口氣引起尷尬情形，且不會再令周圍環境污濁瘴氣，就是經常「咀郁郁」，亦教人受落得多了，怪不得當政府加煙稅後，香口膠的銷量隨即暴增了。

嚼香口膠不但可驅除熱氣，睡眠不足，吃完燒烤、蒜頭等食物或吸煙後帶來的口氣，且可令人鬆弛神經，消除疲勞。原因是咀嚼香口膠時，面部肌肉運動，加速血液流通，令緊張的神經得到鬆弛，君不見大多數運動員都有咀嚼香口膠的習慣，目的是使緊張的神經鎮定下來，而倍增運動的樂趣。

嚼香口膠亦是一種美容方法：據一位醫學界人士指出：嚼香口膠時面部肌肉得到運動，若女士們每日嚼十五至廿分鐘香口膠，可以幫助減少面上的皺紋。信不信由你！

又據牙醫學實驗報告，香口膠內含有豐富鈣質的碳酸鈣，能中和食物在牙隙中發酵所產生的酸性，故此嚼香口膠亦有清潔牙齒及減低牙齒腐壞機會的功能。

香港的香口膠來自美國、巴西、台灣、日本、菲律賓和韓國，據一些調查顯示：其中美國的一隻香口膠佔總本銷的百分八十五強，主要除上述所說的因素外，牌子早已行銷各地及廣告宣傳起一定作用。

香口膠的體積細小，方便攜帶，幾乎隨時隨地都可享用，而且與人分等同味，更可幫助溝通人際關係，倍添生活情趣。但要切記，香口膠亦可成為一種討厭之物，原因它比垃圾更難處理，隨處（如椅背或椅面）黏放甚無公德，而弄污衣物，亦難清洗。市政署發言人稱：當發現任何人在公衆地方刻意拋棄或黏放香口膠時，會當拋垃圾處理並立即將「垃圾虫」檢控！（積）

南區泳屋 市區招租

（港訊）市政局在港島南區有少量泳屋出租。

這批泳屋包括八間在中灣和六間在南灣，每間租金二千三百三十四元，將於本年九月一日至明年三月三十一日期間供中簽者使用。

所有註冊公司、會所及團體皆可申請。申請表每份二元，索取申請表可前往灣仔軒尼詩道九至十一號合誠汽車大廈十七樓市政總署港島區總辦事處。

截止申請日期為八月廿一日，並將於八月廿二日抽簽分配泳屋。

查詢資料可於辦公時間致電五─八九一一九五二二。

燈光效果·形態奇妙 德國雕塑展 幻動新境界

（港訊）六十多件利用不同物料和配合燈光效果而製成形態奇妙的雕塑品，將由八月廿二日（星期五）起在香港藝術館展出。

是項名為「幻動詩境：現代德國雕塑」的展覽，由市政局及德國文化中心合辦，乃德國斯圖加特外務協會籌劃的世界性巡迴展覽的一環，展品為廿七位著名現代德國雕塑家的傑作。

作者摒棄傳統的創作方法和觀念，利用不銹鋼、水晶膠或普通物料，經過精密而巧妙組合，配以彩色變幻的燈光，作品頓時產生特殊視覺效果，表現出不同的層次與涵義。

展品中，阿紐夫．霍夫曼一件擺動的不銹鋼作品，使人强烈感受韻擺的優美旋律。岡瑟．尤伽的「光旋」，則以燈光襯托數以千計的釘，創造富有韻律的光影。至於阿道夫．盧瑟一件用凹透鏡組合而成的作品，則帶來奇妙無窮的反照效果。

現代德國雕塑展覽將舉行至十月五日結束，歡迎市民免費參觀。香港藝術館除星期四外，每日由上午十時至下午六時開放，星期日及公衆假期則由下午一時開放至六時。

探訪獨居老人 奉上溫情歡樂

（港訊）為把溫情及歡樂帶給黃大仙區內獨居老人，黃大仙社區中心社署小組工作部舉辦「黃大仙區老人親善計劃」，希望透過青年義工的親善探訪，在閒談及慰問中，幫助到這些獨居老人認識社區設施和各種福利服務，充實他們簡樸的生活方式，同時亦希望他們體會到社會人士特別是年青人的愛心和關懷行動。

這計劃八月三日（星期日）整天進行，參與的義工將在上午八時三十分假黃大仙社區中心集合，分組到黃大仙區內各屋邨如黃大仙上下邨、東頭、慈雲山、橫頭磡及樂富等共探訪約五百位獨居老人，瞭解他們的起居生活，鄰里關係和服務需要。所得資料將有助日後設計社區活動的參考。

今次活動更得到香港神慈秀明會贊助心意禮物，由義工在家訪中致送給單身老人。

城市青年商會週日辦象棋賽

（特訊）為提高各青少年對中國象棋興趣，發掘中國象棋新秀和表揚國粹，城市青年商會將於八月十七日（星期日）上午十時正假座九龍橫頭磡富裕街三號樂善堂余近卿中學舉行第五屆公開青少年中國象棋比賽，屆時並敦請立法局非官守議員范徐麗泰蒞臨主禮開幕。

比賽分青年及少年兩組：青年組年齡由十七至二十一歲，少年組年齡為十七歲以下。獎品兩組各設三名：冠軍得書劵五百元及獎品乙份，亞軍得書劵三百元及獎品乙份，季軍得書劵二百元及獎品乙份。頒獎典禮於是日下午五時至六時舉行。（怡）

圖為香港藝術館助理館長（現代藝術）黃祖强（左）、德國斯圖加特外務協會負責人花碧女士及基祖納審視現代德國雕塑展其中一件以凹透鏡組成的精彩作品。

救世軍華富中心辦和平咭設計賽

（港訊）救世軍華富社區中心為響應國際和平年，舉辦兩項活動：和平咭設計比賽及和平展覽，藉此將和平精神及訊息宣揚社區人仕，促使人人心境平和，社區和平。

和平咭設計比賽分小學及中學組，設計主題以及反映國際和平年的目標和精神，咭的面積以不超過十二乘十七公分為合，並須附上有關咭的寓意及內容之簡潔闡釋，而參賽者之數量作品不限，每組均設冠、亞、季軍，截止日期為八月廿一日（星期四）下午五時正，比賽結果將於八月廿三日於「和平展覽會」中公佈。

和平展覽會則定於八月廿三日（星期六）假華富禮堂舉行，內容包括和平精神，概念及人物之介紹，和平行動花絮，及和平咭設計比賽之優勝作品，免費參觀，現場還設有和平象徵構思之比賽。

參賽及查詢請電五─五一九八二六或親臨華富邨華信樓地下。

攀石顯身手 飛鵝山實習

（港訊）青協何文田中心，為使青年人挑戰大自然及訓練他們堅强意志，八月十七日（星期日），舉辦「攀石顯身手」活動，除了在飛鵝山實習攀石外，並在八月十五日（星期五）舉行幻燈講座介紹攀石的基本概念、技巧、方法、器材等。使參加者對攀石有更深認識。報名電三─七一二二四七五八查詢。

管協講座介紹 創業成功竅門

（港訊）如何能創立你的企業呢？有效的商業管理竅門又是有什麼呢？從今天日本機構管理成功的例子中，你有否領悟到箇中玄妙？

自七十年代末期開始，越來越多人注意到高效率管理方法的重要性，特別是公司的架構、政策與管理效率的關係。

為了解釋人們對企業經營的奧秘，並指出其簡易的經營手法，香港管理專業協會特於八月廿一日（星期四）提供一個名為「創業精神孕育企業成長」的講座。

該講座邀得著名的Mr Larry C Farrgel來港講授，他曾為廿五間以上國際公司高級行政人員主講有名的「Tom Peters/Zenger Miller Toward Excellence Programme」。他今次來港為參加者講解如何經營及改革他們的公司，不論公司的大小及架構。

Mr Farrell 更會列舉多間出名的機構作為例子，說明企業化經經是大小機構成功的關鍵。

Mr Farrell 是其顧問公司的主席，該公司為全球提供罕有的管理及人力資源發展技巧。在創立這公司之前，他曾任歷史悠久的訓練顧問公司 Kepner Tregoe Inc. 之總裁。

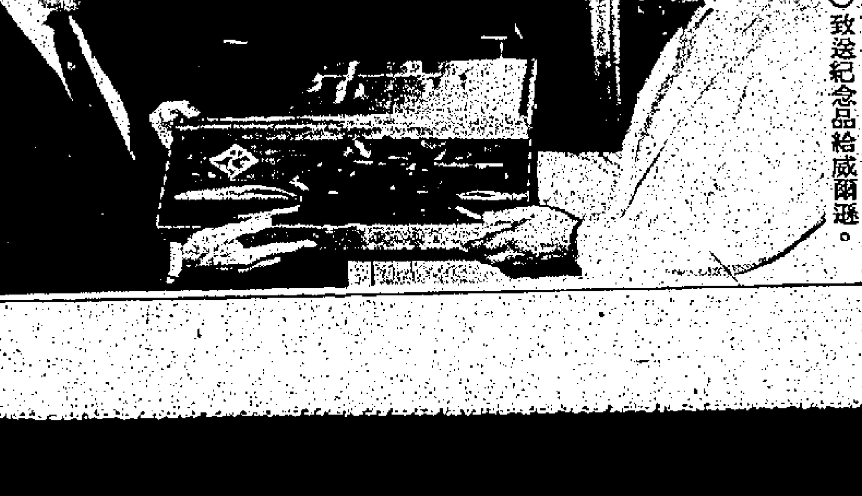
該講座將於當日五時至七時在希爾頓酒店之印度廳舉行。

龍舟賽圓滿完成 旅協特設答謝宴

（港訊）香港旅遊協會上星期在麗晶酒店舉行晚宴，答謝參與「八六香港國際龍舟邀請賽」的各工作人員。是項賽事已在今年六月圓滿結束。

晚宴上，香港旅遊協會執行總幹事潘恩向香港業餘划艇協會會長威爾遜致送一張支票及一套小型船槳，以答謝該會歷年來的鼎力支持。「香港國際龍舟邀請賽」自一九七六年創辦以來，即一直得到香港業餘划艇協會的支持。

參加「八六香港國際龍舟邀請賽」的海外隊伍一共有二十一支，打破歷屆的紀錄。這些外隊分別來自亞洲、澳洲、加拿大、歐洲、英國和美國。



圖為潘恩（右）致送紀念品給威爾遜。

股市工商　錢長

夏利文有穩定收益

「夏利文」屬於「信託」集團的上市公司，換句話說，也是屬於「九倉」的附屬公司。「九倉」如今勢力的壯大，不可謂之不驚人。

截至今年三月底的盈利結算，其十五個月內的營業額，達到四千三百三十一萬二千元，這與上年度（十二個月）的營業額三千五百八十六萬二千元比較，折合年度計，增幅達到百分三十四。

本年度「夏利文」的經常性盈利為二千三百七十萬元，另有非經常性盈利三百六十二萬元。如此一來，則股東的盈利，便達到二千五百六十九萬七千元。

在盈利出現較大增長的情況下，「夏利文」除了每股派息三角五仙之外，而且每股並加派特別股息九仙。

「夏利文」的業務，以租金收益利息收入為主，其租金收益，乃包括觀塘夏利文工業大廈及赤柱豪華住宅。

「夏利文」工業大廈的樓面面積為二十三萬七千平方呎左右，去年在工業並非太好的情況下，仍有九成的出租率，而今年的情況好轉，估計可以全部租出，這可以使其盈利的增長，可大為增加。

另外的七座豪華住宅，因為去年這方面的需求較好，所以，估計這三萬三千平方呎左右的樓宇已經全部租出，每年保持穩定的收入。

本年度因出售了一些固定資產，所以才有三百六十二萬元的非經常性收益。

由於「夏利文」本身仍有穩定的收益，所以，外間揣測「九倉」可能將其除牌，短期內沒有這個必要，除非「九倉」進行大整頓，這就難以逆料了。

請購備—— 1986 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣五十元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五─四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五─二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五─六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三─八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三─六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處·皆有代售

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
長興書局 軒尼詩道六十五號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 北角書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二二四號
正庚公司 荃灣新村街十四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
文華書局 官塘康寧道二十四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
匯達圖書唱片 亞皆老街一二四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
偉殷文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
香港隱形眼鏡中心
全港始創之專科隱形眼鏡機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東好時中心208商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

代理商·批發商·
廠家佳音
永安群集團公司，現徵求各類服裝，音响器材及華洋什貨等之代理商、批發商。及廠家等有意與本公司合作。本公司可用現金向貴號購入存貨，詳情請電H四三〇三〇三麥小姐洽

四代老牌 名震中外
蒙新馬師會伶王介紹貴客掌相批命
名師鍾應堂相掌命家 風水姓名 精批命運
儒家秘學，擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到，指點前程，接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓4字，近新樂酒店，佐敦地鐵站上。每日中午11時至八時會客。

花都噴泉大舞廳 上海街三六八號 合辦
杜宇粵樂曲藝團
羊城午唱 粵音歌曲樂座
逢週六、日兩天下午二至四時演唱
歷年演出有千餘場紀錄
粵曲紅星·新秀主唱
廣東音樂演奏
歌廳時間·茶資廿元·純粹聽歌

安碧月曆
87年膠片月曆共二十餘款
日本印製·價格最平
港製各款紙質月曆特價發售
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（3線）·5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）·5-721737

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理 名家氣功 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息價洽療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室油蔴地地鐵口出 K 7800651

港九中醫師公會會立
港九中醫研究院
招收：本科班 高級班 研究班 學士班 針灸班 研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，有志中醫學者，請速報名。九月一日開課，簡章備索。地址：香港灣仔莊士敦道86至90號四樓。電話：五─二七九八七八，本院每晚七時至九時，畢辦贈醫贈藥設有內科針灸科診癥分文不受，歡迎各界人士到診
主席：伍卓琪
副主席：蘇健康 曾洪華
院長：陳建邦
副院長：張天飆
教務長：許仁生
訓導長：黃國威
針灸班：盧明

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。

超偉公司　電話：5-664688

本港新聞

立法局考察團今開會討論

核電考察 報告書盡快完成

報告書將反映搜獲資料及考察團意見
料獲中國考慮卻不期望影響興建決定
未知是否趕及簽署合同前擬好報告書

（特訊）立法局核電考察團，會儘快分別完成歐、美、日三份報告書，日團團長李鵬飛說：報告書充分反映搜集的資料外，還會提及考察團的意見，並不期望報告書會影響中國興建大亞灣核電廠的決定，但深信中國會考慮報告書的內容。

立法局核電考察團，今日將會開會，就如何整理搜集所得資料，及擬訂報告書，進行商討。

立法局美、日核電考察團，昨日結束行程返港，李鵬飛在機場記者會說：美、日之行，很有成績，取得核電廠安全、培訓、檢查、規列執行、應急疏散計劃、核廢料處理、及停產等問題的資料，議員不是專家，但該問後，可以向專家提出更多有意義的問題，爲方便工作，歐、美、日考察團會分別儘快作出報告。

他強調：考察團目的，是尋求事實，他們不期望核電考察成果報告書會影響中國興建大亞灣核電廠的決定，但相信中國、及各有關方面，都會考慮報告書的資料及意見。

李氏指出：他們會儘快完成報告書，但不知道會否在中國與英、法簽署有關大亞灣核電廠的合同之前完成。

談及在美、日搜集的資料，多爲支持的論點，會否影響報告書中立時，他說：在本港的報章，多反對興建核電廠的意見，而在美、日搜集的資料，支持建核電廠較多，剛好與香港作一個平衡，但否認此行刻意搜集支持者的意見，事實上，在他們搜集所得的資料，亦有中立及反對者。

考察團成員均贊成 公開核電考察報告

訪美日收穫大與專家建立聯繫

考察團在美國用了五整天的時間，和在日本逗留了兩天，參觀了核電廠，和很多與核能發電有關的人士商談，也會晤了一些對核安全及環境影響，關注的人士，聆聽他們的意見。

在美國期間，他們會和很多與核能工業有關機構的負人開會，包括美國核子規管委員會、美國能源部，及美國核子工業商會組織。也訪問過負責籌劃緊急計劃的組織，如聯邦緊急意外管理局及一個地區緊急服務中心。在訪問畢茲堡時他們有機會和畢茲堡大學一位著名核子物理學家高成博士會面及討論，獲益良多。

包括三哩島在內，考察團在美國共參觀了四間核電廠。這些訪問幫助增加他們對核電廠的認識，也使他們在核電廠設計操作及安全問題方面獲得了第一手的資料。另一方面，他們又會見了一些對核電問題特別關注的民間團體和居民，包括「保護自然資源組織」、「三哩島警覺」和居於距離三哩島不夠五哩的一位母親和負責核能發電的政府官員，但了詳細的商談，他們也和日本最大的電力公司「東京電力公司」的經理會面，了解該公司核電廠的操作及維修情況，以及它們的疏散及應急計劃。他們還花了一整天時間，訪問日本原子力研究所東海研究所，參觀該所的核電安全的研究設施。考察團對日本政府特別注重研究活動這方面的政策，印象十分深刻。

這次日本之行，更令他們有機會能比較早時在美國收集到的資料。

總括來說，考察團這次訪問美國和日本收獲很大，十分有用。

更重要的是，這次訪問使香港能與美、日兩國的專家展開了溝通，方便日後在這個問題上能保持聯繫。

考察團這次訪問結果的詳細情況，將會包括在報告書內，而報告書將盡快在數星期內提交立法局其他同事。考察團成員均贊成公開報告書的內容，使會在過去數月來強烈表達他們感受的市民，能有機會知道報告書的內容。（家）

立法局美國、日本核電考察團，昨日返抵本港機場，舉行記者會。左起：潘宗光、何世柱、李鵬飛、招顯洸、伍周美蓮及鄺漢鈞。（本報記者攝）

三高官明赴英國表達港方要求

港官將晤原子能管理局 商討第二份報告書內容

（特訊）港府三名高層官員，明日往英國，向原子能管理局表達港方要求第二份顧問評估報告書提供的資料。

經濟科官員昨日透露：三名港府官員包括機電工程署長歐志平、天文台專書監察輻射水平的負責人黃明松博士，及貿易署一名借調經濟科的官員牟立信。

該位官員又說：三名港府官員，明日往英，除有上述目的外，還會了解管理局需要港府提供甚麼資料，完成報告書。

港大講師說核芯熔解不一定引起大災難

（特訂）港大機械工程系講師楊文傑指出，最近報導英國原子能管理局「夏維爾報告」的數據，計算出大亞灣核電廠的風險率是一百六十六分之一是不正確的。

他表示：報告書所指核子反應堆每年發生嚴重意外是二萬分一這個期望值，並非機會率，因此說風險率是一百六十六分之一可能會令人混淆，以爲是機會率。

他指出：即使期望值是一百六十六分一，亦不表示有一百六十六分一的機會有人死亡。

他說二萬分一這個期望值，與一九七五年美國所公佈的一份報告數字相近，這個報告是就美國全國的核電廠所作的一個評估，事實上，美國政府之後要求各核電廠各自作風險研究，各廠所得數字出入很大。

他說，這些傷亡數字的評估，實際上是基於最悲觀的估計，包括假設反應堆核芯會完全熔解，而在反應堆完全熔解的幾小時過程內，又假設完全無人干預，並假設所有後備應急系統均全部不運作，而假設最後導致防護罩破裂洩出輻射物質。而實際上，核芯熔解是導致大災難的必要條件，並非充分條件，即核芯熔解不一定會引起大災難。而一百六十六分之一，只是在整體評估中的一個中間數字。（般）

四代表督轅請願遞交一百零四萬簽名

爭取停建核電廠聯席會 要求港府禁中電購核電

請願信要求公開夏維爾報告書

（特訊）一個反核團體昨日前往港督府請願，要求港府公開夏維爾報告書，並禁止中電購買大亞灣核電廠電力。

爭取停建大亞灣核電廠聯席會議四名代表，昨日下午二時半，前往港督府遞交一份象徵一百零四萬個市民簽名表格，及一封請願信。

請願信內容是要求港府公開夏維爾報名書中意外風險評估，和核電廠可行性報告書之經濟報告。

代表馮智活表示：他希望港府能夠履行其政府之責任，響應本港市民要求，儘量採取適當行動，令大亞灣核子廠得以停建。

他續稱：港府應公開所有核電廠資料，致慮禁止中電購買核電，及中止作爲核電投資公司之貸款抵保人；他又認爲港府設法令中國與英、法兩國延遲簽署合約，讓市民有足夠時間致慮核電廠問題。

馮智活透露：該會在本星期六到北京，向趙紫陽遞交一封函件，反映港人對大亞灣核電廠的憂慮，函件將連同一百〇四萬人簽名及一批有關核電安全及港人意見資料。（薦）

爭取停建大亞灣核電廠聯席會議代表馮智活（右），將請願信遞交。

觀塘社區健康發展計劃增電話線

健康教育電話服務 供查詢霍亂病資料

（港訊）有鑑於霍亂病流行，觀塘社區健康發展計劃之健康教育電話諮詢服務現增設一條電話線三八九一四八九一，供市民諮詢有關霍亂病資料並藉此宣傳健康訊息。

此外，爲增強居民對飲食衛生與傳染病關係的認識，該機構屬下位於秀茂坪廿四座三號之秀茂坪社區健康中心第二分處，將於本月十九日（星期二）舉行「健康教育日」，內容包括：展覽板，幻燈片播影，填色遊戲及個人衛生比賽，消化器官模型示範及量血壓服務，歡迎市民前往參觀及參加。展覽板內容：飲食衛生與傳染病，幻燈片內容：病從口入。

中區和平跑 本月底舉行

（港訊）在中區工作的白領，大多因工作程序枯燥，時間緊迫，工餘運動保持身心健康是十分重要。爲提高白領對運動興趣，中區明愛服務中心與必達體育會合辦「中區和平跑—一哩賽」。

是項賽跑旨在提高在職白領及青少年對跑步的興趣，藉此建立和諧的生活節奏。

賽事負責人區先生稱，中區明愛服務中心乃第一次舉辦這類賽跑，而賽事將於八月三十一日（星期日）上午八時至十二時在中環遮打道行人專用區舉行。

賽程全長一哩，約環繞遮打道行人專用區三週。賽判分初賽及決賽，共分五個組：青少年男女子組（十九歲或以下），公開男女子組（二十歲至三十五歲），男子元老組（三十六歲或以上）。各組分設冠、亞、季軍。

因場地所限，大會只接受二百人參加，預料到時會有很多對跑步有興趣的經驗跑手或初學人士前來。截止報名日期爲八月廿二日，報名費用港幣十元。

深水埗區議會運輸委會 討論公共交通服務發展

（港訊）深水埗區議會轄下的交通及運輸委員會將於明日舉行會議，討論一九八七至八八年深水埗公共交通服務發展計劃。

有關諮詢文件由運輸署草擬，於考慮公共交通服務發展計劃時，運輸署已顧及深水埗人口改變及發展；公共交通協調情況檢討；及過海公共交通服務研究。

委員會亦會就舉辦深水埗區一九八六至八七年度道路安全運動區議會撥款申請提出意見。

今年的道路安全運動由八月開始至十二月結束，爲期四個月，舉辦的活動包括爲老人、中學生及小學生而設的道路安全問答比賽；改善區內交通黑點建議比賽；派發宣傳品；獎勵遵守交通規則的老人；及耆英道路安全嘉年華會。

會議於下午二時十五分開始，在九龍東京街三十九號三樓深水埗政務處會議室舉行。

黃大仙女青會 辦好街坊選舉

（港訊）女青年會黃大仙社會服務處爲發揚睦鄰互助精神，表彰居民的好人好事，促進社區生活和諧，特舉辦好街坊選舉和睦鄰之夜，好街坊選舉定于八月十四日截止報名，參加者必須爲黃大仙下邨十八歲以上居民並獲一名邨內居民提名，費用全免，經評選後將會頒發三名好街坊大獎，而提名人亦會獲頒紀念品。睦鄰之夜則于八月十六日晚上八時假黃大仙下邨六號遊樂場舉行。查詢及報名電話：三二——二六〇一九二。

華夏中文UNIFY

採交談式資料輸入法 容易發展自己所需應用系統

（特訊）資料處理的科技，已從檔案管理演進到資料庫管理，而資料庫管理又已從層次式結構、網路式結構進步到關連式結構。華夏中文UNIFY就是利用關連式結構的中文資料庫管理。

它的好處是操作簡便，對於一個非專業的使用人員而言，不用寫程式，只以交談式的資料輸入法，便可以很容易地發展自己所需的應用系統，且有中文的線上輔助畫面及畫面導引式的操作方法，使用者不須記憶繁瑣的操作程序，短期內便可以熟練應用系統的發展。

此外，中文UNIFY對資料有可靠性及安全性的設計。在資料庫內的資料需要更新時，中文UNIFY會自動鎖住適當的資料，避免錯誤的更改，這樣可提高資料的可靠性。而在安全性方面，中文UNIFY設有各級的安全密碼，對使用者，使用畫面，功能及個別欄位讀寫權，層層保密，具有安全性。

華夏中文UNIFY選擇有四種資料拿取方法，使用者可依環境條件及資料特性選擇最佳方法，不同於一般系統的單一方法，可比一般系統節省等待的時間。（芳）

中西區區議會主席高漢釗批評

對各區會撥款 政府並不公平

平均每一居民每年獲撥款四元 中西區需款較撥款多一倍以上

（特訊）中西區區議會主席高漢釗昨批評，政府對各區議會的財政分配並不公平，且表示會在下財政年度開始時，向政府提交中西區區議會今年的開支預算案，使其可進一步瞭解區議會實質的財政狀況。

高漢釗在出席一午餐會時表示，政府每年給予十九個區議會的撥款爲三千五百萬元，但非平均分配給各區議會。

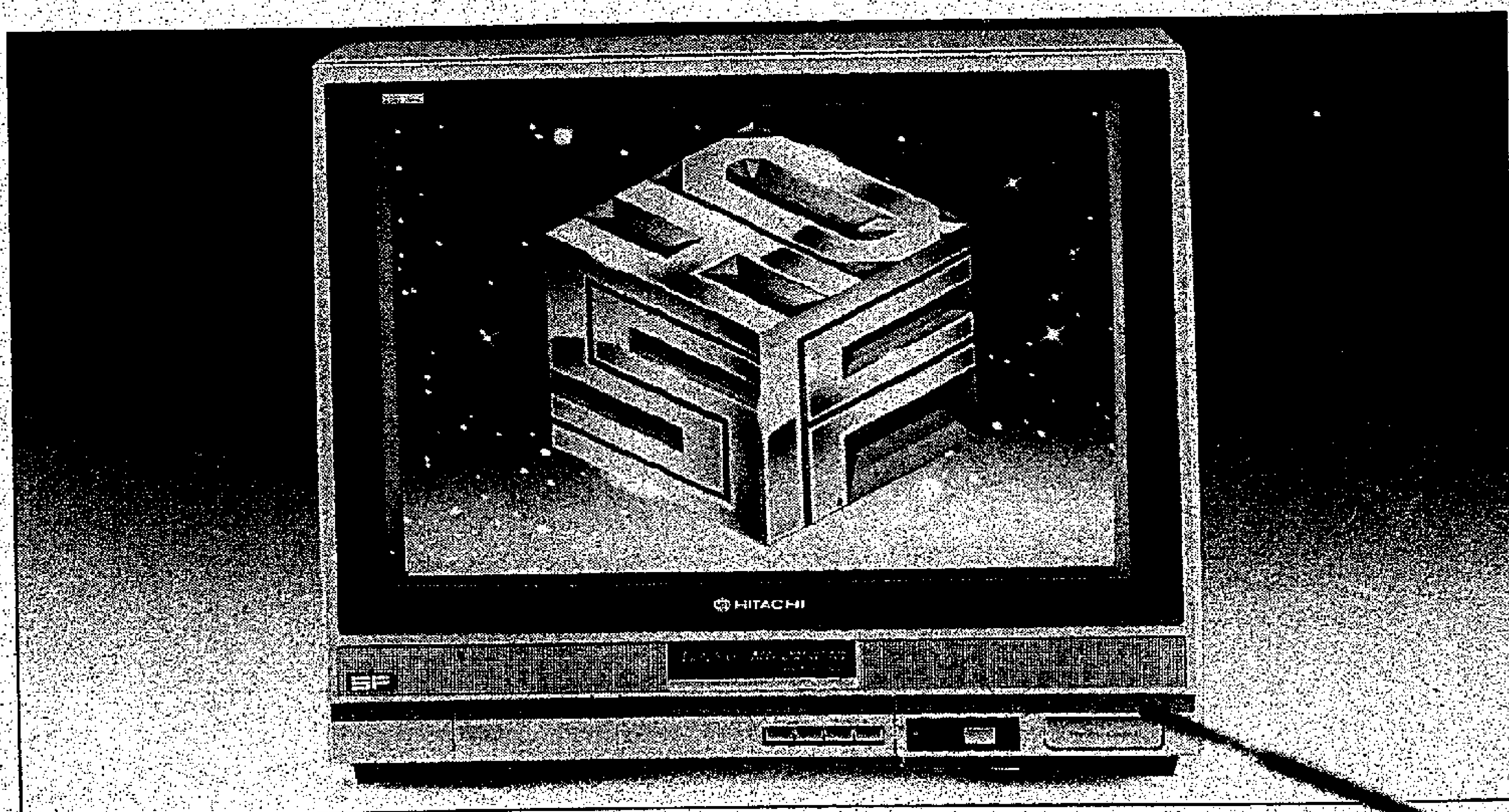
他以港島東區和西貢議會爲例，前者人口爲六十萬，所得撥款爲一百八十萬元。但後者人口只得四萬六千，撥款竟達一百五十萬元。而中西區有廿九萬人口，撥款爲一百零八萬元，平均區內每一居民每年撥款爲四元。

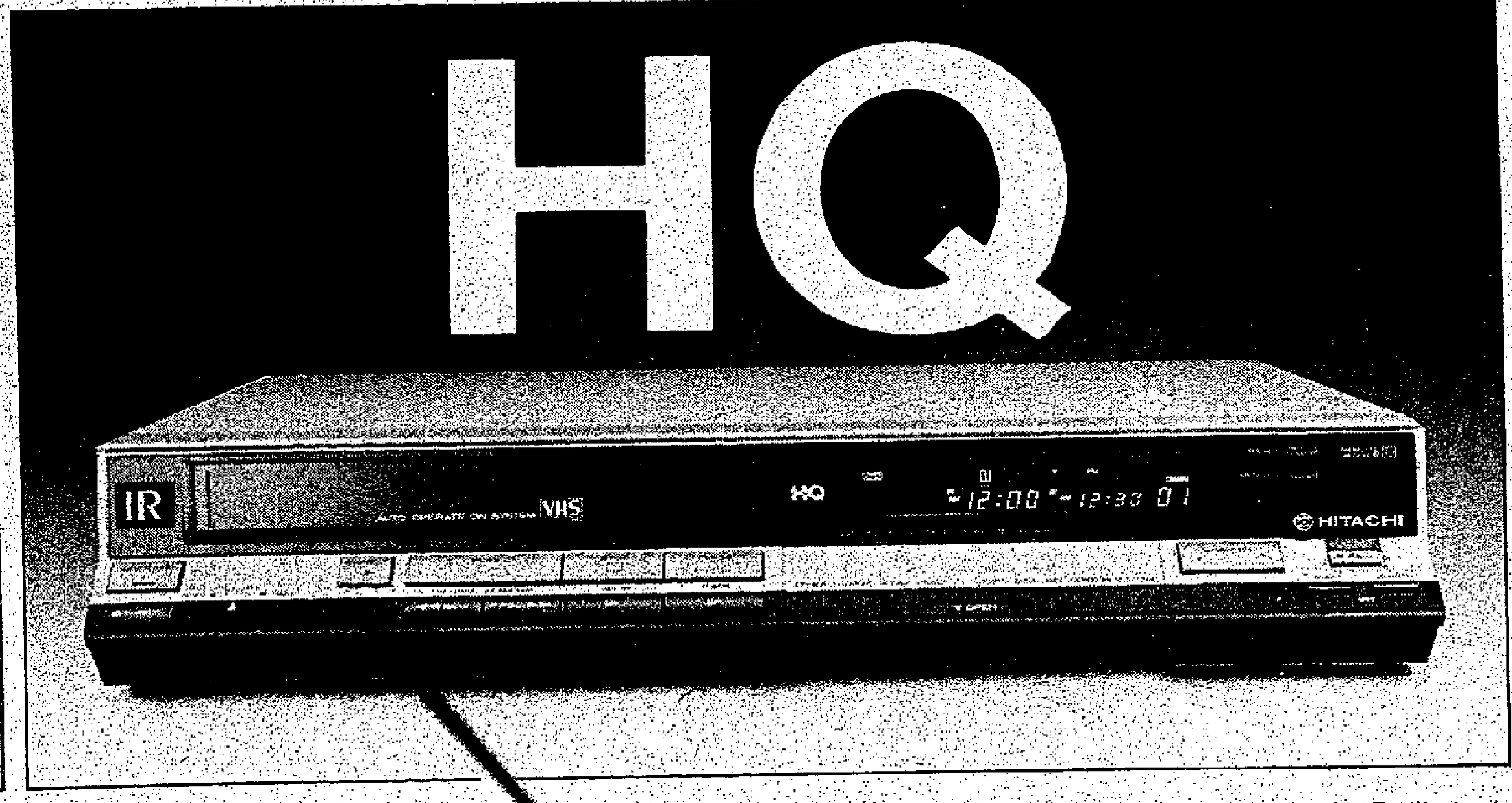
高漢釗表示，該區區議會常出現撥款不敷應用，需時不時向一些團體籌募。他認爲，此等現象亦可反映政府非特別重視地方行政。而相信將會提交給政府的中西區區委會開支預算案，會較現時撥款高出一倍以上。

有關本港區議員質素的問題，他說，透過選舉實難以對區議員的質素加以控制，故容易出現質素參差的情況，但總括而言，部分區議員在工作上，亦表現得相當落力。（翠）

中西區區議會主席高漢釗認爲政府對各區議會的財政分配不公平。（本報記者攝）

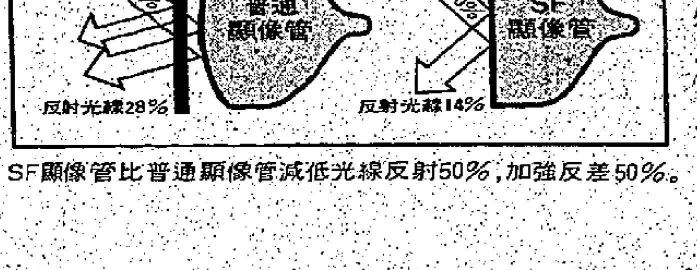
SF加HQ 配搭完美 影視至尊





選擇彩色電視機及錄影機，必須講求配搭，要相互功能配合，才能提供高度完美的影像效果。

日立SF方角平面濾光彩色電視機及日立HQ優質錄影機是最佳的影視組合，方角平面濾光顯像管，提高畫面色彩對比，令影像更鮮明突出，色彩清晰艷麗，層次分明，配合HQ優質錄影系統，令影像更臻完美。



SF顯像管比普通顯像管減低光線反射50%，加強反差50%。

日立SF遙控型彩色電視機，集電視及錄影機遙控於一身，特有最新兩用無線遙控器，可同時操縱日立最新之錄影機系列，一箭雙鵰，簡單方便。

論外型而言，SF及HQ配搭實屬一流。SF電視機之方角平面直立式設計，HQ錄影機之纖巧超薄機身及鍵琴式設計面板，兩者配合得宜，相得益彰。

SF加HQ效果出色，是電視機及錄影機的最佳配搭。

UC

日立SF彩色電視機之兩用無線遙控器，可同時操縱日立最新系列錄影機。

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

側聞與米雪感情成熟
李森在本月廿五日 將於澳洲舉行婚禮

八卦網

△時近開鑼加上亦已開操，頗多騎師都已趕返香港，加入操馬行列，但也有例外者，如方祿麟馬房主帥李森，現時仍流連外地，樂極忘返。

李森在歐暑後未幾，即已轉赴澳洲，除略事渡假之外，亦參予出賽，惟是上述事情，仍非此行主要目的；最主要之成份，乃是與佳人聚會也。

所謂佳人即指畢奇之前妻，佐治摩亞之女兒是也；自從畢奇生意外後，夫妻感情從濃到淡，繼而雙方各走極端，李森適時介入，與老摩女兒由熟稔進而生情愫，打得火般熱，事實李森的無微不至，亦使閨幃空虛的老摩女兒感動，頗有相逢恨晚之嘆。

期時李森的私生活，大受澳洲系人馬非議，但李森貫徹宗旨，終博得有情女歸。可是自老摩退休後，女兒孝順備至，亦追往澳洲陪伴老父，致使與李森兩地相思，到暑期時李森便即赴澳洲相會，盡訴別離之苦。

側聞澳洲傳來消息，李森和老摩女兒米雪感情成熟，決定談婚論嫁，吉日則定在本月廿五日，在澳洲共結連理，所以李森把返港時間推遲，要至九月上旬，才偕嬌妻返港。

倘上述消息不誤，李森於人逢喜事下，季初必有佳作也。

△第一班比賽的獎金，今季增至廿三萬元，英女皇盃的獎金一向是相同的，英女皇伊利沙伯二世今年十月訪港，馬會董事局特將英女皇盃提前在今年十月廿二日（星期三）舉行，以便再次進行御前頒獎，比賽規定第一班跑一六〇〇米，為隆重其事，賽事秘書郭力勤昨日承董事局命宣布將英女皇盃的獎金提增至五十萬元，成為全季第二高獎金的一場賽事，全季最高獎金的是香港打比大賽，六十萬元。

英女皇盃獲最佳外觀獎的馬之馬伕獎金，亦提增至二千元。

（申力星）

傳李森在廿五日於澳洲跨鳳乘龍，會到九月上旬方攜愛妻返港。

馮耀正底子不弱 惜捲入不法漩渦
致前途進入黯淡階段

老惠隨筆

去年馬季，歐學，會飛往英國深造之見習騎師馮耀正早已被喻為是一位有潛質的新紮師兄，可惜避不開今年二月馬圈發生之大風暴，被捲入旋渦裡面，目前他被有關方面落案起訴，結果如何，有待下回分析。

馮耀正現年廿一歲，是位幹勁十足年青小伙子，八二年開始在綠茵場上馳騁，出道已有四載，自去年三月策騎「馬中寶」爆卅倍大冷勝出後。各方面對此子均另眼相看，而他在圈中亦迅速冒出來。其後，正仔與導師簡炳墀意見不合，卒不歡而散，馮耀正經他人穿針引綫，改養陳毓麟馬房當見習生，繼續其見習生涯。

他就在陳庭日子已不短，但祇替陳庭贏過一匹「北霸天」，而上季更無法替陳庭添一頭馬，情形頗為特別。觀其上季賽事開鑼後，操陳庭馬有份，但上陣機會不多，反而替艾庭客串操馬，得益甚多，而季內先後替艾庭取得三場頭馬勝利，合作上頗為成功。他又同簡炳墀復合，將以前誤會冰釋，坐騎已有增多跡象，其後更贏出「順手」，使這兩師徒之關係，扯得更密，若非大風暴中受牽連，馮耀正在簡庭發展機會更加多呢。

未埋牌前，馮耀正勝出五場冠軍，頭馬計為「高趣」、「叠勝」、「金球」、「順手」及「豐收月」，勝出率為百份之八，艾庭三場，王、簡庭各佔一場，最冷是贏「金球」廿倍。

時來運至李易學 人緣不俗有作為

華僑後人日記

李易學亦為新紮師兄之一，去季成績相當不俗，勝頭馬十四場之多，當然以摩庭馬為主，「靈犀」曾在其胯下兩勝，一場係一六五〇，一場係二千，個人總認為新秀能勝長途，功力水極有限，馬好係另一回事，長途係要講多少留放功夫者，而「麒驥」去季之演出雖平，但終比李易學手上勝出一場千八，看來大摩對李易學不差。

而吳子林亦甚看好此子，去季亦彈佢兩件正嘢俾佢贏，一為「雄豐」，一為「芳心知」，王兆旦之「澳洲友」亦由佢兩勝，「金球」亦交其勝出，在季末最後一場，李易學又為林紅飛勝出「封面」，睇嚟李易學嘅人緣唔錯，來季應大有作為。

以勝馬紀錄來看，李易學會勝「奇利福星」於一五七五，勝「利是旺」於一二三五，勝「澳洲友」於一千及千一，勝「雄豐」於千四，勝「芳心知」於一〇三〇，勝「靈犀」於一六五〇及二千，勝「麒驥」於千八，勝「神聖」於千四，勝「步步快」於千六，「金球」取勝千一，「速能」勝於一六五〇，「封面」亦勝同程，即李易學不論騎長騎短均有表現，在摩庭中與夏禮善拍檔可收呼應之效，目前佢重有五磅可減，一的輕磅馬可由佢出擊了。

佢嘅成績比對上一季之陳志忠更好，小陳去季嘅演出就平淡一的，祇能勝出頭馬七場，計為「偉駒」、「同花順」、「特好駒」、「龍船」、「玉皇大帝」、「聰明仔」及「永霸天下」，手風嘅嘢亦好難講，任何人都唔係時時咁順，好似劉同安咁，連續兩季都係未如人意，但佢做見習之時，聲勢却凌駕不少大師傅之上也。

由於靡仔他去李易學可稱時來運至了。

莫候仁

本月九日至十一日 游水馬匹名單公佈

（老惠）

馬會昨公佈本月九日至十一日三天之游水馬匹名單，共有十一個馬房派遣旗下馬匹前往，為數近二百匹，茲將名單列下：

△施庭——金多多、金彩、豪驥、親上親、好準確。

△羅庭——萬里達、萬里飛、奮裝、娛樂之星、百勝之星、小精靈、真好嘢、紅孩兒、幸運飛龍、玉皇大帝、千里龍駒、虎威、東霸、百勝龍駒、一定超、馬中寶、江湖客、會所、勇士、勁威勇士、加利、保霸。

△張庭——西遊記、翡翠福星、高捷、突飛猛運、金元朮。

△林庭——贏得妙、大王爺、牛奶哥。

△摩庭——赤龍、得力、妙韻。

△簡庭——你知幾時、金絲帶、勝利多、喜訊、帝皇駒、特快龍、無敵駒、金中金、勁運、海國之寶、車水馬龍、火狐、飛箭時速、長好、金山祿、狡狐、花旗銀、雄威、英皇之友、幸運童子、靈速、真黃、英皇之威、香港銀、祿驥。

△洲庭——惠山、綽綽有餘。

△郭庭——超速名駒、小寶貝、少將、人傑、相見歡、電子天下、金手槍、喜旺寶、百搭人、快利、威威的、銀駿、原野神駒、大將風度、恆利。

△方庭——君皇、國際之星、橫掃、印度之星。

遊俠不利排內檔 雖有質素亦吃虧

匡公講馬

去季的自購馬已經全部談過，筆者今天開始以前季來港的馬匹為題材，分開血系逐駒討論。

「星帝國」是著名的短途佳驅，本港份子中，就有「遊俠」、「鴻山」、「明峰」、「聖駕」、「贏得妙」及「欣欣向榮」六匹。

以上六駒之中，僅「聖駕」一匹至目前為止仍是處女馬身份，故不妨由此駒談起，「聖駕」在港出賽以來，均是以前速爭勝的，可惜跑六化郎時，其韌力每見不足，而跑五化郎時，其速度却不及其他對手，故運仍未開齋。還幸此駒季期評分並不算高，伺機而動當仍有可為。

「遊俠」前季跑過四仗熱身後，便於沙田千二米爆半冷取勝，雖然該仗所勝對手僅為「仙殿皇」，但自購馬能於初出一季已有表現，實在十分不俗。可惜，去季的「遊俠」表現却未見進步，僅兩度於沙田千四米跑第二，實在有點令人失望。

有一點值得注意的，是「遊俠」排內檔的演出往往較令人失望，主要是由於此駒前速並不算快，爭勝本錢往往是憑後衝一段，故排在內檔如遇重重圍困，馬匹便無從發揮實力，故於新馬季投注此駒前，一定要考慮檔位的因素。

華僑經濟

毛皮原料來價上漲 皮草廠商利潤受損

今年本港皮草成衣接單雖然表現理想，但廠商未料上、下半年皮草原料來價俱報上漲，部份廠商在此之前接入的訂單乃受成本漲升影響而削弱利潤，但預料明年的市道將不因此而減弱。

（特訊）本港皮草出口工業在今年因有日圓匯價漲升之利而復甦，對日出口的回升帶動業內接單的增長，但在上半年所接入的訂單中，部份却受皮草原料價漲，而導致廠商出現成本超乎預期的問題。

據香港毛皮廠商會主席方申道表示，今年本港皮草工業表現同好，而目前廠商亦已處於趕貨的最後階段，雖然最後的訂單至九月還會有到，但全年接單及出口的增長估計會超過一成。

方申道說，今年年初時本港皮草廠商接單雖然理想，來自日本方面的買家更因日圓匯價的強勁而表現得特別活躍，但很可惜的是今年各類毛皮原料的來價亦同報上升，致使部份廠商在此之前接入的訂單價偏低，原料成本的漲升影響到廠商的利潤受損。

今年皮草原料價格上升的原因，方申道認為是與過往數年皮草原料價一直沒有變動有關，而部份飼養貂鼠、狐狸等毛皮原料商更因此而減少飼養數量，故而導致今年毛皮供應價的上升。

在上半年間的皮草原料價比對去年會一度增升近百分之二十五，但下半年的拍賣價顯示增幅已較溫和，增幅為百分之十五。

雖然皮草原料價升，但方申道認為對今後皮草成衣市場的影響不會太大，原因是過往皮草原料已長期沒有變動，故以今年的升幅並不足以導致需求有所減弱，而另一方面，皮草時裝在歐美兩地正日趨時尚，加上日本這個傳統的主要市場支持下，本港皮草工業仍是很有機會作進一步發展。

數字顯示，今年首五月本港皮草出口總值為五億六千八百萬元，比對去年同期增長百分之八，其中去銷日本佔三億三千九百八十萬元，增長了近百分之十二，仍為本港最大皮草成衣市場，其次為美國，首五月去銷一億七千三百萬元，較去年同期減少百分之四，但在接單方面反映下半年美國市場仍將會有頗佳增長，至於英國、加拿大方面雖有大幅增升，但市場佔有率尚低，有待廠商努力發展。

日本出超創紀錄 上月八十二億元
對美歐順差均提高

（東京電）大藏省發表初步報告顯示，日本出口大增，促使七月份的貿易盈餘達到八十二億二千萬美元的紀錄。報導說，上月的出口值為一百八十八億六千萬美元，較一九八五年七月上升百分之二十三·四。而入口值為一百零六億四千萬元，下降百分之〇·四。

再上一次月份盈餘紀錄在五月創出，總值為七十五億三千萬美元。

以日圓計，七月份的出口比去年同期下降百分之十八·三，入口方面下降百分之三十四。

該省說，日圓兌美元升值，和原油價格下降，是造成新貿易盈餘紀錄的原因。

日本對美國七月份盈餘為四十五億二千萬美元，比去年同期的三十六億九千萬上升。日本七月份對歐洲經濟共同體的盈餘為十五億六千萬美元，比一年前的八億七千九百萬有所增加。在與東南亞國家的貿易方面，日本上月的盈餘為十五億五千萬美元。

與此同時，中國對日貿易的赤字下降，七月份赤字為五億二千八百萬美元，而一年前則為六億四千八百五十萬，出口值下降百分之三十一·五，入口值亦減低百分之二十五·二。

英國的臣集團 宣佈高層任命

（港訊）英國最大規模的電器零售店的臣集團宣佈，委任地奧·希富高先生為的臣英國（遠東）有限公司董事總經理。該公司設於本港，是的臣集團在遠東的採購總部。

希富高七六年在倫敦南岸理工學院取得工商研究學士學位後，即加入的臣集團工作。

他八〇年被調往本港的臣英國（遠東）有限公司工作，一年後再被派往日本進行為期六個月的任務。

希氏稍後重返香港，并在八三年獲委任為總經理。

圖：地奧·希富高

大陸米醞釀加價聲中 泰國米又擬再加價
消息傳出開盤提沽突告緊縮

（特訊）昨（十三）日米市，交投繼續減少。入口米商十家開盤，提沽食米十二默，中國米及泰國米均緊縮提供。

據米業人士透露：中國米在泰國米加價後已醞釀調升，跟着又盛傳泰國米再加價，因為泰國米本月二日每担加價四元至六元，加得太小，入口米商利潤未如理想。所以，泰國米考慮再加價的消息傳出，開盤提沽隨告緊縮。

成盤紀錄：泰國金雙鶴新香米每担一九四元，金龍香三號米一六三元，青泰米碌一四〇元。中國日字油粘一五七元，才字油粘一五〇元，江西絲苗一七三元，安字絲苗一五三元。澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

香港房屋協會
沙田乙明邨—招標通告

現本會招標承投沙田乙明邨市場第十二/十三號攤位售賣鮮花及室內植物，攤位面積約四十平方米，底價月租三千五百七十六元正，不包差餉。

有意投標者請於一九八六年八月二十七日前函寄達本會總辦事處索取投標表格，地址為：香港銅鑼灣高士打道三一一號皇室大廈二九〇三室——香港房屋協會——執行總幹事收。

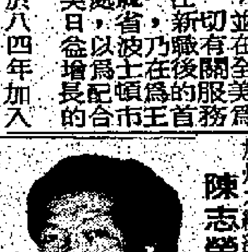
申請索取投標表格之信封面請註明「申請沙田乙明邨市場攤位投標表格」，函內須附貼有二元郵票並寫上申請人姓名、地址之回郵信封乙個（約九吋乘十二吋）。申請函件內須清楚註明申請人中、英文姓名、地址及身份證號碼。

王氏工業委美執行副總裁

（港訊）王氏工業（集團）有限公司宣佈委任陳志榮先生為該公司屬下機構——王氏國際（美國）公司執行副總裁。

陳氏現駐在王氏國際設在美國加州MOUNTAIN VIEW的辦事處（統籌王氏集團所有產品在全美之推廣和經銷，並在全美為用戶提供一切有關服務），陳氏調任新職後的首要任務之一，乃在為王氏於美國麻省波士頓市設立新辦處，以為配合該集團在美日益增長的業務。

陳氏於八四年加入王氏，任市場副總裁，負責王氏在北美的市場活動，加入王氏之前，陳氏曾任雅達利國際（香港）有限公司區域性市場經理，其後被調往美國雅達利國際公司設在加州之總部。



陳志榮近照

Ransburg Electropainters (Hong Kong) Ltd.
最新靜電噴塗翻新服務
承辦寫字樓、廠房各鋼具傢俬或機器

RANSBURG
查詢電話 3-7391180

急聘中文打字員
須熟識用大陸雙鴿牌中文打字機，懂油印機及小型印刷機操作優先考慮。有意者請來函或到九龍旺角彌敦道655號胡社生行23樓洽。

徵求新界現成別墅
用地，面積約10,000呎，地約20,000呎，農地車到15,000呎。地點沙田至粉嶺或青山道至屯門，新界換地證LETTER B有意出讓辦公時電5-220098詢問

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau

預科學院
副學士學位課程

- 修畢可轉升北美洲百餘所大學第三年級，或直升東亞大學本科學院三年級。
- 可縮短留學年期節省金錢。
- 校舍距離香港只一小時水翼船航程，父母與子女可保持緊密聯繫。
- 學生可主修科目包括企業管理、銀行、數學、會計、電腦、通才教育、政府與公共行政、工程和航空管理先修等課程。

是準備學生升讀海外大學學位課程的最佳奠基石
現接受1986/87學年度入學申請

詢問或索取章程，請到：
澳門東亞大學香港辦事處：
中環太古大廈1,719室
電話：5-210261
上環干諾道中200號信德中心1306室
電話：5-8599333

拍賣跑馬地可供發展樓宇住宅及九龍吉地

茲承業主命定於一九八六年九月十日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

（一）香港跑馬地景光街第四、六及八號全幢樓宇
（二）香港跑馬地景光街二號二字及四字樓
（三）九龍深水埗福榮街五〇六至五〇八號吉地

欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師陳韻雲律師行
香港康樂廣場八號交易廣場第一座五〇八室
電話：五—二二九一八三

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五—二二九四〇五—六
同啟

離職啓事

本公司前任董事長朱立堅先生（MR. CHU LAP KIN）及郭鑽珠女士（MISS KWOK CHUEN CHU），已於一九八六年七月四日正式辭去快速密碼傳呼有限公司之董事職務，以上兩者在外之一切華洋轇轕均與本公司無關特此聲明。

快速密碼傳呼有限公司謹啓
一九八六年八月十四日

堅道明愛專業及成人教育中心
Caritas Centre For Further & Adult Education-Caine Road Day School
全日制專業課程（九月開課）

酒店事務 一年制	前堂接待、管房、食物營養及衛生 調酒及餐廳服務、會計、烹飪 打字、英語、日語、倫理學
商業學習 一年制	打字、辦公室工作程序、商業英語 商業知識、中級簿記及倫理學
秘書訓練 兩年制	速記、打字、聽錄打字、秘書職務 商業英語、商業法律、人事管理 簿記、國語及倫理學
商業實務 兩年制	會計、核數、經濟、統計 商業英語、成本會計、國語 商業法律、實用中文及倫理學

入學資格：需中學畢業及參加本校面試及格
查詢報名：堅道2號明愛中心481室
電話：5-242071內綫242
求學爭取進步 知識豐富人生

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C. J. ACTION NO.1760 OF 1986 準於一九八六年八月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界元朗安寧路（譯音）門牌廿一號 HUNG WAH BLDG. 五字樓 LEE TIN YUEN LOUIS （NATURE OF GOODS—DOMESTIC HOUSEHOLD FURNITURE）貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3159 OF 1986準於一九八六年八月十四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍紅磡必嘉街（譯音）LUX THEATRE BLDG.（寶石戲院大廈）（譯音譯意）A座五〇七室 LEUNG KWAI KI （NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.349 OF 1986 準於一九八六年八月十四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣大白田街門牌二十五號 ON SHING BLDG. 三字樓A室 WONG HEUNG WING （NATURE OF GOODS—DOMESTIC USUAL HOUSEHOLD FURNITURE AND ELECTRIC APPLIANCES 貨物性質——住宅傢俬及電器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇二二四

招請投標

關於輪船"EVERGRAND"（Panamanian Flag）

茲依據一九八六年七月二十一日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水喉、潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。
（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。
（3）不保證：
（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。
（丁）無線電及有關設備之所有主權。
（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事，欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。
（5）有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1986 Folio 110"字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A. 1986 Folio 110"。
（丁）寫明直至一九八六年九月十二日不予撤回。
（戊）於一九八六年八月二十九日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層147室最高法院經歷司，否則投標無效。
（己）寫明及以港幣付欵。
（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。
（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。
（8）落選者可獲發還按金。
（9）投標人於一九八六年九月十二日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。
（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。
（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。
（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院 經歷司
一九八六年八月十一日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME	— EVERGRAND
OWNERS	— JUSTIC SHIPPING LTD.
CALL SIGN	— HODJ
OFFICIAL NUMBER	— 6280—75—A
TYPE OF VESSEL	— LOG CARRIER
PORT OF REGISTRY	— PANAMA
FLAG	— PANAMA
CLASSIFICATION	— BUREAU VERITAS
G.R.T.	— 4,415.75
N.R.T.	— 2,772.61
DEADWEIGHT (SUMMER)	— 7,124.34 M. METRES
DISPLACEMENT (SUMMER)	— 9,509.83 M. TONNES
LIGHT DISPLACEMENT	— 2,385.49 M. TONNES
L.O.A.	— 110.00 METRES
LBP	— 101.91 METRES
Bm	— 17.20 METRES
Dm	— 7.64 METRES
BUILDERS	— NISHI SHIPBUILDING CO. LTD. IMABARI, JAPAN
YEAR BUILT	— 1975
MAIN ENGINE	— AKASAKA MITSUBISHI UE DIESEL
B.H.P.	— 5,200
SERVICE SPEED	— 13.0 KNOTS
FUEL CONSUMPTION	— FUEL OIL 12.0 TONS AND DIESEL OIL 1.2 TONS PER SEA PASSAGE/DAY
ENDURANCE	— 13,000 NAUTICAL MILES
CARGO CAPACITY	— BALE 8,979.14 METRES 3

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LAI WAH LAU LIMITED PROPRIETORSHIP SUN KWOK MAN RESTAURANT 之冷氣系統廚具雪柜廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.5085 OF 1986 & V.C.J. 5800/86 SEIZED UNDER準於一九八六年八月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌三九〇號 ASIA MANSION 樓下 LAI WAH LAU LIMITED PROPRIETORSHIP SUN KWOK MAN RESTAURANT （NATURE OF GOODS—3 METAL REFRIGERATORS. 2 AIR CONDITIONING PLANTS 貨物性質——雪柜三個，冷氣系統二架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 PATTAYA CLUB 之 廚房用具檯椅各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.626 OF 1986 準於一九八六年八月十四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔道（譯音）門牌二三〇號—二三〇號A WASHINGTON PLAZA 十八字樓單位A及B MR. TSANG KWOK HUNG, MR. HUNG PUI KWAN, MISS YUEN WING SEE AND MISS LO YIN LING TRADING AS PATTAYA CLUB （NATURE OF GOODS— 2 SET OF KITCHEN STOVE. 65 METAL FRAMES CHAIRS 貨物性質——爐二套，椅六十五張）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

承財政司立案法團命 將下開貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八六年八月二十九日（即星期五）下午三時正在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈二樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落新界荃灣區田土註冊處登記為丈量約份第四四九約第九〇七地段之分段B即海壩村一一七A之吉地此物業之批期為二十四年由一九七三年七月一日起計減去最後三日為一份依據新界（續批）條例視為批出之新官批營業

地稅：每年五角
面積：零點零一畝

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司可也

賣主律師羅文錦律師樓
香港遮打道太古大廈十二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室
同啓

香港一九八六年八月九日

華僑文化

勉青年認識圖書館 市局舉辦繪畫比賽
圖書館外貌或內部設施為題材 五歲至十八歲分三組進行比賽

市政局現爲年齡在五至十八歲的讀者舉辦繪畫比賽，以加深青少年對公共圖書館服務及設施的認識。

比賽分初級（五至九歲），中級（十至十四歲）及高級（十五至十八歲）三組進行，歡迎市政局公共圖書館登記讀者參加。

參加者可以市政局屬下任何一間公共圖書館的外貌，借書還書處，視聽資料室，學生自修室，成人或兒童圖書館等內部設施爲題材。亦可於八月十八至廿二日（星期一至五）期間，携同畫具到圖書館現場寫生。

繪畫材料和技巧不限，作品面積以廿九點七乘四十二厘米或五十九點四乘四十二厘米爲合。參賽者每人最多可呈交作品三份。作者並須利用圖書館提供的稿紙，以中文或英文書寫出長約一百字的「公共圖書館觀感」，與圖畫一併交回。

每組冠軍可獲贈書劵七百元，亞軍及季軍則分別獲贈書劵五百及三百元，優勝者將獲致奬狀乙張。

獲奬及部份參賽優秀作品，將於今年十月舉行的「圖書館週」內公開展出。

市政局公共圖書館繪畫比賽八月卅一日截止，參加表格及稿紙現已在各市局圖書館派發。

港台中文圖書展覽 今日起大會堂舉行
二百餘出版機構參加 並邀名作家舉辦講座

一個來自台灣及本港出版界的規模龐大中文圖書展覽，將於本月十四日至廿八日在香港大會堂低座，作爲期九天的展出。這次參加展出的出版共計二百一十一家，參展書籍兩萬餘種合計十五萬餘冊，是次展覽不但書類趨於多元化，並且展出高層次的精緻著品。

這次中文書展亦與過去展出情况略有不同，今屆展出情况除一般性攤位外另成立展覽特區，專門展出今年十大暢銷排行榜的書籍這些暢銷書本，由出版公司各自提出，或由今年各出版公司所統計的入選佳著特意推薦給讀者。

這個由台灣出版事業協會，香港出版人發行人協會，中大出版社與皇冠出版社聯合舉辦，讚揚，本屆中文圖書展的書展盛事今年爲第八屆過去七屆效果非常良好，受到香港市民一致好評。除成立展覽特區之外另將由主辦單位安排特別活動，邀請三位名作家在大會堂高座舉行三場演講以及與出版界人士聯誼座談討論「如何使台灣出版業與海外做市場及文化交流」（八月十六日），三場演講人分別爲倪匡談：「從通俗小說在大陸瘋狂流行說起」，（八月廿四日）朱秀娟談：「我和我的小說」，（八月廿五日），趙寧談：「愛你在心口常開」（八月十八日）。

「青色羣」辦展覽 週末選映自立影片

第八屆香港國際電影節，在「香港部份」除了選映商業制作外，還安排一部長達兩小時的超八電影「段程」的放映。該片除了拍出一份商業電影所缺乏的情懷外，它的一班創作者爭取商業以外的創作空間的精神，亦很受讚賞。三年之後，拍攝「段程」的同一班人（「青色羣」創作室）再度合作，拍出另一部描新一代青少年面貌的電影——「片霧遍雨」。

「青色羣」的成員，大多爲現職的電影工作者，分別担任製片、副導演、場記、道具等職位。但一般的商業製作並不能滿足他們的創作願望。基於這個原因，他們決定再次籌集金錢及利用工餘時間，拍製他們心目中的電影。

「片霧遍雨」集中描寫一羣居住離島的青少年，以他們彼此以至與家人之間發生的日常瑣事作內容。這一次，導演鄭智雄在人物觀察及劇情組織方面有很出色的表現，使「片霧遍

皖南章家渡（油畫） （中）肖峰作

遊樂場協會辦 黃大仙區攝影比賽揭曉 17日影展及頒奬

香港遊樂場協會富山青少年中心富務團主辦之黃大仙區攝影比賽，經於八月九日在中心舉行評選，順利選出冠，亞，季軍及優異奬多名，並定於八月十七日（星期日）下午三時在本邨平台舉行攝影展覽暨比賽頒奬。詳情請電：K七五六六五五查詢，或親臨斧山道富山邨富信樓低座。

加拿大皇家音樂院 假香港音專舉辦 提琴及樂理課程

「加拿大皇家音樂學院」夏季課程現正在香港音樂專科學院舉行。

該學院之鋼琴系講師馬高敎授（A.MARKOW），小提琴講師史加頓博士（DR.R.SKLTON）及曾於去年担任音樂研討會之安德魯敎授（W.G.ANDREWS）分別講解鋼琴，小提琴及樂理各項課程。並有鋼琴小提琴敎學法；技巧研討；考試曲目，大師研習班等各項課程。

本年度八月廿三日星期六晚八晚正該學院將假大會堂劇院舉辦鋼琴及小提琴聯合演奏會，由馬高敎授及史加頓博士担任演出，內容包括巴哈E小調觸技曲及賦格曲，魯勒斯他華之阿根庭舞曲三首，摩城之與棘習曲兩首，拔丁斯之小提琴及二與道隨想曲（一九五九）；佳殊拿之愛情之歌，結他那？愛的喜悅音。哥羅菲夫之D大調奏鳴曲作品九十四A等。

門票分爲二十及三十元兩種，集體購票照價七折，可於香港音樂專科學校，九龍長沙灣道一三七至一四三號五樓，電話：（三）——八〇六〇一六）查詢，並可於演出當晚于大會堂票房購票。

靈谷傳淸音（國畫） （上海）錢鼎作

簡訊

一、書畫文物展覽

▲吳青霞畫展：九龍博雅畫廊。

香港博雅藝術公司和深圳博雅藝術公司聯合主辦的「吳青霞畫展」，展出的作品五十八件，包括山水，人物，花鳥，蟲魚，走獸等掛軸和鏡架。

吳青霞生於江蘇常州，自幼臨摹宋，元，明，清各派工筆畫，十二歲公開展覽，對山水人物，花鳥走獸均能揮洒自如，栩栩如生。

▲廣東版畫展：北角渣華中心「藝廊」。

△國際劇藝嘉年華舞台設計展：大會堂展覽館。

△春風畫展：馮平山博物館。

△中國麥桿藝術展：商務圖書中心。

△景德鎮陶瓷藝術名作展：商務郵票中心。

△馮燕儀作品展：藝術中心。

△司徒立畫展：中華文化中心。

△陳汝榮攝影展：藝術中心。

△漢唐文物展：大會堂高座十一樓。

△宜興紫砂器：茶具文物館。

△中國茗趣：同上址。

二、文娛表演

△粵劇晚會：修頓球場，晚八時。

△中國民族歌舞：群華邨球場，晚八時。

上述節目，全部免費

成員皆樂壇新秀 香港管樂合奏團 下週舉行首演會

香港管樂合奏團將於八月廿一日（星期四）晚上八時在大會堂低座劇院首演，由本港年青指揮家梁輝國執棒。香港管樂合奏團於一九八四年成立，由幾位志趣相投的年青音樂家組成。直至目前，團員已達廿多位，都是本港樂壇親手培育的新秀，大部份是香港音樂學院的畢業生，中大崇基學院及香港演藝學院的音樂系學生，也有部份是敎師及社會專業人士。他們都極熱衷於室內演奏，爲提高年輕一代音樂家的水平，及個人的演奏技巧而努力不懈。

在過去的兩年，多合奏團一直都獲得香港音樂事務統籌處及各社區團體的支持及鼓勵，經常演出午間音樂會，器樂示範音樂會及社區音樂活動。去年合奏團並應邀演出在跑馬地賽馬會內舉行的國際青年年「和平拉力」音樂會。此外，合奏團又獲得幾位熱心的音樂工作者的鼓勵，一同合作籌劃了合奏團的首次音樂會。

演出多首熱門的室樂作品，包括浦賽爾的「瑪麗皇后」組曲，海頓的嬉遊曲，貝多芬的單簧管及巴松管二重奏，巴赫的賦格曲第四首，雅奈的三首船歌，擬及的蘇克管四重奏及遠偉的小夜曲等。還有三首本港年青作曲家的作品包括本年中大應屆畢業生何兆華的五重奏及兩首委約作品，分別是陳樹森的園及秦慶生的前奏曲。門票分十五元及廿五元兩種，由八月十四日開始在大會堂低座租用人票房發售，或致電五——八三二七一二內綫三八二留座。

香雪（國畫） （廣東）鄧耀平作

港九紡織染業職工總會 文娛歌舞晚會 17日荃灣大會堂舉行

港九紡織染業職工總會於八月十七日（星期日）晚上七時半在荃灣大會堂演奏廳舉辦歌舞晚會，由該會屬下合唱團及舞蹈團聯合演出。該會推展文藝活動歷史悠久，並具一定水平，合唱團舞蹈團經常參加公開比賽或應邀演出，受到好評，近年來每年都在荃灣大會堂舉行公開演出，頗受歡迎。今次演出的項目包括舞蹈得奬節目「踏青」、「三個和尚」、兒童節目「郊遊樂」等，並得東南亞資深舞蹈家廖春蘋女士協助編排稿甸舞「海鷗」。歌唱節目由歌唱家謝花琳先生指導，有合唱、好聲小組唱，男低音獨唱等。售票地點：荃灣大會堂票房即日起每天下午三時半至九時，該會會所（荃灣青山道一八七號4字樓）每天上午九時半至晚上九時半。票價十五元、元。查詢電話：〇—四六七五六一。

連卡佛發展有限公司
會議通告

本公司茲定於一九八六年九月十六日（星期二），正午十二時，假座香港德輔道中十九號，環球大廈二十五樓太平洋會，舉行第六十屆股東週年大會，商議下列事項：

普通事項：

（一）省覽截至一九八六年三月三十一日止十五個月期間之賬項及董事局與核數師報告書。

（二）宣佈派發截至一九八六年三月三十一日止十五個月期間之末期股息。

（三）委聘核數師。

特別事項：

（四）考慮，並在認爲適當時，通過或經修訂後通過下列議案爲普通議案：——

「茲無條件授權董事局發行及處置任何不超過本公司已發行股本百分之十新股。」

承董事局命
秘書
會德豐有限公司謹啓

香港一九八六年七月二十三日

附註

（一）有資格出席會議及有投票權之股東，均可依照本公司組織章程委派一名或多名代表出席會議及代其投票；代表人毋須爲本公司股東。

（二）本公司將由一九八六年九月五日至十六日，首尾兩天在內，暫停辦理股票登記過戶手續。

（三）截至一九八六年三月三十一日止十五個月期間之末期股息將於一九八六年九月十六日（星期二）派發。

（四）凡欲獲派上述末期股息而尚未登記過戶之股東，必須於一九八六年九月四日（星期四）下午四時前，將過戶表格連同有關股票一併送達本公司股票登記處，會德豐有限公司辦理過戶手續。

（五）關於上述議程第四項，董事局茲聲明本公司目前並無發行新股計劃。

九龍倉 THE WHARF COMPANY 100 百週年 1886–1986 A member of The Wharf Group

香港置業信託有限公司
會議通告

本公司茲定於一九八六年九月十七日（星期三），正午十二時，假座香港德輔道中十九號，環球大廈二十五樓太平洋會，舉行股東週年大會，商議下列事項：

普通事項：

（一）省覽截至一九八六年三月三十一日止十五個月期間之賬項及董事局與核數師報告書。

（二）宣佈派發截至一九八六年三月三十一日止十五個月期間之末期股息及非經常性特別股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

特別事項：

（五）考慮，並在認爲適當時，通過或經修訂後通過下列議案爲普通議案：——

「茲無條件授權董事局發行及處置任何不超過本公司已發行股本百分之十新股。」

承董事局命
秘書
會德豐有限公司謹啓

香港一九八六年七月二十四日

附註

（一）有資格出席會議及有投票權之股東，均可依照本公司組織章程委派一名或多名代表出席會議及代其投票；代表人毋須爲本公司股東。

（二）本公司將由一九八六年九月五日至十七日，首尾兩天在內，暫停辦理股票登記過戶手續。

（三）截至一九八六年三月三十一日止十五個月期間之末期股息及非經常性特別股息將於一九八六年九月十七日（星期三）派發。

（四）凡欲獲派上述末期股息及非經常性特別股息而尚未登記過戶之股東，必須於一九八六年九月四日（星期四）下午四時前，將過戶表格連同有關股票一併送達本公司股票登記處，會德豐有限公司辦理過戶手續。

（五）關於上述議程第五項，董事局茲聲明本公司目前並無發行新股計劃。

九龍倉 THE WHARF COMPANY 100 百週年 1886–1986 A member of The Wharf Group

徵求酒樓及百貨公司合作

某大發展中旅行社（專業中國旅遊）現誠意徵求港九新界大型酒樓或百貨公司出租空間位置（100—200呎左右）以作本公司分行用途，或採取合作分賬型式亦可，有意請列簡況，聯絡人姓名及電話寄九龍尖沙咀郵箱九七七九七洽。

東華三院 招標競投潔淨合約

本院轄下物業東華大廈東慶大廈及行政總部各辦公室現招標競投潔淨合約任何政府註冊淸潔服務公司有意參與者請携同公司商業牌照正本於每日（例假除外）辦公時間內親到香港普仁街十二號東華三院物業部取閱章程截標日期定於一九八六年八月廿六日正午十二時正逾期時封密並在封面註明「承投東華三院商住大廈及行政總部辦公室潔淨工作合約」字樣在一九八六年八月二十至八月廿六日（正午十二時正之前）辦公時間內把標書擲入普仁街十二號地下常務部收發處側之投標箱內本院有絕對取捨權逾時恕不受理。

一九八六年八月十三日

東華三院主席 詹金源

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PRIME COMMODITY MANUFACTURING CO.之影印機打字機及寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.991 OF 1986 準於一九八六年八月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍青山道門牌三三九號 HANG SENG BANK CASTLE PEAK RD. BRANCH BLDG.十一字樓一〇三室（PRIME COMMODITY MANUFACTURING CO.）（NATURE OF GOODS-COPIER AND ELECTRIC TYPEWRITER 貨物性質——影印機及打字機）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YUEN YUEN FURNITURE COMPANY 之新傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2256 OF 1986 準於一九八六年八月十四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港荷李活道門牌八十四號樓下（YUEN YUEN FURNITURE COMPANY）（NATURE OF GOODS-NEW FURNITURE PART OF RED WOOD 貨物性質——新傢俬部份紅木）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ZYDEX COMPUTOR LTD. 之寫字樓傢俬用具電腦各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1345 OF 1986 & KCJ 3966/86 SEIZED UNDER 準於一九八六年八月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道 HARBOUR CITY（海港城）WORLD FINANCE CENTRE（環球金融中心）NORTH TOWER（北座）十五字樓一五一〇室（ZYDEX COMPUTOR LTD.）（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE & COMPUTERS 貨物性質——寫字樓傢俬，電腦）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CREATION ENGINEERING CO. LTD. 之寫字樓傢俬影印機廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.371 OF 1986 準於一九八六年八月十四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣青山公路門牌二六四號——二八八號 NAN FUNG CENTRE八字樓八〇七單位（CREATION ENGINEERING CO. LTD.）（NATURE OF GOODS-PHOTO MACHINE, AUTO ELECTRIC TYPE WRITER AND OFFICE FURNITURE 貨物性質——影印機，電動打字機及寫字樓傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聘美術繪圖記者

聘請美術繪圖地理新聞記者有意請將履歷寄來華僑日報信箱161號

香港政府公佈

運輸署公告
中區交通安排事宜

茲公佈由一九八六年八月十六日上午十時起，現時美利道多層停車場以東未命名道路的限制區將予以撤消，該道路將由單程北行改爲單程南行。先前該處除貨車和持有運輸署署長發給之許可證外，其他所有車輛一律不准駛入。

有關地點將設置適當輔導交通設備，以指導駕駛人士。

運輸署署長 李舒

海事處佈告

一九八六年第一二四號——船隻經營人及租賃人注意

查下開日期乃天氣惡劣之非工作日，謹此公告週知：

一九八六年七月三日
一九八六年七月四日
一九八六年七月十一日
一九八六年七月十二日

二、本佈告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

署理海事處處長 賀樂

伙食承辦商注意

（一）玆邀請伙食承辦商申請經營田心警署之員佐餐廳，有意者需來函申請，信內列明姓名，地址，電話號碼，及過去所承辦伙食經驗，寄香港灣仔皇后大道東四十三至五十九號東美中心二樓，警察伙食部收啓，截止日期爲一九八六年九月八日。

（二）獲選人將需每日供應數量約爲二百人之粵式各類食品，暨西式茶水及小食，此外並可銷售汽水，香烟等物。

（三）烹飪用具，飲食器皿，及其他若干應用器具，如雪櫃等，則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權，不需任何費用，惟獲選之申請人，將需與警務處處長簽訂一書面合約，並需繳付按金三千元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）本處於截止收信日期後，將函約各申請人會晤，如有疑問，可向香港灣仔皇后大道東四十三至五十九號東美中心二樓警察伙食部（電話：五——二七四〇六六內線四十五號）查詢。

署理警務處處長 莫榮

市政局佈告
為市區泳灘社團用泳屋抽簽事

一、市政局定於一九八六年八月廿二日上午十一時，在香港灣仔禮頓道九至十一號十七樓會議室抽簽分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九八六年九月一日起至一九八七年三月卅一日止：

面積爲廿八方米或以下之泳屋十四間。

二、申請表格每份一百元；可於一九八六年八月十四日至八月廿一日期間內，逢星期一至五上午九時至下午一時，及下午二時至三時，前往上址索取，或於該段日期內向上址辦事處函索，函內須附有劃綫支票一百元，書明支付「市政局」；此款將不會發還。

三、申請表格填妥後，必須於一九八六年八月廿二日前交回上址港島區文康總辦事處高級市容康樂主任；逾期概不受理。

四、申請泳屋者須爲註冊之公司、會所、社團或有組織之團體。申請表須夾附商業登記證，或由社團登記處、職工會登記局或註冊總署公司註冊處簽發之登記證。申請表須由經理／主席／秘書簽署。目前在市區及新界泳灘持有按年可續期租用泳屋許可證之會所及社團，則不得申請。公司、會所、社團或有組織之團體只可呈交一份申請表，雙重或多重之申請概不受理。

五、抽簽後，中簽者將獲書面通知繳交下列按金及費用：

泳屋	許可證費用	按金
面積廿八方米或以下	二千三百三十四元	一千三百五十元

中簽者除須繳交許可證費用及按金外，亦須依照香港法例第一一六章差餉條例之規定繳納差餉。

六、按金將於許可證有效期屆滿或中止後，發還許可證持有人；如有任何費用須根據許可證之規定而償付者，則在按金內扣除。許可證期滿後不能換領新證，惟持有可換領之許可證者，則屬例外。

七、如有疑問，請於辦公時間內撥電五——八九一九五二二查詢。

八、歡迎申請人參觀抽簽過程。

市政局秘書 史乘信

政務總署公告

左列附表所載的墳墓，坐落在政府認可墳場範圍以外。本署現根據香港法例第一三二章公衆衞生及文康市政條例第一一八條第四款甲段的規定，準備將這些墳墓內的骨殖遷出。請有關人士在公告發出後七天內，向本署或港九各區政務處認領。如屆時仍不見有關人士前來辦理認領手續，本署將通知市政總署將這些墳墓內的骨殖遷葬於沙嶺墳場。特此公告。

政務司 廖本懷

一九八六年八月十四日

現將待認領的墳墓詳列如左：

編號	類別	標誌	座落地點	備考
一	墳墓	×××公天 ×××安人全墓 ××××× ×××××	位於香港小西灣愛丁堡公爵屬下第七居咯來福槍部隊第二營宿舍第十三座東南方約一百卅米之山坡上	馬蹄形土敏土穴 外貌損毁 無拜祭痕跡
二	墳墓	光緒十四年 老彩×張公墓 顯妣×英×人 月吉日重修		

體育

莫斯科世界女子籃球賽
美蘇四戰四勝
蘇聯七七比七六險勝加拿大
美國七六比五〇大勝澳洲隊
中共九〇比六三勇挫匈牙利

（法新社莫斯科十二日電）上屆世界女子籃球錦標賽冠軍蘇聯和八四年洛杉磯奧運金牌得主美國，這兩支隊伍於昨日取得第四次勝利，兩隊均以四戰四勝之勢，順利晉入今屆女子籃球錦標賽的準決賽週。

A組 明斯克上演的球賽，蘇聯和加拿大兩支未敗之師，今日終有一隊初嘗敗績。蘇聯經過艱苦的戰鬥後，終以一分之微，以七七及七六擊敗加拿大，使蘇聯在A組中四戰皆捷得八分位列首席。

在上半場完時，蘇聯以四十五比卅九，以六分之距拋離加拿大。加國的主將史勿夫和譚瑪絲分別取得廿八分和廿七分，對蘇聯產生極大的威脅。在最後一分十七秒時間，比數為七十四比七十五，蘇聯落後一分。蘇聯最後一個入球，由古域嘉建功。而加拿大最後兩分由譚瑪絲射入兩球罰球。

B組 維爾紐斯的球賽，美國以七十六比五十，大比數挫澳洲隊。半場完比數為四十比廿二。美國的朱娜個人取廿一分。另外隊友艾活絲亦獲十六分。美國今戰輕易擊敗弱隊澳洲。在B組中唯一未敗之師。最後一戰將面對中共。

中共女子籃球隊今晚在B終比賽中，以九十比六十三勝匈牙利。

由於中共首仗負於捷克，處於被動局面，雖然在第二第三輪中先後勝澳洲和台灣，但出綫的希望仍然渺茫。中共如要爭得小組出綫權，最重要的是先要戰勝匈牙利，否則出綫無望，昨天休戰一天，但中共放棄了觀光游覽的機會，到體育館堅持訓練，然後全隊一起討論作戰方案，作好各方面的充分準備。今天，中共首先出場的是鄭海霞、柳青、邱晨、薛翠蘭和叢學娣。匈牙利也派出了最強陣容應戰。

比賽開始，中共充分發揮自己的長處，高快結合，內綫由高大的中鋒鄭海霞強攻籃下，防守時則採用區域聯防，特別注意對方的主要得分手，搶到籃板球後堅決打快速反擊。這一戰亦打得相當成功，中共開賽後不久便以十四比六，三十三比十八領先，隨後中共以四十七比二十五結束上半時的比賽。

下半時，雙方爭奪更為激烈，匈牙利採用緊迫盯人，試圖打亂中共進攻節奏，扭轉場上被動局面。下半時行到第十分鐘時，匈牙利曾一度將比分追成四十比六十二，但中共仍堅持自己的打法，鄭海霞的籃下進攻以及邱晨的個人突破和快節反擊，頻頻得分，在比賽還剩下兩秒鐘時，邱晨中投命中，最後中共以二十七分的優勢結束了這場比賽。

在這場比賽中，中共鄭海霞、邱晨、薛翠蘭和叢學娣都打滿了全場，柳青和王玉萍各打二十分鐘。中共投籃命中率為百分之五十五，其中鄭海霞個人獨得三十二分，邱晨個人得二十八分。而匈牙利投籃命中率則為百分之四十四，其中主要得分手八號和高大中鋒五號只得十二分和十四分。

目前第二組的比賽已戰至第四輪。美國隊四戰四勝，基本上獲得小組出綫權，另一個出綫的隊將在中共、捷克和匈牙利三隊之間產生。中共能否出綫首先要看明天匈捷之戰的結果。如果匈隊勝捷隊，而且不超過二十七分，那中國隊將獲得小組出綫。如果捷隊勝匈隊，那麼中共必須戰勝美國才有出綫希望，否則將失去爭奪前四名的資格。

中共教練胡利德賽后對記者說，中共今晚打出了應有的水平，這是全隊共同努力結果。隊員們賽前經過認真準備，表示要拿下這場比賽，並盡可能多得分。這些目的均已達到。但形勢依然險峻的，中共不能把出綫的希望寄托于別隊的勝負上，而要自己努力。他說，現在隊員們已統一思想，明晚與美國一比高低。美國實力強，隊員身體素質好，速度快，而且拼搶籃板球兇狠，但她們有自己的弱點，中共要力爭以己之長克對方之短。

匈牙利隊教練賽后說，匈隊今晚負于中共主要是隊員發揮不好。現在看來匈隊出綫無望，但明晚對捷克的比賽還是要竭盡力去爭取勝利。

台灣女子籃球隊，今天以六十比八十四敗給捷克隊。台灣上半場以四十九比三十二落後。台灣雖然輸球，卻是參加世界女籃錦標賽以來，得分最高的一次。

賽完之後，捷克領隊過德斯拉夫說，台灣是一支「非常好的球隊」。他說：「我們所希望的是精彩的比賽。台灣和捷克確實演出非常精彩。」

這場比賽的烏拉圭籍裁判奠薩雷斯說，他對台灣隊員在全場四十分鐘比賽的「奮戰精神」，印象極為深刻。他說：「她們都是優秀的球員，無論那一方面都很傑出。」台灣將於明天出戰澳洲。

其餘於A組明斯克的球賽，古巴勇挫友好運動會銅牌得主巴西，全場比數九十三比七十八。上半場巴西以一分領前，以四十六比四十五。但在下半場，反被古巴追回兼以十五分擊敗。巴西在今屆球賽中四戰皆北。出綫絕對無望。

另一戰保加利亞以七十四比六十三力克南韓，上半場完時雙方打成均勢，比數為卅三平。

明日將進行小組預賽最后一輪比賽。A組由蘇聯對南韓，加拿大對巴西，及古巴對保加利亞。B組由澳洲對台灣，匈牙利對捷克和中共對美國（基）

經過四仗後兩組形勢：

A組

	賽	勝	負	積分
蘇聯	四	四	〇	八
加拿大	四	三	一	七
古巴	四	二	二	六
保加利亞	四	二	二	六
韓國	四	一	三	五
巴西	四	〇	四	四

B組

	賽	勝	負	積分
美國	四	四	〇	八
中共	四	三	一	七
捷克	四	三	一	七
匈牙利	四	二	二	六
澳洲	四	〇	四	四
台灣	四	〇	四	四

香港小球代表赴穗參加省、港、澳三城小球錦標賽，出發前全體合映。

第二屆印尼獨立盃足球賽
3—0 巴西大勝星洲
2—1 印尼力挫大馬
巴西印尼今爭A組出綫權

（美聯社印尼耶加達十二日電）第二屆印尼獨立杯足球錦標賽，昨天進行了兩場賽事，結果巴西以三比〇大勝新加坡，而印尼甲隊以二比一力挫大馬，雙雙晉入準決賽。

這項國際性的足球錦標賽，有七隊來自六個國家參加，角逐獨立杯足球賽的最高榮譽及四萬美元的獎金。

在第三天的賽事，依然在可容納十一萬觀衆的新恩大球場舉行，但該天的入場人數只得三千人。

週日以三比〇輕取大馬的巴西，在第二仗對新加坡時，由始至終控制戰局，並不斷向對方後防施加壓力，使新加坡球員忙於奔命，結果以三比〇大勝新加坡。

這支南美球隊在十九分鐘便先開紀錄，由先鋒韋尼杜建功。巴西憑此球以一比〇領先上半場。

下半場五分鐘，右翼尼文特勁射破網，巴西以二比〇領先，而第三個入球則在廿五分鐘後產生，由奴斯奧射入，結果巴西三比〇獲勝，並晉入準決賽。

而另一場賽事，由主隊印尼甲隊戰大馬，印尼甲隊在開賽的廿及廿五分鐘分別由前鋒盧比斯和森美迪建功，以二比〇領先上半場。

大馬的唯一的一個入球，是在下半場的十七分鐘，憑中場球員租哈主射十二碼破蛋。結果印尼甲隊以二比一勝出，晉身四強。

首仗以三比〇大勝新加坡的印尼，將於週四戰巴西，爭奪A組的決賽權。而同組的新加坡及大馬已完結了他們在今屆的賽事。

而B組方面，週三羅馬尼亞將遇印尼，獲勝隊伍下仗對阿爾及利亞，阿爾及利亞在週一以〇比〇嫲和羅馬尼亞。

原本有八隊來自七個國家參加為期十天的印尼獨立盃足球錦標賽，但B組的泰國隊突然棄權，並沒有解釋退出的原因，使參賽隊數減至七隊，他們分別為巴西、阿爾及利亞、羅馬尼亞、新加坡、大馬及印度的兩支球隊。（田）

印尼獨立盃足球賽，主隊首仗戰新加坡時，前鋒盧比斯（左）接應隊友角球開出，施用頭槌頂入第二個入球一刻，結果主隊以三比〇獲勝。

多倫多國際網球錦標賽
2—1 韋其信勝霍傑
2—0 古倫輕取利茲
茲和眞諾域兩盤力克艾蒙遜

（路透社多倫多十二日電）此間國際網球錦標賽的幹事担心反種族隔離份子的示威，將兩名南非球員的國籍隱瞞起了。

維沙與史泰恩是用南非護照前來參賽，但賽會將兩人列為來自美國，並且在來自十三國共五十六名健兒角逐的球場上沒有豎起南非的國旗。

賽會主席薛頓說：「事前我們徵求過他們的同意，才這樣做，我們不會隨便更改他人的國籍。」

他補充說：「我們處於敏感的時代。」

另一幹事表示，賽會担心保安不足以應付一次大抗議。

事實上由於兩屆溫布頓冠軍碧加亦有參賽，保安經已加強。

在此間五十二萬五千美元的國際網球錦標賽的首輪中，南非的維沙以六比二，二比六及六比三勝美國史葛戴維斯，而史泰恩則以六比四，七比六勝加拿大的邦諾。

十號種子南斯拉夫的茲和眞諾域以六比二，六比四勝澳洲的艾蒙遜。

十三號種子美國韋其信以六比三，五比七及六比三挫法國的霍傑。

十五號種子古倫以六比二及六比四勝美國的利茲。（楊）

國泰鄧祿普壁球公開賽
月杪香港舉行
英球手費簡倫來港衞冕

八六國泰鄧祿普壁球公開賽將於月底假香港壁球中心進行一連八日的角逐，二十四位來自壁球強國如巴基斯坦、瑞典、澳洲及英國等地男子球手，將與另外八位從甄選賽中出綫的球員進行抽籤，以淘汰賽制爭逐總值二十萬港元獎金。

據香港壁球總會公佈，二十四位無須參加甄賽種籽球員，均為現今世界排名首五位以內好手而其中過半數為歐洲球星，較受香港球迷注視的包括三位英國球手，上屆壁球公開賽冠軍費簡倫，布迪米大衞，與及瑞典名將莊遜，韋史特，葛拿林及岩士唐等。

出生於黑池，現今世界排名第五的費簡倫，在去屆僅以排名二十成為賽事第八號種籽球員，先後擊敗二號種籽巴基斯坦球手麥索阿密和六號種籽瑞典蘇丁堡等而進身決賽，以黑馬形勢迎戰澳洲名將布迪米三，其中布迪米更曾於去屆來港參賽。

在世界排名十四及二十殊決賽之中，費簡倫充份表現了純熟技術和多變戰術，輕易以三比一擊敗對手，榮登寶座。

今年，由於亞太區巡迴賽成績將列入世界賽積分榜內，而香港區賽則是亞太區揭幕禮之國泰鄧祿普壁球公開賽，費簡倫更希望能衞冕成功，幫助他輛取更高世界排名。

至於其同胞球手洛大衞和布迪米，則分別

來自另一壁球壇強國瑞典的四位球員，雖是實力平平，但狀態却不俗，而尤以排名廿二的莊遜，更最有機會能打入八強之列。兩年前，莊遜曾與洛大衞在一場英國舉行的公開賽決賽中碰頭，雖然莊遜最後落敗僅得亞軍，但其勇戰表現卻令球迷讚不絕口。今年再度來港參賽，亦可能與洛大衞再度碰頭，一決高下。

下屆世界女子籃球賽
在吉隆坡舉行
男子則在阿根廷布宜諾斯艾利斯

（中央社吉隆坡十二日專電）國際籃球總會秘書長史坦柯維克今天在此間說，參加下屆世界女子籃球錦標賽的隊伍將為十六隊，而不是目前的十二隊。

他在記者會上說，第十一屆世界女籃賽將於一九九〇年八月在吉隆坡舉行，共有十六隊將參加。

史坦柯維克說，十六隊中有五隊來自歐洲，美洲隊將有四隊代表，亞洲只有三隊，非洲及大洋洲也將各派一隊參加。馬來西亞將以地主國身份參加。

史坦柯維克說，冠軍隊將獲得直接參加吉隆坡比賽的資格。

史坦柯維克說，下一屆男子籃球錦標賽將於一九九〇年七月在布宜諾斯艾利斯舉行。

他說，歐洲及美洲將各派五支隊伍參加，代表亞洲的只有兩隊，阿根廷以地主國身份參加比賽，非洲將派有一支隊伍，而大洋洲只有一支隊伍。

中華青棒力爭上游
十比〇擊敗美東隊

（中央社羅德堡十二日專電）世界盃青棒錦標賽今天邁入第四天賽程，中華青棒代表隊以十比零擊敗了來自新澤西的美東隊，這場比賽在今天下午五時舉行，中華隊先守後攻，曾經分別在第一局得三分，第二局得兩分，第三局得一分，第四局得兩分，第五、六局各得一分，由于主投李文豪發揮了實力，全隊將士用命，守備嚴密，使美東隊一直無法得分，掛零終場。

在這場比賽中，中華隊除王光照擊出一支兩分全壘打，另外還擊出九支安打，三振對方四次，沒有失誤，美東隊只擊出三支安打，三振中華隊三次，却有六次失誤。

中華隊贏了這場比賽後，將於台北時間十四日上午七時三十分，再與波多黎各隊交鋒，預定由中華郭李建夫主投。

在這項世界青棒賽中，中華隊曾在第二天的比賽中，以六比七敗給了波多黎各隊，落入敗部，波多黎各隊又因四比零敗給美南隊，也落入敗局。

今天的另一場比賽中，地主隊布羅瓦郡隊，以十三比二，勝了來自加州的美西隊。

環球徒步旅行四壯士
馬德里受熱烈歡迎

（中央社馬德里十二日專電）來自台灣的環球徒步四壯士，今晨展開從馬德里到西班牙南部為期一個月的徒步旅行，馬德里二十多位華僑今晨陪他們前往多勒多的公路上走五公里。多勒多為一歷史古城，位於馬德里南方約七十公里處。

這四位台灣青年林文彬、王東泰、徐海鵬與巴義成，於一九八五年十月十日展開四洲環球徒步旅行，到目前為止，他們已經走過亞洲幾個國家與西歐大多數國家。他們於上個月抵達馬德里，停留兩週，準備進入摩洛哥與英國的旅行文件。他們在此停留期間，受到馬德里華僑的熱烈接待。

這四位青年將以一個月時間步行六百至七百公里，到達西班牙南部，然後越過直布羅陀海峽進入摩洛哥，在北非再旅行一個月。

接着，他們將從摩洛哥前往英國，在英國鄉間徒步旅行，然後從倫敦經阿姆斯特丹飛往紐約。他們預定一九八七年十月九日從韓國返回台灣，距離他們展開此項行動剛好兩年。

蘇黎世格蘭披治田徑賽
男女三千米競爭烈
四面金牌得主路易斯再鬥約翰遜

（路透社蘇黎世十二日電）摩洛哥阿昆達及挪威姬絲汀遜在明日高手雲集蘇黎世田徑格蘭披治賽力圖打破世界紀錄。兩人分別覬逐男女子三千米賽事。

阿昆達今次目標是肯雅盧雅三千米七分卅二點一秒世界紀錄。這位充滿傳奇性的肯雅人在七八年間曾經在同一時間內保持四項世界紀錄，除了上述三千米，還包括五千、一萬米以及三千米障礙賽。不過阿昆達亦並不輸蝕。他目前是千五及五千米世界紀錄保持者，亦是洛杉磯奧運五千米冠軍。

阿昆達明日對手包括世界紀錄保持者英國莫哥夫以及萊斯。前者曾因為受傷而被迫離開運動場一段時間。另外還有兩名肯雅人——協高治及哥斯基。

在上星期曾經將馬特五千米紀錄打破以及在七月刷新自己一萬米紀錄的挪威跑手姬絲汀遜，昨日向記者表示她極有信心打破三千米世界紀錄，如果「一切進展良好」。

倘若姬絲汀遜能夠打破蘇聯加珊堅娜三千米世界紀錄，這將是一項極大成就，因為她本身除了保持五千米世界紀錄外，這位卅歲的母親還是女子馬拉松最佳時間保持者。不過她明白將遭遇羅馬尼亞奧運冠軍貝嘉以及英國畢特強力挑戰。

在英聯邦運動會因缺席英國中距離跑手高爾，將利用今季賽事，作為準備本月稍後時間舉行歐洲田徑錦標賽。他的對手包括新西蘭「長青樹」獲加，美國史葛，以及蘇丹卡拉化。

四面奧運金牌得主美國路易斯將在這次賽事傷癒復出，與本年最快飛人加拿大約翰遜角逐短途賽事。英聯邦百米冠軍約翰遜今季內曾經三度擊敗路易斯，另外去年他在這裏比賽時亦力挫這位美國「神奇小子」。

剛在昨日布達佩斯田徑賽贏得女子標槍冠軍英國韋比，今次將與東德賽姬碰頭，預料出現一場激戰。（華）

第五屆世界游泳錦標賽
美蘇東西德爭奪戰
世界紀錄保持者雲集馬德里

（美聯社馬德里十二日電）世界各個水上運動強國，現時正雲集西班牙馬德里，預備角逐星期三第五屆世界游泳錦標賽各項賽事，今次比賽項目，包括游泳、水球、跳水以及韻律泳。

由於沒有遭遇上兩屆奧運會所面對的杯葛行動，今次比賽將包括世界頂尖級游泳好手參加，同時亦為各國一流選手自從四年前厄瓜多爾舉行第四屆賽事後，再度聚首一堂機會。

第一屆世界游泳錦標賽在一九七三南斯拉夫首都貝爾格萊德舉行，自此以後，游泳及跳水已成為觀衆最喜愛兩個項目。今次前者男、女子各有十大項比賽進行，包括三項接力賽事；另外，五十米捷泳亦破題兒被賽會引進，游泳賽事將在本星期日展開角逐。

跳水 分為三公尺彈板以及十公尺高台跳水，兩項皆男女子賽事預賽在星期五便展開。

水球 方面，女子比賽將首次成為國際性賽事，雖然去年會經舉行歐洲錦標賽，各組比賽明天便開始。

韻律泳 將分成個人、雙人以及隊際賽，正如過往世界錦標賽，三大强國美國、加拿大、日本將展開激烈競爭。

所有游泳比賽目光都集中在美國、蘇聯、東、西德等四個國家，男子二百米自由式，西德「信天翁」哥斯將遭遇美國拜安迪強力挑戰，後者在六月國內準備賽時曾經造出五十及一百米自由式世界紀錄，而哥斯則保持自己在八四年奧運所締造二百米世界紀錄。

哥斯 在蝶泳亦遇到美國選手激烈挑戰。摩里斯六月時曾打破哥斯保持一百米蝶泳世界紀錄，但哥斯亦不示弱，最近在西德游泳錦標賽中，亦刷新自己所保持二百米蝶式世界紀錄。

沙力哥夫 在八五年處於幾乎退休狀態蘇聯長途泳手沙力哥夫，今次全力復出，以便衞冕四百及千五米兩項自由式賽事。他是七八及八二年兩屆比賽上述賽事錦標得主。

女子方面，八二年百米女子背泳冠軍東德奧桃已將注意力放在自由式及蝶式賽事。今屆她總共參加四個單項以及三項接力，因此可能奪得七面金牌。不過奧桃並非沒有挑戰者。百米蝶泳她將面對美國麥姬。後者在八二年錦標賽會贏得這項賽事冠軍。預料兩者碰頭會成為今次女子比賽一場重頭戲。

另一場頂尖選手對抗賽將出現在女子二百米背泳。衞冕冠軍東德舒列茲的紀錄剛被美國奧運金牌得主米雪爾所打破，兩人今次碰頭，一場激戰在所難免。

水球賽事，在八四年奧運決賽中擊敗美國而奪標南斯拉夫，今次將有機會衞冕盟主蘇聯一較高下。（華）

加州窈窕盃女子網球賽
2—0 高特挫高麗絲
2—0 艾華特勝寶瑾
拿華杜露娃兩盤直落輕取史賓莎

（美聯社加州．曼哈頓十三日電）西德的高特在本週窈窕杯洛杉磯女子網球賽的衞冕途中，極力要忘卻三件事——未癒的膝傷，兩名最佳的對手。

廿二歲的高特，今年初收入已超過百萬美元，去年她擊敗文迪高娃與舒莉花，贏得此賽的冠軍。

三號種子高特週二又移近寶座一步，在第二輪賽中以七比五及六比二勝南斯拉夫的高麗絲。

她說：「去年我打得很好，擊敗一些好球員，但今年是全新的比賽，所有好手雲集這裏。這是一個十分艱苦的比賽，我要一場又一場地贏下去才能衞冕成功。」

高特顯然是拿華杜露娃與艾華特亦有參賽。她說，要把自己的球技發揮到極限才能應付她們。「既要有信心，又不放過每一球的進攻機會。尤其對賽拿華杜露娃，要發球好，否則她會先發制人。」

去年在洛杉磯首次贏得此賽後，跟着在加拿大公開賽的半準決中爆冷，擊敗拿華杜露娃。

一九八零年開始打職業賽，八四年就名列世界龍虎榜頭十名之內，排名第八。去年在電腦計分排名上，上升至排名第五。

但是成功是經歷不少艱辛和身體的痛苦的，去年初她的膝傷就一直未有很好治理，不時發作，她只好忍痛作賽。

首席種子拿華杜露娃在第二輪的首戰中，僅需四十七分鐘，就擊敗同袍史賓莎六比零及六比一。

二號種子艾華特較早時以六比四及六比二擊美國袍寶瑾，順利進入第三輪。

拿華杜露娃將於當地時間週三晚與九號種子美國的雷希作第三輪的交鋒。雷希要經過三小時廿二分鐘的一場馬拉松式比賽，才以七比六，三比六，七比六勝同袍甘拔。

四號種子美國舒莉花和五號種子捷克蘇高娃分別擊敗美國雲迪．章特（六比二及六比二）與英國卓杜爾（六比三、六比二），進入第三輪。

二輪賽的其他賽果：阿根廷的莎巴天妮挫美國的韓麗森六比二及六比一。八號種子美國嘉維遜擊同袍金格麗絲七比五，六比二。美國芬迪挫同袍摩切蘇琦六比二及六比三。（楊）

美國女子業餘高球賽
美子明膺冠
智辛珠雙軍
一五〇選手參加美將杜白得季席

（美聯社加州．聖克魯斯十三日電）衞冕的的日本服部美智子與韓國出生現居加州的的辛明珠今日在此間第八十六屆美國女子業餘高爾夫球錦標賽中，成為雙冠軍，兩人均擊出低四桿的一四八桿成績擒元。

這是十七歲的美智子連續第二次奪標。在六千碼的巴薩天浦高球場上，美智子在第二回合擊出七十三桿，平了十九歲的辛明珠兩回合均為七十四桿的總桿數。

在一百五十人參加的這項比賽中，美國的杜白以一四九桿名列第三。（楊）

體操章別獎勵計劃
舉辦第二次金章試

繼七月間首次舉行的體操初級金章考試完滿結束後，香港業餘體操協會再訂於本月十六日（週六）下午二時假銀禧體育中心龍騰館舉行第二次金章級考試。

上述考試歡迎香港業餘體操協會章別獎勵計劃初級銀章持有人參加。至於未及參加或未能通過上述考試的體操手，亦再有機會參加是項金章考試。

又順利通過初級金章考試者，更可參加本月底（八月三十日）舉行之維他奶體操金章精英大賽。

據香港業餘體操協會副主席鄭谷蘭女士稱：「根據章別獎勵計劃的規定，銅章及銀章試，可由學校及體育會的導師各自主考；至於金章，則必須通過香港業餘體操協會主辦，及由該會教練主考的公開試，才能獲得。」

並說：「此舉能確保應考者對各種不同的體操動作，都達到該會訂下的嚴格水平；同時又可確保評分標準劃一。」

首次舉辦的初級金章試，共有九十七人順利通過該項嚴格的考試。

由維他奶贊助的香港業餘體操協會章別獎勵計劃，是香港首次推出的體操章別計劃，計劃共分三級，每級又分金、銀、銅三個章別，男、女均可參加，該計劃每年均舉行多次考試，應考者只要通過考試，即獲頒證書及獎狀。

港隊昨晨赴穗
參加省港澳小球埠際賽
賽會今起至十六荔灣洪德舉行

一九八六年穗港澳三城市小型足球錦標賽輪值在廣州舉行由十三日至十六日在廣州市荔灣區體育場及洪德球場作賽香港小總代表隊昨晨乘火車赴穗，在紅磡火車站由副會長馮金泰主持授旗出發，全隊下榻中央賓館，當晚由廣州市足球協會設埠際宴款待，香港隊名單如次。

總領隊霍震霆，郭明義聯主席簡文勝，領隊盧懷祖，埠際主任林漢文主任，教練，高志剛，軍醫范鏗。管理，何煥堯，球員：陳煜民（隊長）李榮招（隊長）張樹勳，朱偉松，梁實峰，梁祺雄，黃志强，李偉森，李崇剛，黎樹輝，黎景新。

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

九龍盃小球聯賽
廿一楓樹街揭幕

九龍小型足球總會主辦第廿八屆九龍盃小球聯賽，定廿一日（星期四）下午七時在楓樹街球場揭幕，處女賽友誼雄風對藍鳥，敦請九小總會長許賢瑛主持開球典禮，該會首長執委全體到場，屆時定有一番熱鬧，處女賽兩隊名單如次：（友誼雄風）馬炳坤、鄭繼明、歐啟明、馮基、梁偉奇、龍見華、陳志雄、龍見明、王炳發、王志平。（藍鳥）薛輝龍、秦劍光、陳冠齊、袁順偉、鍾葵初、譚錫鵬、黃志强、廖民權、梁俊儀、關自成、廖錦洪、劉柏基。

青少年小球
少年組四仗

香港小球總會與市政局合辦青少年小球比賽，今日共有四場賽事在維多利球場上演，秩序是：維三號場：六時，雄強對健青。七時，丹拿山對文峰。維四號場：六時，藍妹對高青。七時，精明對新青聯，全屬十六歲如下青少年爭逐到時亦有一番的角逐也。

場地單車比賽
連日舉行

香港單車聯會所安排之場地單車比賽及訓練，連日均有在沙田銀禧體育中心舉行，十四日下午七時至九時，香港冠軍錦標賽三十公里搶分賽。十六日及十八日下午三時半至六時半，及十八日下午七時半至九時半在銀禧單車場有單車賽體驗計劃訓練班，因為室內單車與場外單車不同，須要有訓練及學習始能作賽，青少年訓練計劃在本月份連續舉行，欲參加者可電話七五三八六一詢問報名參加。

港美男女籃球表演賽
42-38 亞林美特勇挫大同
63-52 薩克拉曼多勝均安
61-57 志高憑後勁克南青

（特訊）港美男女籃球表演賽，昨晚於九龍伊館上演三場球賽。首場女子組，大同受挫於亞林美特。次場亦為女子組，均安敗於薩克拉曼多。末場男子組，南青被克於美國志高中學手下。

第一場 大同對亞林美特。半場比數為十八對廿一。全場卅八比四二。美國客隊實力較主隊大同强。

第二場 均安對薩克拉曼多。半場比數是廿二對卅。全場五十二比六十三。原本此仗均安可有勝算，但主將林寨華及袁淑萍缺陣，致令均安實力減弱，球員打起來較辛苦，今次敗陣實因為人腳不足。

第三場 南青對美國志高中學組。半場完為卅三比卅一。全場成績為五十七比六十一。南青在上半場以二分領前，但在下半場，氣力不繼，致被客隊追回反勝。（基）

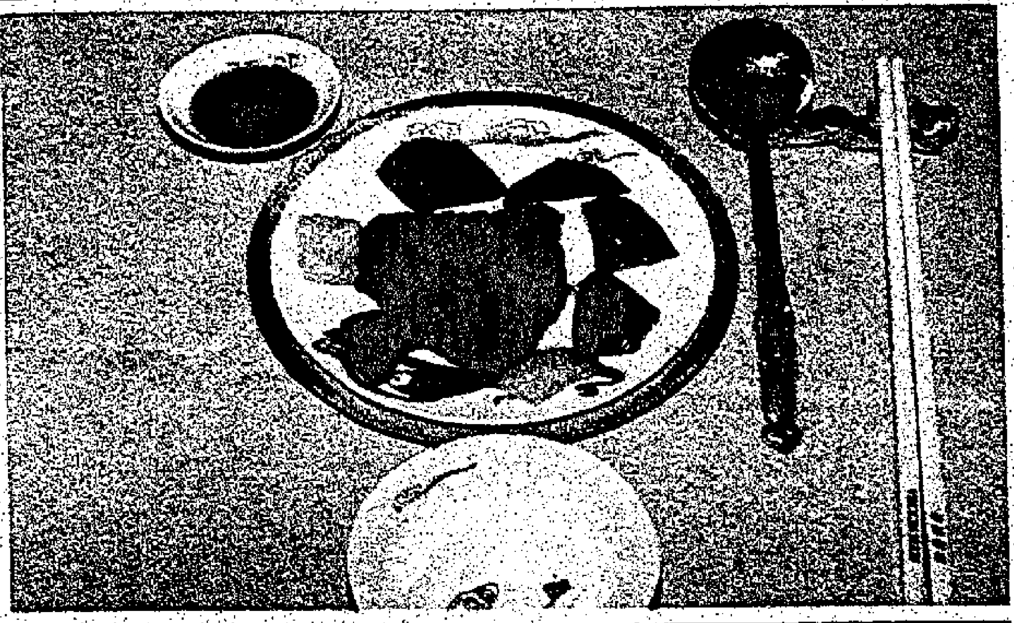
本季足球聯賽九月開鑼
首周秩序公佈

足球總會已經將首周足球聯賽程序公佈，賽事將在九月展開序幕，角逐，今屆甲組則僅得八隊，而各隊亦分別展開操練，以備下月開鑼。

茲錄首星期賽程如次：

甲組：海峰對港會。警察對南華，荃灣對愉園。花花對東方。

乙組：美青對流浪。加山對駒騰，卜公對荃昇。保濟丸對金鷹，福建對星島。



蒜香三椒美國牛柳（上）及（下）紅燒歐陸上素大鮑翅

各類急凍容器

炎夏食品易變壞　急凍得法可保鮮

廿四小時服務的便利店，除銷售一般飲食及日用品外，更以急凍小食深得青年人歡迎。這些小食的種類包羅萬有，由鷄翼熱狗到蝦餃燒賣叉燒糯米鷄，式式俱備。

其實急凍食品的製造法及處理也是一門學問。熟食冷凍，可說是專業技術，但生物保鮮的方法則是每個家庭主婦要識的。

能夠以急凍方法保鮮的食品極多，但由於本質不同，受冷程度亦各有差異。要有理想耐久的保鮮效果，並選用優質的急凍用具。可免生雪破壞了表面結構而進一步吸去過多水份，損害食物營養。

冷藏新鮮食物，不同種類不同份量便有不同方法。未包裝前的處理手法——

燙白法：適用於多種菜蔬（除菜心、芥蘭、菇類等）。用一絲網筲箕將菜裝好，放入沸水燙焯，目的是殺死洗不去的酵素。但時間控制是最重要的，太短沒有用，太久蔬菜又會開始變熟。例如豆類二分鐘；生菜、椰菜四分鐘；椰花菜（切開）三分鐘。每次焯至夠鐘要即時將筲箕連菜提起，搖去餘下的熱水，再立刻浸入足夠的冷水中。

公開冷藏法：將食物攤放在托盤上，再放進冰箱便可。若是有異味食品如魚類等便應先用膠袋連盆套好才進行冷藏。時間約一至二小時等食物變硬後即一件件地放急凍膠袋或膠盒內冷貯。切勿將食物公開冷藏太久，以免脫水。此法尤其適用於急凍軟性水菜及餅食。

冷磚法：用膠盒將液體食物如湯類醬汁等倒入雪成冰磚，再倒出用急凍膠袋或錫紙封包，方便疊起貯放。

急凍物包裝法：保持急凍食物的品質，此一步驟十分重要。若不加以包裹便將食品放入冰格，會因空氣乾燥而使食品脫水及退色。脂肪質高的或會腐壞。所以理想的包裝是最好能夠耐冷及防脂的。

用塑膠造的急凍袋是最便宜易用的包裝法，適合冷藏任何固體食品。購買時選用以塑膠拉鍊封口較方便實際。

冷藏錫紙可包裝形狀不規則的食物如鷄翼、豬骨等。可加快急凍速度。可用普通錫紙，但由於較薄，宜用二層。

塑膠容器或盒時臘（紙下紙包飲品的容器），易於貯放，適合冷藏任何固態及液態食品。前者較貴但耐用。

食物被冷凍入包封口後，便難於辨認。可使用白貼紙，寫下食品種類及冷藏日期。

若凍之得法，菜肉可保鮮達四個月至一年。

清閒集　章心

中西合璧精選

選用西餐常用的外來材料搭配，以中菜烹製手法做出中菜，該是新型具創意的好構思。

創新不難，難在配合得自然合拍，吃來美味有營養才算高手。這要點，海港酒店的中菜食厨「滿福樓」掌握到了。

日昨去嘗了「中西合璧精選烹調菜譜」晚餐，感到視覺味覺一新，堪稱新型可愛！

具創意的美食逐款介紹如下：

「紅燒歐陸上素大鮑翅」——它的賣相獨特，翅湯上面中央一堆白色鮮忌廉，六片苦白菜分佈鮮忌廉外恍似光芒分射。原材料除了鮑翅外，有摩羅菌又名石菌和鮮菇。吃來味道嶄新鮮忌廉混和干邑酒的歐西味明顯。

「蒜香三椒美國牛柳」——三椒是紅燈籠椒、青燈籠椒以及黑椒。侍應佈好菜送到面前來，但覺是一碟悅目的擺件。青、紅椒、洋葱塊圍着一件用黑椒，BQ汁醃過的煎牛柳，牛柳煎得不太熟也不生血水，香椒美味，掌握火候恰好。

「呂宋西歐鷄柳」——即是香杧炒鷄柳。因為杧果切得較大件，份量也較多，帶酸的杧果搶味。

「豉椒蒸加拿大三文魚」——用兩條呎許長的小三文魚。豉味和甘腥的三文魚香，正合口味。

「巴黎富士蟹肉湯」——乳白色的濃湯，有巴黎風韻吧，金菇代表富士，加入鮮條露筍，西式風味濃。

「歐亞麻辣豆腐」——有川式影子，但輕辣，用料是法國苦白料、鮮露筍粒、牛肉粒、紅椒粒、炸菜粒。

「荷蘭燒猪柳青椒麵」——我給它另一個稱謂：中式意大利粉，合中式胃口。

「東方鮮果奇異果布甸」——淺綠式的奇異果布甸在碟中央，以荔枝、龍眼、密瓜圓粒、奇異果塊、杧果片等各一圓件實相簡單悅目。

晚餐後，各選中國名茶，我選的福建「猴子採」，茶車茶具名貴精緻，好一副高級排場氣派！

夏日逍遙在富豪

在這悠長的炎夏，尖東富豪酒店推出六款消暑解熱的鷄尾特飲。

（一）寒嫣翠：無論名字，賣相或味道都甚得人心的特飲，材料包括冧酒，藍色香橙力嬌，鮮菠蘿汁及檸檬汁。

（二）激情焰：選用伏特加酒，菠蘿汁，鮮橙汁、紅石榴汁配制而成。諸君大可試試「激情焰」是否真激情。

（三）醉流霞：一個很美的飲品，因酒精含量淺，所以比較適合一般女士們的口味，材料：紅石榴汁，番石榴汁，檸檬汁及少許毯酒。

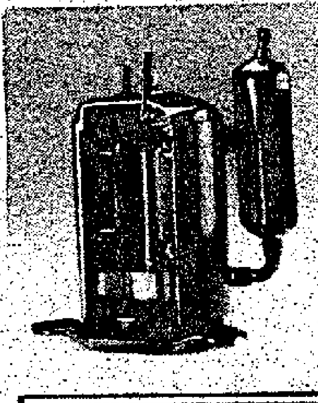
（四）月籠沙：以青檸汁，蛋白，薄荷酒及少許威士忌調配而成凍飲，十分解渴怡神。

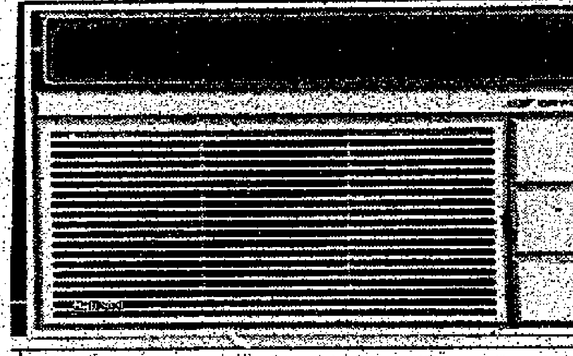
（五）瀟湘雪：菠蘿汁，鮮椰汁，檸檬汁及冧酒，以椰青殼盛載著奉客，風味倍增。

（六）彩雲驚：以多種美酒調配而成，味道最令人嘆為觀止，材料包括麥西哥仙人掌酒，香蕉力嬌，法國香橙力嬌甜酒，青檸汁，鮮橙汁及蛋黃。

在富豪酒店每一食肆內，你都可以享受到以上六款特飲，要渡過一輕鬆涼快的夏天，尖東富豪酒店正是理想去處。

圖示：（由中間開始，順時針方向）寒嫣翠，彩雲驚，激情焰，瀟湘雪，醉流霞，月籠沙。





樂聲牌窗口式冷氣機　能量效率比高達九．二

選擇一部理想的冷氣機，是以夠凍夠靜兼省電為主，亦即是應選擇能量效率比高，而運轉寧靜無聲的；能量效率比（EER）是指機器的輸出能量和電力的比率。最適宜的比率應該是相等或大於八。能量效率比愈大，則慳電愈多。

樂聲牌最新獨立抽濕窗口式冷氣機，全部採用能量效率比極高之旋轉式壓縮器，較沿用之往復式壓縮器體積小，但能量效率比則高達九．二，運轉非常寧靜，耗電量亦更少。以一部冷凍效能為七〇〇〇BTU/H的樂聲牌窗口式冷氣機為例，每八小時耗電僅約需港幣三元五角，極合一般家庭使用。（圖為樂聲牌冷氣機及旋轉壓縮器）

每週星座　・馮雅麗・

十二星座的戀愛與婚姻（四）：——

獅子座的人生性熱情，他們的戀愛是熱烈而激情的，火辣辣而充滿着華麗的氣氛，他們碰到自己心目中適合的人選時，絕不會單思，直接地採取行動，讓對方知道自己的存在，同時有欲罷不能之勢，要愛就愛到底，就是這個理由，如遇到配偶遺棄自己的時候，就出現愛之深恨之切的情形，悲劇亦會由此而生。

處女座的男女，對其他人都是不分彼此，一視同仁，不過，對於愛情顯得相當自私，同時，會認為自己的伴侶比別人的好，否則，會變得很不開心，在多人面前也要想辦法令人認為他們的伴侶是突出的。處女座的女性性格幽默，外表多美豔，易得男性的喜歡。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

雖然家中的事相當麻煩，但是你應需要集中精神去應付工作方面的問題。愛情受到考驗，假如對方發出不滿的訊息，就要反省自己做錯了什麼。空閒的時間別只顧閒聊，多閱讀更有益。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

熱情對人的態度當然不錯，可是在某些人眼裏則認為過份，金錢的運用要有計劃，餐搵餐食餐餐清的態度對未來前途有不良影响。私人的問題最好在家中與親人商量，在公衆場合最好少提。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期會受到多方面的壓力，心情自然並不太好，可是却不能因此借故向任何人發脾氣，新舊相識聚首一堂的時候最好少談往事，好讓彼此有共同的話題，消化系統的毛病又發作，小心飲食。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天的運程總算過得去，許多事情都得以順利進行。新的計劃要得到伴侶的支持才好實行，免得大家為此而起誤會。個人的理想一定要靠自己的努力去爭取，絕不可靠運氣。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

身體的健康比任何東西還重要，別為着省一點錢而不去見醫生。事業方面的發展往往不如意，不過，只要有恒心和努力就有出人頭地的日子。與兄弟姊妹間的爭執轉眼就過，別介懷。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

要達到個人的目標並不太容易，付出的代價實屬不少。家中的大小事務與伙伴分担較為公平，全依賴對方看來是自私了一點。關心年紀比自己幼小的成員，因為他們實在有此需要。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天的情緒有點不穩定，需要自我輕鬆一下，否則會變得更嚴重。身體上有有小毛病就需立即去治理，千萬不能畏疾忌醫。空閒的時間多點與家人相聚，共享天倫之樂。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期的生活節奏顯然是比慣常的快了許多，如果稍不適應就會感到不知所措，私人的計劃不要在辦公時間高談闊論。生活感到單調的時候別發悶，自己去改善可以變得稱心如意。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這個星期要當心有陌生人打你的壞主意。只要心存正氣和不貪不謀，許多麻煩都不會發生。倘若對年前的工作有不滿，就要找機會跳槽，交朋結友並不是只求有講有笑，該嘗試瞭解人性。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

帮助朋友是有一個限度的，同時要知道對方是否真正有此需要。生活的規律會為一個不太相熟的異性所影响，同時，經濟預算亦因此有關。新的計劃得到貴人的助力，進行順利。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

投資的計劃要審慎，千萬不要急燥。新的工作有很大的挑戰性，同時競爭性亦很大。社交活動當然不可缺少，可是過多而疏忽了家庭生活實屬不對。戀愛的問題要隨遇而安，別過份緊張。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

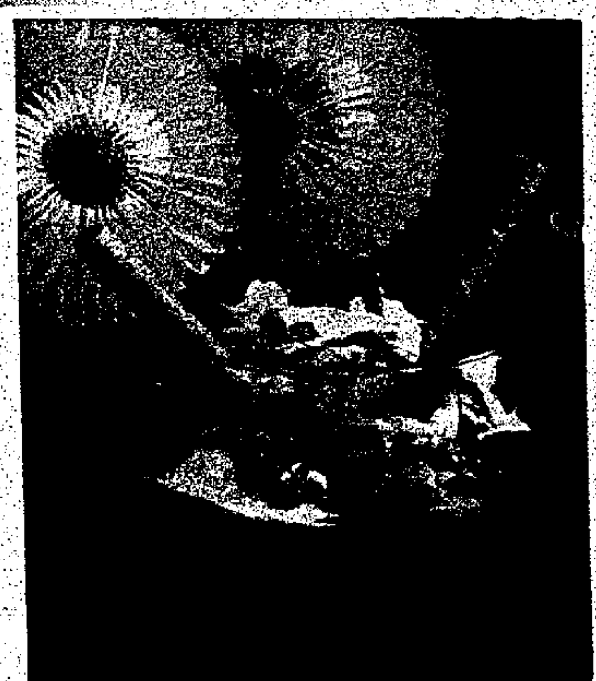
這幾天的工作表現未如理想，即使上司沒有任何表示，自己的內心也過意不去。呼吸系統上的毛病要料理，否則日後的惡果就不堪想像。家中的事不能視若無睹，各人應盡己責。

TDK有型尼龍袋受歡迎

由新元貿易公司主辦之「TDK磁碟夏日大轉換」，顧客所換領之有型尼龍隨便袋（附圖），精美實用，舉辦以來換領人數甚衆，足見深受歡迎。

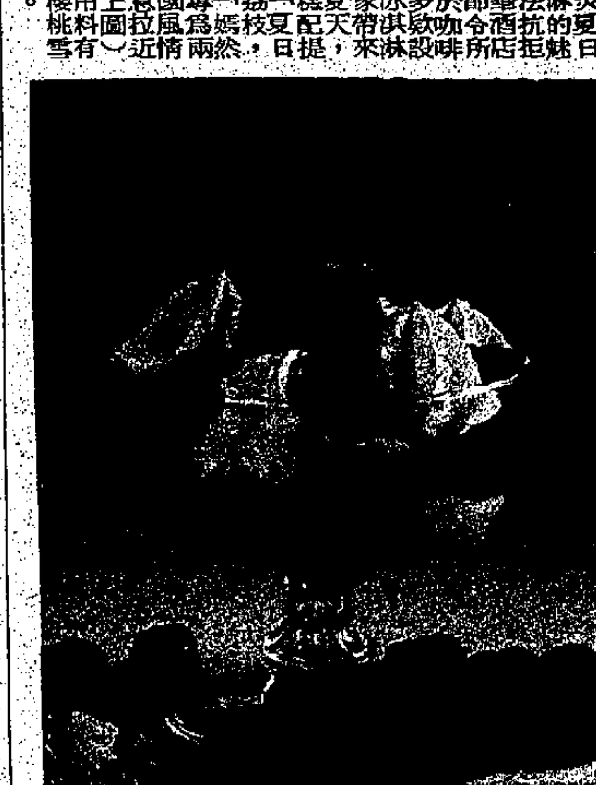
有型尼龍隨便袋換領方法簡易，凡購買TDK磁碟一D或二D一盒，再加一元，即可在黃金商場各有關商號換領。數量有限，先到先得，換完即止。

TDK磁碟是尖端電腦科技結晶，製造時必經嚴格之品質管制測試，可靠耐用，資料儲藏量特別大，乃向愛好微型電腦人士所樂用之磁碟，口碑載道。



夏日冰淇淋

炎炎夏日，冰淇淋的魅力是無法抗拒，富麗華酒店爲配合節令所需，特於咖啡室推出多欵設計新穎冰淇淋，爲大家帶來一個清涼甜蜜的夏天，其中包括咖啡雪糕配提子乾及巧力克的「夏日之夢」；達子伴荔枝，樂家杏仁雪糕的「嫣然一笑」，還有，專爲兩個人而設的「法國風情」（下圖），誠意拉近你們的距離」（上圖」「紅粉佳人」的用料有士多啤利雪糕，櫻桃雪糕和熱黑莓糖漿。



菱電貿易有限公司20周年紀念

三菱電機

菱電貿易 20 ANNIVERSARY

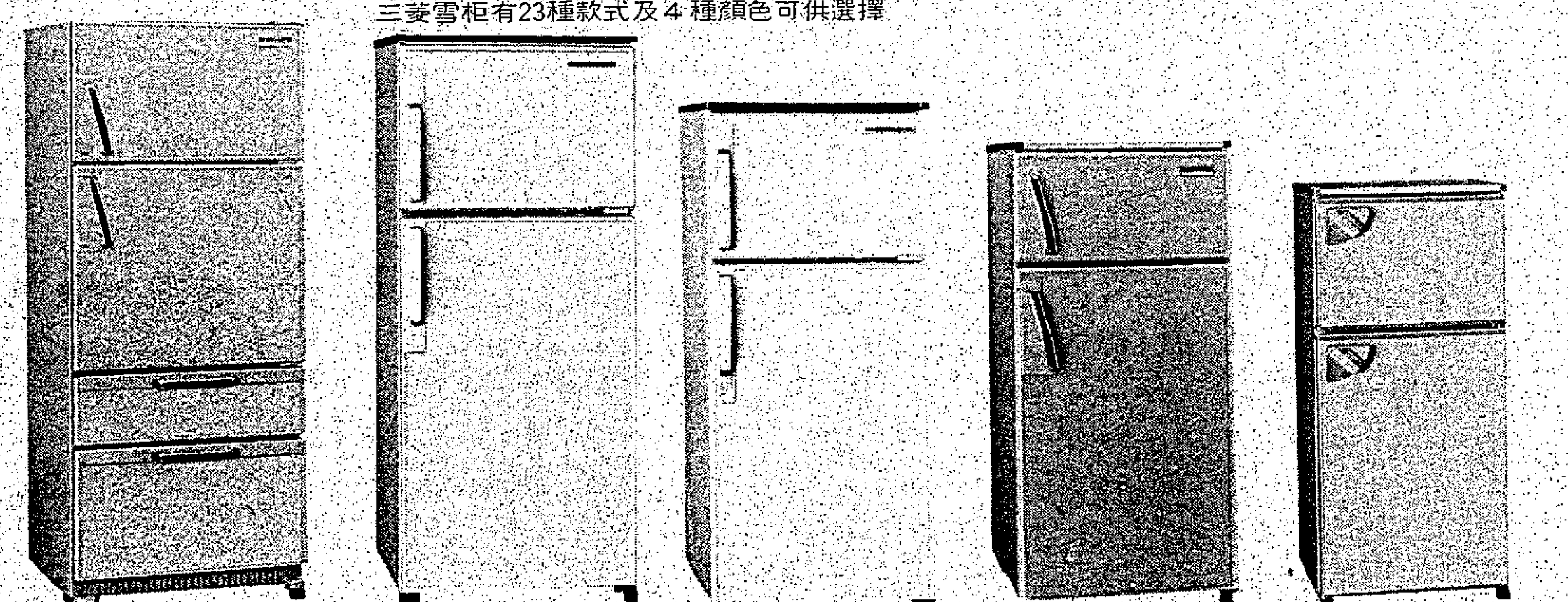
三菱無霜寶雪柜

首創橫放式旋轉壓縮機　強力新設計　慳電更慳位

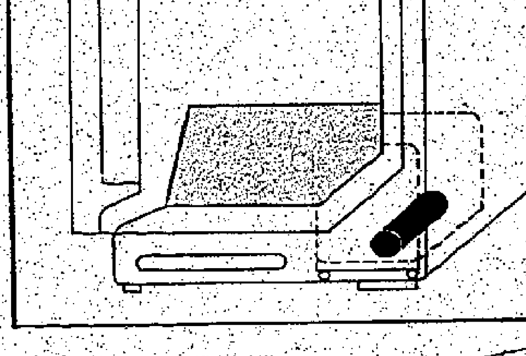
三菱無霜寶超級平背式雪櫃，設計靈活實用，處處迎合現代家庭真正需求，並配合三菱不斷創新的驕人科技，性能更可靠，使用更稱心。

- 獨有最新穎橫放式旋轉壓縮機，體積更細，更慳電，而且操作特別寧靜，著著領導同羣。
- 超級平背式設計，外型美觀，格外慳位。
- 三變式擱架，靈活好用，食物擺放隨心所欲。
- 無霜冰格，先進實用。
- 肉類保鮮格，保持魚肉新鮮味美。
- 特大蔬菜保鮮櫃。
- 靈活蛋格，用途廣泛。
- 櫃門活動間隔，方便擺放。
- 傾斜門架，方便取放飲品。

三菱雪柜有23種款式及4種顏色可供選擇



MRE-3055　MRE-2166　MRE-1706　MRE-1596　MRE-1036



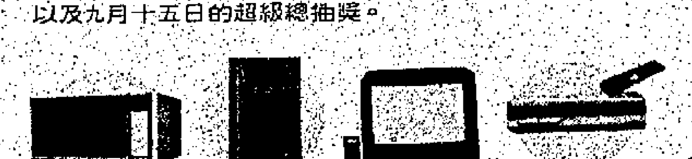
橫放式旋轉壓縮機

參加者必須將參加表格上二十個足球之其中五個（多於五個作廢）並影印副本一份於開獎日前寄回菱電貿易有限公司，方能參加該月份之抽獎。

三菱電機世界波　菱電龍門五合彩

參加辦法

由一九八六年三月十六日至八月三十一日期內，凡購買三菱電機冷氣機、雪櫃、電視機或錄影機，即有機會參加自四月至八月每月底舉行的「菱電龍門五合彩」抽獎，以及九月十五日的超級總抽獎。



龍門五合彩　擦中巨獎來

自四月份起，「龍門五合彩」抽獎逢月底於「歡樂今宵」舉行。參加者可任意擦去表格上的五個足球，而獲得五個不同號碼；如所擦得號碼與抽出號碼相同者即中獎，獲贈三菱家庭電器禮券港幣式萬元。若該月份中獎者超過一名，獎額即作平均分配；若該月份無人中獎，獎額將累積至下一月份。未能中獎者，仍可參加下月份抽獎。

超級總抽獎　三菱名車待領

表格另一選用以參加超級總抽獎，獎品名貴豐富，包括：

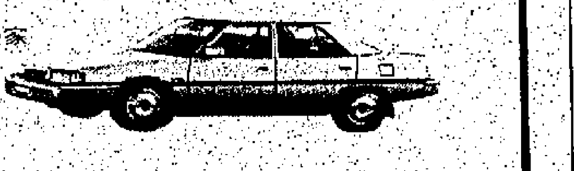
雙子星獎（壹名）：可獲三菱佳力豪華房車壹部及三菱家庭電器禮券港幣叁萬元

無霜寶獎（壹名）：可獲三菱無霜寶四門雪櫃壹部及三菱家庭電器禮券港幣式萬元

藍鑽石獎（壹名）：可獲三菱藍鑽石21吋（53cm）彩色電視機壹部及三菱家庭電器禮券港幣壹萬元

影視寶獎（壹名）：可獲三菱錄影機壹部及三菱家庭電器禮券港幣伍仟元

風神獎（壹佰名）：各得三菱風神吸塵機壹部



送出豐富獎品總值超過30萬元

總代理：菱電貿易有限公司　寫字樓及陳列室地址：香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心2309-18室　電話：5-763773　營業部專線：5-760138

三菱家庭電器服務中心　香港：新界葵涌偉展路13-17號菱電工業大廈七樓　電話：0-278484　廣州：廣州市東山區白雲路79號　電話：335105　澳門：澳門南環街29B二樓　電話：82230

難以忍受

牛公正傳　芒子

不准上床

記異人間　文：亦雄　圖：秋風

他們回到男子公寓的時候，已經差不多十點鐘了，那法師已經在等着，甚至那兩名在中大唸書的學生，也爲了滿足那份好奇心，留在沈永誠的房裏看個究竟。

那女子見到了那法師，便示意沈永誠替他們介紹，但那法師早已經心裏明白，便跟那女子招呼地說：「難得你也到來，但我知道不只你一個人，甚至現在在場的朋友，也希望知道在下怎會知道你的住址和姓名的。」

不待那女子回答，沈永誠已經搶先說了：「大師，你眞是未卜先知。對了，雖然昨天晚上，朦朦矓矓中我知道你在作法和那鬼魂溝通，但我所聽到的只是你口中唸唸有詞，卻不知道你是在說着什麼的，同時我也只聽到你一個人的聲音罷了。」

那法師說：「不錯，當時我正跟那隻鬼魂溝通，但因爲我有着你們所說的所謂『慧根』，所以我不但能夠見到他，而且他的說話，也能夠聽到。沈先生，或者這位小姐，待會我們拜祭他的時候，如果你們也願意跟他溝通的話，我可以作法使他和你們接觸的。」

那女子說：「大師，是否你讓他上了你的身，借你的咀巴和我們談話呢？」

那法師說：「我使用的不是這種『問米』方式，可能你們以爲我使用催眠術，但我卻是眞眞正正帶你去見他的。」（二六）

丹霞飄　朱秀娟

弗蘭昔絲公司佔地並不大，一進門三五個小姐一排排的坐在那兒，一見桂珊推門進來，都揚着笑臉對着她。

「我能幫妳甚麼忙嗎？」其中一個金髮女郎站了起來。

「我——」桂珊覺得自己英文不夠流暢，不由的熱出了一身大汗，她脫下了大衣才接着說：「我想找份時裝模特兒的工作做的。」

「當然！親愛的。」金髮女郎笑容可掬：「我一眼就看出來了，來，請先塡點資料表格，我們會看情形和妳進一步——」

「沙莉，吉兒小姐請她進去。」一個老太太遠遠的向金髮女郎叫着。

金髮女郎聳了聳肩，指着一個門向桂珊說：「那邊請。」

「帶她到展衣室。」老太太又說。

「狗屁，一句話分兩句說，老板癮！」沙莉叫嚷着，一邊比着手勢把桂珊帶進了一個房間。

迎門是一排鏡子，一個伸展台幾張椅子是室中僅有的點綴，除了那個傳達沙莉的老太太之外，和桂珊同電梯的人也赫然在坐。

一見桂珊進來，她過來摸了摸桂珊的肩頭，向老太太說：「安，給她試試八號的衣服吧。」

安拿了件衣服點着頭把桂珊引到一個屏風後面：「穿上，親愛的。」

那是件很普通的洋裝，桂珊在鏡子裏看了看，幸虧自己梳了一個髻在腦後，使這件不三不四的衣服看起來還有點乾淨利落的帥勁，好吧！桂珊知道自己表演的時間來了，她那個同電梯的人一定是弗蘭昔絲吉兒了，她現在已領略到在電梯中沒有感覺得到的權威感了。

「親愛的。」安說：「把這件衣服展示給弗蘭昔絲看看。」

屏風外就是伸展台，桂珊職業性的站了上去，這件衣服太普通，她只好表演她純熟的走台技巧，和儘量維持本身的優雅，她在伸展台上走了兩個來回，又在安的指引下換回了衣服。

「親愛的，我們去見吉兒小姐了。」

「剛才那個人不是嗎？」

「當然是，親愛的，她要和妳談談。」

「安，我怎麼樣？」桂珊被她一聲一聲親愛的叫得勇氣倍生。

「妳？妳自己知道的，妳是個天生的時裝模特兒。」

「眞的？」桂珊笑着。

「走吧！吉兒小姐也會告訴妳的。」

弗蘭昔絲坐在一個單人的大辦公廳裏，沙莉在一邊站着，一見桂珊進來就向她擠了擠眼，把一張文件放在弗蘭昔絲的面前，吉兒小姐看着桂珊笑了笑。（一六二）

綺夢　鄧華信

一〇〇·明查暗訪

可是女人，只要心有所疑，便會想到另一方面去，她要知道丈夫與媽媽是不是有了不平常關係，丈夫的汽車乃是最佳的綫索，它的車牌號碼是特殊的，是很容易記得起的號碼，汽車又是名貴的，在此地，便沒有多少部，這部車在什麼地方出現，也會引起人注意，而張文國也一直以此而自豪。

張文國也眞是百密一疏，他去小公館，仍然坐上道一部名貴汽車，這也難說，他出席了什麼會之後，離去時，各名流大亨那一個不是坐上自己的名貴汽車，張文國難道要搭的士，或者車到了半途，轉搭的士，未免麻煩，而且他與媽媽開始在一起的時候，太太還在歐洲，他又何必如此小心謹愼。

習慣了下來，他到小公館也便坐自己的車，而陳麗裳只要查一下這部車每天都會在什麼地方停留一段時間，是在商業機構，酒店會所，倒沒有什麼，停泊在住宅大廈也便出問題了。就是這樣，不花多少時間，陳麗裳便查出了丈夫的汽車每天都會到半山的一座豪華大廈，那兒去。那兒是住了什麼親戚朋友，全不是，據她知道便沒有親戚住在那兒。

縱然有親戚朋友住在那兒，也不會天天到訪，亦會向太太透露，可是沒有，可見得那不是一個平凡的地方，必定是李媽媽居住之所。做太太的當然知道丈夫的性格，張文國是憑金錢來玩弄女人，他年紀已不輕，女人需要他的是什麼，還不是金錢，這麼一來，這一個豪華單位也必定是張文國買來送給媽媽的。

要證實，向大廈查詢，未免打草驚蛇，要查誰是住客比較難，查誰是業主卻容易得多，業主是有登記的，花點時間花點錢也便查得一清二楚了。

陳麗裳做事是陰沉機智，不露聲息，她花不了多少工夫，便查出那一個單位的主人是李媽媽，李媽媽不過是女秘書而已，月入幾千塊錢，如何買得起近二百萬元的一個單位。

古人夏日也吃冰　福臨

自唐朝時起，每逢盛夏，朝廷都要舉行隆重的賜冰儀式，把皇室冰井中的藏冰，賞賜給親信的王公大臣消夏。有幸得冰者無不喜出望外，還要上表謝恩呢！明朝時朝廷賜冰，往往在冰上的放蜂蜜，在那時已是一大創造了。

清末爲禍中華最烈的慈禧，夏天喜喝冰鎮酸梅湯。一九〇〇年八國聯軍入侵北京，慈禧逃往西安，次年夏天，她不顧國破的慘痛，派人到離長安西南百餘里的太白山中嚴洞取多年不化的冰，來滿足一個人的私慾。

自唐以後，冰飲也在市場上作爲消暑食品出售，當然價錢很高，與一般百姓無緣，這非我們今天吃冰這樣隨隨便便。「唐摭言」中有這麼的一則故事，說的是盛夏天氣中，蒯地有人賣冰於市，過路人因爲熱不可耐，都想吃冰。但是賣冰的人自以爲奇貨可居，趁勢故意把冰價抬高。那些過路人一氣之下，都忍着酷熱不吃走了。不一會，那冰都融化了，賣冰人弄巧反拙，作了賠本買賣。可見那時藏冰的設備是很差的。

幻奇錄

令人驚異的是，據說古代也有人能夠人工製冰。據「列子」記載：「老子幼學於尹文子，能顛倒四時，夏月造冰。」春秋時代科學技術很不發達，那時夏月如何造冰？可惜史料沒有記載下來，其究竟不得而知。（下）

新聞故事

名模之死　梁悅意

「我馬上就來。」他連忙放下電話，走回卡座，對姬絲汀道：「她出來了，我立即趕去看看她。」

「我陪你去。」姬絲汀起身道。

「不用了，你先回家，我會打電話給你。」唐×民說罷，轉身衝出酒吧。

夜色，溫柔酒滿尖東區，已過了打烊時分，街上一片靜寂。唐×民鑽上他的私家車，直向廣播道那邊駛去。這部私家車飛快如脫韁的馬，左奔右突，夜的背後，隱藏着多少醜惡？

他和艾娜，相戀了整整的一年多，被譽爲娛樂圈最匹配、最甜蜜的情侶，無論在大銀幕或小螢幕，他們都是最佳的配搭，小生和花旦，天衣無縫，收視和賣座率都很高。近月來，那些八卦週刊的娛記，神通廣大，竟然查出他們面和心不和的消息，並大幅篇篇報導，令他們十分困擾，因爲，破壞了他們的良好形象。

「沒有這回事，你……」他厭惡地道。

「你們不要亂寫，憑道聽途說，大做文章。」她手托香腮，圓睜杏目，對娛記們道：「這是我的私事，不可報導！」

可是，有關他們的消息，還不斷的喧染。她和羅倫士來往，也有人予以獨家披露。

那花花公子，常在脂粉叢中打滾的，有他的出現，是促使他們分手的主要的主因。

「艾娜，我眞的不明白，你喜歡羅倫士什麼？這個滾紅滾綠的傢伙，有那一點値得你去喜歡的？」他提出質問。

「……我……就是喜歡他毫無優點。」她咀硬道。

「我不准你和他來往！」他怒道。

「你憑什麼身份管我？」她態度十分冷傲：「我喜歡跟誰來往就跟誰來往。」

「連我們之間的情感也不理了？」他感到很心痛，覺得她太任性了。

「哼。」她噘噘咀，別過頭，不理他。

看她的神態就知道，他們的關係，從此就完了。

房車如箭，在路上奔馳。她發生了什麼事？她太倔强，也太任性了。

她道：「我就快要死了！」會不會是自殺？或者是受到別人的侵害？

他一想到這裏，就猛踏油門。不久，房車迅速來到廣播道。這是一條他極之稔熟的街道，因爲，平均每週到這條街不下十多次。

只見一團火似的通紅的跑車，停在她的寓所樓下。（一）

詩與畫

污染

屯門河污染嚴重，晨運客掩鼻而行。正是：

臭氣中人人欲嘔
何堪散步在清晨
幾時清理向誰問
多種蒔花空氣新

……半個詩人……

紅與黑　翠瑩

十五·她在迴避一件事

「明天我上午要去參加你的畢業禮，下午要趕膠花，就趁今晚先改改它吧！明晚是你的大日子，穿得漂亮點也不爲過。」

「明晚的舞會，不過是同學們高興的玩意，我並不十分重覆的，反而明天的畢業典禮，我眞希望阿梅能和你一起來參加，可惜她說請不到假。」

「我瞧她並不是請不到假，她完全爲了自卑感不去罷了。」媽說完情緒低落。

「她眞是的，幸而她答應我後天早上便來，陪我一起吃午飯。」

「後天你應該請她出外邊玩玩，或者看一場電影，我瞧阿梅難得有空玩玩的。」

「我早對她說過了，她說下午沒空，我提外議請她到外邊吃午飯，她說不願我花錢，寧願在家裏和你們一起吃。」我邊說邊笑。

「我眞奇怪阿梅從來不肯和我們一起到外邊去的，照她平日愛護你的情形，後天準會拖你出去慶祝高高興興的玩上大半天。」媽像在沉思，「但……她……」

「是的，我早也有這種感覺，去年你生日那一天，她請假興高彩烈買了許多禮物前來，花了不少的錢，但我們提議晚飯後去看一場電影，她便突然藉口有事，忙着要趕回去了，臨走還留下錢給秋姐買入場券。」

「我覺得她好像在迴避一件事，深恐我們知道了似的。」媽停下手中針綫。

「大約怕碰上了她的僱主，聽說是專收高利貸的粗人！」

「也許是吧！但願她……她……」媽漫應。

「阿梅她對我最好，她不願我碰上任何不愉快的事，她待我親切關心，比親姊妹有過之而無不及。」

魔鬼島　高峰

四·樹欲靜而風不息

「呀，你是神州五惡之一——白鼻仙，是不是？」孫伏虎恍然大悟，頓聲說。

「對了，對了！你眞是聰明，可是，我現在一定要殺你。」白鼻仙笑嘻嘻的說。

「爲甚麼？」

「因爲你太可惡了，居然要過我的義弟返蒙古去做甚麼撈什子的會長，我就是不合意，非殺你不可。」

孫伏虎「嘻」的拔出長劍，直殺過來。白鼻仙伸出兩根手指，乖乖的把長劍挾着，笑嘻嘻的道：「你鬥不過我，又決不能逃，還是乖乖的受死了吧。」微一運動，一口長劍已斷爲兩截。

孫伏虎知道「神州五惡」之中，以紅鬍子的武功最低，紅鬍子已經如此，白鼻仙如何，可想而知。白鼻仙露了這一手，孫伏虎自知無倖，大聲說：「白鼻子，你太過不可理喩，我是奉命前來……」

「嘻嘻，別說了。」白鼻仙溫和地說：「我說過你要死，你便一定要死，你求我，你罵我，也是徒然。」

「好，你得讓我像一個英雄般死去，你答應不答應？」孫伏虎舉起了斷劍，要自行了斷。

「不要急！」白鼻仙搖搖頭。

「你也要把她——丁香殺了麼？」

「我白鼻仙一向不殺女人，你放心去吧！」說着，手掌輕輕在孫伏虎頭頂一拍……這一拍如何？

第二天一早，丁香醒來，不見了孫伏虎，只見草地上寫着幾個字：「你趕快回家，我不殺你，嘻嘻，我還得去作弄玉拄指郭通天，還得去殺那老匹夫雕雲長大，請呀，請呀！」

丁香大吃一驚，昨晚有人在這裏行兇，把孫伏虎殺了，她還大夢未醒，這眞是匪夷所思，四下一尋，終於找到孫伏虎的屍首，她大聲痛哭，遭傷心欲絕，但有甚麼能力呢？便遭誰人行兇她也懵然不知道，只好把孫伏虎的屍體放在馬鞍上，送他返蒙古去向長老會哭訴。（八十九）

萬象

櫥窗內外

花巧文具用品「福士」釘書機　赤松

花巧的文具用品，最能吸引年青人使用，因爲除了實用之外，別緻的設計則具有裝飾美化之效。

基於這個心理之下，五花八門的特色文具用品，近年成爲時尚年青人的流行玩意，他們有些更喜愛收集這些東西，成爲自己財產的一部份。

圖中的一幅「福士」玩具車，外形似乎是有點特別，因爲它並非是一件玩具，實際上是一件花巧的文具用品，相信怎樣也不會猜到這是一個迷你釘書機。

道輛「福士」釘書機，不但有其實用之處，而別緻的外型具有裝飾作用，且也可以把它視作一件玩具。

相信這樣的花巧文具用品，應會吸引年青人，永安公司趣怪廊有售，每個五十八元。

平安是福

性治療學造福羣生　康平

短短的十餘年間，把性治療發展成爲專科。

性治療的主要對象是性障碍。男子常見的性障碍爲：（一）早泄：指在進行性生活時，男子勃起的陰莖未及納入女子的陰道，或剛納入，便控制不住而射精，陰莖隨之軟縮。（二）陽萎：指在進行性生活時，男子的陰莖不能勃起，或不能保持足夠的勃起程度以完成性生活。（三）不能射精：指在進行性生活時，男子的陰莖能夠勃起並納入女子陰道，但不能出現射精現象，以達到性高潮。

女子常見的性障碍爲：（一）性交疼痛和性交困難：指在進行性生活時，男子的陰莖插入女方陰道時，女方感到疼痛，由于女方的陰道痙攣，使性交發生困難。（二）陰道痙攣：指陰道周圍肌肉發生的不自主反射性痙攣，有時甚至包括股內收肌羣。這種情況平時并不發生，而在行房時，預期男子的陰莖即將納入，陰道立即發生痙攣，使性交無法進行。（三）性冷淡和性高潮缺乏：性冷淡指性交得不到快感，從而厭惡和拒絕性生活。性高潮缺乏之程度較輕，能完成性生活，也產生一定程度的快感，但達不到性高潮，出現不了陰道周圍肌肉的節律性收縮反射以及相伴隨的極樂狀態。

性治療也把性變態列爲適應症，主要包括：（一）同性戀：性活動指向同一性別的人。（二）戀物癖：以異性的用品或異性身體的某一特定部位作爲性活動的對象。（二）

海·隅·小·品

學護出更之談婚論嫁　綠茵

想當年我們進入護士學堂之先決條件是身家清白，攜眷免問，於是一羣羣情竇初開的青春少艾就乖乖將奔放的感情收斂，三年苦行僧般的學藝生涯，令這羣無知少女在情關上給比下去，環顧左右，同年紀的大小了頭已開花結果，扶老携幼，而我等則形單影隻，我行我素。

「你慘啦，這個病房的護士主任全部是雲英未嫁的姑娘，老姑婆脾氣很厲害，你凡事要打醒精神，如有行差踏錯，以後就永無寧日了。」初出道，好心的姑娘就給我如此忠告。

「她昨晚當夜班，發覺老公不安於室，整個晚上像包公般口面對着我們，眞是城門失火，殃及池魚了。」同事夜班放工後，對我大吐苦水。

「他要跟他的護士太太離婚了，說她婚前像隻小野猫，婚後像隻母老虎。」

見微知著，我們這一行業的婚姻前景總較別的職業女性稍爲遜色，思前想後，還不是這「神聖工作」誤了我輩一生。

晨昏顚倒的工作時間是幸福婚姻的大忌，另一方面，面對惡劣的工作環境，目睹一幕幕垂死的掙扎，病痛引起的惶恐哭訴，或多或少令我們的人生觀添上灰暗的色彩，令我們較外人更情緒化。

年事愈長，處世愈深，對婚姻所持態度愈審愼，磋跎歲月，標梅已過的獨身者在同業中比比皆是，謹此奉勸各位杏林新秀，花開堪折直須折，莫待無花空折枝。

我們的工作，令家人也面臨高難度的考驗，十號風球，交通停頓，各爹各媽只好戴着安全帽，護送太太回醫院上班，逢年過節，別人一家團圓，我們可憐的大丈夫還得親自下廚，洗手作湯羹，皆因老婆大人上班去也；遇上寒風疾勁的晚上，大丈夫獨守空牀，只能歎句「郎娶錯了」。如有損友在旁推波助瀾，家變更由此而生。所以本姑娘在此告誡諸位準姑爺，如要婚姻生活美滿，請即做好心理準備，爲她的偉大事業，作有限度的自我犧牲，任勞任怨，逆來順受，因爲她正在普渡衆生，在爲你積點陰德呀！

香·江·近·事

切勿氣餒　余錦然

一年一度的中學會考已告放榜，十多萬名會考生在接到成績通知單後，當然是「有人快樂有人愁」，八優成績的會考狀元，在放榜後自會大出風頭，令人羨慕不已；就是那些成績平平的考生，祗要能夠升讀預科，也可鬆一口氣，放下心頭大石；不過，成績稍欠理想的學生，對自己的前途便會頓感徬徨了。

爲了輔導這羣失落的會考生，不少志願服務機構在會考放榜期間，便忙得不可開交，出盡八寶幫助那些不知去向的會考生，避免他們爲求逃避而有輕生念頭。

在過往因會考成績低落，做出自尋短見傻事的個案，屢見不爽，尤其近兩三年間，經過志願服務機構努力不懈的耘耕下，這種不良的風氣，喜見有所改善。

中學會考一直以來對學生給予重大的無形壓力，因爲它被視爲每個人前途的試金石，成績的好與壞，直接影响了自己的前途去向。

時至今日，這種不確的觀念應予改變，尤其是在家長方面，切勿把孩子的成績看得太重，這會是他們心理上的一個重担，一旦會考成績未如理想，內心便會感到辜負父母的期望，或是恐懼遭受嚴厲責備，自然便想法子逃避一切。

對於學童將來的前途，現今應該灌輸正確的教育價値觀，不要太過重視會考的得失，就算是失敗了，也有很多道路可供選擇，如家境較富裕者，大可負笈海外升學；若是經濟未能負担留學的費用，也可以選擇到職業訓練學校就讀，以求學習一技之長，他日亦可走到社會作點貢獻，正所謂「行行出狀元」，失敗了的會考生勿氣餒！

情網集

男友分手剩下兩兒子應自己撫養何必送人

周讀友：

首先我十分同情妳的境遇，也感嘆一句人生總是長恨多。

我讀了妳的信，一如看了一齣奇情電影，妳說由大陸來港之初，是孑然一身，當時萍水相逢就是今天的陌路人。

而妳現在每天要照顧的兩個孩子，就是這個陌路人的孩子。

最令我感動的是：他雖然是陌路人，但妳不恨他，也不後悔，祇是，不知如何處理這兩個孩子。

信中問我：好否把他們都送給了人？因爲最近有一個朋友願接受妳的兩個孩子，他們是三歲和一歲半。

信中，妳說不是不要他們，祇是：有了他們，妳很難做事；也難再結識男朋友，更難再嫁，對於養他們的錢，妳卻無問題。

在信中，妳也告訴了我一些妳的生活瑣事，及妳的職業。

我認爲：祇要妳自己問心無愧，不是偷和搶，就做甚麼也不成問題了。

人，爲了求生存，職業與工作，許多時是難以嚴格的選擇了。正如妳所說：不是偷，不是搶，更不是做毒犯！

因此，我有些欣賞妳的堅强鬥志。

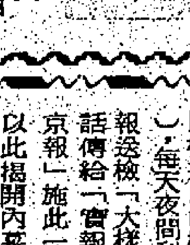
至於妳問我對孩子的處理問題，我個人意見就不贊成妳把他們送給別人，到底，他們是妳生下來的呀。

雖非全是妳的種籽。

但，到底有一半是妳的骨肉，更是用妳懷胎十月才生下來的，又怎能雙手送給別人？還是多考慮吧。

反正，妳信中說：金錢不是問題，既然如此，就請個工人來照顧他們好了，甚至，可以把他們寄養呀！

至於另識男朋友，另外再結婚，我是十分贊成的，因爲，妳仍是年輕呀，但，一有點，今後再結婚，要清楚了解對方，及對方的過去背景，以免像已分手的男子，他走了，妳就無法找他，更不知他居何處！



葉玲女士主持　爲君解結信箱

·無所不談·

唾沫點心　嘉志

因爲霍亂突然流行，當局急忙採取各項措施中，加强檢控無牌小販是其一，巡視、督促酒樓食肆注意衞生，是其二。這些措施可能只集中在食物的貯存，製造過程。也即是說，對於酒樓飲食場所，注意的是廚房。

其實，樓面的情况，也應該注意，這個責任是酒樓本身的管理問題。平常在酒樓茶肆飲食，尤其是茶市有點心供應時，多數點心車（有竹籠者除外），乘載着的點心，沒有蓋子，完全暴露在賣點心者的唾沫噴灑範圍內。我向來不敢還食該類點心。

我不敢懷疑賣點心者是否淸潔，但他們叫賣時，口水噴在食物上是難免的；如該職工有病（如感冒傷風），帶菌的唾沫就可以間接傳染給顧客。衞生部門應嚴加管制。

花鳥蟲魚

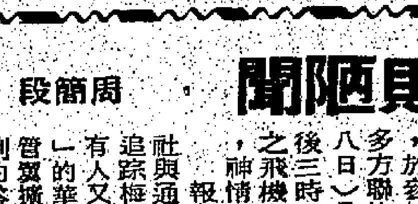
（接）（吻）（魚）　園叟

一雙青年愛侶，對着一個魚缸，他們細聲說話大聲笑的。他們奇特的笑聲吸引了我，這雙青年愛侶是我的好友，他們就快請飲了，我見他們笑得特別，便說：「幹嗎，你們是否商量婚事？」

「不，」男的答道：「你看，這雙……」

女的立刻以手掩住男的咀巴，但從他們的眼神中，我知道他們是注視着魚缸中去，於是我也望到魚缸去了。原來魚缸裏有兩條接吻魚，正在以咀對咀的接吻。

接吻魚是不是像情侶們一樣接吻？——不是的，專家認爲，牠們的吻並無愛情，牠們只不過用咀互相攻擊對方，牠們的吻只不過是一種打鬥，毫無愛情可言。



批棋山下

對象難找　林淋霖

這天早上，趙一南回到公司上班，還未行近自己的辦公桌，就遠遠見了桌上放了一張紅色的請柬。

他心下一愕，因爲在他的記憶中，在最近從未有任何同事透露過要結婚的消息。當他另外轉一個念頭，以爲這是自己朋友的時候，卻看見有很多張辦公桌都一樣有這張請帖，於是把他那念頭打翻了。

「這是誰結婚呢？」

過了一會，小丁，老胡，仙娜……各同事都返回來了，大家都談起了這件事。

大家亦把請帖打開，一看之下，才恍然明白，原來是他們的舊波士方主任大婚之喜。

「噢！」茱莉首先奇異地開了口：「原來是我們的舊波士方主任結婚。」

「這倒奇怪，這個人好像古老石山一樣，從來沒有聽見他有些羅曼蒂克的氣息。」說這話的人是溫小燕：「怎麼忽然會結婚呢？」

仙娜立刻接口：「這有甚麼希奇，新娘是剛來港不久的綠印女郎。」

趙一南對這類的女性似乎並不好感，隨即不屑地：「內地的女子一到這裏，就只有嫁人這條出路。」

「還有一樣。」芝芝笑笑口駁他：「就是參加選美，做第一登龍門，聲價百倍的人物。」

「這仍然是她的目的。」趙一南固執地：「當她一登龍門之後，本錢大大增加，就可以釣到金龜婿。」

小丁這時插了咀：「多些這樣的女性有甚麼不好？據最近的人口統計報告：近年來，一直陽盛陰衰，男性多出了幾十萬。要不是有這些綠印女郎大量充斥，像方主任這一類的男士，可不容易找新娘呢。」

一直沒有做聲的老胡卻開口了，他說：「我有些奇怪，香港的女性爲甚麼會少於男性？難道這裏的父母也和以往大陸一樣，只重生男不重生女？」

「不是的。」小丁說：「這裏的女孩子本來不少，可是很多到遠洋去了，有些去讀書，有些還是一嫁了之，所以愈來愈少。」

趙一南杞人憂天地：「這樣說來，以後我們豈不是很難找尋對象？」

「女孩子都移民去了，我們何不想辦法也移民到那邊去，在那邊找老婆。」

大家都笑了。

京華感舊錄

北平「實報」的一則陋聞　周簡段

日前，閑居寓中，一報界故友光顧。他是京劇迷，不免談及有關梅蘭芳的軼事來。

抗戰時期，梅蘭芳博士在滬上蓄鬚明志，深居簡出。不料，一九四三年六月二十九日，北平「實報」於一版刊出新聞一則，云：「梅蘭芳昨翩然來京」，並煞有介事地報道說，梅夫人福芝芳「先行來京，於參加辛世芳之婚禮機會而暗中多方聯絡」，「梅氏即於昨（二十八日）晨由滬悄然搭機北上，於午後三時，於銀翼翩翔中，落於西郊之飛機場……」梅氏「着白綢西服，神情甚佳。」

報紙一出，即引起轟動。各報社與通訊社，包括外國記者都紛紛追踪梅蘭芳之去處，但遍尋無着。最後有人又打電話詢問消息，最「靈通」的華北政務委員會情報局（局長管翼賢，爲「實報」之社長），得到的答覆是：「查無此事！」原來，這是一則假新聞，個中之謎如下：

當時，日僞各報爲了賺錢，競爭頗爲激烈。其中以「實報」與「新北京報」尤甚。兩家均以「獨家新聞」、「專訊」、「特訊」招攬讀者。後「新北京報」發現，他們獨家採寫的新聞，竟同時出現在「實報」上，並且一而再，再而三，造成專訊不專，獨家不獨的遺憾，這便愁煞社長。雖疑此中有內奸，但查無實據。於是，六月二十二日晚，該社社長口授「梅蘭芳抵北京」之新聞於「密室」，由編輯劉崇芳執筆，冠以「最新專訊」欄頭，編排在一版重要位置，與往常一樣，至夜間十二時左右，立即悄悄將這條揑造的「新聞」撤了下來。翌日，「實報」上卻登出了這條獨有的假「新聞」。

於是，謎底揭開，眞相大白。原來，新聞檢查所的檢查員寧某（原在「實報」做事）每天夜間利用檢查新聞之機會，將全市各報送檢「大樣」上的重要新聞都暗暗地用電話傳給「實報」，從中漁利。誰料，「新北京報」施此一招，使「實報」上了大當，並以此揭開內幕，時有人譏諷此事曰：「實報不實像新聞，爲賺大錢苟且行，『新北京報』施騙計，文人臉面皆丟盡。」

從遊戲到訓練

青少年組曲　錦成

既然體育訓練對青少年的心理和性格上的成長是如此重要，但又不吸引現代的青少年人。有什麼方法可以令體育鍛練加上遊戲式的包裝，使邊緣的青少年人能在不知不覺中潛移默化呢。這的確是一件値得仔細商榷和討論的課題。

早在七十年代，香港政府在六七年暴動後，已經積極地推動青少年活動，可惜政府所誇張和推動的青少年活動，不是流於發洩剩餘精力，跟隨潮流的大型舞會。就是長年在經費不足，缺乏包裝和吸引力的青少年中心活動。暑期活動在宣傳上是多姿多采，活動多元化，但弄來弄去都不過是一些樣板式的，義工，文娛康樂的短期訓練班。

而且最要命的就是，青少年的康樂體育活動缺乏專一的統籌，計劃和改進，大家都各自爲政地攪。有少年警訊的，有公益少年團的，有青少年中心的，有廉政公署，有康體處的，有學校的，有傳媒做的，各師各法。有錢的都會比較注重活動的包裝，經費不足只有在深度上下功夫，但又缺乏吸引力。最近又加入了一些快餐店式的徐職。眞是五花八門，無法歸一地從遊戲式的吸引青少年人慢慢的帶入眞正有意義的體育訓練的環節。

要達到這一點，首先需要有一個中央統籌的青年事務委員會統籌和帶動各種青少年活動，在包裝不足，但深度足夠的青少年中心經費上增加經費，在經營過多，包裝良好，但缺乏深度和訓練的其他部門上加添深度和專業人手。

除此之外，最好每年有一個比較貫徹的主題，不要一味跟隨無聊空泛的口號，最好共同推展和宣傳一種至兩三種良好的體育運動，帶動他們成爲熱潮。如其讓商人去推動一些遊戲式的玩意去吸引青少年的消費。不如由青少年事務委員推動各有關機構製造運動性的潮流，吸引青少年從事正統的體育訓練，培養良好的品格和體能。

最近政府也成立了一個中央青年事務委員會，但委員會的功能比較側重資料性的研究、聯絡。希望他們在未來的功用，擴展爲推動體育訓練潮流的領導者，使香港的青少年能夠擺脫遊戲式的青少年玩意和消費，正式地參與嚴格的體育訓練，培養良好的心性。（六十二）

康泰旅行社

康身泰心

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門 563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

歐洲

旅遊歐洲唔駛七仟元！！

九月份起冬季大酬賓

1.歐洲六國十天遊	(逢星期二)	$ 6990
2.歐洲十三天豪華遊	(逢星期四)	$ 8990
3.歐洲十六天超值遊	(逢星期五)	$12790
4.歐洲十八天豪華遊	(逢星期六)	$13690

＊回程可自由停留歐洲各大城市＊
〈獨家主辦・專業領隊帶足全程〉

美加

乘搭中華或聯合航空

1.夏威夷、西岸九天豪華遊 (逢星期一) $7500
2.夏威夷、西岸賭城七天/十天 (逢星期三、六) $7300
3.夏威夷、西岸、溫哥華十二天 (逢星期五、日) $12900
4.溫哥華博覽會、多倫多六天/九天 (逢星期一) $8800

＊全程一流大酒店、多晚豪華夜總會＊

澳洲

乘搭國泰或澳航客機

1.澳洲七天豪華遊 $7390 (逢星期二出發)
2.墨爾砵、坎培拉、雪梨九天 (逢星期五出發) $8390

回程可自由選擇雪梨、墨爾砵、柏斯等返港，不另收費。
(免收簽証費)

◁凡參加歐洲、美加、澳洲旅行團者，即送10萬元旅遊保險▷

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1303室 牌照號碼：350102
☎ 3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撤斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証可得九五折優待

一九八六年亞洲運動會

——9月20日～10月5日——

$3380 天天出發
韓國漢城五天團
亞洲運動會・板門店・韓國民俗村

KTS 韓國旅行社 牌照240140
韓國中心406室☎5-448175

台灣專綫 金滿假期

3-320320 3-320841 牌照No.350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

＊雙十國慶嘉賓團＊
12、14天 $2398 (連証)
出發日期：10月3、4、7、8、28、29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊 總統府閱兵大典，慈湖謁靈 海陸空三軍基地，十大建設 花蓮梨山台中日月潭高雄
歡迎個人及自由社團報名參加
台北總公司聯絡電話：5623332

台北全套特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
六福小人國 台北四天遊 $555
來回機票＋3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特價機票

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團，特價優待！★
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

永隆旅行社

有限公司 牌照號碼：350402 第一公司辦事機構
中環德輔道中71號永安集團大廈908室 (萬宜大廈對面) 電話：5-8104822

深圳小梅沙大亞灣核電廠觀光團

深圳、小梅沙海濱旅遊中心聯合主辦
小梅沙、蛇口、深圳灣海鮮團
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338
小童：$118 小童：$238

東莞、太平、虎門、小梅沙海鮮團
一天遊成人：$158 二天遊成人：$358
小童：$138 小童：$258

小梅沙、溪涌、王母觀音廟、大亞灣核電廠
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338
小童：$118 小童：$238

天天出發，假期同價，報名從速
另代訂小梅沙大酒店豪華套房
雙人房$280 單人房$270(連早餐)

第一 No.1

3-882121 3-808080 3-918787 3-321188
LICENCE NO: 350178

信譽標誌 質素保證

韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓太酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680

九龍旺角登打士街56號 柏裕商業大廈1802室A (即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號 道亨銀行大廈10樓 (近麗聲戲院)

康泰

康身泰心

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京

七天航空團$2390
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林

直航五天$1590 航空五天$1190
暑假期間・天天出發
香港—桂林直航機
海南島直航五天$1550 六天$1690
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場

有限公司 牌照號碼：350032
3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

韓國：漢城4天單人房 2630；慶州 釜山 五天單人房 3290；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮200/228
納森 220/258	美輪208/230
門天 338/368	皇崖288/290
喜來登460/510	艾倫188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊

有限公司 牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門(直航)豪華團4天	$1390
廈門(直航)豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

各地酒店十機票總滙 包括政府稅及服務費即時簽發住宿券 折扣比定價平30%起

台灣		韓國		新加坡	菲律賓	本港	澳門
圓山$530	三德$280	希爾頓$560	世宗$350	文華$420	花園$270	富都$370	凱悅$290
環亞$500	假期$180	樂天$500	慶南$180	假日$380	凱悅$290	利園$450	皇都$280
力霸$440	美琪$180	華都$470	豐田$180	濠景$270	假日$260	帝苑$560	東方$290
華國$350	世紀$160	凱悅$460	中央$160	半島$270	鄉村$240	凱悅$470	葡京$350
三普$270	三陽$120	皇都$370	鐵塔$250	公爵$220	亞娜$190	香港$580	

各地旅行團
暑期學生，商務
英、美、加、歐洲澳紐機票
電腦直接訂位 快捷妥當 歡迎比較
(7、8月份機位有限 欲購從速)

台北四天遊	$1770	阿里山七天	$2490
韓國四天遊	$2990	韓台六天	$3390
日航天地六天本州	$4800	九州六天	$4500
菲律賓五天	$1870	菲島六天	$2050
馬星泰九天	$4399	泰國五天	$2270
日航美國西岸	$7800	東西岸十三天	$9800
星航美加東岸	$12500	歐遊團十天	$8800
夏威夷精華	$6800	澳洲精華	$7800

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

機票十3晚酒店送早餐 雙人房每位1050 單人房每位1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★

華麗125	仁富105	台北四天自由團	680
名城125	東方125	台北四天豪華團	1600
美琪175	一樂園165	韓國四天旅行團	2700
麒麟125	白金漢155	台證130	

台灣日用品百貨
包收 包賺 包退

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京、上海酒店
北京—西苑 $750 上海—錦江飯店 $560
建國 $750 上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地旅館、機票、簽證
德輔道中185 1958年吉席大厦103室

華聯

中環德輔道中156通用大廈305室
⑤-454455，⑤-447232
九龍荔枝角道33號鐘意中心1114室
⑧-808955 牌照號碼：240038

中國民航

廣州至；香港取票十10

北京	440	海口	200
上海	320	成都	390
桂林	190	沈陽	520
天津	410	南寧	210
杭州	305	西安	410
昆明	355	武漢	240
南京	315	重慶	335

酒店訂房肯定最平
星馬・泰國
韓台・印尼
港澳・廣州

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

Travel Agents Licence：350412

專辦日本高級團
日本東京商務購物五天團
日本東京迪士尼五天團
日本本州迪士尼六天團
日本本州迪士尼七天團
鹿兒島九州迪士尼八天團

詳情請向各大旅行社接洽查詢

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$3000
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2290 六天團 $2490
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290

菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊

4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)

喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊

4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島) $3290(單人房)
5天(慶州、釜山) $3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊

8天(漢城、大阪、東京)$5290
逢星期六

航運旅遊有限公司

AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,690 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天 $1298
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪等名勝風光

★十十國慶回國遊覽觀禮團★
環島十四天 $2598 (連証)
10月3,8,29日出發 8月15日截止名額有限
總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下

台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
特平台北來回機票 $780 合法百貨免按金免買貨
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費伎生宴

暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰

康身泰心

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期		接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370		天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	RAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航				

歐美

牌照號碼：350149
3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	750	馬尼拉	830	紐約	3050
曼谷	1150	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1950	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2430	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2700
檳城	1850	溫哥華	2780	雪梨	3350

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206 3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團

8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團・日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演貯蓄奇觀＊
＊僑委會專員接送機環島遊覽各地名勝＊
—歡迎個人及社團報名參加8月8日截止—

漢城・華克山莊・仁川・慶州・釜山・濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴・全程住宿單人房
早機直航漢城・晚機返港・回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480 凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
京南 豐田 中央$180 廣州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$500 老爺 福華$660 力霸 希爾頓$450 華國 富都 碧富邑$360
三普 國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽 富麗華$130

濟適布吉島

八天$3130 七天$2730
五天$2370泰航天天出發

台灣 乘搭華航 天天出發

台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

代理越南滙欵

價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團

六天$7680 八天$11090
九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

夏日飲品製法多
汽水菓汁大兜亂

夏天消暑止渴的最 希爾頓酒店提供的凍飲品亦別具一格

佳享受，莫過於一杯冰凍，鮮美，還又豔麗的飲品了。

而香港人，可說是被寵壞了的一羣，在挑選飲品時，早就已是不只講究止渴生津了。除了止渴的基本要求外，有沒有特別的滋味、色澤誘不誘人，杯形特不特別，抓上手滿不滿酒等等，都是香港人在餐廳，決定點不點這麼一杯飲品時所考慮的。

或許你會認為那有這麼挑剔呢，但是你如果到各大酒店內的餐廳、咖啡座，以及一些出名的獨家餐廳時，曾經留意過的話，你就會發現，這麼多年來，那些餐廳的水吧負責人，為了吸引顧客，尤其是迎合香港人日新又新的愛好，絞盡了多少腦汁，一年又一年的創出新鮮的口味與配搭，替香港的飲品譜，增添不知多少新花欵。尤其近年來，受日本精巧細緻風氣的影響，一杯飲品，端到客人面前時的「賣相」如何，也成了他們創新飲品時，極為重視的一點。

飲品之中，酒類分啤酒、威士忌、白蘭地、干邑，以及各種混合汽水、蕃茄汁或其他酒的雞尾酒等，這是大家所熟知的。而水呢，都也分有純淨水、蒸餾水、礦泉水。

至於一般的軟性飲料，除了汽水、可樂、牛奶、咖啡、茶之外，就是菓汁了。不過前三、四年流行起菓菜汁後，原本純淨的菓汁，也一度流行和蔬菜汁混合成新飲料，更被人視為健康飲料呢！

為了創新，各種嘗試，都有人試，就會經有餐廳推出，以香蕉汁加入咖啡的香蕉咖啡，菓汁加咖啡，夠創新了吧！至於味道如何，那可要你自己去試了。

而嗜喱做底，製造出外太空效果的飲品，也有不少餐廳推出過，對喜歡吃嗜喱糕的人，倒是一舉二得的好。

不過說回菓汁，以前菓汁的種類少些，現在則是越來越多了，椰青、西柚、楊桃、奇異菓……都可以做菓汁，也都有人愛喝，但是由於季節的關係，許多水菓，並不能四季如常的供應，所以鮮榨菓汁，以往在酒廊、餐廳中很少見，但現在，在夏季時，這水菓較多的季節，也有人以鮮榨為推廣一時的訴求重點了。

飲品在今日，實在是多采多姿的花欵多多，有興趣，不妨逐家去試，要不然，也可拿些目錄，宣傳簡介來欣賞一下。

「比得精選」特基拉酒，綠薄荷，混以合怡甜酒及菠蘿汁。

「神箭手」香橙甜酒，貽及伏特加酒，再配鮮橙及檸檬汁及蛋黃等。（機場富豪酒店提供）

木瓜奶昔

材料：木瓜肉四安士，鮮奶四安士，糖漿1/2安士，鮮忌廉1/2安士。

製法：將木瓜肉，鮮奶，糖漿及碎雪放入攪拌器內，木瓜及薄荷葉裝飾。

「木瓜奶昔」清甜可口

士多啤梨「得其利」凍飲

材料：冧酒1又1/4安士，君度橙酒3/4安士，青檸汁1又1/2安士，士多啤梨三至四個，糖水1/3安士。

製法：將以上材料放入攪拌器內，打至幼滑，以士多啤梨裝飾。適宜立刻飲用。（凱悅酒店提供）

士多啤梨「得其利」凍飲味道新鮮

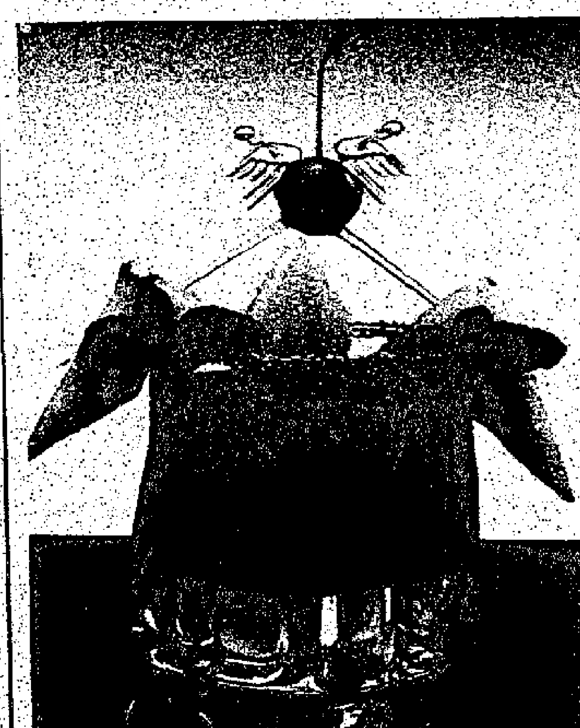
清涼世界

Keep Cool Supplement

特選鷄尾酒

為了使閣下能更加享受夏日人生，帝苑酒店特地推出一系列特選鷄尾酒，好讓閣下能躲開似火驕陽，坐在涼沁適舒的環境內，呷一口冰甜可口的飲品，與三兩知己暢聚，樂也融融。

新的一系列鷄尾酒包括有「五月之花」，「水晶宮」，「一輪明月」，「青青冊瑚」，「米奇老鼠」，「夏日涼風」及「柔澄粉彩」七欵，不但顏色瑰麗，而且用酒份量濃淡適中，配襯裝飾方面更是巧奪天工。



酒份量濃淡適中的鷄尾酒「水晶宮」。

芒果船

在雲呢拿及芒果雪糕邊，將香蕉及芒果片圍，淋上士多啤利及朱古力汁即成。（海港酒店提供）

夏日生菓飄香時
可飽口福兼美容

愛美是人類的天性，但無論什麼美容術、化粧品都是其次，要容光煥發，丰彩迫人，最先要護理好皮膚，才能與其他種種配合，發揮迷人魅力。

夏天水菓當造，除可大飽口福外，很多有營養的生菓都是護膚妙品，如：

檸檬：（一）早餐飲鮮檸檬水，可幫助排去體內有毒物質。（二）用檸檬皮柔力地在臉上輕擦，因為具有漂白作用，可減退雀斑。但切勿擦在咀及眼部。（三）用後的檸檬擦手腳部份，使皮膚變得柔軟。（四）新鮮檸檬可令皮膚清爽涼快，故有檸檬成份的面膜膏最適宜油性皮膚使用。（五）用兩湯羹蛋糖加一茶羹檸汁，混合攪成糊狀敷在面上，十五分鐘後洗去，可滋潤皮膚。（六）每天用檸檬汁清潔雙環的指甲，有恢復美化作用。（七）沖涼時加幾片檸檬，可增加清涼。

蘋菜：（一）蘋菜營養豐富，對牙齒及皮膚都有很大幫助。（二）切一塊蘋菜薄片敷在眼下，可助消除黑眼圈。

士多啤梨：（一）此有收縮功能，是油性皮膚理想的緊膚劑，且含豐富鐵質。（二）攪碎士多啤梨後混合天然乳酪當面膜敷用，能深入清潔皮膚，兼發揮軟滑與滋潤作用。

香蕉：（一）香蕉面膜任何性質皮膚都適用。先攪成糊狀敷上，二十分鐘後洗去。

菠蘿：（一）用二湯羹菠蘿汁加兩隻雞蛋黃攪合，雙手浸入二十分鐘，可使指甲近硬皮軟化。

西莓：（一）西莓含酸性及收縮成份，混合天然乳酪而成的面膜，任何皮膚適用。（二）西莓汁有助鬆弛神經，有助失眠者入夢。

意國風情

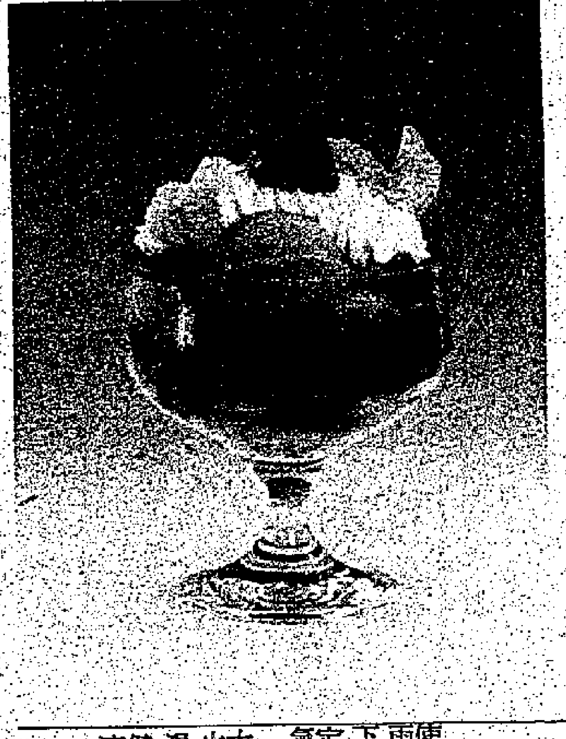
是下午茶最佳食品之一，雪糕蛋糕經過精心擺設，特別引人，一件入口清涼而有點充飢，但又不會令人吃後過飽。（柏寧酒店提供）

繽紛艷麗雪糕新地

香甜軟滑的雪糕是消暑佳品，吃在咀裏，透心涼。香格里拉酒店為迎盛夏，特別推出十四多欵雪糕新地，顏色繽紛艷麗，味道可口香甜。以奇異果及香蕉雪糕配芒果粒和士多啤梨汁的「羽衣霓裳」，以子，杏仁及合桃雪糕配拔蘭地櫻桃的「踏雪尋梅」，以香瓜及玉桂雪糕伴士多啤梨和砵酒的「凌波仙子」等等，每欵都是美味可口，令人垂涎欲滴。

夏日小品
姿彩繽紛

海景假日酒店閣樓的海景咖啡廊，特別推出「雪糕新地精選」。特別選用美國高級雪糕，拼上多欵夏日時菓及各式糖漿菓仁配料，製出七欵姿彩繽紛的雪糕新地。「櫻桃姿彩」（上圖）以鮮甜士多啤梨、士多啤梨雪糕、鮮莓子、雲尼嗱雪糕疊切而成；「夏日加州」（下圖）選用士多啤梨雪糕及黑莓子雪糕，襯托上士多啤梨及香橙，此外，更有配合六欵不同夏日鮮菓製成「雪糕巨霸」。



清涼凍飲迎夏日

烈日當空的炎夏，使您汗流浹背，揮汗成雨，如在優雅舒適環境下享用清新怡人飲品，定能令您精神一振，暑氣全消。

位於金域假日酒店大堂的媽吧，在驕陽似火的盛夏，調製多欵解渴美味鷄尾酒及有益的健康飲品，帶您進入清涼世界。

「仲夏金蛇」

材料：一安士波本甜酒，三分一安士百加地冧酒，三分一安士君度甜酒，二分一安士鮮檸檬汁，二安士菠蘿汁，一安士西柚汁，小許蛋白。

製法：把以上材料加雪搖勻後，倒入高身杯內，再加數滴石榴汁，將橙皮切為蛇形作裝飾。

「藍精靈」

材料：一安士杜松子酒，二分一安士藍利梳甜酒，小許君度甜酒，小許白糖水，二分一安士鮮檸檬汁，小許蛋白。

製法：將以上材料注加雪及蛋白後推勻，入高身杯內再加梳打水，用粉紅色蘭花及檸檬片作裝飾。

「熱帶風情」

材料：三分一條香蕉，二粒草莓，一安士忌廉奶。

製法：把以上材料加後用攪拌機攪勻，雪注入高身杯內後加七喜汽水，用一片香蕉及一粒士多啤梨作裝飾。

「奇異世界」

材料：半個奇異果，三分一安士青檸汁。

製法：將材料加雪後注入攪拌機內攪勻，倒入高身杯內後再加七喜汽水，用一片奇異果作裝飾。

TOWER FAN 康樂扇

TOWER FAN康樂扇乃日立最新產品，設計獨特，與傳統風扇截然不同。纖巧輕盈，易於搬動，可放置室內任何角落。送風範圍廣泛，風量舒適自然，誠爲家居夏日良伴。

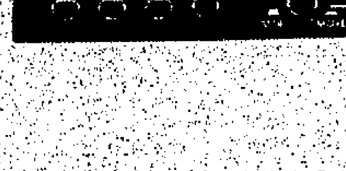
主要特點：
- 直向式吹風，風力強勁，範圍廣泛
- 雙向搖擺，方向調節自如
- 四速調節器(0-1-2-3)
- 180分鐘時間掣
- 體型纖巧，與12吋超薄型手提扇比較，節省14%地方
- 獨特包裝箱，攜帶方便

TOWER FAN 風量既遠且强

柱型水平式吹風軸 風速290米/分鐘 在前方90厘米範圍內，風速可達每分鐘290米。

舊式螺旋扇葉 風速210米/分鐘 在前方90厘米範圍內，風速僅每分鐘210米。

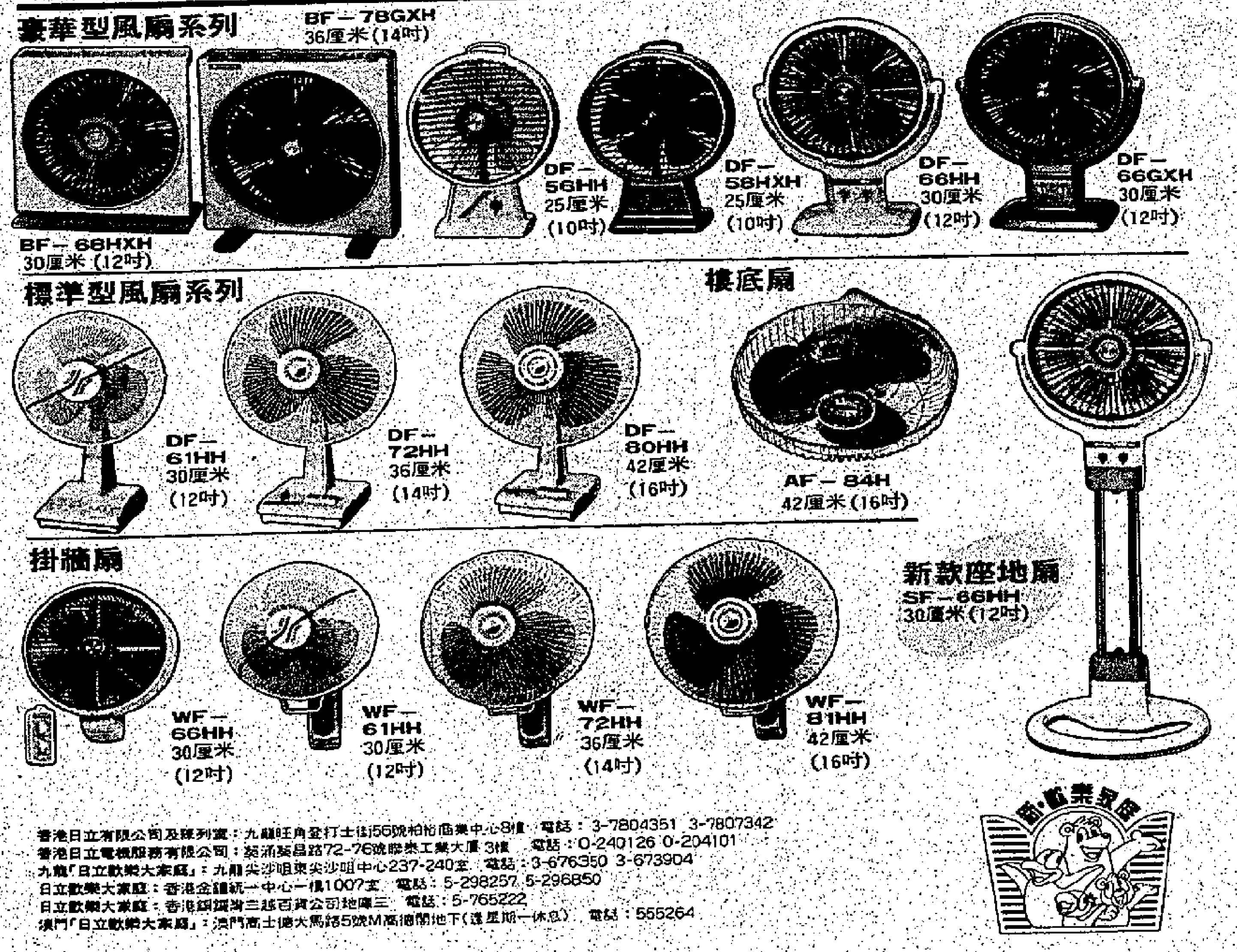
控制板



用途廣泛

Tower Fan除能在不同環境發揮作用外，亦可配合冷氣機使用，令室內冷度更平均，並節省電費。

'86日立牌風扇 款款新 個個靚



香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓　電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下(逢星期一休息)　電話：555264

日立牌 HITACHI

利達行
L & D ASSOCIATES
專業資格：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商
灣仔軒尼詩道1號 熙信樓1709至1711室
九龍物業部 ⑤8611484（10線）
港島物業部 ⑤8611771（20線）

毋庸巧言令色　全港委託盤最多　事實勝於雄辯

九龍 出讓 特別介紹

九肚山 獨立別墅 屋地6000呎上蓋約3500呎 有私家泳池大花園海景車 急售 ★★★★★★★★★ 屋地5000呎上蓋約2300呎樓底極高 315

畢架山花園 1150呎豪裝海景花園800呎 138

世界花園 1500呎高層向花園裝修車 118

巴富花園 927呎向南大單邊套3房 98

碧華花園 1308呎裝修傢俬蓋車 110餘

加多利山 實用1874呎小花園新裝超值 133

舊畢架山 ★獨立別墅 罕有海景大別墅 屋地7500呎上蓋約6000呎吉 650萬

窩打老道 屋地萬呎特平 550

士他佛道 屋地萬呎已有商用間格 宜護老院

新德園 260萬 ★九龍塘★ 2100呎吉花園車

愛寶花園 2401南豪裝300萬

碧華花園 1686—2125多層 1308高南蓋車130 1742呎向南平140

喇沙利道 1400呎套房急90

嘉翠閣 90萬 1000三年樓露台

玉蘭路全新 ★文一村★ 1310東南快入伙

壽菊路135萬 1600另花園蓋車

玉蘭路130萬 1200套3房蓋車

花園街80餘 1299呎雙車新樓 1267另天台車位

嘉柏園 ★廣播道★ 800另天台四房

珍寶閣105萬 1000另天台平售

百樂園50萬 1200裝修傢俬車

碧麗閣59萬 550呎高全傢俬 720呎裝修套車

康泰閣 900車位平70萬

★畢架山★ 雅景樓 1100豪裝修車90餘

翠亭園122萬 1300高海景126萬

碧華閣92萬 1500東南新裝車

霞明閣83萬 1350套四房車位

麗景樓115萬 1050呎新裝修車

★窩打老道山★ 明德園135萬 1350呎露台車吉

恒信園88萬 1600新裝修蓋車

冠華園93萬 1880套4房中車 1100呎裝修車位 1400高層蓋車112 1350高東南蓋車

巴富花園98 ★向文田/山★

毅廬96萬起 929高南靚遼景

寶雲閣72萬 862呎裝修蓋車

加多利山195 750呎向南車位

常康園160萬 2500呎裝修蓋車

永安台 1850套四房靚景 1880豪裝3車位

伯爵園155萬 ★高尚住宅★ 1830四房露台車

根德閣 1613呎南房車

春秋閣754萬 1000呎靚裝房車

碧佳閣75萬 1000呎靚裝修車

皇子大廈120 700呎另花園車

皇冠閣 1450呎高層蓋車

東方花園 1789呎靚景178萬

嘉福苑133萬 1400呎東南蓋車

翠華五期 1450套4房泳池 1600呎裝修蓋車

畢架山花園 ①期1148花園800呎 ②期多層山海景售 2A 1002高景107萬 2C 1002花園320呎 2B 980高海景103 6E 980高景93萬

華景山莊 1A 983連天台 1B 683即住58萬 2B 733另天台70 4A 733高景70 4C 1079豪裝海105 7A 1589另平台139 8 1485特平105萬 11A 1411海景113萬 12A 1333高海百餘 15C 854另平台72

黃埔花園 ②期G 8特平 ②期H 9西南3733八 ②期H 5高園36 ②期F 3景五39 ③期G 5船價67 ④期F 1東南萬

美孚新邨 四期1250露台80萬 二期820豪裝46萬56萬 綠楊518呎高急

西貢別墅 實用1400呎另花園55萬 4000呎近大路

港讓

百年順 ★麥當奴道★ 環境優美 一梯一伙 俯覽港景 採用上乘材料 最高級大堂 8月入伙 2013呎多層 本公司發售 特惠優待 ★全新大廈★ ★220萬起連蓋車位★

駱克大廈 灣仔 377呎 不交吉裝修向南35 交吉收3300 33

萬德閣 雲景道 1437呎小海景車位 135萬

嘉苑 司徒拔道 1350呎C座向山110多層 1500靚裝修全海155

太古城 青松閣 1137呎複式 115萬

城市 康澤 723呎中層海景 822呎高層海景 6770

康怡花園 E座 1064呎複式向南 98

伊利沙伯 高士打道 705呎東南急讓 70萬

中半山 芝蘭台132萬 1500呎蓋車位裝修

明珠台165萬 2200呎四房靚海景

康威園139萬 1411高層海景車位

李園258萬 1700呎另花園165

康園380萬 2700呎高海景車位

聯邦花園123萬 3800複式全海雙車 1250呎車位高層山

年豐園120萬 1450高層車位山景

華翠園150萬 1500中車裝修海景

樂基山莊240萬 2600海景中層車位

華星閣95萬 1470海景裝修車位

威都閣330萬 2600呎海景高層

恒柏園225萬 2750高層複式車位

寶時大廈60萬 670高層裝修向南

昭景大廈250萬 2700呎海景車位

景翠園133萬 1500海中車位裝修

利德大廈155萬 1888低層海景車位

愛都大廈355萬 3347呎中層蓋車位

好利閣338萬 2600呎高層靚車位

豪華閣420萬 2700呎另天台全海

蔚山花園250萬 2200呎高車位海景

百都大廈130萬 2100呎海景三房

和福道580萬 3490呎另花園洋房

昆廬290萬 2400靚裝修特高海

加列山道234萬 1800呎中層全海車

環翠園160萬 1500呎高海景車位

香港花園180萬 2200海四房雙車位

雅景大廈61萬 720呎二房小海

豐樂閣142萬 1600靚裝修車位海

美麗閣97萬 1400高海景車位

英輝台61萬 1200呎低層三房

北角半山 乘龍閣195萬 1478呎高層蓋車位

金龍大廈68萬 650呎蓋車位向南 964呎高車位89 1275裝修車位129

威景台80萬 810呎裝修二房 850裝修車位85萬

雲景台109萬 1200中層海景蓋車位

海景台128萬 1277高層雙車位海景

萬德閣81萬 819呎中層蓋車位 996裝修車位95

富麗園75萬 1473高車位小海135

富豪閣75萬 786呎裝修車位 964裝修車位89 878裝修車位

珊瑚閣73萬 1034海景雙車83

摩天大廈160萬 820呎車位南向小海 1200中層車位95 1150中海車位108

雲峯大廈142萬 2500呎高層海景車位 1850高層海景車位

峯景大廈104萬 1600呎二房雙車位

豪景大廈90萬 2280呎中車位165 2000高全海車位166

豐林閣83萬 1000呎車位傢俬

康苑125萬 960呎裝修車位 1364新裝修車位126

康明苑150萬 1169呎裝修車位吉

康福園93萬 1682呎靚裝修車

寶馬台70萬 1275高層向南車位 980海景車位 850呎車位75

康德大廈97萬 1600呎高層向南

光超台95萬 1100特高裝修車位

富澤花園 富嘉閣70萬 812呎高層裝修 富達閣62萬 780呎三房廳 富威閣65萬 760呎中層裝修

賽西湖 1260呎132萬 1座特高137 3座高155 7座裝修132 8座園景 11座裝修132萬

渣甸山 1640呎183萬 1490呎150萬

大坑道 嘉雲台

龍華花園 1A 2242高海305萬 1B 1819高海景320 3A 1819高連車220 3B 1819中層218萬 5A 1907特高連車222 5B 1907高海242 6A 1907海景223 7A 1907高海車242 7B 1907海車242

睦誠道400萬 4500獨立屋裝修

布思道160萬 1400呎蓋車位裝修

栢園125萬 1450高海景車

豪園205萬 2750呎高裝修車位

畢拉山徑175萬 1700呎中層三房廳

億景大廈145萬 1450呎海景蓋車位

大寶閣360萬 3008中高海景雙車

瑞士花園122萬 1600呎新裝修車位

大坑道68萬 1400中層車位二房

大坑台69萬 700豪華裝修

滿峯台112萬 1250呎高層小海景

慧景台99萬 935高海車裝修

珀苑190萬 1732呎高層雙車位

鳳凰閣90萬 1007呎傢俬向南售

堅尼地道

金鑾閣145萬 1600高層車位海景

永福閣100萬 910呎特高海景售

甘苑170萬 1800呎蓋車位露台

富士大廈100萬 1180呎車位山景

司徒拔道 嘉苑110萬 1350呎C座向山高低

銀輝大廈120萬 1500呎中海車位135 1700高裝修全海145

文華新村120萬 1450呎三房蓋車位

美麗邨96萬 1100全傢俬電器齊

滿輝大廈91萬 1050中層車位平 1400傢俬車位120

豐景台230萬 2200呎裝修蓋車位

景麗苑95萬

玫瑰新村230萬 2000呎高層裝修

跑馬地 雲地利台230萬 2121另天台裝修350 1471呎傢俬車位175 1560呎平售170萬

雲台別墅134萬 1750呎靚裝修車位

豐和苑148萬 1600呎複式三房廳

嘉蘭閣110萬 970呎中層三房廳

金山花園157萬 1160呎裝修蓋車位

景光街66萬 650新裝修傢俬

鳳輝閣65萬 700呎高層二房廳

成和坊152萬

金碧別墅230萬 2800呎三層高雙車

好運大廈73萬 1000呎馬場景二房

藍塘道185萬 2200呎複式雙車位

南區 南灣346 松栢390 南山300 華景176 淺水357 舂磡216 橫角400 淺水180 淺水（2217多層海景售） 歌頓200 赤柱380 赤柱280 石澳180 橫角171 利嘉197 福慧160 碧林157 華亭228 金粟128 碧荔180

置富 頂樓全海113萬 2 694裝修57萬 4 518傢俬46萬 6 518裝修 7 694特高 9 518全海 13 518向南 14 518裝修 17 694山景 20

薄扶林花園 1 535裝修40萬 1 1345裝修125 2 535裝修45萬 2 833南東73萬 3 535裝修 3 1345特高靚裝修

碧瑤灣 3 833特高70萬 4 1345東南119 4 833裝修66萬 19 一〇二〇呎 20 座高層套車位 21 座高靚裝 22 座低層 23 座可租 24 座三房

太古城 3238 座 1600中層 2400呎特高海 1600可租 1695萬

城市壹期 康怡

出讓 九龍

單邊舖30餘萬起 馬頭圍道222號及238號 有閣可住獨立即用 K 3463314或7790972

農地平售 二萬五千呎 上蓋四千呎車到 另15萬呎大路旁 合10元 貨倉 電0-752310

全幢別墅 三層 地下可做各行生意 另可分層按揭 售50萬 電0-794854

美孚急讓 二房二廳 高層900呎新裝修 免3-7390441日 3-7439843晚

大角咀櫻桃街82號五樓 1200呎26萬 近麗華戲院 全新裝修代按 銀行八成 K 7790237

元朗靚樓 大業道 六樓1000呎兩房新裝修 房 康樂路洋樓680呎豪華裝修平售0-786960

錦綉花園 850呎豪華裝修即可入住 平售40餘萬 有意請電0-717827郭洽

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段四個（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

樓宇租售 專業代理
港九各區 歡迎委託 業主免佣 忠誠服務 免費估價
3-904137 3-928102
九龍旺角洗衣街105號地下
沙龍地產代理公司

荃德花園 高層向南427呎 靚裝修 5千電 K 7182288 叫2266

交吉樓售 九龍何文田自由道九號三樓 千餘尺 後座 商住可用 K 7

油麻地區 商住 大興道 通爽 近地鐵站 售二十五餘萬 電K 7239771

公務員樓 天光道 新實用千呎 新裝修 顏色玻璃 冷熱水 地H 7528626或8937909

屏山坪輋 別墅 四周園圃 泳池 花園 七千呎 卡車到 工業區 兩處 相售 電0-752310

現成醫務所 荔枝角道二樓 千尺 近南昌街 裝修 設備齊 售住均可 H 220237 K 3843325會

1400呎32萬 旺角 油麻地道二樓 近北帝街 裝修全新 銀行八成 K 7790237代按

新樓 480呎27萬 歡 年 大廈 青山道 東 85 宇宙 街 可分期 K 7790560

百商 利寶 厦 560尺 高層 38萬 *永勝* K 929788

廠房招頂 觀塘 二千 及 千餘呎 兩單位 冷氣 裝修 開工 合電 ③417344**即單

富多來高 東南 三單邊 三百餘呎 冷氣 水彩紅 鋁窗 煤氣 熱 K 九一八四〇二式代 七萬

平通港九 紅磡 馬頭圍道 天井 四正 無柱 大 利租 千五百呎 售 44萬 街 亞 黃埔 地產 引 看 免佣

大量買家高價買德福 淘大得寶

39號 有意請 淘大商場地下 K 7594578洽

求 徵 團 財 不交吉樓舖 全幢 分批 交吉 亦可 ★★港九均可★成交 無須看樓即日 永寶地產 K 926630K 925946

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅蘭大廈1207

高價即購不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉 港九舖 分全 廠大 樓 即合交 吉 貨 亦 日 資 免佣 成 三洋 K 7601130 K 937980 理 代

玉蘭路 ★文一村★ 全新 1310東南 快入伙

購收 租樓 天祥 及交吉樓舖 港九均合 無須睇樓 成交快捷 上海 臨 請 ③310032 ③780293 夜 923823

購 南洋財團 不交吉樓 彌敦道信和中心230室 夜行 代估價 電家 交快成 盤迎 K 323565

高息超值樓舖 好旺角 商場 唔買走雞 三尺單一位 四田寶年租 首位尖租 一單 三房 東百20 年 超 萬 八80 樓房第65租舖 36 年 實寶 一二萬 七 兩萬 租 二 80 萬 舖 萬 萬0-6461691 田萬0-6492002

租讓 沙田穗禾 茂苑 閣詠 租售 深水埗 全層租2700 合小工業及住宅 日3-03 5370晚0-6055601張免佣

港九物業 出讓

廣州新樓 東山區 湖 濱苑 碧桃樓 20尺 齊全 15萬 連傢俬 辦公時間 請電 H 2956683 黃小姐

筲箕灣 舖位 四千多呎 近地鐵 面積 閣 平價 租 售 H 77287 請上午 洽

吉樓租售 旺角 道唐 六樓 四百餘呎 東南 西三面 單邊 交通方便 K 9634 自讓 免佣

購收租樓 須 無 快 結 志 及交吉樓 請看 成交 臨 環 地下 入屋 捷 街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

租賃 港香 單邊閣樓舖 月租二千 西灣河街 62號 醫務所 理髮店 有意 ③870113

柴灣廠房 大 減 中層 單邊 4000呎 向 冷氣 設備 水電 齊 有閣 平租 ③899934 ③891933

旺舖出租 灣東 九號全新地下 連前座 一千八 後 三 千呎 5500 電 浩棧⑤449955

寫字平租 號二、三層 600 通 便 適合各行 各業 旺區 有意電 H 7430231 前 後 交10 街 灣仔沙

軒尼詩道 近 全層700呎 平租三千 樂 商業 光猛 交通方便 合 意 者請電 H 7430231

鰂魚涌廠 出 新租 修 1200呎 交通 方便 充足 四正 光猛 及 塑膠 歡 電 免 佣 ⑤648826

高尚住宅 天后廟道 15號 近 地鐵 入 高 廚房 等 已對 裝 面 冷 熱 佳 五限 百 作 家 居 自 電 用 水 實 積 呎 左 起 電 本 月 可 租 入 餘 元 引 差 H 684 大 廈 面 理 有 限 公 司 洽 發

舖位出租 天后廟道 15號 英皇道 陳列室 合各行業 商業 或公司 電 千呎 左右 空間 寫字樓 餐室 辦 H 684

租賃 龍九 旺舖租頂 尖東 忙 旺 地舖 全 無閣 管理 K 7211470 K 692797

錦田別墅 三樓 四房 有花園 840呎 另 水 池 千八〇 七九九一四八 租 台

美孚南望海 880呎 靚 裝 景 兩房 兩廳 ③7433376 代

亞皆老街 一單 大 梗 房 冷 氣 位 合 夫 婦 或 單 身 住 女 交通 便 七二〇八八二 請電

旺舖招租 元朗 近 長期 建 舖 設 103呎 租5200 電0-711580 傳呼 1135

吉樓招租 九龍 亞皆老街 近 大廈 810呎 月租 二百 住 七佰 元 H 502320 洽 廖

深水埗區 欽州街33號 一樓 二百 出租 住 均 合 約 尺 水 電 齊 全 有 意 請 電 K 8861667 洽

多窗梗房 近 彌敦道 寫 打 電 話 安 靜 冷 氣 水 全 合 ⑤7800729 洽 可 食

粉嶺旺舖 27呎 任和泰 四 鐵 路 萬 呎 圍 各行 業 閣 近 藥 式 齊 合 請 電 0-902822

自由閣租 深水埗 工 廠 手 寫字 樓 製 衣 K 658303

屯門廠 屯門 新安街 百勝工業大廈 二萬呎 16號2字樓全層 呎單位四正負重250 可打通光猛 近碼頭 租元 貨方便 工源足 平 三電 0—834819陳洽

深水步 地下出租 福 榮 街 間 餘 呎 及 千 萬 批 發 約 半 以 一 年 上 時 後 十 三 請 電 K 7750 貨 物 食 市 服 裝 場

旺角一樓 合各行業 商業 家 東 南 單 邊 千 五 呎 甘 箕 街 房 電 電 界 0-4311192 兩 油 政 寫 字 樓 出租

北角商業 式 廠 街 水 通 道 便 側 交 方 沖 近 加 代 工 電 ⑤613543

急售銅鑼灣 新樓 近 崇 高 交 光 房 鐵 東 南 廳 電 43 可 入 伙 4366 H 702495

業主自讓 灣 仔 智 佳 高 向 東 層 全 新 裝 修 40萬 50 傢 俬 餘 ⑤730796

肇輝台 5 座 1350呎 向 吉 海 售 馬 場 景 車 位 120萬 H 608611 余

澳門樓售 荷 蘭 園 正 街 二 百 呎 五 萬 ⑤ 732207 邊 度 洽

南丫島大坪村 850呎 37萬 全新 9呎 三樓 連 天 台 伍 佰 H 482026 洽

砲台山 北角 康澤 750 高層 五 63 萬 ③929788

商樓廉售 銅鑼灣 三 單 位 相 連 電 話 H 5243788 分 別 出 售 寫 字 樓 中 區

奧卑利街 九號新型唐樓一梯兩伙分層出售特價97折即將入伙洽購處結志街24地下浩棧⑤443955

誠懇可靠 新明地產 H 731660 732397 ★歡迎業主委託★

北角 嘉新 大廈 裝 修 600 99呎 / 北角 堡壘街 / 筲箕灣 / 杏花邨 / 太古 / 銅鑼 / 藍塘 / 摩利 / 黃泥 / 軒尼 / 謝斐 / 城市 / 鰂魚 / 灣仔 / 洛克

地王 銅鑼灣 軒尼詩大廈中層700 餘呎（國貨公司樓上）地鐵出口全新裝修鋁窗適合診所（西醫牙醫中醫）補習學校寫字樓住宅等離港急售39萬免佣電0-6054817

英輝閣 堅道英輝台 約600呎售47 萬餘設備齊 全即可入伙 電話：5—1 9 7 7 1 6 嘉登管理 有限公司

待聘 各業

報稅理帳 按月理帳 清積帳 成立有限公司 稅報 電腦會計 ③7202 56593 先生

立成會計 上門登記 月結 退稅 八四七一〇六五 K

遺失

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪公司職員證D216號 特此聲明作廢 陳國樑

遺失存摺 茲遺失創興九龍城分行存摺 戶號 52-20-24316-3 明作廢 蕭楹林

遺失聲明 茲遺失銀行 分 行 股 存 摺 保 作 廢 聲 明

遺失聲明 茲遺失 東亞銀行 朗 號 全 有 保 管 登 記 聲 明

遺失聲明 茲九龍巴士有限公司職員證 編號 9206 除另報失外 特此聲明作廢 沈福平啓

生昌女傭 本地女傭 經驗菲傭 隨時約見 不滿保換 ★女傭登記免費★★★★★★★★ H 708775

見職教師 以下各就讀 學 習 補 於 英 數 有 意 者 請 電 H 6241 小 誠 六 替

做帳報稅 揾我請電 K 719124 蔡洽

經驗補習 科理化 預科 數學 電話五—六 中小學 英 理化 七 補 習 數 請 〇 三 一 麥

旅港番禺會所會員週年大會暨選舉通告

本會所定於本年八月三十日（星期六）下午五時假座中環德輔道中李寶椿大廈月宮酒樓十樓舉行一九八六年度會員週年大會暨選舉第廿一屆選舉委員議程①會務報告②省覽年結③聘請核數師④選舉第廿一屆選舉委員除分函外特此登報通告知照敬希依時出席參加為荷。右通告本會所全體會員

秘書主任：何顯貴　居鳴海　一九八六年八月十四日

啓事 與 別 人 無 涉 聲明啓事

遺失聲明 本人周威剛（Chou We Kong）身份證編號 720738（0）遺失大昌貿易行有限公司附屬機構職員證 除已向公司報失外 特此聲明 作廢

遺失聲明 茲遺失環街坊福利會 B 組 號 會員 新 作 請 補 特此聲明 發外

徵求

誠徵老伴 男 50 四 任 ...

徵友 男 中年 身 中 學 溫 ...

天賜良緣 ...

誠徵男友 ...

徵婚 ...

尋知己 ...

外埠婚姻 ...

真誠徵友 ...

誠徵女友 ...

徵友 ...

徵求女友 ...

台華僑徵 ...

婚禮錄影 攝影 錄影 電 H 413920 內線 1 1 2

美加徵友 ...

碩士 ...

徵友 ...

美泰 ...

誠徵男伴 ...

誠徵良伴 ...

徵女伴 ...

徵求買家 ...

結識女友 ...

徵鋼琴 初學用新舊皆可速搬 K: 8990115 王太

徵女伴 ...

誠徵女友 ...

學初 徵鋼琴 ...

誠意徵 ...

徵友 ...

誠徵女友 ...

徵友 ...

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 5-7890457

徵求識日 ...

自用徵鋼琴 ...

誠徵女友 ...

代弟徵婚 ...

徵女朋友 ...

誠徵良朋 ...

音樂中心 大量徵收二手鋼琴 稍舊無妨 電3-7262723

現金徵購 外資委託 ...

誠徵女友 男30餘歲未婚外國留學現大機構工程師有物業月入兩萬徵30歲以下良家品純貌美女友先友後婚請附上電話及生活近照數張無照片不覆軒尼詩道郵箱20489號。

瑞士徵女友 華男38從商生活安定品貌佳無惡習徵38歲以下賢淑女士願移民者請寄相電址J.Chan 6 Rue Tschumi 1201 Geniva Switzerland 本人每年聖誕回港探親

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

兄弟數人 誠徵30—45省港澳及祖國信若有緣之女伴貨富婦寡不拘函歷照電話（無照不覆）羅拔P.O. BOX6782 Ports VA 23703 U.S.A.

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註册・高級擇偶中心・規模大 專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高・以撮合為宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大厦十三字樓B2

社會學家主理・政府註册高級婚姻資料中心・中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 世紀婚姻服務公司 重德守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料衆多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882

中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637

北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693

旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682

西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663

灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766

銅鑼灣：銅鑼灣東角道9號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915

筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698

牛頭角：牛頭角道海大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561

何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195

紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時愉　電話：3-620395

深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023

美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532

觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023

荃灣：荃灣新村街大星围14號地下至美糖紙公司　電話：0-4990726

屯門：屯門徵政園16號地下衛光文具公司　電話：0-812675

元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　又免車費

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

增設區內服務　既可省時

星樂旅運公司 K—883886 K—881889 九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）免費代辦世界、各地簽証，提供旅遊資料 工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆
三藩市 $2150 倫敦 $2400 洛杉磯 $2150 歐洲 $2500 西雅圖 $2450 台北 $800 夏威夷 $1750 北京 $1400 紐約 $2450 韓國 $1700 溫哥華 $2700 星加坡 $1900 愛門頓 $3250 吉隆坡 $1700 溫尼伯 $3650 曼谷 $1100 多倫多 $3350 澳洲 $3400 滿地可 $3850 南美 $4500
台北一百五十元（全套 證到收錢）
代打英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電腦訂位・方便快捷 旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北 四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等・住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排携帶合法百貨）。
曼谷 五天 $850 六天$990 七天 $1150 自備機票 天天出發
韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等・住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店、各酒店可隨意配搭・$2390起・（免費供給自由活動資料）・回程可自由停台北
韓國 四天$1090日本五天$2390 自備機票 天天出發

全球最具規模集合適世界政府註册 知己電腦婚姻 詳情請電 3—320088 世界性專業電腦婚姻事務社女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高 自匯：彌敦道580號彌敦中心1902室

TV VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8921282 電腦分析專營國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）保密

旅遊

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 自從河內道二號五樓無者更免憂恐 幸福婚姻顧問有限公司 朝十晚八24時電③689986③665857 絕不誇★經營15載誠信穩健 大宜傳★電腦撮合免費參觀 歡迎親★優客萬千彩錄助選 臨比較★英美加澳均有分行

婚姻介紹服務 靈通舍 免費電話委託（朝10晚7）⑤662865（保密） 尖沙咀山林道46—48號 運通商業大廈2樓17室

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時截稿。

即日來電 明天刊出

本報爲增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五一四六弍五八叁洽 省時又省力

聘請

全年代課 校上午高年級中英數，下午校英音各乙名，詳歷寄沙田隆亨邨心六村公立小學

補習導師 高中小學全兼職導師，及個別補習，月入二千五百以上，詳：3-639782

兼全補習 F5或以上替中小補習，照顧功課，大厦一樓9室

經驗幼師 牟利幼稚園聘請琴法佳幼稚師，近照寄本報信箱1376號

急聘幼師 葵涌區某幼稚園急聘午半日幼師多名，中學畢業有意請電0-4952861

聘半日女文員 九至二或下午二至六，不拘請佣，歡迎大角咀人士，電3-905233

外勤文員 急聘18-25中學程度，年青有意請電③329831

鐘點女傭 週一及週四至五，每小時$50，4小時以上，北角③3866，李太洽

全年代課 急聘音體教師三名，照詳歷函葵盛西邨一附近小學，校合柏師李一號

幼兒工作員 幼兒園聘註冊幼兒工作員，地址：北角繼園街38-44號，電話⑤632539

誠聘幼師 稚園聘請幼師二名，有經驗優先，附履歷相片寄本報信箱1363號

男校工 負責清潔，早七時半至六時，薪40仟，請電⑩十256138

補習社助理 預科程度四千元，全職可達四千元或以上，⑧881588先鋒教育機構

學校聯絡 外勤工作，要求兼職或F5以上，起薪佣三千③786736

夜中誠聘 中英文及各科教師，請附履歷照片電話函本報信箱1380號

補習導師 小學各級功課，職兼任，兼職，詳歷寄本報近照，葵街189A 8/F

鋼琴教師 行聘請鋼琴教師，初或高級，詳歷近照寄，葵街139A 8/F

弱智津校 聘特訓學校教師及社工，照元朗屏山履歷近照，F元朗區學校

免費學畫 素描水彩油畫，包教識外發自己買畫，高旺角先施K906277

誠聘幼師 聘經驗幼師多名，請附履歷近照函荃灣，仁愛路二號聯合學校

書局職員 作朝九晚六或朝十晚七，輪班另兼職，學程度電③7753356

兼職補習 時間任擇各區皆宜，號703室補習部，電③

美容化粧 請熟手美容化粧小姐，K：642133，H：72114770

南區津小 請記乙名，九月到職，打字中英文，履歷近照本報信箱524

補習急聘 數學，晚間導師，預科程度小學下午半日導師，合格電⑤6729388

津貼中學 急聘英文兼音樂，時間一年，函荃C M 64號校長收

批發商行 油麻地朝9:30晚6:30，寄履歷電話地址相片，待遇請本報信箱949

聘幼師 園聘幼師，附詳履歷相片地址函本報950

灣仔津小 急聘校工數名，具照片地址電話函本報信箱447號

社區中心 聘兼職英數補習，科及英文，導師記錄，科以上程度有意者請寄本報信箱427號

誠聘助教 人幼稚園誠聘半日助教乙名，有意者請電：0-6580132

聘司機 中區化驗所，助理化驗員中五理科程度，須外勤，有意者電5：232445

學校文員 元朗區英文聘請學校文員，有意0-775611約見

女見習生 中學程度，年18以上，有工作經驗優先，下午電H 4236666洽

誠聘幼師 經驗幼師多名全日或半日，官塘安逸幼稚園電3：4512222

全年代課 急聘英文教師，高年級英文，詳歷經驗寄，本港社聘工，21號公寓座側

誠聘 中小學功課，意電⑤753503

津中實驗室 葵涌津中聘男性實驗室技術員，預科程度，近照寄本報信箱1423號

聘補習 港九新界時間任擇，沙咀山林道46號，2樓17室K 7231326

急聘教師 會考英語文法教師，多名可大學畢業，30具經驗以下電K 770894

英文教師 文中學聘高年級英文教師，須大學畢業或同等學歷，請電3-377245

誠聘幼師 邨聘經驗幼師多名，請附履歷近照函荃灣太古城元宮四樓E座

離島津小 聘請專任教員，有意者請附履歷函長洲東灣國民學校校監啓

女校工 九龍私立小學幼稚園聘女校工，月薪二千三百元，電：7141169查詢

中學補習 習社聘初中補習教師，每週三晚語中六或以上程度，有意電0-868032

經驗幼師 屯門幼稚園擴班聘八月全日或上午有經驗幼師，三聖邨電0-4580796

兼職補習 大埔作中五或以上程度，不限能補日間優先，有時間電0：6536587

實驗室助理 大埔區英中聘實驗室助理員須中五畢業，理科有意電0-779561約見

請派咭員 上程度暑期工，亦可工作薪優有意請電：K 4230233小姐洽

漫畫兼職 無經驗者有訓練，敦道194號1103室，電：H 8918498

兼職教師 能教英文算術或商科，聘理課程爲合時優厚，③843638③881588

沙田什務 晚六時至九時，代新二千有前途，工業大厦8字樓L座，17號

男事務員 中學程度工作時間，半至九時半，有意電：5：7729966劉

聘請教員 英文中學請英文數國，四學函中西郵局信箱七〇

營業代表 誠聘男女年廿三起中學程度，福利佳加金退休醫療，電話H 838105鄭小姐

初中教師 理科可應及英文教師，大埔道248號

全年代課 元朗代課一至二年級，文科附13號照18九活動，英文酬近班課程，校長

地產經紀 租估價★聘請講座★小本創業，③-696901，③-7392621

聘請教師 位資助中學聘請各科教師，詳履歷電話寄本，浪1320號信箱

補習導師 元朗區全職或兼職，或以上理科，F5電0-795158，0-717168

卡聘 文理各科導師，預科以上程度，另女校務員，男雜務員，旺角通菜街61號發大厦2字樓8室 K 318349

營業顧問 中學程度，男女年廿二起，待遇優厚，以港中央郵箱五九五七號香千

港島西區 幼兒中心，請基督教師，社區觀塘，寄中區西營盤道，任洽

聘練習生 中小學程度，女性年齡十六以上，出入口行，電5：二二40A，二七一八九樓

聘請校工 某英中聘男校工，要求住校供膳食，電5：4981228

港區幼師 聘有經驗幼稚園師，有意寄履歷近照本報信箱526號

兼職派咭 年16或以上，暑假及時薪計，電0-4981287約見

誠聘幼師 幼稚園誠聘經驗幼師，本報信箱1508號

大澳津小 誠聘體育，英文及四教師，第三座，14山樓F室

聘請幼師 幼稚園聘經驗幼師，紅磡琴合園，96號，地下

補習兼職 限港九各區補習，二以上時間，後電③7149396

Model 男女皆可，寄本報信箱448號，詳歷資料相片

招請男工 5時至九時，月入$2400，電：4898847，關太

誠聘兼職 補習，中六程度，小學補習，請電H4512217洽

補習中心請 全年職導師多名，優先有意者請電：5：407038洽

聘請幼師 擅琴者，幼稚園請，一二時電H 4723755洽

津貼小學 聘全年代課，上午英文班，乙名詳歷，十七座

的士公司 中三程度以上，有意請電0：7511570洽

新界資小 誠聘0.5教師能教英音，體優先，履歷近照，安樂村新農學校

新界資小 教師能教英音體及留宿，郵箱18號

聘請教師 檢定教師兩名，五年代課履歷寄元朗郵政局信箱37號

村學全日 聘請小學專任級，寄元朗郵政局信箱37號

補習學校 太古城小學各科，全職或兼職，師多名

港區補習 補習社中學，數名請詳鋼琴及普通話，信箱1694號

中區洋行 請女文員，寄香港中央郵箱8523號

工廠文員 有經驗女性，珍二期葵涌大圍街11號座五樓23號

誠聘代課 屯門津中聘代課英文教師，任高年級英文，有意者請電0-4501402

屯門津小 聘甲級教師，英文課程體育，郵箱84號，約見

青年主任 教會聘青年主任，主年有教會負責，函九龍中央郵箱74596

鋼琴導師 聘教琴，歸主日上六及週，學大學，九龍中央郵箱74596

聘請庶務 幼稚園聘請全日庶務，十時電③7147979陳

鐘點女傭 北角地區一家四口，鐵路站上午，薪優電話H 6332569

誠聘助教 港島東區幼稚園請有經驗，日助教中五程度，更佳電⑤6820707

聘請教師 中學聘請會考班各科教師，合具函官塘馬蹄徑二號，梁校長收

聘校務員 稚園聘請有意者函華僑日報信箱1384號

補習空缺 中環P.5下午五天，每時$30，程度中五或以上，午電⑤2465323洽

元朗幼園 誠聘教師，須忠誠盡責，履歷近照寄朗屏路順發樓二樓

青衣邨急聘 經驗幼師，電0-6579318

甲級代課 津小急聘英文體育美勞數學

聘請教師 夜中聘中一至中三數學英文教師，電K 7285196洽

聘練習生 男F3程度，健薪優，二六五行約見電K公司

時薪十元 護中學程度，下午三至六時，電話相函：沙田一日一女中區樓

美術音樂體育 元朗區中學誠聘下年度美術音樂及體育教師，須大專或大學畢業，九月到職，有意附履歷及照片寄元朗郵箱18號

招 聘設計 男女內時裝，名師個別指導，九月中學生學員，聘用輔助就業，投身設計 素描草圖★噴筆插畫★途徑唯一速成班，美迪藝術設計學會 ⑥八九三六〇六一

洋行聘人才 經驗男女推廣員年23或以上F5程度熟有資歷，任心駐百貨公司或商場工作薪佣約三千四千，有專業訓練及晉升機會 H8336802洽。

聘請 幼稚園 助教 請函照片履歷地址，太明樓地下，漁涌基利路

米老鼠奇 兒童圖書急聘女性代表一名中學畢業，小有經驗優先，黃小姐電6-10227

誠聘幼師 新界屯門幼稚園，九有意者龍中央郵箱71281號，請寄履歷

英文教師 新界津中急聘預科英文學位教師乙名，歡迎各界人仕及基督徒應聘，請電0-622161-2黃小姐

誠聘幼師 位於粉嶺區幼稚園，有意者親繕履歷具近照寄粉嶺祥華邨祥豐樓地下基督徒優先。

外勤文員 年18以上中三程度經驗不拘月薪千五有意請電：0-4999637 張小姐

實驗室技術員 沙田津中急聘二級實驗室技術員（化學科）歡迎各界人仕及基督徒應聘0-622161-2黃小姐

幼兒主任 助教 港島東區幼兒幼稚園誠聘經驗合格幼兒主任乙名及助教數名，需會考五科合格有意請函本報445信箱

徵女倉務員 及其他部門女文員多名，工作於新蒲崗，有意親書詳歷近照要求函九龍白加士街26號盛華商廈十樓⑥座人事部合約見

英文學位教師 東九龍區英文津貼中學誠聘下學年度英文科學位教師，請親繕履歷近照地址電話於八月十五日前函本報信箱1422號校長收

看聘更請 中區工薪以上有下聘男性，歡迎有意者請函信箱182號

兼職補習導師 補 小學 $9 初中 $12 時薪，包車費男女均合時間地區任擇請電③905233，大角咀晏架街81富多來商場2期一樓16室

實驗室助理 大埔區中學聘實驗室助理員乙名，有意者請親繕履歷要求待遇及近照寄新界大埔運頭街運頭角

聘請教師 沙田津小誠聘甲級教師一名須主修體育有意者履歷相片函沙田郵箱19號收。

輔導學校聘 經職①聯一女導教師②請課程三年學科，或三專科以上...電⑤929921

誠聘經驗幼師書記 請寄一名幼稚園，函本報信箱1386

徵兼職全 五基甚右以上補中小學，中學生，男女，中大學生

補習社聘 校務員：中學程度，工作經驗，補習導師

補習社聘 全職小學至初中教師，嘉馬頭圍道228-240號，九龍城

代課教師 年青官校小學，小學教師，名各請45座一全

教育中心 聘請教師英文科，電3-798670

練習生 男性中四程度，有經驗，電⑤4381896洽

QC・QA 中區洋行急聘C及Q性有電子經驗，QC Q A

聘學校文員 商科女職文員，中五或以上，待遇從優，面談詳細洽，地道274八學商職

急聘幼師 教會幼稚園山區會考合格，53履歷近照寄，附合格每日有經驗

急聘上午幼師

大埔區幼稚園急聘上午幼師中學畢業有經驗九月份到職請親繕履歷近照薪金要求函本報信箱446號洽

美術音樂體育

元朗及大埔區英中誠聘下年度美術音樂及體育教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗信義書院

荃灣商科語言中心

聘夜間會考班中英數各科兼職教師詳履歷近照寄荃灣青山道119號二樓校長收或電：⑧4987806約見

家庭補習

女教師對小孩有愛心替小五學生補習由星期一至五時間一個半鐘下午五點後近大古地鐵站請函履歷近照要求待遇寄沙咀郵箱98826

葵涌學校

聘一文科教師及一科學教師，親函葵涌梨木樹，時間請職員，下午及夜校，電話十號

沙田補習社

聘九月到任①小學組全或兼職導師多名需會考五科或以上程度②初中組英數兼職導師數名英普五時後上課大專程度有意備照片證件親臨沙田中心商場41號或電：0：6975667

學位教師 九龍津中學聘

位教師兩名①主修中文副修中史②主修數學副修化學生物或物理另聘臨時學位教師兩名①主修中文副修中史②主修數學副修化學生物或物理九月到職任教高年級及預科有教育文憑者優先考慮附履歷証件副本近照電話函本報信箱1425號洽。

實驗室助理員

官塘區英文中學誠聘男性實驗室助理，Ⓕ5程度，請電③7577010洽

中文 英文數理

元朗區中學誠聘下年度中文英文及數理教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗郵箱18號

中區行請 識打字女習生，電話H 2497623號

英文教師（任職中國）

我機構於廣東惠州開辦之旭日服裝職業學校，現誠聘英文教師一名，駐校任教英文專業。其職責爲：㈠教授正規英文課程，組織安排班組學習討論，給與個別輔導等。應徵者必須具備下列條件：㈠大學畢業／師範學院畢業或同等學歷，主修英文系將優先考慮，最少一年任教中學英文系經驗。請詳列履歷要求待遇並附近照函寄官塘巧明街97號六樓人事部經理收。

聘請文員

中區機構聘男女文員壹名須中五或以上程度識部記打字更佳薪優請附近照函華僑報信箱160號洽

聘主任及教師

①女校務主任②商科及秘書教師多名大專程度薪優應徵者請攜履歷親臨深水埗元州街231至237號校長洽。

青少年中心

官塘區聘①功課及學科輔導班導師：中五以上下午或晚上工作以小組形式進行須對兒童及少年工作有興趣及耐心②鋼琴導師：須四級以上逢星期五下午③各項青少年興趣班導師全部均十月到職請附履歷近照寄牛頭角樂華邨展華樓三樓救世軍樂華青少年中心

出版社聘文員

中五以上，英文打字，有意函九龍郵箱，聘文員白成程布穀度

急聘圓喉風喉

白鐵技師補師多名薪高糧準有意請電0-235715

聘請職員

中區電工器材批發行聘請男性售貨助理員朝九晚六時半逢星期日休息薪優有假期有意函履歷相片香港郵箱4220號洽無相片恕不考慮。

補習 訪尋

經驗補習，中大數學，中大學生，理工工程，港大數學，拔萃畢業，到府補習，補習經驗，上門補習，港大培正，到府補習，港倫大，成人英語，經驗補習，電腦科技，經驗補習

尋會文星 離我們和姊媽現在在都會見有便自報

聘男練習生

某文化機構旺角分處聘男練習生一名須年齡16以上初中程度字體端正無不良嗜好爲合每星期一天假期工作時間朝九晚六薪優有意請附近照履歷電話號碼函華僑日報信箱1356號洽合則約唔。

會考八七

・英數理化合格班 ・英文優良課程 第六屆開辦，歷屆成績優異 72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

港大精英補習社

社興超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備 九月中至11月底各級★87年會考保證合格英文班★英文班全期480元 87年會考數理化附加數各班★中小學及成人個 87年中人GCE會考C級班★別200元起 旺角7124121 九龍城7162031 深水埗866750 佐頓695901 觀塘446577 荃灣460608 葵芳274466 西灣河677727 北角666421 銅鑼灣・灣仔281608

Exam 中・英・數・理・化 87 新法

九龍亞皆老街86號三樓 ③859571 ③953329

津校女師，英國大學，經驗補習，倫大畢業，理工工程，經驗導師，經驗教師，私家補習，中小補習，香港大學，經驗女師，中大畢業，上門補習

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

大雁氣功 靜坐

鶴翔庄氣功外氣發射功 陳楊吳家國內太極拳械 詠春拳刀槍國內氣功儀 鶴氣太詠 翔功極春 每部190元電③681478

教署立案 香港藝專 日夜校 畢業文憑

素水粉炭油噴國山花書會美各選深造 描彩彩畫畫畫畫水鳥法考術科修 班 九龍彌敦道745-747四樓E座 何文田自由道九龍總商會大廈2樓202室 招新生插班生請電：K 801846 K 7126357 綜合新舊教學法歷屆成績歡迎參觀比較

教畫，鋼琴教授，學泳，中文打字，英美日語，教授鋼琴，琴，鋼琴花園，習泳拯溺，屯門鋼琴，普通話，會話，個別授泳，暑期速成

招生

倫大學生 早男午性

中國國醫學院

院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班

本院已有卅九年歷史，聲譽最好，教授優良，系統完整，課程實用，宗旨純爲教育，而歷屆畢業，員遍港內外，執業或從事中醫，工作、教育人士……

院址：彌敦道五〇九號二樓 ……

香港健力美學院

冷氣調節 K673761 每月40 特設中學生 歐械 美速 器成 健減增 美肥高 九龍彌敦道242號立信大廈三樓嘉華銀行樓上 招生全新設備院長：陳傳芳

楊鐘山畫院招生 素描・國畫・兒童畫 ①香港大會堂7字樓 ②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口）電：⑤740483

香港中醫藥研究院

香港中醫師公會立案 招收 本科函授班 鍼灸班 跌打班 男女學員 開課日期：九月 院址：灣仔軒尼詩道 電話：⑤7255013 院長：吳英鑑 副院長：陳應治 梁伴仍 葉百齡

鳴遠小學

本校天主教會辦，設有男女生宿舍，專人管理。招收八六至八七年度小學各級男女生。
㈠報名日期：即日起至一九八六年八日廿五日止
㈡報名手續：攜同學業成績出生證件近照等。
㈢校 址：西貢調景嶺十區84號。K 480732
（可於彩虹邨巴士總站乘90路線巴士官塘裕民坊專線小巴或西灣河乘渡輪直達。）

凱熊游泳訓練班

成人班晚298元十堂逢一三五或六日缺課准補方便輪班學員証如儲值車票每堂通用教捷蛙兩式九龍灣地鐵站德福室內私家池專業教練余炳燊親授45名精英男女助教20名女車長照顧學童規模信譽全港第一暑期學生旅遊車接398元送T恤背囊水袖八月十六開課九龍城衙前圍道150地下電奇彩色章K 371584 377246 367073 晚382987

萬國藝專新校

教育立案1931＊中西畫・書法・裱畫 美術設計九月開課 旺角花園街244-246惠寧閣一樓全層近界限街 校長：周世聰 查詢電話：3-811817・818137

A S C T 良好英語學校 文理商工

第四屆C級會考英語保證班 HKCEE/AL/HL/GCE/TOEFL 第七屆E級會考全科保證班 教署立案 ★各課程現已招生★ ★合重讀及F5學生★ ★需經甄別試入讀★ 師資優良 電：③848916 ③326181 ③318349

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：038 049 050 055 059 086 100 113 117 119 123 126 128 132 133 134 135 136 143 146 150 151 154 155 156 157 197 250 283 290 339

九龍佐敦道代理信箱號碼：913 915 918 920 921 922 923 924 925 927 928 930 931 932 933 935 936 937 939 940 941 942 945 946 970 972 974 978 979 981 983 992 993 994 996 999

中區辦事處信箱號碼：403 406 407 408 409 410 411 412 413 416 418 419 420 421 428 430 442 443 446 448 450 451 455 457 461 465 478 480 483 485 487 493 495 496 498 499 505 511 512 514 519 520 528 549

旺角辦事處信箱號碼：1293 1294 1296 1297 1301 1302 1303 1304 1307 1308 1310 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1327 1329 1330 1331 1333 1334 1335 1337 1338 1332 1341 1342 1343 1345 1348 1349 1351 1352 1353 1354 1355 1361 1362 1363 1365 1366 1367 1368 1402 1404 1405 1407 1408 1409 1410 1412 1413 1411 1415 1416 1417 1418 1421 1424 1425 1428 1429 1431 1433 1434

北角分社信箱號碼：1436 1439 1440 1442 1443 1445 1446 1447 1449 1483 1484 1489 1490 1499 1604 1605 1608 1611 1612 1614 1615 1617 1631 1634 1638 1642 1643 1651 1654 1658 1666 1661 1672 1673 1674 1676 1645 1681 1682 1683 1684 1688 1691 1692 1693

初級泳訓班

香港康樂體育協會主辦8月19日開班晚七至九時美孚荔枝角專池上課皇家文憑教練親授12課完成八九月改長班同時招生電：K 886665K 889716

凱鯊游泳學院

教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際在役泳經驗豐富保証速成安全續招男女及兒童新生電：K651023

英成各私家人語

港大畢業語言專才廿年最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361号

溫兆明授泳

留英高級教練本港六屆國際游泳冠軍親授個別小組或小童海泳 H 6157937或6384463洽電泳教

英語小組

太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③-819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③-686720 英美籍會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

楊達人授氣功靜坐

通普增福中心H 4470 至個別或小組佛社 時一別 電K 8974711楊師九

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長★學成出國 粵燒點西西麵油荳打菜月蠔 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

海明威旅運

3-958807・3-958547 牌照號碼240265

台灣百貨

賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★代理台灣酒店機票特廉 旺角彌敦道655號胡社生行801室

富順大飯店 FORTUNE HOTEL

本飯店擁有高水準法式設備豪華舒適套房、進口衛浴設備，自控式空調、彩色電視、冰箱、電腦電話找客留言起床叫人等設備，本飯店座落鬧市中心，純爲鬧中取靜之處，旅遊、洽商、購物、甚爲適當，交通便捷、停車方便。

台灣台北市南京西路一七七號(圓環區)

TEL: (02) 563-1016 (10 LINES) RESERVATION: (02) 531-2312

得其利 招牌 响嚐！嚐！

旅行社代理商牌照No.240188

台證 百貨 老牌招牌 台證信譽 靠得住 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③7801275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

黃白金專科

GIA教材是信心的保證易學 課生③711719

旅遊

城市護老之家
①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓。④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213－4

華園之家 護老院
服務經驗豐富 宿舍清潔 由夜醫駐院 K715385 ……

又一村護老中心
專為老弱病殘低能者服務價公道有意電③801225

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

康寧護老院
銅鑼灣區交通方便創辦數載家屬讚譽註册西醫經驗護士日夜護理膳食足營養好不收雜費頤養天年生活舒適本院首創特價優待試住參觀或查詢請電⑤743481

康福老人護理院
H633885

健福老人院
北角獨立大花園數千呎 美麗新廈 H639629 H413179

百樂護老院
專業醫護 環境優美 歡迎入住 器道36號八樓 5-669701

廣慈老人院
註册西醫 物理治療師 經驗護士主理 旺角3：941053

康樂護老中心
分院開業全面九折 電H417980 ……

港中醫院
增設老人護理部 ……

永康護老院
環境優美交通便利 註册西醫 護理五餐 ……

復康用品
醫療復康用品 ……

醫藥

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③－386228三線

基恩護老院
豪華別墅　萬呎花園　環境優雅　養老樂園
註册西醫　經驗護士　風濕秘方　免費按摩
每日四餐　隨意選用　日夜護理　愛心至上
全新設備　交通便利　十名之內　新張五折
歡迎試住
地址：屯門桃園圍桃園別墅兆康苑對面電話：0－822688

無以上效，各心你增福1幸三：二八四約活註，海四電力能到我如有醫來重獲話三街，切保振終：七二，醫勿證雄身：四弍

力心頭腰未夜作中原 不跳暈酸老尿事氣氣 從失脳背衰遺無不虧 心眼脹痛退精能足損 虧弱

龍瑞龔 老經驗
退機精療古 化能醫法今

西貢護老院
註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K2817202　K2817285

鋼琴移民讓
德國原裝音靚無瑕急讓 $2800包運 H630961 陳小姐

舊琴急讓
搬運有兩千餘無須修理 K779478 ……

鋼琴平讓
德國名廠鋼琴音色美 …… K211193

彩視平讓
成新彩視……

鋼琴買賣新
歌唱電子琴

錶肉平讓
大批瑞士石英錶肉每個36元 ……

出讓 什項

九龍護理安老院　＊　金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★　註册西醫主理．經驗護士護理　★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房．老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3－370287或3－370155

博愛老人院
九龍塘喇沙利道53號　3－377708
九龍塘金巴倫道33號　3－376381
九龍塘羅福道3號　3－366897

華泰護老院
銅鑼灣區虎豹別墅側
設備完善　私家花園
西醫主辦　經驗護士
食宿一流　$1600起
＊5－7903723

夜冷切膠袋機
大邦廿六吋切膠袋機平沽即買即用官塘偉業街187號地下。地址：新蒲崗大有街32號8字樓洽

夜冷鐘表批發行
大批鑽石牌白鴿牌雙菱五羊七星牌掛鐘鬧鐘掛鬧鐘各款石英自動男女裝石英表機械表新潮表全套電腦分體冷氣打字機鋼枱椅歡迎參觀批發零沽。地址：紅磡必架街1號N地下機利士路前同興行

夜冷高級寫字樓
大批高級鋼寫字枱不銹鋼椅氣壓梳化椅玻璃面不銹鋼會議枱大批古董瓷器公仔大象花瓶稻草心整裝飾品大平賣地址：香港干諾道西35－36號時峯大廈16字樓洽

夜冷土木工程儀器
大批瑞士及日本經緯儀測距儀地址：觀塘興業街10至14號2字樓（前德興）

冷氣批發
大批直接入口美國將軍牌冷氣機各國名廠翻新機存倉大特價保用一年專業修理拆裝洗入雪種 H731382 ＊ H751575 ＊大道東223號永發行

二手機出讓
先鋒S－33微型組合先鋒X－100微型組合三洋W－10微型組合馬蘭士PM－143T微型組合先鋒A－2000音響組合健伍PURE SOUND 55音響組合東芝V－11音響組合山水A－500音響組合安橋A－815R X擴音機B＆W DM－220喇叭管寶S J－175電唱盤飛利浦VR－6540錄影機有意請到彌敦道21－23號13／F電話：H8836991洽

招標承購
寫字樓傢俬一批布及半製成品公開競投詳情及表格向破產管理處索取查詢金鐘道66號金鐘道政府合署十樓電話H8622471麥先生編號L204/86（J I）看貨日期本月15日截標日期本月18日上午11時正

招標
11截取合向27時標及署香83正日查十港類投期詢樓金一標編8⑤生破鐘表……

生意出讓
路日用品……

電腦儀器工模機械
12吋電腦胆三千個AM／FM Stereo Gen頻譜儀Q－Meter抖擺儀Ge-nescope雙線示波器VTVM大批電子零件日立14吋20吋彩色電視胆收錄機電話鐘機錄音帶盒及玩具工模超聲波清洗機自動車床三頭移印機熨金機新工鑼床開線機切膠袋機電子錶邦機望鏡呔馬表行溫爐大班枱椅文件柜打字機平沽（週日休息）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓

高級寫字樓傢俬平沽
柚木大班枱各款寫字枱快勞柜雙門文件柜工作枱會議枱錦囊影印機IBM燈呎波機計數機大班椅客椅轉椅大批快勞皮地毡蒸溜缸燈飾MAX畫則枱全部大平限日沽清歡迎參觀。地址：中環都爹利街1號樂古行地下及壹樓

夜冷（前大大）傢俬枱椅什物
大批新款傢俬枱椅寫字枱椅冷氣機影印機影相機收錄音機晒圖機玩具成衣布足鞋化裝品皮草夾萬銀倉門。地址：觀塘興業街10至14號2字樓（前德興）

夜冷建築機器
全新40—50呎1－1.3噸天秤公正大磅工人升降機977K8噸泥頭車水車沙田大圍顯徑邨第三期地盤內林先生洽（前祥記）

車床廉讓
大陸6232A六呎八成新車床廉讓一萬八千五百元（不包搬運）歡迎試機請到荔枝角道777號田氏大厦7字樓A座近長沙灣地鐵站發祥街出口或電③875336黃生。

電子零件　儀器設備
大幫九成新儀器運到FUJi中央系統5吋示波器CS1575A，COS5041菊水自黑9吋示波器AM/FM GEN VP-8177A，MSG-2580，MSG-2161，MSG211GI，VP7635，VP7633A，VP-7907G，VP-8204，HP-8640B，MSG-282，276A，211F，2351，2301，221，失真儀菊水630，VP-7702C，MK-6571，抖擺儀667D，668E，RF VTVM，VP9602，19B，PROCTOR電話儀51400各類COUNTER FC-756，各類VTVM，場強表自動錫爐日本網房咭線機超聲波機晒圖機吸塑機熨木紋機各類生產線IC餅仔電解咪拿摩打仔漆皮線羅絲咭線喇叭原子粒一律平沽地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷塑膠機及機器平沽
日本川口1½安至22安塑膠機全新切膠袋機鍋釘機鍋爐及電話廠儀器。地址：觀塘興業街10至14號2字樓（前德興）
＊塑膠機要預約看貨。

夜冷高級傢俬
新貨北歐大班枱椅組合柜餐枱椅梳化茶几單雙人及柜床書架酒柜牆角柜各款什物衣柜牆紙燈飾BMX單車收銀機模特兒公仔平沽（週日休息）新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓洽

夜冷高級餐廳酒廊
九成新來路四門柜雙門柜地凍柜切肉機攪肉機威士雪粒機1·5至20三菱重工冷氣煎爐扒爐串燒爐面火爐煤氣爐燙池柜不銹鋼按枱洗碗盤大批藤椅鋼雞亦枱收銀機碗碟鋼厨具大班枱椅鋼枱文件柜傢俬什物生財用具限日沽清。地址：羅便臣道30－32號寶時大厦地下近摩羅廟交加街口

理帳報稅
忠誠服務中英文會計 1459 ……

價平質靚
產石粉平活性炭……

商業

分類廣告
旅遊　搬屋　商業
大字四個　小字卅四個
每天13元

夜冷電子儀器平沽
大批AM／FM及高頻信號產生器日本中央系統3至5吋視波器Counter自動失真儀擺頭儀IMPULSE SENDER測聲音儀Mod-ulation Meta PHILIPS 80－120 MHE Counter 石英表ANAL-YEER 60 MHE 雙線視波器
地址：觀塘興業街10至14號2字樓（前德興）。

夜冷塑膠廠
大批3－4安震雄寶源塑膠機大幫錶殼錶帶工模新款咭鐘風泵冷氣機雪柜大班枱椅大幫膠料工具寫字枱椅大平賣。地址：葵涌大連排道一九〇金龍工業中心第弍期十一字L座

百貨用具賤價平沽
大幫防盜古典珠寶飾柜雲石收銀機NCR收銀機防火地柜不銹鋼掛架首飾盒紙盒禮盒來路咭柜打字機影印機微波焗爐玻璃飾柜光管燈盤士撻火牛窗簾燈飾貨柜雪糕柜凍肉柜生菓柜獨熱爐寫字檯兒童遊樂場遊戲機另有大批玻璃衣架呔架轉椅歡迎到旺角．通菜街61號2樓預約到石籬K856709（李先生洽）

皇家偵探社
總社③888895　③322187
分社0－4980819　0－4980643
免談話費歡迎電詢註冊保密
商分通攝電見租代假旺柔百心全古東業居姦影話查收日角街寶投灣道亞調離證錄地活料值照西1利4讀一商查婚據音址動紛款常洋A中字士樓場

水晶地板
清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤4416-15

鍾應堂 掌相命師
禄財姻婚業事身終批精 11接新至批業時外會客……

執漏防水
堅水專業……

遊艇租賃

精藝裝飾
承接裝修大小工程 H736003 H734913

桑威防水
免費查看……

漏水
免費勘察……

牆紙油漆
樓房批盪……

裝修工程
門窗……

美洲護照
美國美洲……

專改西裝
皮上海……

清潔打臘

聯信裝修
泥水……

渠通包
啓發工程 K663980 沙浴廁水井缸所渠

晒圖
東方縮放

收買酸枝
古七……

打臘專業
水晶地板 超群 H471633

通渠包廁
水改浴沙喉渠缸井 馮大記 K646188

建材有限公司 宇宙防水機械
電話③941-0168（3線） 旺角新填地街467地下

最好……

漏水

假日遊艇
中西式豪華遊艇租售
平日大特價代辦餐飲
灣仔集成中心10樓 5-8918555

青年中心主辦
遊艇及渡假屋服務
3-666427．3-697808．3-678925
九龍彌敦道230號十一字樓

裝修實業工程 執漏
泥水造木　採用最新
牆紙油漆　防水材料
鋁鐵門窗　施工立單
玻璃工程　保用三年
H8937750
H461111叫8180　梁洽

李隆裝修公司
店舖工廠樓宇樓修木器坭水鐵器門窗油漆噴漆乳膠灰水地板牆紙大小工程工稿物美價格公道諸君賜顧無任歡迎電：0-448392 ● 5-443765 3-7541111叫93即到

德星遊艇
款多價平日夜租賃
5－246228
5－248231

漏水專門

租船遊河
電船商會主辦
★平日大特價★
會員睇船　日夜租賃
預約睇船　代辦餐飲
3－841435　3－883855

買賣修理打字機
原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動彌敦道313號五樓寶來公司電K840931

水晶 洗地毡
車磨樓板莊臣公司
3－7213040
3－7574735

酒樓・餐廳・會所大喜訊
本公司自設廠房直接生產各類型實實椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
3-938050　3-933058

水地板晶
專料水晶地板：
車、磨、補、舊翻新
③339838　③32085叫6986
富都水晶地板工程公司

銀禧中心遊艇渡假屋
香港旅遊協會會員
保．資料正確　服務優良
證．物有所值　信用穩健
中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲

聯邦偵探局
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007　③939989
739彌敦道8／F

環宇防水 裝修工程

專業包醫 漏水

美聯偵探社
政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3－812388．3－812389
香港中環分社5－8152626．5－8153610英國偵探總會會員

鋼寫字檯 國泰鋼具第一品質
國泰公司萬宜大厦114室　電話5－231676
分店軒尼詩道三三一號　電話5－722392

香港偵探社
自置旺角總社3－818008．818781政府註冊
自置北角分社5－783600．783699絕對保密
新界荃灣分社0－4986331．4986332創辦十年世界偵探會員

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民
軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀獎
商業秘密偵查　男女行為跟踪　通姦離婚證據
搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大厦六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261．232949．222986．705768

熟就業與創業

修裝漏執
代專港大承執……

遊艇
高級華麗中西遊艇日夜租賃款多價廉代辦燒烤各款餐類
美迅遊艇有限公司 3-7800387（4線）

印刷設＊計
日記部、月曆、年咭、喜帖、包裝紙、盒
H413920內線112

高尚套房

旅遊

中聯搬運有限公司
代理地產樓宇買賣
香港5－635157 4線
5－627922 日夜
九龍3－333532
3－632345
0－287288

搬運

港島偵探社
政府註冊．創辦九年
委託保密．信用昭著
委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪．攝影．電話錄音．商品假冒．失踪．身世背景．外寓偵查．電話調查地址．保護遠行．代追債項貨款。

吳晃機器廠
粉蒸動自機河

美國偵探社
③325170　③7703393
商業債項　外寓通姦
錄音　行踪　註冊保密
服務大衆免費商談
旺角彌敦道610號506室

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本本州 迪士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
東北（仙台、松島、鐘乳洞）
七天豪華團$4990
逢星期二、五、六、日出發
七天$4790天天出發
六天$4390天天出發
五天$3990逢四、六出發
北海道七天
$5390逢五、日

日本九州 鹿兒島 東京 迪士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，迪士尼等。
航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5390逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州迪士尼
九天團$6090
（國泰）逢四、日出發

韓國 本州、九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。
乘豪華客機，早去晚返。
住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天　$5990逢星期日出發
韓九州九天　$5990逢星期六出發
東、韓、九州九天$6090逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發

歐洲豪華團 "活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590　逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）
$12690　逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）
$13290　逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）
$13990　七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）
$7990　逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）
$8990　逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）
$12390　逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（新航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天	（聯合航空）	$9690
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

CPAir

澳洲、紐西蘭 黃金海岸．墨爾砵．雪梨．坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7990
逢星期二出發

星晨旅遊有限公司
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$1890
七天　$2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊
$2490
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天　$2730
五天　$2390
天天出發
全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天團
$3190
逢三、日出發

布吉島曼谷芭堤雅 六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天$3390逢四、六出發
七天$3290　逢週一出發
六天$3020　逢週六出發
專人領隊．獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國迪士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610天天出發
七天　$2400逢三、日
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團
暢遊濱嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）
九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）
七天$3630逢星期六出發
馬星（檳城）
七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
＊兩天遊　$260
＊兩天遊（連中山）$360
＊酒店十頭等快達輪十接送
$240起
＊加送太白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過$140
代訂澳門
凱悅酒店　HYATT REGENCY MACAU
皇都酒店　HOTEL ROYAL
東方酒店

華僑經濟

美向中國售糖
期糖造價走勢下跌
交投平淡，全日共成四百五十六手。

（特訊）昨（十三）日香港期貨交易所原糖期貨交投平淡，全日共成四百五十六手，較上日減少二百一十八手，期貨價齊跌，現貨價報六．四美仙，下跌十點，市場消息指出美國農業部宣佈，與中國達成協議，賣出十四萬五千八百五十七噸佛羅里達州原糖給中國，每磅價格只有五．七五美仙，十分廉宜。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份收市賣價六．六美仙，共成三手，十月份六．六二美仙，共成二十四手，一月份六．七美仙，共成二十八手，三月份七．三三美仙，共成二十五手，五月份七．五五美仙，共成一百○五手，七月份七．七三美仙，共成二百七十一手。

一至七月僑外投資案
比去年同期略增
日本五十一件居首位

（台北訊）經濟部投審會統計，今年一至七月經核准的僑外投資案件為一百廿五件，投資金額達二億八千五百九十七萬美元，僅較去年同期增加百分之三點四八，其中，以日本投資最多，達五十一件。

經濟部投審會說，經核准的這些投資案，華僑投資佔五千一百七十六萬九千美元，外人投資佔二億三千四百二十萬三千美元；僑外投資金額較多的業別，以電子及電器製造業最多，機械儀器製造業次之，其餘為基本金屬及金屬製品，服務業及化學品製造業等。

投審會說，僑外投資的技術合作部分，今年一至七月共核准一百零七件，按地區分除日本外，美國有廿九件，歐洲二十二件，其他地區五件。

東京美元做價微升
收市報一五四點二五日圓，總成交略過廿八億美元。

（特訊）東京八月十三日電：東京外匯市場交投平慢，美元兌率微升，收市時報一五四點二五日圓，比上日收市價一五四．○五，微升○．二○日圓。美元以一五四．五○日圓開市，大部份時間在一五四．二○至一五四．六五日圓之間上落。

市內傳出美國、西德和日本很可能聯合削減貼現利率對匯市無甚影響。稍後日本中央銀行表示目前仍未定出減息的計劃。

外匯商稱：有若干中東的買盤支持美元做高，但因缺乏其他利好消息，美元終回軟。

全日總成交廿八億九千八百萬美元，比上日的廿二億五千六百萬為多。

期豆價下跌
交投暢旺，全日共成一千九百三十五手。

（特訊）昨（十三）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成一千九百三十五手，較上日增加九百五十一手，造價下跌。

八月份大豆合約開收市價同報一○四元，共成三百八十八手，九月份開市一○三點二元，收市一○二點六元，共成一百零七手，十月份開市一○三點八元，收市一○二點八元，共成二百二十六手，十一月份開市一○一點四元，收市一○二元，共成一百零四手，十二月份開市一○二元，收市一○二元，共成三百四十五手，一月份開市一○一點八元，收市一○○點六元，共成七百五十五手。

首四月印尼紡品出口增
今年收益料達七億美元

（雅加達電）印尼紡織業公會主席西達說，該國一九八六紡織品輸出收益預料可增為七億美元，高於去年的五億六千萬美元。

西達說，今年一——四月的輸出總值達三億四千五百萬美元，較同年同期劇增九十%。

他表示，對歐市場輸出增加的原因，在於輸出配額擴大，其它貨幣對印尼盾的升值，以及需求的增加。

談書論畫之四○四

中國版畫廣東最蓬勃

雙魚

現正在北角渣華道藝廊舉行的「廣東版畫展」是一個具有國際水平的版畫展。

前些時舉行過傅抱石作品展，廣東國畫展。這新的展覽場，吸引了不少觀眾，在展覽場地還相當缺乏的香港，東區人口那末多，交通又十分方便，能有這麼一個設備完善的展覽場，實給畫友們提供了很大的方便。面積有千多平方呎，不算大，大規模的展覽是不敷用的，作個人作品展，卻是最理想的好場地。

對于版畫我所知無多，雖然老一輩的版畫家，多是老朋友。

魯迅先生對版畫的提倡鼓勵盡了很大的努力。中國版畫有今天的成就，魯迅先生功不可沒。

版畫，中國有源遠流長的傳統，木刻畫，古已有之，明代已有了名山圖，水滸插圖，十竹齋畫譜，後者還是木版水印。陳老蓮與清代上官周的人物，也都有木刻本的，當時還未有別的印刷方法，其後還有京劇版畫，楊柳青桃花塢的年畫也都是木刻畫。

我只是憑記憶所及與也曾涉獵的而言。

明代之後，木刻畫是日見流行。要把字畫普及，要把書籍推廣，除了石刻木刻之外尚無別法。

中國的木刻畫是有優良傳統，在早期，提到版畫，便是說木刻，銅刻，至于別的方法，還未流行。

在三十年代，中國的版畫，木刻是領畫風騷。抗日戰爭，鋅板缺乏，漫畫本是製鋅版付印的，在大後方，沒有鋅，漫畫家也只好動起木刻刀來。

這一段艱苦的日子，許多漫畫家都曾經歷過。

木刻家多是廣東人，廣東的版畫發展得最好最快，是有原因的，這與三十年代便在畫壇大露頭角的木刻家底努力分不開，而他們，又都是廣東人，三十年代，在上海，魯迅先生與青年木刻家座談，在座的便全是廣東人。

茅台酒閒話

觀浪客

看到一則通訊說：貴州製成了低濃度的茅台酒，這新品種茅台有威士忌的風味。茅台是中國名酒，也是貴州特產，向以香醇，高濃度見稱。傳統的茅台，酒精濃度是五十三度。現在製成的這個新品種，則只有三十八度，據說是適應外銷市場上的需要。

外國人飲酒，大都喜歡摻冰水。威士忌，氈，都要摻水。氈酒如不摻冰水，更是難下嚥。茅台對一些外國酒客而言，也許是較烈了，一如伏特加。但是中國酒徒卻反而重於「原味」。我自己喝酒，除氈外，其餘都不喜歡摻水，一摻水，任何「好酒」也變得平常，喝茅台的人，也很少摻水的，茅台雖烈，但酒味芬芳，用小杯小口小口的嘗，很富喝酒的情趣，又何必摻了水喝。現在製成的低濃度茅台，到底會和傳統的那種，飲下去感覺上會有什麼分別，不得而知。但那篇通訊說有威士忌味，也是金黃色，直覺的是：它其實已失去茅台酒固有的特徵。

傳統的茅台酒最令人欣賞。茅台酒的香和高濃度，是它吸引人的地方。倘使它色香都像威士忌，不如索性飲用威士忌了。想像中：茅台酒一旦減低了濃度，一定失去了一些香醇，而這種香醇，卻是酒徒們最為欣賞的。以前茅台酒貯藏有足夠時日，一開瓶就香溢滿堂，比任何洋酒都更惹人注意。那時候的茅台，真個是不愧名酒之譽。記得五十年代時，婚嫁筵席上，許多人都愛用國產名釀宴客，那時，倒不像現在那樣，筵席上都是洋酒天下。我自己婚宴用以待客的，也是茅台，不過當時的茅台，似又比我們現在喝到的好得多。酒都是越久貯越香醇，茅台更是如此，婚筵上剛開瓶的茅台酒香，也似乎增加了熱鬧氣氛。

酒徒們都說，現在的茅台不及以往。大抵這是因為貯藏的日子不足就拿出應市。以前茅台用的瓶子，都是傳統的陶製，樣子雖不很好看，但保存酒質的性能佳。後來有個時候，卻忽改用膠瓶，買回來一時喝未完，放存不久，酒味就全失了。這個「改進」實在是改得太壞。幸而後來終於發現了缺點。

茅台身價最高的，是尼克遜訪華後那段日子，那是茅台的「黃金時期」，每瓶售價高達九十八元，那時候一瓶拔蘭地只是四十上下。我用九十八元一瓶的代價買的茅台，現在還有一瓶存下，這也算是一個「古董」了。

做夢喊救命

高旅

前些日本報的「世界展望」欄中有幾句話，說：「上了年紀的中國人，身歷「土改」、「三反」、「五反」、「門左門右」、「文化革命」的中國人，直到今天彷彿是生活在驚濤之中，做夢也會「喊救命」的。」

其中「做夢也會『喊救命』」一語，令人嘆賞，很有文藝手段，相當形象化。筆者可稱是無夢的，有言「玉人無夢」，雖非「玉人」，卻總是無夢，也不知什麼道理。也許有夢，第二天早上已忘得乾乾淨淨，遂成無夢，也說不定。

但何以說這句話十分形象化呢？因為有朋友做夢，會把夢境告訴筆者，就是「喊救命」喊醒的。

話說某日，這位老友來訪，剛剛坐定，便說：「昨晚得一夢。」筆者不大喜歡聽什麼夢話，不置可否，聽他說下去，他說：「昨天的夢很奇怪，和好幾個朋友在一起喝咖啡，談天，有某某，某某等人，談了一陣，忽然發覺，這幾位老友，不是在大陸的嗎？怎會和他們在一起的？莫非我也在大陸了？游目四顧，見果然是在大陸。啊呀！怎麼搞的？我怎會跑到大陸來的呢？於是喊救命，一下子便喊醒了。」

真人實事，一點不假，印象很深刻。的確是「做夢也會『喊救命』的」。可能不少人會做夢，又在做夢時遇到這種光景，結果以「喊救命」而醒來。有此經驗的，見到這一句話，定有「通感」，立刻覺得形象化，因為是切身的故事，絕不隔靴搔癢，易有文藝效果，所以譽之為「文藝手段」，以為是相當貼切的。有些文藝，寫得很着力，文藝得很，但讀者全無「通感」。這就空有「文藝」的虛名了。

「日有所思，夜有所夢。」原是名言，筆者何以無夢？大概是屬於不動腦筋之徒，什麼事都在腦後，絕不「日有所思」之故吧？

公關人手記

一頂一百是文言

貝沙

諮委佩話對三合會，但主張老會員嚴刑峻法，新會員尤以誤入歧途的學生，從輕處罰，務求給予改過自新機會，若其徹底改過，甚至取消案底亦合。

黃老秘說：「有謂對黑社會嫌疑份子，先拘留後尋證據，如此法行之，黑社會份子大地震矣，斬草而除根，你以為如何？」佩叔搖頭謂，此議最壞，唔好以為係對黑社會份子之最有效辦法，實則屬於食皆霜落魚塘。警務人員百份之九九皆純潔份子，但若有千份之一不良時，萬有十，十萬有一百。即以「嫌疑」一詞，假公濟私而將人拘留，其後果不堪設想矣！今之新加坡扣留人可半年而不提控罪，半年復半年，拘留人於一室中。可令被拘者精神崩潰也。

珍妮話，佢亦聽過新加坡莊講，新加坡政府有獨裁味，一個區有兩人不投「人民行動黨」票，此兩人麻煩矣。

電話鈴響，宏叔電語貝莎，但要更正我於「訓蒙讀本三字經」中的錯誤。三字經一文中係「幼而學，壯而行」。非「學而勤」。千字文中，係天地玄黃，宇宙洪荒，非日月洪荒，接下去係日月盈昃，辰宿列章，寒來暑往，秋收冬藏。貝莎大慚，忙謝稅務宏叔指正，事關我孫女，三字經、千字文均翻通書時見到，未入過私塾讀該等書者，聽老師宿儒講完，就一時記錯矣。

稅務宏叔話，此等紅皮書，佢重記得好清楚，可以重頭背到尾者。黃老秘則話照咁睇佢去書坊舖，買幾冊三字經、千字文、成語考。年幼之孫仔，俾本三字經佢，略長者俾千字文，讀大學嘅俾成語考。

貝莎說：俾細老哥有乜用啊？佢地唔識者。黃老秘話可通過電話而教之，佢地亦可在電話問阿爺、阿公也。孫仔讀過幾部紅皮書，他日要比未讀過者，一定叻好多倍。

文學海話，文言一定要讀，因其概括力強，如阿房宮賦中的「六王畢，四海一」此六個字概括了秦滅六國，統一中國的歷史，若用白話來寫，非三五千字寫不了。而文言則六個字。

貝莎說：「照咁講，豈非要將此等紅皮書，編入中小學之課程中乎？」

閒話英雄（三）

愛芷

今天香港各路英雄雲集，伺機而動，為未來的政治地位打天下。不過，今日的英雄並非各據山寨，招收嘍囉，屯積糧草，廣結豪傑、好漢，以為問鼎中原作準備。但新瓶舊酒，只改了個名稱。曰：某某會、某某社，甚至身居民意代表的先生、女士們，更是因利乘便，結集外圍組織，競選時，就成了他們的競選總部。可憐那些外圍份子以為水漲船高，他日首領當選，大可以分一杯羹，誰知好夢成空，爬了上去的首領，只不過是櫥窗的飾物，那有能力帶攜你？歲月蹉跎，搖旗吶喊之徒，坐失正業發展的時機，情形恍如文革時代的紅衛兵。嘍囉、馬仔的可悲還不止此，當他們擁護的運動失敗了，千夫所指，萬民唾棄，竟成了歷史的罪人，成了野心家的代罪羔羊，值得麼？

不錯，時勢確可以造英雄，徵諸史實，春秋的五霸，戰國的七雄，秦末的楚漢相爭，東漢時代的三國鼎立，更朝換代之際，羣雄割據，天下大亂，混水摸魚原是無分古今的。然而，香港九七是和平回歸祖國，有中英協議可循，有基本法可依，不可能有混亂的局面出現。建設特別行政區，將有賴於繁榮與安定。香港是個國際金融中心，工商業的重點城市，本港專業人士何愁無用武之地？

四方城

長鏡頭

本港園藝陣容甚壯 組成隊伍擁有苗圃

圖．文．森溪

你知香港有個「園藝隊」，倘若空口去說，連「森溪」都有點懷疑。原來他們確有「隊」，而這「隊」還有他們專用的苗圃。

園藝是一門看似平常查實屬專技的學問，閣下經常遊園，你知它在那裏？

花朝

諷睬長短句

健忘症

俏夫人

如何履行那
造福人類的使命？
首先
要權勢
其次
要財富
最好
有權勢又有錢財
如此
無往而不利。
可惜啊！可惜啊！
緊要關頭犯了健忘症
只得記住
為自己之外，還是為自己。

荒誕川劇

羅佳

施耐庵在「水滸」中，用二十四，二十五，二十六三個回目接廿三回武松打虎，去描寫武大和他妻子潘金蓮的悲劇，施耐庵筆下以當年道德觀念，深惡痛絕把潘金蓮寫成是一個淫婦禍水，雖然亦交代出她如何嫁武大，以及如何做出毒殺親夫，結果又用他的筆判個婦人被武二開膛剜心，割下人頭作為淫婦懲罰。

金瓶梅詞話，截取故事一段便演成一大說部，潘金蓮又變成色情狂，妒忌，悪毒的婦人。而且淫蕩無度，人盡可夫，隨時交嬗，賤下之極。近人歐陽予倩，編劇本「潘金蓮」用以反封建，作為婦女解放先驅，強調潘金蓮嫁武大這段婚姻是被迫的，施耐庵在水滸廿四回一筆帶過，說是張大戶要納婢女潘金蓮為妾，金蓮不肯就，並威脅要把事情告訴夫人，張大戶得不到手，認為不識抬舉，因此將她嫁給「三寸丁穀樹皮」賣燒餅的武大。

婢女出身的潘金蓮不喜歡張大戶，亦不喜歡武大，但她身不由主，還是被嫁了。

荒誕川劇「潘金蓮」是川劇編劇家魏明倫花四十天工夫，用歐陽予倩底本，以八十年代人的眼光，要人們去重新認識潘金蓮是如何被迫害，從掙扎而沉淪，有意翻案。為了更好達到這個目的，在劇本中用「跨朝代，不分時間」「跨國越州，不拘地點」，記者呂莎莎，于舞台上帶出了現代女皇武則天，托翁的安娜卡列尼娜，人民法庭女庭長，賈寶玉，七品芝麻官，現代阿飛，紅娘[illegible]

瀚海

盧青雲

住在香港畢竟有幸，我們經常可以見到海，在漠漠的黃土高原上，在茫茫的沙漠中又如何想像海呢？有的只是瀚海風沙，海市蜃樓吧！

記得有一次走在戈壁灘上，唇焦舌燥，赤日如焚，那時多麼的想念海？一想到綠藍青碧的千里烟波，就神思切切。正昏昏沉沉之際，忽見遠處有一片淺藍色的大湖，湖邊還長有樹木，但打開地圖來找，卻老找不到這片湖，當時也沒為意，車子鼓勇前行，照里程應該越前越近，但來到近前依舊是黃沙礫石，未見一絲湖水。太過乾熱大概人的腦筋也有點麻木了，事後人家說：「那是海市蜃樓！」我方才大悟，當時就該看多兩眼才對。

拾趣篇

道貌岸然一世伯 審美目光亦相同

溫霜

由於女星裸照，花花公子雜誌，沒半天，中環書報檔已被搶購一「空」，愛美之心，人皆有之。

一平素一臉正派的世伯，我思有以戲之，買得雜誌到手，到他寫字間去，待喝下午茶時，才在他面前打開，教他心癢，誰料他目光如炬，早就發現我手裏的東西，作微笑狀，一派不尋常的表情，反教我不知如何是好，只好硬着頭皮說：「這本書已絕市，我是特地搶購得來，一看究竟」。絕口不提內容，免得世伯大發牢騷。

世伯並沒有即時回答，慢條斯理，從抽屜拿出一本同樣的什誌來，而且外套已不見了，足證他已經看過了。

世伯滔滔不絕說了胴體美有別於淫褻，我除俯首恭聽外，間中插進兩句歌頌說話，讓世伯高興一番，臨別世伯叮囑：「以後不必花錢，要欣賞到我這裏來好了」，我買了不少，他開了抽屜，果然一大疊。

朝朝

尋根問底

江望

「媽媽，怎會有我的？」「你是石頭爆出來的。」

以前的媽媽這樣回答孩子的疑問。不知現代的媽媽們如何回答。

連孩子都有尋根的念頭，何況成人？

離鄉別井的個人要回到故鄉尋根，整個人類也向遠古尋根。落後的地區，停滯不前的文化，叫今人覺得奇異的風俗，都叫研究者發生興趣，生活方式越是接近原始，發現者越是覺得發現有價值：「活生生的證據，證明我們祖先可能就這樣過活。」

從地下發掘出來的歷史更有價值，可以追尋得更遠，兩三千年前，四五千年前，六七千年前甚至億萬年前。

追尋的範圍越來越廣，往各大洲的地下追尋人類共同的祖先，在來自天外的隕石，追尋生命的起源。

「媽媽，怎會有我的？」這句孩子氣的問話含有好奇成份，成人何獨沒有好奇成份？交通方便之後，落後地區的風光不只吸引人類學者或社會學者作艱辛的探訪，還吸引了一般性的遊客。於是，從某方面說來，「落後」竟成為展覽品。

朝語物

縱不安全又如何

太子森

二百幾條問題，歸納為十四類別，講來講去，實只為「安全」二字。

平安是福，古有明訓，核電廠如此一項龐大的興建計劃，對於安全措施，自然要十分重視。

毫無疑問，中國方面在計劃興建核電廠時，主觀願望上已經是對「安全」十分重視。從各個方面進行研究，連地殼的移動、風向、颱風的可預料情況，也一一計算過，才選擇大亞灣這個地方。主觀上願望，不會輕率從事，這是一件好事。然而，有時候主觀願望不一定可以達到客觀的成效，這是香港人最是憂慮的事。

香港人憂慮的是核電廠的管理水平，以時下中國的科技水平而言，並非沒有高水平的科技管理人員，但是不多，中央會不會為了一個地方的核電廠而將精英人員調集於此？這是一個疑問。

當然，管理人員可以進行訓練。不過，對於「訓練」，觀之目前經濟特區的情況，就使人担心了。

話說回來，花了這麼大的氣力去蒐集有關核電廠安全的意見、考察。就盡是認為「安全」有問題，中國會停建嗎！

五線譜

享受

思樂

午間茶市，高朋滿座，座無虛設，要找一個座位，絕不容易。茶客三五一堆，高談闊論，上至天文，下至地理，天花龍鳳，說得口沫橫飛，好不熱鬧。如果心情好的話，置身其間，定會找出不少樂趣。

香港就是這樣一個可愛的地方，無論大事、小事，儘管各人立場不同，仍然可以各抒己見，絕對沒有人干涉。

下午茶又是一番新景象，大家靜靜的，躲在一角，慢慢地嘆茶，或者吃些小食，輕聲地說話，好像害怕嚇走了可愛的黃昏。懶洋洋的陽光，斜照窗外，確實令人捨不得它遠去。

香港生活緊湊，各人每天都忙得不亦樂乎，但如果偷得浮生半日閒，泡泡酒樓茶市，獨坐一隅，冷眼旁觀，看看人間百態，保證你有意想不到的享受。

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠

總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話5-256243-0 5-2511112-8（假日照常辦公）

紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-7656583
九龍塘分社：德福商場G43號 電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）
旅行社代理商牌照號碼：350074
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397
假日照常
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、九龍塘及荃灣各站＊

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4190	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5080	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5280	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5480	逢星期二、四出發
台灣	台灣墾丁台東環島八天	$2780	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2480	天天出發
台灣	入台証祇收$100		
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2680	天天出發

泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
泰馬星・菲島	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
泰馬星・菲島	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星・菲島	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
泰馬星・菲島	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
泰馬星・菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
泰馬星・菲島	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、二、三、五、日
美加・歐洲・澳洲	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、二、三、五、日
美加・歐洲・澳洲	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、二、三、五、日
美加・歐洲・澳洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
美加・歐洲・澳洲	西歐（英倫）七國十四天	$9880	逢星期四出發
美加・歐洲・澳洲	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7780	逢星期三、日出發
美加・歐洲・澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一出發

永光旅行社

牌照號碼：350172
總社：銅鑼灣軒尼詩道480—482號二樓201室 電話：5-8911880 5-8911823 5-8911722
分社：九龍彌敦道700號旺角中心第二座商場二樓S12室 電話：3-953287-9線

北京特價九折 現在講你知，來回噴射機五日遊北京，一千六百幾 逢二、三、六、日出發

海南島	桂林	廬山
五天直航$1550	五天直航$1490	廬山九江、石鐘山 四天雙程航空團$1098
五天航空$1350	五天航空團$1290	廬山、南昌、景德鎮 六天雙程航空團$1498
逢一、四、六出發	出發日期：隔天有團出發	8月份開始逢一三、五、日出發

歡迎社團、學校、廠商包團，收費特惠

五天雙程航空團$ ~~1888~~ 實收1699
六天雙程航空團$ ~~2188~~ 實收1969
七天航空火車團$ ~~1988~~ 實收1789
八天航空火車團$ ~~1488~~ 實收1339
絕非將貨就價，而是實事求是，雖然特價收費，保証超值享受

北京承德七天$ ~~2450~~ 實收$2199
北京蒙古 大草原、庫布其沙漠、響沙灣、成吉思汗陵
十一天臥鋪火車團$ ~~2280~~ 實收$1988
十天航空火車團$ ~~2780~~ 實收$2288
九天雙程航空團$ ~~2980~~ 實收$2488

華東 八折
七天$ ~~2485~~ 實收$1988
順序遊覽：杭州、上海、蘇州、無錫、南京 港穗直達交通，無須住廣州 逢三、日出發

廣東風光

1	星湖從化溫泉	三天$548
2	星湖蓮花山	三天$548
3	星湖從化廣州	四天$698
4	丹霞山古佛岩南華寺	四天$688
5	蓮花山從化溫泉	三天$548
6	星湖西樵山	三天$548
7	中山溫泉國際大酒店	二天$298
8	惠州西湖香格里拉	二天$268

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No.350090
總社：尖沙咀星光行1427-1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面） 0-420248
業務專綫：3-7212372 3-7216817 星期一至五（朝九晚七）辦公 週末週日及假期（朝九晚五）

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊 五天 六天 由$5190起
日本全九州 六天 五天 由$4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼 五天 六天 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包住生雲＊包觀著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅素樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬（檳城、怡保）七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大雷郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

娛樂圈

爲亞姐全新包裝
設計師要突出身材和優點

利智、陳奕詩和黃麗英在亞視安排下，昨日作全新包裝。

利智對於自己的髮型和化粧感到十分滿意，有人認爲她的服裝格調低，利智認爲主要設計師想突出她的身材及優點，故衫的腰間有穴口，是用來表現她的美姿。

利智又稱：已接到邱生的通知將會在「貂蟬」劇中担任女主角，她感到十分開心。

昨日記者要求利智擺甫士等，利智表示不懂如何擺甫士，却要有待專家教導。

陳奕詩不需要改變形象。

黃麗英昨日的髮型變化不大，改變髮型主要是清新。

由於她住的寓所不方便返工，故她有意在沙田覓新居，但因入息有限，所以她希望找個拍檔一齊租住。

加拿大支持外來投資拍電影
三毛以新移民心態 拍加犯罪囚犯題材

洪金寶由加拿大回港爲「過埠新娘」埋尾，三毛昨日透露：賀歲片「黃面禿鷹」，由他自導自演，並有岑建勳、吳耀漢、吳弈帆、狄威、元彪、林正英、小侯、錢小豪等兩女演員未定，此片先拉隊到加拿大拍攝一個月，因爲目前加拿大政府無限量的支持外來投資拍電影的公司，一切免費協助，及給予更方便的條件，阿伯特省某市願意無條件借出一所監獄給他拍該片，因該市新建三座監獄，將犯人搬到新監獄去，舊址便借給他拍戲，還答應給六十名犯人作臨時演員。

三毛表示加國政府支持方便一切，他認爲很有親切感，對該國已經有了感情，他在溫哥華埠桑達士區購了屋來拆建，日內可以開始動工，興建三層高的花園洋房，每層二千尺，分別有九個房間，有泳池，花園，約港紙四百萬左右，估計明年中始可入伙。

三毛表示今次在港逗留一個月拍戲及籌備賀歲片拉隊赴加，在加拍完後再往菲律賓或泰國續拍始回港執手尾，「黃面禿鷹」不是以往的福星片集，是以人性刻劃爲主，所有男演員都因犯。他說：劇本在加拿大構思時是述一羣新移民在加國犯了罪入獄的故事，後來怎樣過着新生，所以女演員還未知如何安排在故事當中，沒有女主角又不能的。

三毛回港現住酒店，不住西貢的家，因爲自己住太空虛了，不是怕寂寞，而是憶妻兒難入夢，但稍後都是要搬返家住免妻誤會他有不軌行動。

西貢的大屋連購入連改建裝修，共花了五百萬港幣現時打算出讓，價高者得，現在移民到加國，對該處發生了愛好，但是屬退休的想法，絕對不可以靠該處謀生的，他休息時去國特別多，有馬跑，有魚釣，學會釣三文魚，每條釣兩條，每條至少十八磅，釣到的三文魚食魚餐請客，這種樂趣香港是沒有的。（堂）

賈思樂被影迷包圍簽名。

無綫有針打收費五元 賈思樂大叫蠢才

昨日，在無綫大堂出現了霍亂防疫站，方便藝員打針預防疾病，同時，藝員可以取回針紙，但却要收費五元。在場出現了不少等候打針員工，而藝員有蘇杏璇，張珙才等。蘇杏璇由於患上傷風，故此先徵求醫生意見，幸好醫生認爲問題不大，蘇杏璇於注射疫苗後，便立即返家休息。

另外，賈思樂昨返無綫大叫蠢才，原因是早前他爲求「預防勝於治療」，特地往私家診所注射，此舉却花了六十大元正！

（右起）李賽鳳、元彪、洪金寶、鍾發、王玉環昨會記者時合攝。

王玉環初挑大樑演殭屍 藝專畢業演戲六年

王玉環初挑大樑「殭屍家族」當女主角演殭屍媽咪，她來港年餘，先在「富貴列車」客串演出過，得到洪金寶賞識，簽約寶禾公司一年兩部片的合約「殭屍家族」是她第一部受寶禾力捧的。

王玉環與元彪、鍾發、洪金寶、李賽鳳、出席招待會，她對記者否認與午馬談戀愛。祇屬朋友，因五年前在台灣拍戲認識午馬，來港後午馬介紹入「寶禾」，現轉簽了「寶禾」，由四月份開始，她首次担演女主角的片是沒有對白的，她是殭屍沒有講話的，不過導演要她「吊威也」相當辛苦，又沒有替身，拍完該片之後全身骨痛，最近亦回台灣宣傳該片。她稱在拍該片時母親由台來港探她，恐怕嚇壞媽媽於是不許母親入片場探班。

王玉環稱：她是台者藝專影劇科畢業生的，喜歡拍電影，在台灣五年電影圈間中也回校自修。（堂）

陳嘉鳴有弄瓦之喜 十月赴台演出匝月

河海流

以設館授徒之陳嘉鳴，上月底喜獲千金之喜，夫妻倆當然喜不自然。陳氏與夫陳小龍結婚有年，自言今次弄瓦之外，能明年弄璋，得過好字。

小女兒尚未定名，上月尾進入法國醫院待產，小嬰兒不肯見世面，醫生催生了兩天，還毫無動靜，却苦了準媽咪，最後，醫生要剖腹誕生，精靈可愛。

陳嘉鳴今天由于腹大便關係，很少在舞台走動，惟今年十月三日出，被邀請與陳劍聲赴台灣演出，估計需時匝月，因此次遠征，乃環島演出，在台各地均演一台。

但十月份回港後，現又接到沙田神功戲一台，演出五天。至于陳劍聲，赴台前已接有兩台腳，一爲在西營盤與吳美英演出三天，一是八月廿八日，與尹飛燕，鬧海山在蘇屋村開鑼，上演五天神功戲。

四位亞運司儀齊合照。

徐婉蓓因撞車遭到幸而沒有受傷，被影迷包圍索簽名。

唱片評介
第四面空白的大世界
祖·積遜：

·史提芬·

BIG WORLD 這張大碟的主題其實是由十五首有不同地方風味的音樂節奏歌曲組合而成的。其中有富中東色彩的，例如樂器彈奏總愛跟單旋律運行，有TANGO色彩的，有荷李活色彩的，也有一些滲有英式POP JAZZ的慢歌，如「SHANGHAI STICKY」，「FIFTY DOLLAR LOVE AFFAIR」，「WE CAN'T LIVE TOGETHER」等。也有一些簡單直接的樂與怒歌曲，如「SIDE TREE」等。其中個人最喜歡的可算是「TONGO ALTANTICO」了，此曲除了旋律編排起伏有緻外，令我想起巴黎最後的探戈的豪華墮落情景，不過可惜今次JOE JACKSON似乎情未夠濃，無復舊碟「NIGHT & DAY」中蕩氣迴腸的氣派，只見把旋律攪得十分國際性，希望全世界的人都欣賞。

另外值得一提的是今次在製作方面，是比較特別的。碟內的十五首新歌是全在紐約的ROUNDABEUT THEATRE作現場實地收錄的，亦即是把歌曲由頭到尾的演奏一次，而不再加粉飾。事後JOE JACKSON更說，他想這樣做已經很久了。這樣當觀衆聽唱片的時候，就好像身歷一個演唱會一般了。不過，其實從唱片上聽到的和TEL STUDIO錄的也沒有太大分別。JOE JACKSON想證明他的現場ONE TAKE就湊効的功力及現場的音樂感，從此碟聽來並不差，雖然這與音樂的優劣無關，然而，我們亦可視爲新意。

現在總括來說，此碟在音樂方面，JOE JACKSON已經差不多完全放棄了上次大碟BODY & SOUL的手法及歌曲型式，走向較爲多元化的音樂型格。非常脗合「大世界」這個主題。

甘國亮承認節目調動是被動者
黃大仙話劇時間播
EYT節目以觀衆口味爲依歸

在「西藏」招待會上，甘國亮也是席上客，記者問他起用茱雅媛主持「西藏」節目原因，他表示基於茱雅媛是一名新聞從業員，加上又是較有明星感的一位，在形像深入民心下，公司決定找她，況且雙方配搭也頗有新鮮感，茱雅媛主持節目表現，甘國亮說不錯。

提及「黃大仙」安排調出「EYT」，實行在話劇時間推出，記者問及甘仔原因，他說：甘國亮認爲「EYT」乃綜合節目，節目必須保持風格。此話乃意味「EYT」在短期內不會推出劇集，甘國亮表示要視該節目收視而定，況且無綫安排節目在「EYT」打仗是逼不得已之舉，同時，「EYT」的戰略多以守爲攻，甚少作攻勢。

他表示無疑東方人較爲喜歡收看劇集，以致歷次安排劇集在「EYT」中推出，但公司在安排之餘，也必須顧及觀衆的口味及選擇，以致節目平均發展，若是觀衆喜歡收看劇集，他們不如收看亞視節目或是另把「EYT」安排在十時半後才推出。

另外，有人認爲近日無綫劇集，質素已不及以往，對此，身爲無綫中人的甘國亮，並不胆敢自圓其說，他只表示新節目雖被外界指爲口碑差，但口味收視實是兩回事，並不能相提並論。同時，有鑑於是無綫中人，所以不能公開意見。以渾淆羣衆意見，對於這些意見，甘仔坦言一定會加以檢討。

無綫七至八播亞運 第二週加長半小時

無綫昨日舉行記者招待會，席上公佈亞運司儀名單和有關事宜。亞運九月十二日揭幕，無綫在首週將安排在晚間七至八時推出，而在第二週將安排在七時至八時半，以個半小時形式推出。節目經理關越強表示，公司作此安排乃研究過觀衆的消化能力，有鑑於精華盡在第二週，相信加長時間後一定會再吸納觀衆。

另外，由於配合亞運推出，屆時「城市故事」將會讓路。無綫節目經理關越強被問及「黃大仙傳」何以安排在話劇組播出時，他答謂乃是公司重視該劇之舉，況且安在「EYT」播出，會影响到「EYT」的宗旨。

「子貓物語」的主角黃色虎紋猫在花間嬉戲。

子貓物語合家歡電影 雙南華盛頓聯映

日本全國賣座冠軍權威片「子貓物語」今天起在本港雙南院綫及華盛頓院綫十六院聯合上映。日前該片會上映優先場反應熱烈全綫爆滿。尤其是愛貓人士更表示要一看再看。

「子貓物語」是一部創新風格電影，全片以動物爲演員，說一隻小猫流浪的故事，極富人情味，所以頗受小朋友歡迎。又由於它攝影美麗，充滿大自然生趣，在這炎炎夏日中亦宜全家一同欣賞。

「子貓物語」是「南極物語」姊妹篇，由日本富士電視台製作。導演畑正憲爲日本知名動物學家，他以半生著書積蓄建成的動物王國來爲拍攝這部電影作好準備，歷時十五年。畑正憲有拍攝十五部動物紀錄片的經驗，也曾得過國際獎項，對動物心理有極細緻的研究，拍「子貓物語」他還邀得大導演市川崑的協助，合這一部全新的動物故事片影象更出色。

× × ×

又訊：由正牌鐵金剛辛康納利主演的「挑戰者」明天將於倫敦綫上映。該片故事奇特，特技出色，乃耗資二千五百萬美元之巨製。

狄龍陶敏明再渡蜜月 望能再添個女兒

狄龍、陶敏明夫婦前晚飛赴巴黎再渡蜜月，此次是倆人結婚十年來的第二次，不過，陶敏明由於購買時裝，經常都有單獨飛往巴黎之舉，可是這次拍拖而去，其旅途當另有一番情趣。

據狄龍於登機前表示：此行抵巴黎後，停留該地兩天，順道搜購時裝，然後轉往巴黎之鄉村，欣賞吓田園景色，過吓二人世界，同時也希望身處在寧靜的鄉土景色中，全心播種，希望能一索得女，皆因自己有一位男孩子，現在欲想有一位女孩。

亞太姐候選佳麗來港速戰速決 免思鄉病影响情緒

原定安排卅位亞太姐在九月廿一日前來香港，但提早在九月十八日抵港，主要是不想佳麗惹上思鄉病，影响參賽心情。

張遠榮稱，本來參選佳麗在參賽之前赴夏威夷一行，現在將會是參賽完之後才去。盡量將行程縮短，因上屆來港參賽的佳麗患有思鄉病，避免再有同類事情發生。

他又稱，由於整個節目入場收益全捐贈公益金，而司儀新酬將會捐予給公益金。

張遠榮又稱，佳麗所穿着的泳衣，狀色十分新穎。今年還會增設一項穿旗袍。

除此之外，卅位佳麗會參予一項公益活動，因稍後到拱北舉行一個行大運活動。

香港：皇后 皇都 嘉年 嘉華 柴灣 華富
九龍：海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 寶麗宮 環球 UA6 域多利 寶華 粉嶺
長洲：金龍
澳門：南灣

票預售三天
嘉禾京華今午夜場

已經兩次午夜場 全家大人細路哥都一定好心急啦

明天 正戲全面登場

殭屍家族

洪金寶 監製
劉觀偉 導演
黃炳耀 編劇
元彪 領銜主演
何冠昌 出品人

領銜主演 李賽鳳 林正英 樓南光 鍾發 黃玉環
主演 胡楓 劉秋生 張榮祥 田俊
特別介紹童星 何健威 韓詩雨 蔡文涂
午馬 元奎 元彪
製作經理 陳佩華
武術指導 洪家班
Mr Vampire Part II

一隻迷途百厭貓，一頭忠誠頑皮狗，披霜衝雪，涉水攀山，締造一段多情多趣的友愛之旅！

劇本·導演 畑正憲
「細雪」名導演 市川崑 監製
音樂 坂本龍一

林擒（商報）
「子貓」的主角是我們常見的可愛得很嬌嫩，同時也頑皮而堅強並具動物的靈活和聰敏的小花貓。而「子貓」的經歷是驚險的刺激的，具有非常不同的戲劇性，是一部真情真趣的電影。

構思十五年，攝製五載，十億日圓精雕細琢！
★「南極物語」班底最新製作，第一部由野生小動物演出清趣新穎喜劇！★
東寶影片公司榮譽推薦
The Adventures of Chatran

北國春、夏、秋、冬四時交替，大自然奇異之美，盡入眼簾！

子貓物語

全日本最賣座電影！刷新「南極物語」50億日圓票房紀錄，直指100億目標！

今天 粵語對白·格外清新
今天加開（十點場）：新光·域多利（四點場）：南華·南洋·珠江·銀都·新光·UA6·利舞台·華盛頓·京華·凱旋·銀星·域多利
南華 南洋 珠江 銀都 新光
利舞台 華盛頓 京華 凱旋 銀星
UA6 金龍 金都 華都 百麗殿 域多利
盛大獻映 預售三天

麗宮 連日大滿 第八天映
聯合公司 古靈精怪 全部有趣劇
古怪屋
史提芬史匹堡 監製
湯漢斯 莎莉朗 主演
新屋入伙 怪事多多
浴缸飛落樓，床自動走，地板會咬人，作嘔水。
兒童不宜看。

塑膠業接單續旺
大廠內遷益衆
三家轉東莞開工
工資低廉較港產有利

（特訊）本港塑膠製品業接入訂單繼續增加，但生產旺態出現不甚明顯，主要原因是很多塑膠製品廠已遷入中國內地生產，其中三家大規模製品廠遷入東莞生產最受注視。

據塑膠原料入口商透露：本港塑膠製品業接單繼續增加，需用塑膠原料是相應增加的，但生產旺態不甚明顯，主要原因是很多塑膠製品廠已遷入中國內地生產，塑膠原料由本港運入內地數量亦大，其中三家大規模塑膠製品廠遷入東莞生產最近注視，接入的訂單在東莞的新廠製造，製成後運來本港經過一些整理工序及包裝，然後出口或在本港銷售。因為塑膠製品工業需用人力較多，本港勞力供應不足，工資又高，中國內地有大量勞力供應，工資又復廉宜，在中國內地進行生產比較有利。

塑膠原料入口商指出：港商在中國內地投資設廠，在一九八二至八四年間，管理及生產效率未如理想，因為這一段時間內，港商在中國內地投資設廠，與中國政府當局訂立合約，生產管理由內地安排，但一九八五年至今，港商在內地投資設廠，生產技術及工人工作效率都能夠追上本港的軌道，起貨時間亦有準確預算。由於廣州附近尤其是東莞，與本港距離不太遠，運輸便利，製成品運來本港，可以朝發夕至，原料運入東莞同樣便利，所以，在東莞設廠生產的塑膠製品，已經替代本港一部分生產。

今年市場競爭將空前激烈
月餅價格輕微上升
今年糖油麵粉蓮子蛋黃等原料價格平均較去年大致穩定，但工資、廣告費及餅盒成本則告增加。業商估計今年市況較去年差不多。

（特訊）中秋節快到，月餅紛紛上市，今年價格較去年輕微上升，競爭十分激烈。

瓊華餅家負責人李應表示，今年月餅的售價將會較去年輕微上升，平均每盒加價二元（每個加五角），幅度僅為百分之二至三。例如最通行的雙黃蓮蓉月，去年每盒六十六元八角，今年售六十八元八角。他說，大部份製餅原料如糖油，麵粉，蓮子，蛋黃等價格今年較去年平均來說並無多大變動，但工人工資，廣告宣傳費及餅盒成本則告增加，故此價格要稍升。

他說，今年在農曆六月間已有幾家餅家開始銷售月餅，較往年為早，且部份餅家已開始廣告宣傳，意味今年的月餅生意競爭將十分激烈。他表示，今年的飲食生意不算好，故此不少業商要向月餅市場發展，造成近幾年開業的酒樓推出月餅上市的增加。另方面，一向以月餅聞名的餅家，為了保持和增加銷量，亦加強宣傳，造成競爭空前激烈的局面。

李先生稱：市民購買月餅，在送禮方面佔頗大比例，而送禮則多要選購名牌貨，多年來此種趨勢並無改變，故此，著名餅家始終較佔優勢。事實上，著名餅家由於製造月餅經驗豐富，為保持信譽，原料質素亦較佳，故此即使售價較高，相信今年銷量仍會保持。

他說，近來上市屬於小量性質，品種亦不多，主要是方便市民郵寄或攜帶外國親友，市情尚不錯。不過現時的市情並不能反映旺銷之市勢。他表示，今年市民的消費力較為平淡，對月餅市會有些影響，但市民對中秋節仍重視，對月餅的需求殷切，相信今年的銷量較去年差不多。

他表示，由於加入競爭行列的業商增加，將會形成增多弱少的現象，相信部份業商會出現虧蝕情形。

本港工業接單緊迫而偏狹
美市潮流性影響大
美市買家因受市場消費脆弱所限，對潮流性產品的信心較大，故每在看準其暢銷程度才向港商訂貨，並要求在短期間內付貨，使港商在產銷上倍增困難。

（特訊）美國是本港主要出口市場，而其潮流性消費需求便對本港廠商構成莫大的壓力，市場的轉變對本港各行工業的出口影響甚巨。

據貿易商人指出，美商對潮流的重視已是愈益明顯，主要的原因是潮流趨向可以為他們帶來入口生意的指示，保障他們所進口的貨物免了滯銷的可能，至於形成美國買家這種心理的主要因素，無疑是去年以來的長期性經濟不景，使消費市場變得較前脆弱，在商人飽受存貨滯銷之苦之後，他們不得不在訂貨方面倍加小心。

一位商人指出，以今年最受潮流性影響的美國市場需求而言，玩具之中有會說話的小熊，成衣之中有牛仔褲、電子製品當中的塑膠表，但鐘表之中的塑膠在今年卻是由盛轉衰，導致鐘表工業今年的弱勢倍添困難，至於玩具能及牛仔褲等的潮流性玩意卻為本港有關工業廠商帶來頗大助益，廠商接單和出口均有可觀增長。

美國市場的買家對潮流趨向的重視為港商帶來的不利之處無疑是訂貨，原因是他們往往要等待或看準某一種類的產品暢銷和流行之後才作出訂貨行動，但他們又必須掌握貨品在市場推出的時間不會太遲，以免潮流過後他們的產品仍無法銷售，在買家訂貨推遲和趕緊在市場推出的需求下，本港廠商在接單和產製方面便較難適應了，在訂單未到來之前是無屬全面性開工，而在接單之後卻又需要在買家的要求下盡快趕製付貨，而今年本港空運出口付貨增長幅度高達三至四成的情況便有部份原因於此。

此外，由於美市買家追求潮流性產品布場日盛，其他缺乏潮流性的消費產品便因而顯得更受忽視，港商接單位工業廠商來說亦是一大壓力，特別是一些電子的消費品如收音機，錄音機，電子表及電話機等等均在市場欠缺活躍之下而直綫低降，即使在其他工業接單同升之際亦難有好轉。

本港外幣行情

8月13日收市價　東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美匯	每百	779.90	780.10
美鈔	每百	778.90	779.90
美單	每百	779.00	780.00
英鎊	每十	115.20	116.20
加拿大元	每百	560.50	561.50
西德馬克	每百	375.20	376.20
瑞士法郎	每百	465.00	466.00
法國法郎	每百	115.00	116.00
荷蘭盾	每百	333.00	334.00
澳洲元	每百	476.00	479.00
紐西蘭元	每百	388.00	392.00
日圓	每萬	504.50	505.50
台幣	每百	21.00	22.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	297.50	298.50
新加坡元	每百	360.00	361.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	90.00	100.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	7.92	7.94
港滙指數		69.60	（平）

美國單戶住宅
前月減少百分二十
年率一五八萬

（華盛頓電）美國商務部公布，六月份落成的單戶住宅房屋，經季節調整後，以年率計為一百五十八萬八千個單位，比五月份下降百分之十二點六。五月份落成的單戶住宅房屋，經調整後，以年率計為一百八十二萬七千個單位，比四月份增升百分之七點六。今年六月份落成的單戶住宅比去年同期下降百分之九點七。

今年六月實際落成的單戶住宅估計是十四萬六千八百個單位。

六月份樓花，經季節調整後，以年率計，估計為一百一十五萬九千個單位，比五月增升百分之二點一。

印尼橡膠生產增長
世界天然橡膠的使用比合成橡膠多一倍。印尼橡膠生產僅次於大馬。橡膠產量九成以上出口，美國為其最大買主。印尼橡膠在世界市場的競爭力強，即使價格下降，仍然能獲取利潤。

天然橡膠生產國協會秘書長粵斯曼（馬來西亞人）前不久在出席該協會在南蘇門答臘省舉行的第四次討論會時說，雖然合成橡膠已開始在若干商業部門使用，但是天然橡膠在一些工業中仍然起着決定性的作用。

他說，雖然合成橡膠已普遍使用，但是世界統計資料顯示，天然橡膠的使用比合成橡膠多一倍。他補充說，這一點說明合成橡膠在生產過程中，不能始終成為取代天然橡膠的原料。

粵斯曼說，六月份在吉隆坡舉行的關於橡膠的國際研討會討論了世界經濟發展，尤其是天然橡膠價格的前景問題。他表示相信，如果經濟狀況獲得改善，對天然橡膠的需求將會與時俱增。

馬來西亞是世界最大的橡膠產國，印尼次之，第三則是泰國。印尼的橡膠生產在八十年代期間取得了重大發展。

據統計，印尼一九八一年橡膠總產量是八十六萬七千六百噸（佔世界總產量的百分之二十六點三），到一九八四年則增至一百一十一萬五千噸（佔世界總產量的百分之二十三點五）。

在同一期間，印尼橡膠出口從八十萬八千七百三十六噸，增至一百萬零九千五百八十八噸（佔世界市場的百分之二十八點七）。

印尼生產的橡膠百分之九十以上向海外出口。美國為印尼橡膠的最大買主，它吸收印尼橡膠出口的幾乎一半。印尼其他重要橡膠市場包括日本、蘇聯、東歐和西歐。

印尼橡膠出口在世界市場的競爭能力仍然很強。據官方宣稱，當國際市場橡膠價格下降時，印尼的橡膠生產商仍然能夠獲取利潤。因此，印尼始終能夠擴展它在世界市場的份額，而其它國家則縮小它們的份額。

橡膠生產取決於以下五種因素：可使用的土地，適宜的氣候，穩定的政治局勢，勞動力和市場。印尼在這五種因素方面，更具備了比其它橡膠產國更加有利的條件。因此，印尼今後將成為更加重要的世界橡膠產國。

天然橡膠生產國協會成立於一九七〇年，它是由印尼、馬來西亞、新加坡、泰國、印度、斯里蘭卡和巴布亞新幾內亞等國組成的。該組織為其成員國橡膠工人提供指導和訓練。印尼蘇門答臘省長向與會者表示，該協會應當採取步驟穩定世界橡膠價格提供保證，並加強成員國橡膠種植工人的社會福利。（淡泊）

月餅用糖量約達五百噸
對糖市無刺激

（特訊）昨十三日糖市，淡勢未改。南韓幼砂糖及中國粗砂糖運到仍多，供過於求，價位仍低。

據糖業人士指出：製造中秋月餅用粗砂糖，估計五百噸，但在中秋月餅全面上市期間（即舊曆八月上半月），麵包西餅銷量影響減少，無形中抵消一部份砂糖的銷量。所以，月餅用糖對每年糖市不會有刺激作用。

目前本港糖市仍然疲淡，由南韓幼砂糖，江輪，南進輪，南陽光輪，相繼運到，中國粗砂糖亦多充塌，造成本港市場供過於求，價位仍低。

昨（十三）日市價，南韓幼砂糖現貨每担要價一二〇元至十二月期貨每担要價一二一元。中國粗砂糖現貨每噸一七六〇元及一七五〇元。

紐約糖價報跌，九月期貨每磅六點八美分，降點〇二美分。十月期貨每磅六點六〇美分，降點一五美分，一月期貨每磅七點七〇美分，降點一八美分。

蘇聯擬向外國借百億美元

（東京電）蘇聯計劃向西方民間銀行籌措一百億美元資金。

據國際金融界消息說，莫斯科需要這筆資金來應付它的國際收支赤字。

日本商業銀行得悉蘇聯有意求貸後，顯示積極態度，部份銀行已開始與蘇聯外貿局磋商。

據統計數字，一九八四年錄得四十億美元盈餘後，去年出現五億元赤字。據消息人士說，產油國蘇聯受原油價格下降，及切爾諾貝爾核電廠意外後農產品出口下跌所打擊。

今年頭六個月港貨對十大市場出口
華澳兩市獨見退縮
美日台新韓五主要供源來貨均減
對南韓沙國轉口增幅均超過五成

（特訊）據政府統計處昨（八月十三）日發表的統計數字，今年上半年的商品貿易總值為二千四百二十七億四千萬元，較八五年同期增加百分之七。同期內，本港產品出口總值為六百五十三億七千四百萬元，增加百分之八；轉口貨品總值為五百三十億三千三百萬元，增加百分之一；因此，全部出口貨品的貿易價值增加百分之五。入口總值則為一千二百三十三億三千四百萬元，增加百分之九。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及用作比較期間兩者當時價格上的差異。另行發表。

本港產品輸往十個主要市場的變動情況列於附表一。

一九八六年上半年與去年同期比較，輸往美國的本港產品價值增加百分之七。以商品類別分析，輸出總值有增加者計有衣着（增七億一千六百萬元，或百分之六）；雜項製成品，主要為音樂器材及零件與附件（增四億五千八百萬元，或百分之十一），以及辦公室器材及自動資料處理設備（增二億三千五百萬元，或百分之十四）。另一方面，有減少者為電機、電器用具及零件（減二億二千四百萬元，或百分之八）及旅行用品、手袋及同類貨品（減七千四百萬元，或百分之二十一）。

大部分輸往中國的貨品的價值下跌，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（減八億三千九百萬元，或百分之九十）；通訊、錄音與音響器材（減五億零三百萬元，或百分之三十六）及電機、電器用具及零件（減一億九千四百萬元，或百分之三十二）。另一方面，有增加者為紡織（增四億七千二百萬元，或百分之五十二）及雜項製成品，主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品（增九千七百萬元，或百分之十）。

輸往西德的本港產品總值增加的有衣着（增五億七千二百萬元，或百分之二十九）；辦公室器材與自動資料處理設備（增二億一千二百萬元，或百分之一百七十九）及攝影器材、光學用品及鐘錶（增一億零一百萬元，或百分之三十二）。輸往西德的本港產品總值有減少者則有礦砂與金屬廢料（減七千七百萬元，或百分之八十七）及旅行用品、手袋與同類貨品（減四百萬元，或百分之六）。

輸往英國的本港產品總值增加的有衣着（增四億七千五百萬元，或百分之二十九）及紡織品（增八千二百萬元，或百分之四十四）。至於[illegible]，或百分之五十六）；而輸往日本的本港產品總值有減少者為人造樹脂、塑膠原料及再生纖維素（減四千萬元，或百分之二十）。

本港產品出口以主要商品組別計的變動情況，列於附表二。

來自十個主要地區的入口貿易變動情況：

本港在本年上半年對由中國輸入的貨品需求，與去年同期比較有所增加。入口貨品增加者為紡織品（增二十五億九千三百萬元，或百分之四十八），衣着（增二十四億七千二百萬元，或百分之五十七）及雜項製成品，主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品（增八億二千三百萬元，或百分之四十八）。入口貨品減少者則有紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減三億七千八百萬元，或百分之三十四）及有色金屬（減一億五千三百萬元，或百分之五十二）。

至於從日本輸入的貨品，有減少者為道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減十四億八千一百萬元，或百分之五十八）；通訊、錄音與音響器材（減十億三千八百萬元，或百分之二十九）及辦公室器材與自動資料處理設備（減八億四千三百萬元，或百分之五十）。另一方面，輸入貨品有增加的為紡織品（增五億四千六百萬元，或百分之十七）及攝影器材、光學用品及鐘錶（增三億九千一百萬元，或百分之十四）。

來自美國的入口貨品有減少者為辦公室器材與自動資料處理設備（減三億六千萬元，或百分之二十五）；電機、電器用具及零件（減二千二百萬元，或百分之十四）和紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減一億五千三百萬元，或百分之八十六）。輸入貨品有增加者為石油、石油產品及有關物料（增一億二千七百萬元，[illegible]）及非金屬礦物製成品（增一億二千三百萬元，或百分之三十五）。

來自台灣的入口貨品有減少者為電[illegible]千三百萬元，或百分之三十）及辦公室器材與自動資料處理設備（減二億三千七百萬元，或百分之六十四）。[illegible]少者為石油、石油產品及有關物料（減[illegible]九）及通訊、錄音與音響器材（減二億[illegible]）。但從台灣輸入的紡織品則增加四億[illegible]加坡電機、電器用具及零件亦增加一億[illegible]。

輸往十個主要國家和地區的轉口貨品的變動情況。

與去年同期比較，八六年上半年經本港輸往中國之轉口貨品價值減少百分之二十八。以貨品類別計，有減少者為通訊、錄音與音響器材（減二十二億七千二百萬元，或百分之六十一），電機、電器用具及零件（減十五億三千二百萬元，或百分之五十七）及道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減十四億七千八百萬元，或百分之八十），有增加者為紡織品（增三億一千九百萬元，或百分之七）和皮革、皮革製品及皮草（增二億五千五百萬元，或百分之一百八十五）。

經本港輸往美國之轉口貨品有增加[illegible]

附表一：本港產品輸往十個主要市場之變動

主要市場	今年首六月（百萬元計）	去年首六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
美國	二七八三六	二六一二五	一七一一	七
中國	七三四九	七九一八	減五六九	減七
西德	四五七四	三五七二	一〇〇二	二八
英國	四二二四	三八九八	三二六	八
日本	三三七六	三〇五三	三二三	一一
加拿大	二一九一	一九一四	二七七	一四
澳洲	一四六六	一五八三	減一一七	減七
新加坡	一二九九	一〇八六	二一三	二〇
法國	一二四七	八九二	三五五	四〇
荷蘭	一二〇〇	九七〇	二三〇	二四

附表二：外銷港製品主要類別變動分析

貨品類別	今年首六月（百萬元計）	去年首六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
衣着類	一〇四二七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
雜項製成品（主要為嬰兒車、玩具、遊戲及體育用品）	五六一六	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電機及電器用品	四九三〇	五一七五	減二四五	減五
紡織紗、纖維、布製品及有關製品	四四八一	三五九二	八八九	二五
攝影器材、光學用品及鐘錶	四四七一	四四三〇	四一	一
通訊、錄音及音響器材	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

經連天大幅上升後
港金降十八元
收市價三五五一，波幅廿四元，期金結算價跌六美元。週三倫敦黃金白銀開市價輕微升跌。

（特訊）本港九九金價經連天急升後昨（十三）日回降十八元，期金結算價均跌六美元。

金商說，南非禁止白金出口的消息繼續支持金價，但市場已出現獲利回吐。紐約週二收市時跌了六美元而報三八五美元一安士。

據路透社一篇金融特稿報導，美國國會參議院本星期可能通過一項法案，要求拋售美國黃金拖低南非主要資產的價格，但是分析家們懷疑這項法案是否會有多大影響，因為列根總統很可能對此項法案採取行動。

昨日九九金開市價三五四六，較前日收市價低廿三元，最低價三五三七，最高三五六一，波幅廿三元。收市價三五五一，較開市價高五元，較前日收市價跌十八元。低息四元。

期金方面，八月期貨結算價每安士三八六美元，九月三八八，十月三九〇，十二月三九二，二月三九四，四月三九八，六月四〇〇，均較前市跌六美元。

白銀方面，蘇黎世每安士五．三五美元，特穩。倫敦報五．三八美元，跌一美仙。

週三蘇黎世黃金開市價每安士升五十美仙而報三八五美元。倫敦亦報三八五美元，升〇．七五。

香港黃金及白銀市價

1986年8月13日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3546	3551	−18
期金10月	389	388	−6
飾金	3650	3650	−50
白銀	420	420	−13
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3575	3585	+25
富格林	2953	2973	−25
金楓葉	3082	3092	−26

利昌金舖有限公司提供

港元拆息仍鬆軟刺激套息需求
美電重上固匯水位
日反對減息美元將繼續盤軟
歐元與亞元利率均小幅調低

（特訊）銀行業內拆息繼續表現鬆軟，業內美電交投增多，收市價與固匯拍手，英鎊回跌，馬克及日圓報升，港匯指數守原。歐洲美元與亞洲美元利率均改低。

據金融業消息報道：昨（十三）日，業內美電以七七九點五〇至七七九點七〇開成，先扳成七七九點九〇至七八〇點一〇，繼後轉在七七九點九〇至七八〇水位交易，最後亦以此價位收市，比上日收市價升〇點二五港元。英鎊成一一點六〇，跌〇點〇一港元。馬克成三七七點三〇，升一點一〇港元。日元成五〇六點七〇，升一點六〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六一點一〇，跌〇點二五港元。每百澳洲元兌四七九點四〇，升五點八〇港元。每百新加坡元兌三六一點八五，升一點二五港元。每百法國法郎兌一一五點九五，跌〇點二五港元。每百紐西蘭元兌三九一點七〇，升五點一〇港元。

港匯指數報六十四點六，無升跌。

外匯業人士表示：由於港元拆息繼續鬆軟，業內吸美電套息的活動相應增加，美電做價漸報近固匯制水平。至於美元兌歐日貨幣則曾遇下跌。上日紐約市場傳美國聯邦儲備局長獲加與西德中央銀行就減息問題進行討論後，西德同意日後協調國際減息，使美元在當地收高，但是日本中央銀行又認為近期日本不會減息，使美元再受壓力。

外匯業人士稱：由於日本反對減息，美元將回復軟勢，估計短期內美元會跌破二點〇七馬克和一五四日圓。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（十三）日，業內廿四小時通知拆息報四厘半，無升跌；隔晚錢以五厘二五至五厘開做，隨後緩步跌至二厘半至二厘收市，比上日收市再跌一又四分一厘。長錢拆息，一個月期拆五厘四三七五，跌十六分三厘；兩個月期拆五厘六二五，跌四分一厘；三個月期拆五厘八一二五，跌十六分一厘；六個月期拆六厘，跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期六厘三七五，跌十六分一厘；兩個月期六厘三一二五，跌八分一厘；三個月期六厘半，升十六分一厘；六個月期六厘半，升十六分一厘；九個月期六厘三一二五，跌八分一厘；十二個月期六厘三七五，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘〇六二五，跌十六分一厘；兩個月期六厘，跌十六分一厘；三個月期六厘，跌八分一厘；六個月期六厘，跌十六分一厘；十二個月期六厘，跌十六分一厘。

國際金融股市行情

一九八六年八月十三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
開市 +12.20（1570.40）
午市 +9.40（1558.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	6.90	7.05
怡和	H.K.$	15.20	15.40
和黃	H.K.$	33.40	33.70
九倉	H$K.$	7.85	8.00
置地	H.K.$	6.20	6.30

紐約股市
開市指數 +5.06（1801.60）

東京股市（道瓊斯指數）
收市指數 +206.07（18000.76）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. +7.25（391.25）
尾盤 U.S. +4.00（388.00）

美元開市價格：
法蘭克福 2.0725 馬克
倫敦 1.4855 美元
東京 154.50 日元
巴黎 6.7355 法郎

港元外幣存款利率收市行情

1986年8月13日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.00%	3.50%	4.00%
港元 50萬元或以上	5.25%	5.50%	5.50%
美元	6.125%	6.125%	6.0625%
英鎊	9.50%	9.50%	9.375%
日圓	4.50%	4.50%	4.375%
澳洲元	15.875%	15.875%	15.625%
西德馬克	4.125%	4.125%	4.125%
加拿大元	7.875%	7.875%	8.00%
紐西蘭元	13.75%	14.50%	14.75%
E.C.U.	6.75%	6.875%	6.875%

肉食燃料降幅大
七月份生活費開支減少
蔬菜減產影響售價上升

（特訊）據本年第卅一期「經濟導報」所作的統計顯示，香港一個中等家庭的主要生活費開支，今年七月份為六〇七一．四〇元，比六月份減少百分之〇．一七。生活費指數（以一九七六年一至十二月平均為一百）在七月份為三〇九．一，比去年同期高出一九．二點或百分之六．六。

七月份生活費開支，大致上與六月份相同，只有伙食及燃油兩項的開支略有變化。

月內伙食開支比上月減少百分之〇．二一，主要是肉食價格下跌所致。由於月內肉類供應增加，而需求則因天氣酷熱，居民增加素食，肉類需求相對減少，因此月內肉類售價，除牛肉、豬肉保持上月售價不變外，其他均下降，按照各種肉類的價格跌幅和每月消費量的加權計算，七月份肉類開支減少了百分之五．九八。至於蔬菜售價則比上月提高，其主要原因是夏季蔬菜生產減少，而瓜類生產則增加，在供應減少情況下，售價上揚，月內五種時菜平均每斤為四．六五元，比上月上升百分之十七．七，按全月計算，七月份蔬果開支比上月增加百分之九．四五。

由七月十五日起，石油產品售價再次減低售價，這是今年來的第六次減價，其中火水每公升由一．五二元減至一．四二元，石油氣每公升由四．〇二元減至三．九五元，減幅分別為百分之六．六和百分之一．七。由於這次石油產品減價，是由月中開始，因此對本月生活費也有影響，全月計算燃料類開支減少百分之五．二。

六月中入境事務處提高十七項收費，由於提高項目不在本生活費統計之內，因此作不變動計算。由八月份開始，政府所有港府醫院及診所，增加收費，普通門診每次收十元，專科診所收十三元，增幅為百分之九。至於醫院普通病房新收費為二十元，增幅為百分之十一。另由九月份開始公共屋邨亦加租。

所有這些加價措施，對今後香港居民生活費開支必定造成影響，預料在今後數月將反映出來。

食料雜貨局部疎俏
無花果價格挾升
荔枝干大菜絲好價　髮菜新金針菜暢銷

（特訊）食料雜貨，部分品種最近運到轉疎，價格上升。

美國無花果，最近未有運來，由新加坡轉運來港的，價格挾升，每磅升至三十元。

增城荔枝乾，來途不繼，台灣新圍荔枝乾乘時暢銷，價亦上揚，每担一千四百五十元。

南韓大菜絲，來貨轉疎，價格急升，一番每担七千元。

甘肅髮菜，現值當銷，貨源亦少，每担升至一萬八千元。

西北新金針菜，已有充場，每担九百二十元，與敞庄舊貨差距很大，後者每担只沽五百八十元。

港匯指數並無升降

（特訊）一九八六年八月十三日（星期三）港元實際匯兌率指數為六十四點六，比上日指數無升跌。

商業吸納支持力強
澳元匯價收高
紐匯重返五算
印尼盾調升坡元穩

（特訊）綜合八月十三日外電報道：澳洲元在暢活的交易中收高，在政府公佈七月份國際收支統計前商業性吸納支持力強，紐西蘭元在尾市時一輪扯吸下收市扳越五十美仙關口。新加坡元報穩，印尼盾兌美元報升。

雪梨外匯市場，澳洲元以〇．六一二至〇．六一二九美元開成，收市扳成〇．六一五〇至〇．六一五七，比上日收市價〇．六〇六七至〇．六〇七四為高。

外匯商稱：上日歐洲及美國市場均吸入澳洲政府發行的債券，對澳元產生利好作用，是日早市時，促使補倉活動增加。接着澳洲政府公佈八五至八六年度的來往帳赤字向下修訂，由原先的一百四十三億三千五百萬元降為一百三十七億一千三百萬元，亦觸發了商業性支持。

外匯商表示：在現水平的支持力下，估計澳洲元下一個圍表重要水平為〇．六一七〇美元，而下跌的範圍則限於〇．六〇八〇。

紐匯市場：紐西蘭元以〇．四九六〇至〇．四九七五美元開成，收市扳成〇．五〇〇五至〇．五〇二〇，比上日收市〇．四九八〇至〇．四九九五為高。

若干外匯商認為紐元短期內可扳上〇．五〇五〇美元。但澳洲即將公佈的七月份來往帳對澳元的好淡固有影響，同時亦會波及紐元表現。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一六五〇至二．一六六〇兌一美元開成，收市扳成二．一六一五至二．一六三〇，但比上日收市價則無升跌。

耶加達外匯市場：印尼中央銀行將印尼盾匯價由一一三〇調升至一一三一兌一美元。

伊朗被襲美儲油降
油價受刺激報升
委尼兩國削減產量

（特訊）綜合外電報導：伊拉克攻擊伊朗在施里島的石油起卸站及數字顯示美國石油存量下跌使油價上升，部分石油每桶漲價六十五美仙。

美國石油委員會發表美國每周石油存量數字後，德州西部中級原油每桶升至十五．五五美元。美國石油委員會數字顯示美國汽油及石油存量大減，使現貨市場油價攀升。

北海布蘭特石油九月份定價每桶十三．九〇美元，比上日上升七十美仙。十月份期貨定價十四．四五—十四．六五美元，十一月期貨報十四．八五美元。杜拜九月期貨每桶上升接近九十美仙至十二．六五美元。

委內瑞拉能源部長格里辛提表示，自從石油出口國家組織最近決定每日減產三百萬桶以來，委內瑞拉的原油價格每桶上升兩美元。

他表示，原油及產品的價格目前平均每桶十四美元。

尼日利亞石油部長盧克曼叫那些在該國做生意的石油公司開始把目前每日的一百七十萬桶產量減低，以便與九月一日減產行動作好準備。

歐洲金融開市
美元微跌　金價速升
美元缺乏消息刺激，市況相當淡靜。倫敦黃金開市報三八五美元，現時市場對金價相當敏感。

（特訊）倫敦八月十三日電：美元在歐洲外匯市場開市兌多種主要歐洲貨幣微跌，金價快速上升。

市場經紀表示，週一金價大升後，在週二出現獲利回吐而下跌，週三再度快速上升。

在倫敦黃金開市每安士由上日的三八三點七五美元，上升至三八五點二五美元，在其後三小時左右在未訂出訂盤價已升至三九一點二五美元。蘇黎世每安士由三八四點五上升至三八九美元。而現時市場對金價走勢相當敏感的。

倫敦白銀開市每安士由五點三上升至五點三八美元。

美元由於沒有新消息刺激，交投減少，市況相當平靜。

法蘭克福一美元兌馬克由二點〇七一五下跌至二點〇六九馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點六七六二下跌至一點六六八瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由六點七四二五下跌至六點七二七五法國法郎，阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由二點三三九五下跌至二點三二九五荷蘭盾，米蘭一美元兌里拉由一四二五點七五下跌至一四二四點五里拉。

倫敦一英鎊兌美元由一點四八三五上升至一點四八五五美元。

菲今年增長一點五巴仙

（馬尼拉電）據政府文件指出，菲律賓一九八六年國民生產毛額（GNP）預料成長一．五%，而明年成長可達六至七%。

此為菲國政府上週送交國際貨幣基金（IMF）的意願書所作的預測。菲國要求IMF在十八個月緊急貸款協定中提供五億零八百萬美元。

該意願書指出，GNP成長目標將藉今年增加五%公共投資而達成。未來兩年投資維持此幅度。

今年到一九八八年的通貨膨脹率仍維持五至六%。

華僑日報印行第三十九回

工商界最佳案頭備忘錄

香港年鑑

香港年鑑是過去一年來香港政治、經濟、社會進化的實錄，金融、工商活動的寫照，文化教育、醫療發展的反映，有助廠商瞭解本港社會近況及發展。

一九八六年新出版的「香港年鑑」，邀得東亞銀行董事總經理李國寶撰寫「香港經濟回顧與展望」，香港工業總會主席丁鶴壽撰寫「展望出口仍樂觀」，新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤撰寫「地產市道穩步前進」，文章精闢，不可多得。

全書六百餘頁　每冊售五十元

香港荷李活道一〇六至壹一六號
電話總機：五一一四九一八一

售書處：
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　電話：五一一二一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下　電話：五一一六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下　電話：三一一八四〇七四九
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下　電話：三一一六八七六八二

已訂書者請前來取書

股市專欄

好淡雙方互顯力量
港股市勢轉現反覆

恒生指數曾低破千九點關，收市指數為一九〇八點〇二，比前日收市指數回升三點〇二，全日開做總值仍有四億三千五百七十五萬元。做價雖反覆，收市價榮辱則輕微，仍只局部二三綫起跌較明顯。

（特訊）昨（十三）日香港股市轉現反覆，恒生指數曾一度跌破千九點關，收市指數為一九〇八點〇二，比前日收市指數復見微升三點〇二。全日成交數值仍有四億三千五百餘萬元，與前日成值接近。當昨日上午開市後，各項股票做價普稍提升，在上午十一時之恒生指數報升七點五一。隨後回吐壓力即加強，做價止升回降，上午收市之恒生指數跌破千九點關，比前日收市指數反而低跌七點七九，下午復市，跌勢仍持續，最低潮期間，恒生指數曾降至一八九三點三四，其後做價轉現急升，指數雖則未能以全日最高紀錄收市，但比前日收市指數報升。大市仍乏新入市消息，市價之反覆，仍是屬於技術性變化，而買家還擇性吸購意態仍甚濃厚。

根據聯合交易所全日成交數值為四億三千五百七十五萬元，比前日成值經微減少，至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升七．五一而為一九一二．五一，下午收市指數回降為一八九七．二一，比前日收市指數續跌七．七九，惟下午收市指數則回升至一九〇八．〇二，則比前日收市指數報升三．〇二。恒生分類指數中，僅地產類微報低外，其餘三類俱微報升，香港指數收市為一一九一．八六，比前日收市指數升二．三三，香港分類指數，亦僅地產類微報低外，其他各類同微報升。有成交股票一百九十三項中，上升者有六十九項，下降者有五十四項，無變動者有七十項。

玉郎機構昨為報價買賣之次天，交投顯比前日減少，惟全日成交仍有六百餘萬股，成價盤旋於一元二角半至一元二角八分之間，收市價為一元二角七分，比前日收市續微低一分。成盤依然多集中數項一綫股，局部二三綫股交投亦感活躍，做價普呈反覆，而收市價則多與前日各該項收市價接近，榮辱仍只在一兩個價位之間，做價提升明顯者只財務地產升四分，FAI升三元，遠東發展升一分半，金山地產升三分，鷹君升四分，興富海陸升三角二分半，香港地氈升三角，明輝發展升一角半，利安地產升四分，萬邦投資升五角，建生實業升四角，信和置業升六分，寶光升六分，永盛財務升六分，泰富升三分，永隆銀行升三角，永安集團升八角，永達利升四分等。凱聯國際酒店跌四分，寶威國際跌四分，金山實業跌四分及大新公司跌一角半等。

廣東道地皮買家 並非外傳熊谷組

怡勝太平洋董事宗德軒作上述澄清並表示買賣合約可望短期內達成。

（特訊）怡勝太平洋投資有限公司董事宗德軒昨日表示，購入廣東道地皮的買家，並非外傳的熊谷組國際有限公司，但不予透露買家身份，只表示，買賣合約可望在短期內達成。

宗德軒表示，怡勝與星島有限公司只是出售基立實業有限公司的全部股份予買家，至於基立實業與其他公司所簽訂的合約，諸如與華美達（太平洋）酒店有限公司簽訂的一項為期二十年管理合約，則並未包括在內。至於該等合約如何處理，則將由新業主自行負責。

宗德軒透露，成交價會較基立以六億三千六百萬購入廣東道一幅地皮高出三成多，因此估計成交價約為八億五千萬元。

不過，市場傳出，買家為一日資財團。

宗德軒表示，該公司會與星島另組一間公司，投資地產，但不排除其它投資項目。至於出售廣東道地皮後收益用途，暫時不能透露。

恒生指數昨日變動表

前收市	1905.00
10:15AM	1905.41
10:30AM	1911.96
10:45AM	1913.18
11:00AM	1912.51
11:15AM	1911.89
11:30AM	1909.60
11:45AM	1909.83
12:00	1905.91
12:15PM	1904.73
12:30PM	1897.21
變動（點）	－7.79
2:45PM	1893.34
3:00PM	1896.43
3:15PM	1899.05
3:30PM	1908.02
最高	1913.18
最低	1893.34

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	8月	9月	10月
前結算價	1920	1930	1946
開市	1918/1920	1925/1930	1942/1945
最高	1928	1940	1948
最低	1910	1921	1933
收市	1925/1926	1939/1940	1948/1950
今日結算價	1926	1939	1948
起跌	＋6	＋9	＋2
成交（手）	3021	1410	135
未平合約			
淨數	2395	1775	486
總數	7015	3747	606
合計			4566手

大部份與電子業有關公司
去年可說是艱苦的一年

金山實業董事總經理羅仲榮在年報中作上述表示，並指出在上半年度電子市場競爭仍十分激烈，日元幣值急劇升降，將使國際電子業有重大變化。又日元強勁則有利電池部銷售及盈利。

（特訊）金山實業（集團）有限公司董事總經理羅仲榮在該公司剛發表的年報中表示，一九八五年，對於大部份與電子業有關的香港公司來說，可說是艱苦的一年，雖然集團的電池主要用於電子產品，但電池部的表現，仍十分理想。

羅仲榮表示，預料電池部將繼續有滿意的增長，此外，相信新推出的充電式電池，醫療電池及警報系統電池的需求，仍會很大，集團估計下年度的銷量及產量將會創下新的紀錄，加上日元強勁，將有利電池部的銷售及盈利，至於電子產品部，雖然訂單不斷增加，但估計下年度上半年電子市場的競爭仍十分激烈，預料當貨幣兌換穩定下來，零配件價格平穩後，邊際利潤將會逐漸改善。另外日元幣值急劇升降，將會使國際電子業有重大的變化，但有信心集團的管理階層，有足夠的應變能力。

他指出，在中國的多項計劃將會為集團的管理階層帶來新的挑戰，預料部份計劃，在下年度內將會進展迅速。中國不但可以提供低成本的製造環境，更有利集團進一步實施各項提高自製率計劃，相信將會增強集團的競爭能力，此外，能直接參與國內龐大內銷市場，使集團能有更均等的發展條件，與鄰近國家的製造商競爭，目前這些國家對本身的內銷市場大多實施保護政策，而本港市場一向對外開放。

嘉華銀行簽署發行六千萬美元存款證

該浮息可轉讓美元存款證為期三年。另據該銀行主席金德琴表示，目前中信持股權約九成二，而持股量會逐步配售，最終仍保留七成半股權。

（特訊）嘉華銀行昨日簽署發行一項六千萬美元存款證。

該項浮息可轉讓美元存款證為期三年，由美華亞洲有限公司及FIRST INTERSTATE ASIA LTD負責安排，有十七間金融機構參與。

嘉華銀行主席金德琴於簽約儀式後對記者表示，目前中國國際信託投資公司持有嘉華銀行約百分之九十二股權。而中信會將所持股量逐步配售，但最終仍保留百分之七十五股權。

有消息謂諾興持有百分之五嘉華銀行股權，金德琴否認上述消息。

問及嘉華銀行為何不發行港元存款證，他表示，發行美元存款證是銀行條件之一。

嘉華銀行最初擬發行五千萬美元存款證，但鑒於認購踴躍，將金額增至六千萬美元。

縱橫談

藉千九點關而出現反覆

本港股市昨（十三）日在恒生指數在千九點關前後反覆，收市之指數終比前日升三點〇二而為一九〇八點〇二，成交數值與前日亦甚接近，全日成值四億三千五百七十五萬元，比前日成值減少不足三百萬元。

接承著前日低開後反彈之餘勢，上午開市後不乏買家追捧，指數繼續提升，迄上午十一時乃為全日之最高潮，恒生指數曾升至一九一三點一八，由於沒有新消息入市刺激，隨著獲利回吐壓力增強，做價止升回降，且跌勢略感急激，在下午開市後初期，恒生指數降至一八九三點三四，而比最高潮期間已低跌二十點之多，迄至收市前半小時，做價轉現彈升，恒生指數不僅重越千九點關，且普升至一九〇八點〇二收市，而比最低指數上升十五點左右，從指數起跌之變化，可想見大市反覆型態。

整日雖沒有突出的兩邊客巨額成交，惟較大手成交仍有相當，計長江實業以二十四元一角成交五萬股，鷹君以八角三分成交五十萬股，恒生銀行以三十五元成交二萬一千六百股，恒基兆業以十二元五角七分半成交二十萬股，中華煤氣以十六元八角成交四十萬股，九龍倉以七元八角半分別成交兩宗十五萬股，置地公司以六元一角成交十萬股，又以六元二角成交七萬股，和記黃埔以三十三元七角半成交二萬五千股，又以三十三元五角分別成交六萬五千股，五萬股及二萬五千股，又以三十三元二角半成交二萬四千股，怡勝太平洋以二十六元成交九萬六千股，怡和以十五元二角成交五萬二千股，寶秘以一角六分成交一百五十萬股及太古洋行A以十三元五角分別成交十三萬股及八萬九千五百股等。

國際利率續有低降趨勢，因而刺激外國股市仍普遍有力勁升，此種刺激因素，對本港股市亦應有刺激的作用，然而，亦因外國股市之勁升間接影響外資對本港股市吸納之興趣，既使市道未能跟隨外國股市挺升，不因外資落行轉疏而使大市呈現軟慢狀態。市道轉現反覆，雖是好淡爭持表現，恒指期市亦可以說為影響因素之一。昨日恒指期貨成交增至四千五百六十六手，是否藉恒生指數千九點關，投機活動加強而達到反覆目的。

以最近兩天本港股市與外國股市變動情況，倘使外國股市仍續報升，料本港股市會持續盤旋局面。

天椒

市場鱗爪

千九出現戲劇變化

艾里斯

恒指千九的關口，昨天出現戲劇性變化，十分刺激。

在上午十時卅分，恒生指數上升八點，升至恒指一九一三，長實廿四元三角，信和八角五仙，遠展四角。

到上午十一時，大市開始回順，到中午十二時卅分，恒指千九失守，以恒指一八九七．二一收市，長實跌至廿四元，但信和則悄悄地升至八角九仙。

下午三時，恒指跌至一八九五，連十天移動平均數（一九〇〇）亦守唔住，但正在此緊急關頭，出現全面性回穩，不單藍籌股回升，長實升二角成廿四元二角，怡和升二角成十五元三角，信和更升至九角一仙，升破一年半以來之下降軌阻力（八角七仙），後市仍可再升，遠展升二仙成四角二仙，而全日恒指反升三點〇二，以恒指一九〇八．〇二收市。

按以往經驗，在上升過程之調整中，但凡出現假的跌破訊號陷阱，後市必好，無他，騙走勢出貨也，個人認為短期可向恒指一九五〇至一九七〇左右，才有較大阻力。

值得留意的是，股仔昨天開始上升，目前仍未升的，只有銀行股，到股仔及銀行股炒到飛起，及大冷股亦飛升時，便要小心了。

怡和主席西門凱瑟克表示
持置地三成半股權作策略性長期投資

牛奶公司撥出上市，將簡化置地公司結構。又據表示，置地另一附屬公司文華東方酒店如情況適合亦會支持撥出上市。

（特訊）怡和控股有限公司主席西門．凱瑟克在接受路透社訪問時表示，怡和計劃保留其所持有百分之三十五置地公司控制權益，作為一項策略性長期投資。

較早前，置地宣佈會將牛奶公司撥出獨立上市，而同時為置地主席的凱瑟克表示，怡和亦會支持置地另一附屬文華東方酒店公司的類似行動。

凱瑟克表示，將牛奶公司撥出上市，將簡化置地公司結構。置地股東會透過供股收取牛奶公司股份。他補充稱，怡和會認購發行之股份，以保持控制牛奶公司。問及有關文華酒店的計劃，如情況適合，考慮將其業務撥出上市。

他指出，怡和八五年營業額約百分之六十六及百分之三十三盈利來自置地。他表示，這不容易討論沒有置地情況下，怡和之前景如何。

凱瑟克表示，置地不擬將其物業資產出售，繼續保留作出租之用。

此外，凱瑟克表示，收購美國保險公司股權後，怡和保險業務將成為國際性收益中心，他表示，怡和建築業務主要來自置地合約支持，但會尋求與日本公司合作。

凱瑟克又謂，中國仍然為該集團的主要市場，集團在內地有十二項投資計劃，其中包括一間印刷公司。不過，中國市場增長已見放緩。

他表示怡和集團希望將債項保持在三十億元以外。八五年底該集團負債二十七億元。

尋幽探秘

大市在調整過程中仍出現反覆，好淡爭持激烈，「澳洲幫」旗下股份仍爲炒家追逐對象，股價上落動輒逾十數價位，如捉正路數乃大有可爲也。

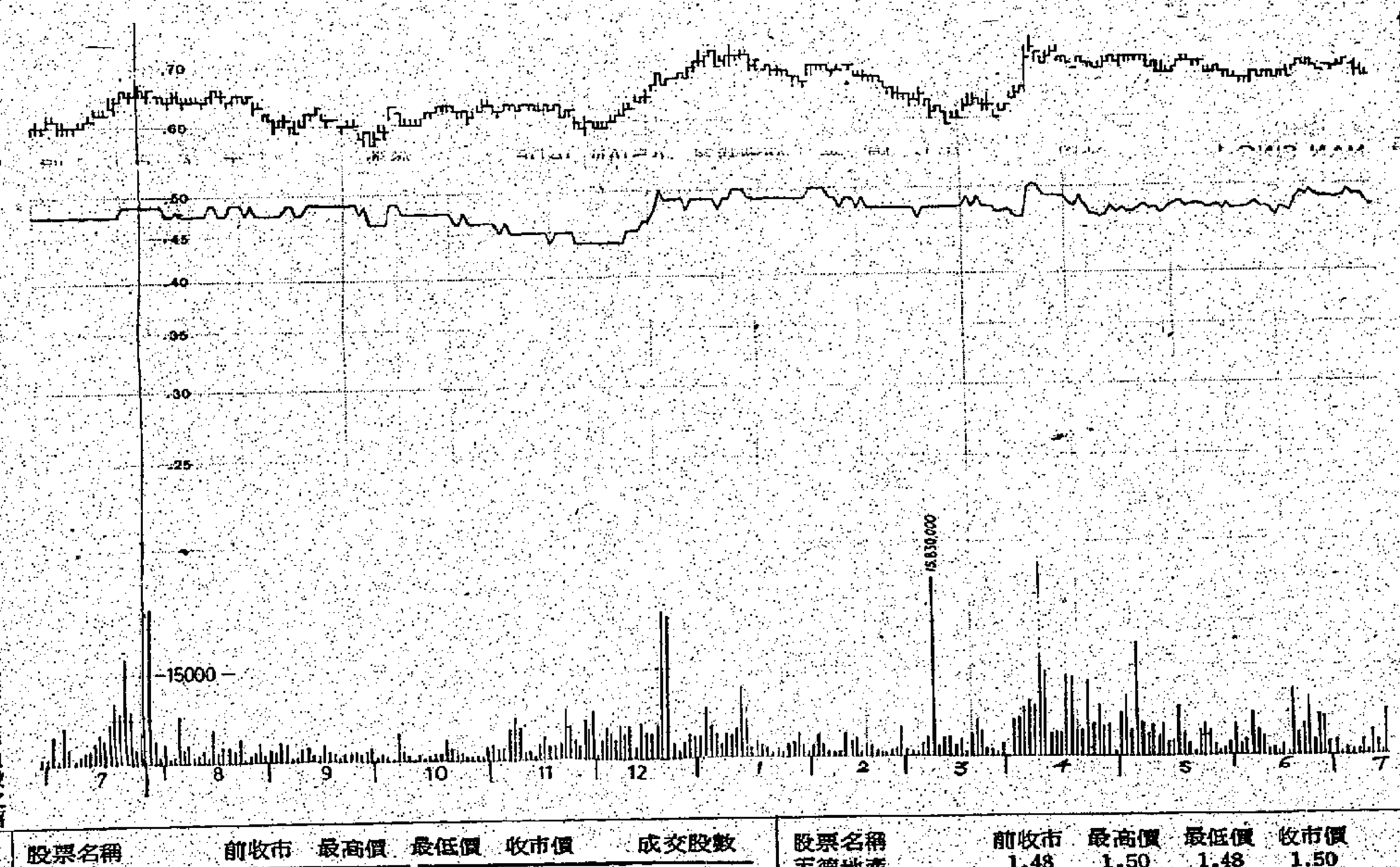
「怡勝」股價昨市波瀾壯闊，甫開市即裂口跳升兩個價位，最高價廿六元三角，隨後沽盤淹至，價位旋即直綫滑落，最低潮時會見廿四元八角，高低價相較達一元五角，須刻間，賣家突告停手，「沽家」旋掉轉槍頭，掃貨，價位立即急升回廿六元一角，結果企住廿六元收市，反較上日升一角。側聞「怡勝」與「星島」合組之「基金公司」出讓廣東道地皮賺大錢，據說「買家」乃來自東洋之財團云。

越洋來港上市之澳洲保險股「FAI」，近日也炒到合合慶，昨日以四十二元起步，直掃上四十五元二角五仙始見「買家」停手，造價隨即下滑，最低成四十二元七角五仙，「元寶客」見低吸納，價位又輾轉回升，終以四十四元收市，較上日收市四十一元續升三元。該股越洋由澳來港以廿七元配售予港經紀，由於街外貨疏，業內人士估仍有排炒爲。

高晉

希慎興業：

希慎興業，此股波動不大，較適合長綫投資作為收息之用的投資者，現水平的希慎，仍可考慮吸入，但低於六角五分則便要放棄。



太地與希爾頓附屬公司合作
域多利兵房地段興建五星級酒店

該酒店為太古在此地段發展之綜合發展計劃組成部份，擁有房間五百七十五間，預計一九九零年開業

（特訊）太古地產有限公司董事總經理博士及美國希爾頓酒店有限公司之附屬公司CONRAD INTERNATIONAL INVESTMENT CORPORATION總裁GREGORY R. DILLON昨日宣佈於中區金鐘道域多利兵房地段發展一間擁有五百七十五間房間之五星級酒店，該地段乃太古集團於今年五月購得。

該酒店將由一間由CONRAD INTERNATIONAL INVESTMENT CORPORATION及太古地產有限公司聯合組成之公司擁有。CONRAD INTERNATIONAL HOTELS (HK) LTD將為該酒店之管理公司。該酒店為太古在此地段發展之綜合發展計劃之組成部份，發展計劃並包括其他兩間酒店，辦公樓宇，購物中心及住宅單位。該新收購地段之舊樓拆毀工作已經啟工，整項發展計劃，包括CONRAD INTERNATIONAL HOTEL預計於一九九〇年開張。

新建之酒店將為CONRAD INTERNATIONAL HOTELS在遠東經營之第一間酒店。

會員每季財政報告 部份仍未依時呈交

（特訊）香港聯合交易所規定會員每季呈交財政報告，於截止期限時，仍有部份會員未能依時呈交。

聯合交易所發言人昨日表示，會員四至六月份財政報告的呈交日期於週三截止，共收到四百一十四名會員呈交財政報告，尚有一百三十八名會員尚未提交。

發言人表示，由於該「會員監察」部門最近才聘請正式主管，因此，會員如未依期呈交財政報告，交易所將如何處理的問題，暫時仍未能發表。待該部門各項工作確立後，才會正式發表。

發言人稱，季報表所須填資料，包括公司資本淨額，流動資產、核准資產、負債及客戶孖展金額等。

上市公司消息

☆國泰置業　將於八月十九日宣佈業績。

☆香港隧道　將於八月十九日宣佈第二季中期息。

☆建屋貸款　將於八月廿一日宣佈業績。

☆森那美香港　將於八月廿八日宣佈業績。

信貸利率連降刺激
紐約股市續大升

杜瓊斯工業平均指數收市為一八三五點四九，大升二十四點三三。成交量則微減至一億三千一百七十一萬股。

（紐約八月十二日電）美國股市週二在一般交投中上升，早段時間市場一度受獲利回吐影響，但隨後投資者認為減息在望轉而入市。

杜瓊斯工業平均指數升二十四．三三，收市報一八三五．四九，升價股與跌價股之比數超過二比一，總成交從一億三千五百六十萬股減至一億三千一百七十一萬股。

經紀商說：信貸市場向好，數日來利率連連下跌，影響大市上升。

但分析家指出，儘管利率下跌增強華爾街投資者的信心，但入市熱情還有待經濟走勢及利率總趨向決定。

星期三開始政府將公佈零售額及工業產量數字，預料會繼續顯示美國經濟疲弱，專家認為儲備局會減息刺激經濟。

東京股市交投顯增 做價仍繼續勁升

杜瓊斯平均指數續升二〇六點〇七，收市為一八〇〇〇點七六。全日成交激增至十四億股。

（東京八月十三日電）紐約股市持續上升及預期利率調低，支持東京股市挺升。

東京杜瓊斯平均指數繼前市升三一五點五八後，是日再升二〇六點〇七以一八〇〇〇點七六收市。新市場指數則升二十五點一二而為一四九五點一四。

市場交投活躍，全日總成交量由八億股增至十四億股。

買盤集中在大型資本股，金融股，公用股，造船股，鋼鐵股及重型電器股表現堅穩。

不過，非鐵金屬股，藥業股及精密儀器股報跌。

股票成交價目表（八月十三日 星期三）

成交總額：435,753,347元

恒生指數：1908.02升 3.02　　香港指數：1191.86升 2.33

恒生分類指數

金　融：1318.16升 0.22　　地　產：2291.67跌 2.23

公用事業：2659.82升 2.91　　工商業：1749.33升 7.53

香港分類指數

金　融：1061.49升 0.56　　綜合企業：1283.50升 7.39

公用事業：1223.39升 1.36　　工　業：1184.78升 2.39

地　產：1212.80跌 0.31　　酒　店：1045.43升 5.27

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
長江實業	46,208,576
和記黃埔	33,661,279
置地	27,776,332
九龍倉	25,851,910
太古洋行A	22,276,618
新鴻基地產	21,613,937
信和置業	17,104,400
匯豐銀行	16,863,070
國泰航空	15,630,200
香港中華煤氣	14,312,791

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
信和置業	19,350,000
希慎興業	7,130,000
玉郎機構	6,572,000
凱聯國際酒店	5,212,000
置地	4,469,441
鷹君普通股	3,540,542
九龍倉	3,290,532
星島	2,906,000
國泰航空	2,771,000
寶秘礦油	2,670,000

（一）金融類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
東亞銀行	18.20	18.20	18.10	18.10	44,280
恒生銀行	35.00	35.00	34.75	35.00	384,736
工商銀行	0.48	0.47	0.47	0.47	56,300
匯豐銀行	6.95	7.00	6.90	6.95	2,428,204
豐隆投資	0.89	—	—	—	—
國銀亞洲	0.085	0.085	0.085	0.085	150,000
怡和證券	14.80	15.00	14.70	15.00	229,907
嘉華銀行	3.05	3.05	3.00	3.00	13,350
新鴻基	1.15	1.19	1.16	1.16	873,842
友聯銀行	0.81	0.82	0.80	0.82	485,833
永隆銀行	25.50	25.80	25.60	25.80	9,600

（二）公用事業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
中華電力	16.30	16.30	16.20	16.30	570,596
中華巴士	12.20	12.20	12.10	12.10	125,200
隧道公司	9.60	9.60	9.55	9.55	13,000
中華煤氣	16.70	16.90	16.70	16.90	852,597
港燈集團	9.50	9.55	9.45	9.50	852,479
電話公司（除淨）	11.80	11.90	11.70	11.80	939,202
九龍巴士	8.75	8.75	8.70	8.75	58,631
油蔴地小輪	3.275	3.275	3.25	3.275	183,200

（三）綜合企業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業	8.70	8.75	8.70	8.75	50,840
寶威國際	0.68	0.66	0.64	0.64	42,000
周生生	2.725	—	—	—	—
莊士集團	0.385	0.395	0.385	0.395	22,136
第一太平實業	3.90	3.925	3.90	3.90	33,000
和記黃埔	33.25	33.75	33.00	33.50	1,007,602
萊龍集團	3.925	3.95	3.95	3.95	20,000
工業投資	42.00	43.00	41.00	41.00	100,438
怡和控股	15.10	15.40	15.10	15.30	723,022
利豐	4.60	4.60	4.60	4.60	28,000
廖創興	1.81	1.83	1.83	1.83	36,080
德智發展	0.05	0.049	0.049	0.049	24,000
森那美（香港）	1.42	1.42	1.42	1.42	336,000
星島	2.925	3.05	2.875	2.975	2,906,000
寶光實業	1.62	1.68	1.62	1.68	61,576
太古洋行A	13.50	13.60	13.30	13.50	1,651,365
香港電視	7.50	7.55	7.45	7.55	173,000
永安集團	1.86	1.95	1.85	1.94	479,000
仁孚	2.425	2.425	2.375	2.40	95,628

（四）工業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
實力電子	0.76	0.75	0.73	0.73	226,000
其士	0.96	0.95	0.94	0.95	616,000
康力投資	1.05	1.06	1.05	1.06	336,000
鱷魚恤（除息）	4.15	4.175	4.175	4.175	5,866
依利安達	0.24	0.239	0.236	0.237	713,000
愛美高	0.60	0.61	0.60	0.61	2,597,125
青洲英坭	8.60	8.65	8.55	8.55	142,000
金山實業	1.29	1.28	1.25	1.25	343,000
港機工程	31.50	31.50	31.25	31.50	81,400
德昌電機	5.70	—	—	—	—
開達實業	1.48	1.47	1.46	1.46	92,000
能達科技	1.16	1.16	1.16	1.16	30,000
南順	4.625	4.65	4.65	3.70	5,000
南豐紡織	35.00	35.50	35.50	35.50	7,565
南洋紗廠	76.00	76.00	76.00	76.00	500
樂聲電子	0.53	0.52	0.52	0.52	50,000
彩星集團	1.29	1.27	1.27	1.28	8,000
利民實業	2.00	—	—	—	—
生力啤	13.60	13.60	13.50	13.60	22,800
蜆殼電器	0.65	0.65	0.64	0.64	90,000
南海紗廠	8.60	8.70	8.65	8.65	33,000
偉易達	1.42	1.41	1.41	1.41	540,500
南聯實業	8.05	8.10	8.00	8.05	64,480
王氏工業	1.05	1.05	1.05	1.05	267,000
長江製衣	12.80	12.80	12.60	12.60	6,610

（五）地產建築類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
海化大同	21.50	21.50	21.50	21.50	1,000
亞細安	0.142	0.145	0.142	0.145	305,200
世紀城市	0.102	0.102	0.101	0.102	2,443,300
長江實業	24.10	24.30	24.00	24.10	1,911,520
莊士置業	0.216	—	—	—	—
四海地產	3.40	3.40	3.375	3.375	102,000
遠東發展	0.405	0.42	0.405	0.42	2,389,500
第一城市	0.50	—	—	—	—
金山地產	0.43	0.45	0.44	0.46	76,000
鷹君	0.83	0.87	0.83	0.87	3,540,542
恒隆	7.50	7.60	7.45	7.55	1,464,900
夏利文	4.225	—	—	—	—
恒基兆業	2.60	2.60	2.55	2.575	1,337,000
協成行	3.10	—	—	—	—
置地	6.25	6.25	6.15	6.25	4,469,441
置地優先股	6.25	6.25	6.10	6.15	118,694
信託A	11.60	11.70	11.60	11.60	68,938
合和實業	2.175	2.20	2.15	2.175	1,211,000
新昌集團	1.59	1.58	1.55	1.57	376,000
新昌地產	0.75	0.76	0.74	0.75	24,050
希慎興業	0.71	0.71	0.70	0.71	7,130,000
明輝發展	3.00	3.15	3.00	3.15	122,000
建煌新記	0.15	—	—	—	—
利興發展	1.96	1.96	1.96	1.96	15,000
利安地產	1.17	1.21	1.20	1.21	98,332
大富地產	0.56	0.56	0.56	0.56	2,000
美居集團	2.175	2.15	2.15	2.15	33,372
萬邦投資	11.80	12.30	12.30	12.30	1,000
新城市	2.375	2.375	2.375	2.375	1,029,617
新世界發展	6.40	6.45	6.30	6.35	1,284,720
百利保	5.15	5.15	5.15	5.15	11,104
保華建業（除息）	1.40	1.41	1.40	1.40	124,521
聯邦地產A	6.40	6.35	6.35	6.35	182,000
瑞安	0.74	0.74	0.72	0.73	1,114,000
信和置業	0.85	0.91	0.85	0.91	19,350,000
信和地產	0.99	—	—	—	—
兆安地產	4.625	4.70	4.625	4.65	520,400
華信地產	0.65	0.65	0.65	0.65	26,000
大新公司	6.15	6.20	6.00	6.00	30,450
新鴻基地產	14.20	14.30	14.10	14.20	1,519,791
輝煌太平洋	7.00	7.00	7.00	7.00	135,000
大昌地產	2.05	2.075	2.05	2.075	1,453,500
大生地產	1.55	1.58	1.55	1.57	148,000
泰盛發展	2.35	2.35	2.325	2.35	394,679
德榮建築	0.27	0.275	0.25	0.27	122,000
天德地產	1.48	1.50	1.48	1.50	131,200
大寶地產	0.107	0.11	0.108	0.11	550,000
泰富	0.70	0.73	0.70	0.73	164,940
華光地產	0.64	0.64	0.62	0.62	466,378
永泰建業	4.30	4.30	4.25	4.275	31,341

（六）倉埸運輸類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
國泰航空	5.65	5.70	5.60	5.65	2,771,000
中華造船	0.90	0.88	0.88	0.88	41,000
九龍倉	7.85	7.90	7.85	7.90	3,290,532
萬邦航業	3.00	3.15	3.00	3.15	122,000
安全貨倉	2.325	2.325	2.325	2.325	3,484
隆豐國際	2.65	2.65	2.625	2.65	874,200

（七）酒店類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
凱聯國際酒店	1.01	1.01	0.97	0.97	5,212,000
遠東酒店	0.40	0.42	0.42	0.42	21,000
富麗華酒店	4.225	4.20	4.20	4.20	340,000
海港企業	52.00	52.50	52.50	52.50	2,000
大酒店	34.25	34.25	34.00	34.25	5,696
美麗華酒店	3.30	3.375	3.325	3.35	175,000
新世界酒店	2.375	2.30	2.30	2.30	2,000
百樂酒店	1.94	—	—	—	—
富豪酒店	1.32	1.33	1.32	1.32	464,000

（八）百貨業及其它

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
大家樂	1.30	1.33	1.31	1.32	486,000
忠德石油	—	—	—	—	—
怡勝太平洋	25.90	26.30	24.80	26.00	399,000
玉郎機構	1.28	1.28	1.25	1.27	6,572,000
連卡佛A	12.60	12.50	12.50	12.50	43,000
立興	7.20	7.40	6.20	7.20	272,704
紅寶石	2.40	—	—	—	—
邵氏	2.90	2.925	2.90	2.925	620,000
瑞興	1.92	—	—	—	—
先施	18.70	18.80	18.70	18.80	20,500
永安	1.49	1.50	1.48	1.49	119,000

債券及認股權證

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
港燈債券	97.5%	97.5%	97.5%	97.5%	353
港燈認股權證88	20.00	20.00	19.80	19.80	55,149
置地債券	91.5%	91.5%	91.5%	91.5%	7,907
置地認股權證86	11.50	11.50	11.30	11.50	25,293
置地認股權證91	2.15	2.15	2.10	2.15	394,793
和黃債券	97.5%	97.5%	97.5%	97.5%	456
和黃認股權證89	18.10	18.50	18.10	18.50	288,892
怡和認股權證92	1.18	1.22	1.18	1.22	668,240
九倉債券	90.5%	—	—	—	—
隆豐認股權證86	1.65	1.68	1.60	1.62	363,000

（資料由聯合交易所提供）

葉雅媛內部轉職做司儀 無綫六年付出不少

獲得獎項的無綫片集「西藏」，已被安排在黃金時間推出，就此事昨日舉行了記者招待會，出席嘉賓除了兩位節目主持葉雅媛、葉特生外，尚有甘國亮等。

葉雅媛原是新聞部報導員，是次轉作担任節目司儀，她解釋由於過於疲倦，爲此向公司要求轉換環境，有見及此，公司答允安排她主持較輕鬆的節目，因此，她就簽下兩年新約，她相信是次安排乃是內部轉職。

在無綫任職六年的她，承認稍有收獲，但相對付出也不少，就如健康也白白犧牲了，有鑑於此，她唯有以此作理由，曾一度萌有辭職之念，準備往紐約進修新聞系兩年，可是當提出要求後，立刻被撤回。

以前葉雅媛祇是新聞報導員，可是緋聞卻頻頻傳出，據知她曾一度盛傳與有婦之夫同居勾搭，並且結婚生子，而被公司雪藏，對此，葉雅媛爲了保護自己，會作出法律行動。葉雅媛表示此事實令她有口難言，有見自己是新聞從業員，公司並不希望她透露太多，以混淆了身份，故此她不能公開解釋，所有不悅唯有藏於心中。

對於以往傳言，葉雅媛強調沒有此事，目前她已有一位要好男友，至於何時結婚，則要延遲兩年後才作決定。另外，外界會傳出她有意加盟港台主持節目，對此求證葉雅媛，她亦坦言承認與港台曾作接洽，及後由於無綫加快游說簽約，才打消了跳槽念頭。

葉雅媛已成爲藝員，並且由一位訪問者變爲被訪問者，記者問她一下子會適應嗎，她坦言會堅持原則，當不想回答時則不予透露。

葉特生與葉雅媛主持「西藏」節目。

電視小姐總決賽有新猷 採取先淘汰十位

優勝的五位與司儀演對手戲

昨日，首七位入選視姐決賽佳麗返無綫拍攝宣傳片段，同時，據她們透露，在決賽中每人均高歌一曲，在今天顧家輝將爲她們選歌。

另外，在視姐決賽節目形式與準決賽亦有異，據知大會將採用淘汰形式，先淘汰十位佳麗，優勝的五位佳麗將被安排與司儀演出對手戲，目前，大會已計劃五個故事，預計分別由佳麗演出。

另外，落選視姐於昨日返無綫會監製，王天林向記者表示，來者的王英儀，可是她却未能入選決賽，對此實是大跌眼鏡，可能是監製與評判看法不同。提及鄧艷鳳成爲「最佳古裝扮相」得主，天林叔認爲她是理想人選。

就佳麗泳衣出場，天林叔認爲佳麗身裁表露無遺。

此外，劉仕裕表示成爲「電視小姐」得主，一定會担任「隋唐風雲」主角，而其他優勝佳麗亦有份演出其他角色。至於視姐「最佳潛質獎」，將由監製選出，相信投票定談與評判眼光不同。

「挑戰者」女主角之一碧蒂文莉。

羅拔狄尼路最後大亨 明珠九點半

「荷里活最後大亨」，今（十四）晚九時卅五分，在明珠台播出。

本片講述門羅史達是卅年代一大影片公司主事。雖然門羅史達在荷里活是如此具權威性，但他感到孤獨，心理狀態難向人傾訴……

演員有：羅拔狄尼路，東尼寇蒂斯，羅拔米湛，珍摩露，積尼高遜，當奴貝辛士，雷米蘭，丹拿安杜蓮斯，彼德史特芬斯等。

高雄在「靜待黎明」中的扮相。

尊卡本達拍「妖魔大鬧小神州」時攝於片場。

自謂字典裏沒有「化」字 何守信對人除戒心

何守信與汪明荃昨日同出席亞運招待會席上，他倆並排而坐，共晉午餐。當新聞界提機拍照時，兩人均大方的任由拍攝，但記者再要求兩人站立拍照時，汪明荃却不肯答應。

何守信與汪明荃近日比以往開朗了嗎？何B答謂阿姐其實一直也保持開朗，只是被逼受到環境所迫而保護自己，對此，他也曾經歷過這個階段，故此他明瞭阿姐的苦衷。何B表示，回顧以往由於過於相信別人，以致身受其害受到欺騙。因此，無論對待誰人也必先有戒心，及後才漸漸覺得實不應「一竹篙打一船人」，現在他實行對人解除戒心，先了解和別人相處。何B此語是否證明了他已看化了呢，何B有問及此，只謂在其字典中，並沒有一個「化」字，他只相信當藝人達到某個階段時，思想自然成熟起來，並且安於接受一切，這就如一個摩天輪的運行，始終也有起跌的一天，這個道理自己早前已作好心理準備。

提及「電視小姐」當晚的司儀表現，何守信坦言未看過節目，所以難作評論，何守信向記者承認近年有見於選美太多，在模式上也改變了，同時，他相信司儀的對答最能帶起節目氣氛，可是在視姐準決賽中，却未能做到。

稍後，何守信將請假往歐洲登台，是次純主持爲主，故不用做事前準備功夫。

汪明荃自信地位永不會被人遮蓋。

談阿姐地位高低 汪明荃不怕人比人

·玲·

八六年亞洲運動會即將隆重揭幕，無綫爲求更深入各國運動員備戰狀態，特地安排亞運主持往北京、韓國等地作直接報導。因此，於昨日無綫特地舉行記者招待會，公佈担任亞運的四位司儀名單及有關事宜。除了四位亞運主持汪明荃、李美珊、何守信、林嘉華出席外，尚有國際事務經理林尚明及體育組監製劉國榮等。

久未担任體育節目主持的汪明荃，已淡忘了首次主持體育節目的時間，當她被記者訪問時，阿姐無言以對，只好由在旁的何守信補充說是一九七八年主持過世界盃的遊戲節目！

近年，汪明荃甚少在幕前演出話劇，相對地以往工作比例更多。因此，記者問及汪明荃明年大計。汪明荃聞後言由公司安排。另外，在記者示意要求阿姐不要介意下，終於問她近年阿姐之地位，好像比後起之秀鄭裕玲掩蓋過來，而嘟嘟則取代了眞正的阿姐地位。阿姐說：「我唔係阿姐咩「阿姐只是稱號，別人都可以叫阿猪阿狗來取代都得架；回顧以往我常被人用阿芝，李司琪，黃淑儀來比較，至今則用嘟嘟相比，不過我永遠不怕比較下去！」

汪明荃繼續表示，其實每人亦各有專長，實在不應互相比較，既使從事同類得來也不應該，又有人認爲，近年嘟嘟地位更比阿姐提高，對此，汪明荃說道：「鐘意我的人就認爲我地位高，況且地位不能兩個一樣。

記者問她從事娛樂圈多年，有想過太倦而退休嗎，她答謂沒有，況且自已未能賺夠錢呢。

提及電視小姐，阿姐承認此乃招考藝員的變相，不過她則認爲從藝員訓練班招考較爲實際。她向記者表示，佳麗接受訓練總是較好，起碼她們也有演戲基礎。有關視姐古裝扮相，她則坦言佳麗打扮欠理想，而且欠缺古裝味。據關芝林會公開感嘆佳麗一窩蜂擁進娛樂圈，實在不應該，畢竟娛樂圈較爲複雜，爲此，經歷此圈廿年的汪明荃並沒有同感，她認爲各人際遇皆不同。

汪明荃在本週五將啓程往北京三天，期間她將會訪問中國運動員，並且又會代表無綫介紹當地風光及文化。無疑三天之行實在過於匆忙，阿姐解釋謂爲了趕運片段返港和主持「EYT」，所以沒有辦法。

近日，汪明荃較前略胖起來，因此她決心減肥，實行每週游泳三次，保持美好身段。

劉碧儀王敏明出席招待會。

曾華倩與劉嘉豪鬥力大平！劉江看見咪咪笑

拍妖魔大鬧小神州 導演靈感來自蜀山

在紐約出生，在香港長大，父親是大學音樂教授，今年不到四十歲的「鬼佬」尊卡本達，却在去年十月份，替嘉禾公司開拍了一部中國功夫片「妖魔大鬧小神州」，完全港產神話動作片模式，使這位當年拍「月光光心慌慌」小成本賺大錢的科技片怪傑，再次引起荷里活人士側目。

一直以來，港產神話動作片即是美國驚險特技片的觀衆對象，如「奪寶奇兵」等靈感多來自這類譜趣古怪的幻想式影片，但美國佬向來不肯認低微，尊卡本達却例外。

阿尊坦言他拍「妖魔大鬧小神州」的靈感乃來自徐克的「蜀山」，是「蜀山」令他發現現代科技可以更豐富他所鍾意的如「少林寺」，「名劍」，「獨臂刀」等，更甚至可混合早期港產黑白武俠片刀來劍往的卡通技倆，使這類神奇武俠童話片更趨成熟。他說：「「蜀山」是中國的「星球大戰」，大胆而充滿美感，並有許多的幻想，我們在美國爲甚麼不能做，一於是他假設中國城內有二千年以上的老魔頭，有雷，雨，電神，有離身體遊遊，能看能言的魔眼，當然也有各式各樣的機關佈景和飛天遁地的人。

「我在片中投下我看中國片的感覺，」阿尊又承認：「那如同透過小孩子的眼睛看東西，雖然瘋狂，但我有一種享受感。」

尤蹇曾在「琵琶血染漢宮花」中演奸王，尹飛燕，鄭詠梅演天眞的少女，被奸王花言巧語欺騙。

讀友潔綸談新寶演出 羅家英能投入角色

·朱侶·

近日收到多封讀友來信，談今次新寶演出，其中不乏很有見地佳作，又難得讀友們看了戲，不忘向朱侶提意見，談心聲，亦可見他們對於粵劇的愛好已不是私人的，而是要公開他，讓其他讀友一同分享，因爲朱侶自己寫，好像是單軌的，難得你們也提自己的意見告訴我，爲了不自私，也讓其他的讀者來分享吧！以下是讀友潔綸的來信：

新寶劇團在萬千般注意下終於與觀衆見面了，這次給人的印象是有大型班的風格，無論在演員佈景音樂，甚至下欄的安排都很整齊，觀衆付出的代價，是沒有白花的，是一次很有製作性的演出，令粵劇增添不小風采。

寶姐拍羅家寶，在外形，唱功方面都非常合襯，但在演出的投入水袖，身段則不及和羅家英拍擋了，羅家寶扮相很有氣派，台風好，唱腔好，但演出方面是比較古老一點，寶姐演出一向很平穩，此次也不例外，留英的同學充份表現他們的份量，值得一讚。

談到羅家英，他的大將之風沒有因戲份的多寡而影響，觀衆能看到他是一個眞正演員，他對於角色人物性格的刻劃，感情的表達，是其他人所不能相比的，看他演戲，你可以看到劇中人活生生地呈現在舞台上，不似其他演員爲了保持形象，每一個角色都脫離不了自己的影子，就如柳毅傳書一角的錢塘君，他以小武的行當出現，不開面，但化裝很有威勢，演「火龍」台風，功架表現非常實在，份量很重，充份表現他多方面的實力，以往的演出，由「三看御妹」的封家俊，「追魚」的張珍，「萬古流芳」的李成棟，近至「琵琶血染」的趙唯一，他都充份表現了他在演戲方面的心思，不同角色的形象，活的表現，觀衆早應感應到，雖然他的唱功比較不太穩定，但近這兩年來，他的唱已顯著的在進步，有很多觀衆只追求名氣，資歷，偶象式的崇拜，對於一個出色的藝人在進步，有時忽略了，有點不大公平，但尤幸時代在進步，觀衆的眼睛是雪亮的，演員要努力求進步，帶領着觀衆才是。

圖爲羅家寶和羅家英在「柳毅傳書」。

岑建勳經濟被封鎖 劉天蘭給回信用咭

岑健勳去完日本渡假後，昨日與吳耀漢會記者。

最近岑健勳斥資二百三十萬元購買大坑道豪園一層樓宇，現在交給方盈代爲設計裝修，待全部裝修工程完竣後，然後擇日入伙，此次置樓是出自妻子劉天蘭主意。

岑健勳表示：他與劉天蘭自同居一年至結婚三年來，由於他自己不善理財，所以一切財政皆由其妻劉天蘭來處理，一向以來他袋裏只是數十元，和一張信用咭，他也可以說「一咭走天涯」，無論去旅行或購物，他只是簽信用咭。

至於談起德寶最近的製作，據岑健勳謂，目前在拍攝中有「人在江湖」，「太陽之子」，「梁山人馬」，「最後勝利」以至行將開拍的「中華戰士」等。今後德寶的片源甚爲充足。

最近洪金寶由加拿大返港，有意邀請岑健勳和吳耀漢兩人赴加拍演賀歲片。昨日岑健勳與吳耀漢兩人同謂：「三毛請拍片，口話無憑，如不支首期，到時爲有聲稱失了護照不能去「加拿大。」（球）

何守信、汪明荃四目交投旁人又如何猜測呢！

黎燕珊永遠是明艷照人。

劉嘉豪與劉青雲談演劇意見。

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

地王旺舖
彌敦道342號 俊德大厦地舖（大華戲院隔鄰）
實用五百五十呎
租六萬五千元
電：5—252497 業主洽

又一村花園洋樓
丹桂路5號富禪苑即將入伙 丹桂路6—8號蘭翠苑
高槐路6號高雅苑 玉蘭路17號蘭桂苑
環境幽雅 設計新穎 分層出售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—817810
②華宇金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀織商業大厦旺舖及樓上
200餘呎起
犴沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3—5號二樓及四樓
300餘呎
荷李活道257—259號地下及四樓
連租約出售息高
洽租處順昌有限公司5—438960

中環六層高商業全幢
包括（寫字樓單位十二個旺舖三間）
現收年租62萬連租約售520萬
荃灣工業大廈由8000餘呎至140,000呎
合輕工業車位足樓齡新每呎特價售160元起
何文田常康園高層景觀
複式3500呎六房（三套房）兩廳兩工人房
雙車位 吉售 220萬
詳情請電 5—422566
家和地產代理公司
CASTLE REAL ESTATE AGENCY CO.
香港德輔道中李寶椿大廈634-635室

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅 罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成 欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

玫瑰新邨高層靚景全新裝修
2,800呎 租28,000
碧瑤灣高層全海景 2,400呎
四房兩廳 租19,000
大坑豪苑多層連裝修200萬起
世界花園 1,840呎
三房兩廳連套裝車位吉售145萬
詳情請電 5—422566
家和地產代理公司
CASTLE REAL ESTATE AGENCY CO.
香港德輔道中李寶椿大廈634-635室

本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意
華僑晚報

物業招標出售
丈量約份103 地段號數242B
103 974
106 2142
109 399
K.H.W.151,152,153 & 154
來件信封面寫「標投」寄元朗錦田郵局信箱49號
截標日期：一九八六年八月卅一日

靚招牌位商住洋二樓
德輔道西全海景無阻擋清涼光爽風水極佳
七百尺可三房廳新地板裝修32萬
莊士敦道近菲林明道地鐵站口六百尺30萬
價錢可議 5—222976 直接免佣

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

華僑教育

理工學院推出多項部份時間調訓課程

包括科學商業建築工程四學部及兩學院
修業期主要為兩年每星期需上課十小時

理工學院部份時間調訓課程手冊經已出刊。選讀該等課程之學生，每星期共上約十小時（一整天另加兩晚）。結業時，大多數須發與全日制課程或夜校課程相等之證書，但某些課程則為應考專業試而設。此外，申請人必須符合各項規定之入學資格。

八六至八七年課程簡介如下：

「應用科學學部」：應用科學系，包括（一）實驗室技術員證書課程，（二）實驗室技術高級證書課程。社會工作系包括（一）社會工作文憑課程。環境學中心學系包括（一）水污染管制高級證書課程，（二）廢物處理高級證書課程，（三）空氣污染管制學高級證書課程，（四）噪音及震盪控制學院士課程。

「商業及設計學部」：會計系包括（一）香港會計師公會及英國特許公認會計師公會聯合考試備試課程。商業及管理系包括（一）人事管理學證書課程，（二）督導管理學證書課程，（三）保險學修業證書課程，（四）倉庫管理修業證書課程，（五）公共行政學文憑課程。機構管理及膳食供應包括（一）酒店，膳食及機構作業證書課程，（二）酒店、膳食及機構管理學高級證書課程。

「建築及土地使用學部」：建築及測量系包括（一）建築學高級證書課程。屋宇設備工程系包括（一）屋宇設備工程學高級證書課程。土木及結構工程系包括（一）土木工程學高級證書課程。土地及工程測量學中心包括（一）土地測量證書課程，（二）土地測量高級證書課程。

「工程學部」：電機工程包括（一）電機工程高級證書課程，（二）電機工程學高級證書課程（廠校交替制）。電子工程系包括（一）電子工程學高級證書課程。機械及輪機工程系包括（一）機械工程學高級證書課程。生產及工業工程系包括（一）生產及工業工程學高級證書課程。工業中心系包括（一）工業安全修業證書課程。

「醫療服務學院」：（一）視光學證書課程，（二）視光學高級證書課程，（三）護理行政學專修文憑課程，（四）護理學專修文憑課程。「紡織及製衣院」：（一）服裝製造高級證書課程。

另外，如工商界及公共機構反應熱烈，而又能配合理工學院整體的學校的計劃，該院或會開設下列課程：會計系之管理會計，財務會計，財務管理審計學，稅務學。應用科學系之生物工程學，食物工藝。電腦系之信息技術之學分制混合式課程。電機工程系之電機工程（院士課程度）環境學系之空氣污染管制。

各項課程均以英語講授。課程修業期由一年至四年，但主要為兩年。入學詳情可於十月十五日前致電：三—六二二八五、八三—六二二九六八、八—六二二九七零、三—六二三三五八、三—六二三四二五。（永）

加拿大海外中學慈善籌款晚會中，大會主席致開會詞。

中國書畫琢刻展覽 曉風學社策劃統籌

由荃灣文藝康樂協進會，區域市政署，文娛促進委員會聯合主辦，曉風學社統籌策劃的一項「中國書畫琢刻展覽」，將於本月十六日至十八日一連三天，在荃灣大會堂展覽廳展出。

該項展覽有甲骨文，行書，楷書，隸書，篆書，四體書法，雕刻，山水畫，意筆畫，工筆畫等，作者包括現職書畫教師，書畫界知名人士梁子江、朱文波、顏小梅、葉錦富、梁誠威及雕刻名家等聯合參展。每日上午十時至下午六時，歡迎各界參觀。

無心集 ·竹織鴨·

衛星指示

「校長先生，有的事要特別通知你！請用特別衛星電腦指示電話……D……D……。」太空衛星傳訊電話指示燈着咗。

「我係隸屬本埠教育人力統籌處衛星組第〇〇七號，資料指示有一百二十八人派嚟你間學校：D…D…D…。」

「文話係一百九十八人，咁其餘的人又點呀，仲乜差咁遠嘅？」校長問。

「……D…D…D…由於我地低軌道巡航衛星發現有五十人所住地區附近無地鐵站……另外有二十人附近冇巴士站……所以要取消七十人…D…D…D…。」衛星通訊電話回答。

「有其他辦法補救嚟？學生可以轉車嚟嘛！」校長再問。

「……依度係照資料指示去做嘢，對唔着……」。

四絃琴 欠

偶爾經過一所商品店，碰見兩位剛畢業的預科同學，突然心上泛起一種不能磨滅的感覺。

他們已經離開了學校，而我又曾給過他們些什麼？我似乎對他們是有所欠。

他們雖然均有自己獨特的想法和氣質，但在校的成績，大抵不會太好。這一類的學生通常都被忽視了。

這高度競爭的教育制度，就好像一個單一模式孔眼的篩，適合這種考試制度的，甘將自己變形將就的就是「好學生」；其他的，有自己思想，獨立性格，不輕易盲從屈服的就只有一個名字：壞學生。

以前聽過一個有多年教學經驗的教學老師說：他從未教過數學，教的只是考試技巧。當時不明所以，現在才深深感受到個中內心的矛盾與痛苦。

至於啟發學生思考，培養獨特性格，發揮其創造能力，乃至一大套做人、處事等等，在這種教育制度下，只是一大堆沒有意思的名詞罷了！

或者，這些不單在學校裏並不存在，也是不適合社會，不合時宜的。

我們每每批評教育制度的種種不是，與其說：教育制度是填鴨工廠的劊子手，毋寧說每一個教育工作者也不過是這一班劊子手的從犯。

這恐怕是一個高度制度化的社會，每人只是這巨大機器的一顆小零件。不單學生不許有獨特的想法，連教師也只好為五斗米折腰，希望培養人才只是一種妄想而矣！

希望他們也能像其老師當年一樣，逆流而上，建立自我！（進華）

家在長康綜合晚會

青衣長康郵明愛服務中心，將於暑假推出「家在長康」認識社區運動，並獲得葵青區議會贊助。「家在長康」綜合晚會，更為整個運動的高潮，並已訂於八月十六日（星期六），晚上八時正假長青社區中心禮堂舉行。晚會節目豐富，特別邀得新秀歌手歐碩文助陣。其他節目包括有兒童歌舞，朗誦，話劇，青年歌唱，古箏及跆拳道表演等。入場券只售伍元，購票請往青衣長康郵青盛苑明愛中心九。電話〇：四九七二八六。

加拿大海外中學辦慈善籌款晚會

捐贈香港團契建老人中心

加拿大海外中學於上週末假座尖沙咀富豪酒店舉辦慈善籌款晚會，全部善款捐贈香港團契，作為籌募老人中心經費之用。

是晚蒞場嘉賓極多，場面熱烈，主辦機構更邀請本港殷商蕭明伉儷，孔昭康先生及甄尚賢先生為大會主席。

是晚除由葉氏兒童合唱團表演歌詠外，更有慈善抽獎，獎品豐富，包括有加拿大太平洋航空公司捐出之來回加拿大機票乙張，另有加拿大楓業金獎，銀器餐具及其他名貴獎品。

晚會節目豐富，夜深始散。

教育與科學

華僑日報教育版主辦 香港數理教育學會提供

核能發電工業的發展

樓莽

發展核能是世界能源發展的趨勢，世界上發達國家組成的「經濟合作與發展組織」在八六年七月的報告指出，在八五年各成員國用核能發電的百分率為百分之二十二而居第二位，第三位的水力發電佔百分之二十，天然氣發電佔百分之十，石油發電佔百分之七。各成員國在一九八五年末共有二百八十三座核能發電反應堆在運作發電。另有八十五座核電廠在興建中，亦有二十四座在計劃中，西歐各國都有致力發展核能發電，核能發電在總發電量中所佔的百分比，法國為百分之六十五點四，比利時達到百分之六十點四，瑞典是百分之四十三點四，芬蘭是百分之四十點三，西德是百分之三十一，西班牙是百分之二十二，英國是百分之二十點七，荷蘭是百分之六點三，意大利百分之三點八。與西歐各國比較，美國是百分之十五點五。不僅是工業發達國家大力發展核能發電工業，很多發展中國家如印度、巴基斯坦、南韓等都在積極發展核能發電工業。預計到本世紀末核能發電量將佔世界總發電量的百分之十六至百分之三十五左右，核能發電工業的發展正方興未艾。

核能發電工業為甚麼會得到迅速發展呢？這是因為核能發電工業是緩和世界面臨的能源危機的一種經濟有效的方法。隨着人口的大幅度增長和經濟的迅速發展，能源需求量愈來愈大。世界上有機燃料資源有限，已探明的石油儲存量按目前的消費水平，只可維持數十年，所有機燃料短缺的現象將會愈來愈突出。而核能卻有豐富的儲藏。目前已探明的天然鈾可以利用的能量，相當於一萬八千五百億噸至二萬五千六百億噸煤的能量，是人類已掌握的一種巨大能源。因此，開發核能是解決人類能源需要的重要途徑。

核能發電工業能迅速發展，還由於它比較經濟合算。一公斤鈾二三五的原子核全部裂變放出的熱量，相當於二千五百噸至二千七百噸煤的熱量。以一百萬千瓦的核子發電廠與相同規模的燒煤發電站比較，核電站每年需要補充三十噸核燃料，運輸量很小；燒煤發電廠每年要消耗二百一十二萬噸煤，運輸這些煤炭平均每天要有一艘一萬噸的輪船，或是三列有四十節的列車。核能發電廠的建廠費用雖然高於火力發電廠，但燃料費要比火力發電廠低得多，而兩者的運行費不相上下。因此折算到每度電的成本，核能發電可低於火力發電廠百分之十五至五十左右。隨着管理水平和技術的不斷提高，核能發電工業在經濟上的優點將會進一步顯示出來。

暢所欲言

向誰控訴

中學會考放榜了。每年這個時候，便有大批的落第考生在街上四處奔走，以求一「棲身之所」。彷徨與焦急，是他們此刻所深切體會到的感受。他們彷彿是處身於十字街頭，茫然不知去向。他們孤獨地承受來自四方八面的壓力——家庭的、朋友的、社會的、前途的……為何是這樣？為何他們要受這諸般的折磨？是自食其果？或許是。是咎由自取？或許是。抑或是「香港教育制度」為他們帶來了這令人沉痛的不幸。

優勝劣敗，這是自然現象，是無可厚非的。然而，令人最感到難以接受的是一科定生死。一個考生無論在其他科目上考取到如何好的成績，只要是英文不合格，他便注定要嘗試失敗的滋味。今屆報考英國語文（課程乙）的考生約有十四萬人，其中約有九萬人（百分之六十四點零九）考取到E級或以上的成績。換言之，約有五萬考生將會因英文不合格而被判「死刑」。

英文是一個重要的科目，這是人所共知的。然而，以淘汰的方式硬性規定一定的百分比考生不合格，這是否一個提高英文水準的良方呢？斷乎不是。教育當局不知（或知而不行）去提高中學英文科老師的質素，亦不大量撥款購置教材去協助中學生學習英語，又不縮減英文老師與學生的比例（即在每所中學增加多些英文老師），反之，是採用急功近利的辦法，誘使或逼使學生注重英文科。這種本末倒置的方法，虧那些教育專家想得出來。況且，無論那些學生們如何努力去提高自己的英文水準，終亦有一定的百分比考生是要注定不合格的，這是誰之過呢？

今年約有五萬考生成為此制度的犧牲者，明年又有多少個呢？這個責任應該由誰人來負起？他們又可以向誰人控訴？是否英文不合格即代表他們無能再向上求學問？是否英文不合格即代表他們沒有資格受高等教育？是否他們生長在此時此地便注定受那殖民地的教育制度所折磨呢？（安濤）

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構

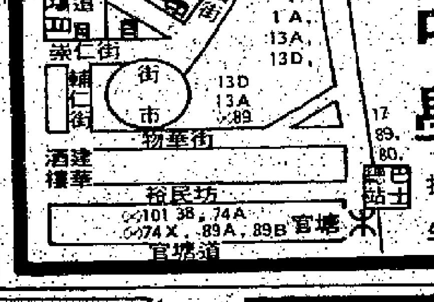
法律課程

科目：(1) Law – A. E. B. (O-Level)
(2) Law – G. C. E., A. E. B. (A- Level)
(3) Const. Law – A. E. B. (A-Level)
師資：執業律師及大律師
開課：1986年9月3日
報名：星期一至六上午九時至下午九時

香港：西區第三街179號 5-460288
灣仔駱克道237號 5-720256
筆實邨華富道55號 5-513501
太古城地利亞預科夜班 5-681134
九龍：美孚百老滙街80號 3-7439313
官塘協和街221號 3-893289

官塘 雅各英文中學 招男女生校

F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F.4—F.5：分文、理、商科班。全部保送參加中學會考。
報名日期：即日起携備成績表及相片兩張面試
校址：官塘瑞寧街44號
電話：三—八九三九三〇
三—四二八七二八
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請



聖類斯教育機構管理
松桂商科國文書院

功課督導班

目的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。
班級：小學P.1—P.6
中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至星期五
A組:9:00—11:00（上午）
B組:2:30—4:30（下午）
C組:7:30—9:30（晚上）
D組:4:30—6:30（下午）
上課地點：香港大道西428號3樓（眞善美大廈）
電話：5-403882

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

● 本校為加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
● 本校宿舍為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人
● 駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務
● 學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況
● 歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學
● 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
● 現已接受明年一月入學申請，學生可免費就讀11月開辦（爲期二個月）之英文補習課程。

本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

廣州暨南大學
福建華僑大學

接受專科預科學位申請

申請時間：1986年8月12日—16日
申請條件：中學會考成績達2C4E（包括中、英文）
申請地點：
香港中國旅行社灣仔分社（5-276263）
旺角分社（3-964241） 荃灣分社（0-4991433）
香港教育工作者聯會
（香港莊士敦道152號4樓 5-747180）
（九龍彌敦道482-484號2樓 3-7703918）
詳情請到中旅社查詢

重讀生喜訊！

● 本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實為重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
● 本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
● 本校對師資的要求極高，由有豐富教學經驗之港大中大及英國著名大學之學士，碩士任教並祇教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講義，應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。
● 本校參加86年度港大入學試（H.K.A.L. EXAM.）考獲成績優良近六百科次，其中考獲三科優良者更多達百餘人，成績驕人，為歷屆之冠，乃師生共同努力之成果。

瑪利亞書院中五文、理、工、商重讀專修班招生通告
重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機；簡章備索，歡迎查詢，專人解答。

青山道正校	元洲街女校	青山道分教處	紅磡分教處	香港北角分校	屯門分教處	香港仔分教處
九龍深水埗青山道339—345號（祥發街口）電話：3-616809 3-611819	九龍元洲街231—237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771	九龍深水埗青山道23—35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三樓）	九龍紅磡漆咸道272—274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四樓）	香港北角英皇道335—341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8（四樓）	屯門仁愛堂園2—4號（何福堂對面）電話：0-865500（三樓）	香港仔大道52—64號（毗鄰巴士總站）電話：5-8149770 5-8149381

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院

現開始接受辦理（十月份）英文班及明年一月份入學手續
（香港，澳門及中國學生均可申請）
哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5：276980（簡太或羅小姐）

瑪利亞女書院
元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）
電話：3-861365，3-866771
地鐵長沙灣站工廠大廈出口轉右

一九八六—八七年度招生通告

F.1—F.3：凡獲政府派位而欲轉校者均可憑學生証辦理入學手續，學費全免。凡中三學生均參加評核試。
F.4—F.5：（上下午班及F.5重讀班）
文科班：英文、中文、數學、中史、文學、西史、地理、生物／經濟。
理科班：英文、中文、數學、附加數、物理、化學、生物。
商科班：英文、中文、數學、經濟、會計、商業、打字。
商業設計班：英文、中文、數學、會計、商業、打字、美術設計。
秘書班：英文、中文、會計、商業、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

節調氣冷

本校為Pitman及L.C.C.之初、中、高級公開考試中心，本校學生均可參試。中五學生均保送參加英文中學會考。
F.6：凡曾參加會考之學生均可憑成績報讀適合之班級。本校設有留學班、中大預備班、倫大班、中大預科班、港大預科班及秘書全科班。
修讀完畢各生均可參加各公開考試。
報名日期：由即日開始。

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
招生通告

（一）招收班級
①F4文組及理組新生（學費$335全年十期）
②F5文組及理組新生及重讀生（學費$395全年九期）
③F6中大預科文組及理組（學費$400全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費$400全年九期）
本班為一年制課程中文授課，中五畢業同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學。
（二）報名日期 即日開始
（三）校址：九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334
校監 孔東

政府註冊不牟利
香港惠州公學夜中學
招收中五理文組暨各級插班生
報名日期：即日起每日上午九時至晚上九時
開課日期：中一—中四：八月八日
中五：九月一日
校址：葵涌葵芳邨
電話：〇—二二四五一七
〇—二六四三五三
備註：凡中五重讀生免試入學
校監：林德祥 校長：譚錦銘

華僑經濟

打字機進口量續增

去年近十八萬台值一億七千萬元

日本來量最多，且高檔貨爲主。去年來量減少三成半，但今年上半年復增。中國內地以非電動打字機爲主。

（特訊）由華潤貿易諮詢公司出版的最新一期週刊「香港市場」稱：近八年來，本港打字機的進口量不斷增加，而轉口生意亦頗佳。

「香港市場」說，目前香港市銷打字機包括英文打字機和中文打字機，其中前者佔絕大部份，有手提式和座枱式兩種，又可分電動打字機，非電動打字機和電子打字機。近幾年來，電動打字機市場需求量日益擴大，非電動打字機趨向退縮，而電子打字機則迅速發展。至於中文打字機，則隨着與中國內地關係日益密切，經貿往來更加頻繁，使用中文打字機亦趨增加。

據統計數字顯示，近八年來打字機的進口量平均年增百分十四點三。一九七八年進口量達到十一萬九千台，八五年增百分五十點四。進口總值由五千一百餘萬元增至一億七千五百餘萬元，增加二點四倍。

香港打字機的進口量，約六成轉口往海外市場，四成留供本銷。八五年留港本銷約七萬四千餘台，值八千六百餘萬元。

在各類打字機中，電動打字機的進口量升勢最大。一九七八至一九八五年的八年中，平均每年遞增百分廿五，由一萬二千台增至五萬九千台。其增速如此快，主要是適應當前商業業務的要求，有特別的設備如跳本格、分段縮格、連續移格等。

打字機進口來源主要有日本，中國，西德，而荷蘭，美國，南斯拉夫，巴西，墨西哥和西班牙亦有貨到，但數量較少。

「香港市場」稱，近年來，日本是香港打字機最大供應者。去年爲九萬台，前年達十二萬台。日本近年來貨的特點是，檔高貨逐年增加，低檔貨則減少。

中國內地是香港打字機進口的第二大供應者，數次於日本，超過西德和美國。供應最大的是電動打字機，佔內地總來量百分九十九。

內地打字機七八年來貨僅四千餘台，至八四年增至四萬七千餘台，佔香港總進口量的百分廿一點八。但八五年降至三萬零七百餘台，減少近三成半。不過，今年上半年有較大的回升，增至三萬多台，相當於去年全年的來量。據業商認爲，主要是由於內地貨價較穩定，且日元升值使日本貨價上漲，無形中導致內地貨競爭力加強。

台貨銷日空運量上半年增逾三成

幣值激升日商增採購

（台北訊經聯）台日綫貨運業務的航空公司表示，受到日圓升值與日商增加採購的刺激，我外銷日本空運貨量與鰻魚量均顯著增多，與去年同期比較都成長三成以上。

航空公司統計顯示，今年上半年，我外銷日本的空運貨量有二萬四千八百五十五噸，比去年同期一萬八千三百廿六噸，增加百分之卅六。成長增多原因主要是日圓升值影響，日商加強採購我國零件、半成品及成品。

今年七、八兩月的鰻魚銷日旺季，中華航空公司與日亞航公司，截至目前爲止，均各調派波音七四七全貨機爲加班機，各加班五班以因應旺季擁擠出口的緊急需要，華航訂本月十二日再增一班加班機，日亞航訂本月廿九日也再增一班加班機。

彩色縮微底片攝影機

澳廠設計先進

一家澳洲公司研製成一部先進的彩色縮微底片攝影機，能將不同大小的正本縮影成多種尺寸的影像，攝製在縮微底片上。該公司現正尋求本港的產品代理。

澳洲電子攝影科技公司（CAMERONICS TECHNOLOGY CORP）研製的CAMERONIC 200型縮微底片攝影機可將文件分類或制訂檢圖，正本的面積可達1,450毫米乘1,000毫米(57吋乘40吋)或1,414毫米乘1,000毫米(55吋乘40吋)。

該公司總經理鄧寧（COLIN DUNNE）表示，這部世界首創的縮微底片攝影機是由電腦軟件控制，非由人手操縱，故此操作十分靈活。該機可以輯錄一連串的地圖及繪圖

操作人員利用視像顯示終端機（VDT），可視乎需要輸入特別的程序，例如在縮微底片上附加標題。

該款縮微底片攝影機的另一項特點是可在日光或辦公室燈光下操作。該機使用方便，具備將多種尺寸正本攝製爲縮微底片的功能，適合政府部門、國際石油及工程公司和縮微出版業採用。

電子攝影科技公司還有三項相關產品，包括世界首創的自動日光色彩處理器，由微型處理器控制，配合縮微底片攝影機使用。第二項產品是彩色縮微底片觀景器，特別設計用於觀看從多種尺寸正本攝製成的彩色縮微底片。彩色縮微底片複製器可以無限量複製縮微底片，最高複製速度是每小時六百張。

香港食油批發商

十年來眞的未逢佳景？

糧油食品行業中，經營食油最爲困難，賺錢機會少，蝕本遭遇多，可說每下愈況。

香港糧油食品行業中，經營最困難的，莫過於食油這一個行業，可以說是十年來未逢好景。

也許有人認爲，在糧油食品行業中，經營同樣困難的，還有砂糖。但深入研究，經營砂糖的批發商，最近十年間也曾有賺錢機會，經營食油的批發商，可以說是長期虧本。有人反問，廣東俗語說得好，「明知要殺頭的生意也有人肯做，明知蝕本的生意沒有人肯做。」爲什麼經營食油的批發商，好像飛蛾撲火，甘願焚身？

要知道，廣東俗語有云：「桐油埕，裝桐油。」就是譬喻入了那一個行業，如果要轉行，並非易事。所謂：「男怕入錯行，女怕嫁錯郎。」舊日社會就是如此。經營食油的批發商，多數是舊頭腦的商人，因爲這一個行業是長期做賒帳生意，倘若結束，收回貨帳很難，所以，今年生意不好只有望明年，一年一年的拖下去，成爲泥足深陷了！

誠然，經營食油批發生意，如果說是最近十年來長期蝕本，一定沒有人相信。但賺錢的機會少而又時間短，蝕本遭遇多而又時間長，在這樣的環境下，難免愈弄愈縮。

自從一九八四年十二月，香港政府衛生當局執行國際衛生條例，含芥酸的度數超過國際衛生條例規定的，就不准入口，所以，中國菜籽油停止來港。由於香港的食油批發商認爲一九八五年將有機會來臨，於是透過入口商訂購西歐菜籽油貨量大增，誰料訂購過多，又値國際價連迭下降，貨未到而香港市場價格先跌；由一九八五年一月以迄現在，西歐菜籽油在香港市場批發價跌了百分之四十八，即是每担由三百八十二元跌至一百九十八元。

今年五月中旬，中國菜籽油準備恢復來港，四家經銷商售出五月底付船的期貨一千餘噸，每担二百三十元（送桶），與西歐菜籽油現貨價位看齊。誰料延至七月初才運到，價格已下跌了，批發商收現貨後，轉手售出每担比成本低二十元而爲二百一十元。

迨至現在，各種植物食油，價格無一不跌，南非洲在花生油每担五百六十五元，比今年初（每担六百六十元）跌了百分之十四點四；中國濃香花生油每担四百八十五元，比今年初（每担六百二十元）跌了百分之二十一點八。此外，美國粟米油每担由今年初四百四十五元跌至現在的三百七十三元；新加坡食椰油每担由今年初三百九十元跌至現在的三百一十元，馬來西亞棕櫚油每担由今年初二百五十元跌至現在的一百七十元。

食油雖然是自由入口的商品，但港府衛生當局須要經過檢驗符合標準（例如花生含黃麴素，菜籽油含芥酸不超過國際衛生條例規定的百分率之類）。方能起卸登岸，所以，經營食油的商人，也受到衛生條例管制。但同業間競爭劇烈，放帳長，利潤低，如果蝕貨價，則又非其他行業所遭遇的困境。（關鳳翔。八月十日）

華僑日報教育版主編

學園前綫

港大中大理工嶺南學生供稿

合作與犧牲精神

嶺南　文龍

古人說：「捨生成大義」，這是犧牲精神的極致，然捨棄一點私人利益、時間、金錢也是犧牲精神的一種，爲甚麼會將合作與犧牲精神放在一起呢？合作裏面就包括了犧牲精神。

合作，其實是兩個人或兩個組織的事，是兩個組織的協調，方能奏出效果，而其中的磋商，某甲的讓步，就隱含了犧牲的精神的存在，某甲的讓步就是它對自己意願的捨棄，或者，甚致是捨棄私人利益而成就整體利益，所以說，合作就包含了犧牲精神，沒有犧牲精神，沒有雙方的合作。

犧牲精神的多寡，直接影響整體工作的進度，「捨生成大義」是犧牲，一毛錢的捐奉也是犧牲，但其中相去又是一萬八千里了。

犧牲精神的多寡直接與讓步有關連，犧牲精神高，着眼點只在於整體工作，而沒有私利在心中，對於個人利益自然作出大大的讓步，更能發揮工作效率。犧牲精神低，心中祇有私利，不免要會談，方得一個協調，當中可能是幾小時，又或者是數月了。組織越大，活動越大，越需要人們的犧牲精神。嶺南學院面面觀可以說是學生會的大型節目，間接或直接參與其事的大致有五、六十人。犧牲了時間、金錢，而祇爲搞好這個活動。然當中實看到不少不協調的地方，系會與籌委會於展覽版的整體設計發生冗長的爭論，各執一辭，雙方也沒有作出讓步，雖然事情最終由雙方投票表決，籌委雖勝了，總是傷了大家的和氣，於大家的感情有損。

又如當日開幕典禮的綵排吧；司儀要求要四個接待員，兩個拉綵球，一個捧金剪刀，一個迎接嘉賓至講台，行政組祇預備了三個，且還沒有到場；當然，這是行政組頭頭的錯誤，沒有想過這些細節，事前也沒有跟司儀商量，然當中的女籌委卻不肯暫代女接待，好等綵排順利進行——這當中可能有誤會，就是女籌委們可能認爲要她們在開幕典禮仍是扮演這個角式——最終還是行政組頭頭以強硬的態度解決，當日頭頭兇巴巴的惡相，以前沒有人見過，就是頭頭自己，近幾年來也都少見。

這些都是嶺南學院面面觀的小插曲，但同學的犧牲精神可見一斑。然有份參與其事的同學也花了不少時間與心血，特別是剛畢業，而爲大會作資料搜集整理及會計的兩位會計系同學，實在叫筆者欽佩。

中大校外秋季日間課程

共辦十一大類九月開課

足十六歲不限學歷可報名選讀

香港中文大學校外進修部本年度秋季之日間課程，將於九月陸續開課，凡年齡在十六歲以上，不論學歷，均可選讀以下各項課程：

（一）藝術——國畫入門、國畫——花鳥初階、素描基礎、水彩畫初階、鉛筆畫、攝影基本技巧、室內設計入門、室內設計施工圖、室內裝修與燈光設計、冷氣水電設計、廣告設計與商品陳列、室內設計與彩色透視繪圖等。

（二）中國語文——書法、英漢翻譯入門、國語、中級國語等。

（三）電腦學——電腦學基礎、初級電腦程式、電腦學入門、BASIC入門、微型電腦簡介、電腦應用簡介等。

（四）經濟、商業——G.C.E.經濟（A LEVEL）、A LEVEL——經濟、會考經濟科內容選講、初級英文商業簿記、中級英文商業簿記、進出口實務等。

（五）外國語文——日語基礎、法文初階、實用英語寫作、會考英文作文、英語（第二語言）、G.C.E.英語、實用英文寫作技巧、「托福試」用英語、英語使用法、中級英語口語、英語口語、現代英文文法、實用英語、高級程度試英文、英語、酒店人員英語訓練、聽講理解實習等。

（六）史地——高級程度試中史科內容選講，會考及高等程度試中國歷史內容選講，會考地理科內容選講等。

（七）家庭康樂課程——電器與電子理論及實習入門，靜坐實習，常用西藥的認識及用法等。

（八）音樂、舞蹈——初級古箏班，中級古箏班，中國樂曲欣賞，中國舞（初級班），初級樂理，中級樂理，聲樂入門等。

（十）數理——〇〇〇生物，會考生物科內容選講，高級程度試化學科內容選講，會考化學科內容選講，會考物理科內容選講，高等試普通數學內容選講，會考數學（乙部課程），初等微積分，會考附加數學內容選講等。

（十一）社會科學，宗教——分析思考方法，佛學要義等。

各界人士有志參加進修者，請往尖沙咀漆咸道南六十七號安年大厦十三樓中大校外進修部及恒生銀行各分行報名，或電三——七三七九九六詢查。

陳氏教育機構各附屬中學

接受預科及中五重讀申請通告

一、學校及招生類別：

學校名稱	學制	地址及電話	招生類別
陳樹渠紀念中學	英	又一邨達之路十號（三—八〇〇二四一）	中五重讀（文、理）中大文、理組 港大文、理組
香港陳維周紀念中學	英	灣仔萬茂里十一號（五—二七四二八五）	中五重讀（文、理）中大文、理組
深水埗中學	文、中 理、中英 商、中英	深水埗界限街七十一號（三—八〇五二〇〇）	中五重讀（文、理、商）中大文、理、商組 台大文、理組 商業、設計預科班

二、申請手續：帶同會考成績單、原校成績表、出世紙（或身份證）及相片往各校申請。

德善英文書院招生

（本校爲教育司署選派學位中學，全校冷氣開放）

招收F5（重讀生）

憑成績單申請入學

文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物

理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數，地理

商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）10,13D,16,32,33A,37,44A,46,66,72B,87號巴士總站

電話：3-964621　3-964519

會考 '87補習課程

·數、理、化合格課程
·英文合格課程
·英文優良課程

凡參加合格／優良課程的同學，若在會考中未能取得E/C級或以上成績，本中心將退還全部學費半數，只要其出席率達90%／93%。

72研習中心　彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

地利亞教育機構

招收男女生

（一）F.4—F.5（文，理、商科）
（二）F.6中大預科、秘書課程
（三）F.6—F.7港大、倫大預科

報名時間：星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午一時

地利亞修女紀念學校

太古校：鰂魚涌太古城　5—681171
協和校：官塘協和街221號　3—423199
月華校：官塘月華街19號　3—443828
美孚校：美孚百老匯街80號　3—7422028
美孚校：美孚吉利徑1號　3—7424831

利瑪竇書院（官塘）

官塘校：官塘協和街223號　3—450469

劍橋商學書院

一九八六／八七年　日夜校招生

簡介：本校爲一商科專門訓練學院，課程擬定除因應香港工商社會之需外，更配合各大公開考試如：LCC、Pitman、HKCE、GCE等，持有本校文憑可獲工商機構認可及充當要職外，更獲英國多個專業學會承認其資格如：IAA、IAB、SBP等。

全年制文憑／証書課程

1. 秘書文憑班
2. 全日制行政秘書文憑班
3. 夜校行政秘書文憑班
4. 商科証書班
5. 會計文憑班
6. IAA英國行政會計學會班
7. SBP英國商業管理學會班
8. 電腦証書班
9. F5商科／電腦會考班
10. F5秘書會考班
11. F5社會會考班
12. F4商科／電腦班
13. 倫大預科班
14. 英專全科班
15. 商科選修課程
16. 英文會考進修班

註：凡修讀以上課程均保送投考LCC、Pitman香港中學會考、GCE、IAA、SBP等考試

校址：彌敦道719號銀都商業大廈3至5樓（電梯按③字）
電話：K-853119（聯專轉）　開課日期：九月十日（請開明校名及地址）

樂善堂余近卿中學

中大預科班商科組招生

報名日期：八月十四、十五日。
報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時。
學位有限　額滿即止

校址：九龍橫頭磡富裕街三號　電話：三—三六二六五七

校監　劉德

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）

試期：在校內公佈
開學：九月五日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

欣欣旅運（香港）有限公司

3-842277　3-849192　3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京迪士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店·特價酬賓

每晚連服務費	單	雙
永安	120	130
第一	120	160
東亞	130	140
嘉麗／金府	140	150
天成	150	160
一樂園	170	190
康華	270	280
華國	340	380
富都	370	410
力霸	420	460
環亞	520	540
來來	590	610
老爺	650	690

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運　3-910377　3-969861

台灣渡假團　四天$688　天天出發
旅行社牌照No.240041
曼谷芭堤雅　七天$2630　逢二、六出發
韓國豪華團　四天單人房　天天出發
台灣急證$150泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送　$1100　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂　5-441531　牌照號碼350440

自置物業信譽可靠

·特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民·

△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽証▽　歡迎（VISA卡）付款

香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓港外線碼頭對面

永安

銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
紅磡廣場G673-7656583
九龍灣德福商場43號3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號0-403998
沙田火車站銀路商場8號0-6067666
元朗元盟中心504室0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室　電話：5-256243·5-251112（16條線）
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘　註册牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12880
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4190
日本九州八天	逢星期四	$5280
九州本州迪士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

一心旅行社

台証　$100　九天出
旅行社牌照號碼：350183

特約代理香港各大酒店

韓國總滙　十五年經驗機票總滙
·直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票　·國內親友出國機票

慶州·濟州·釜山　4／5天$2700
參觀1986、88年奧運會場
參觀人參種植場
免費享用溫泉浴
美女最多見又可
享受做皇帝滋味
回程停台北免費
天天出發

韓國特平酒店	
京南	$180
亞都	$250
總統	$340
世宗	$360
皇家	$350
TOWER	$270

十十雙十台灣團　8－14天$1770
★總統府前盛大閱兵花車遊行★
★國府招待參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地實地軍事演習★
★參觀空軍列隊飛行精彩表演★
★僑委會專員接送飛機遊全島★

特約報名處：日航天地　新航假期　國泰假期　加拿大精英遊　美加精選假期　及各線旅遊團

內陸機票

上海	400	天津	520
成都	490	重慶	420
福州	300	長沙	230
北京	520	廈門	280
南京	400	汕頭	160
昆明	440	鄭州	400
貴陽	310	武漢	260
南寧	260	桂林	219
西安	520	哈爾濱	760
湛江	220	海口	240
廣州	280	杭州	390

代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

適合旅運

旅行代理商牌照：350410　香港德輔道中28號日昌大廈一樓　電話：五·二一二二〇五至七

廣州——國內各大城市機票（以港幣計算）

目的地	港客價	外賓價	目的地	港客價	外賓價
北京	410	1180	福州	260	450
上海	310	790	貴陽	250	490
天津	400	1170	武漢	230	490
昆明	350	800	蘭州	470	1030
杭州	310	710	海口	210	360
南京	320	638	南寧	210	370
廈門	210	360	長沙	190	430
桂林	200	350	石家庄	430	840
汕頭	170	290	南昌	220	370
成都	390	780	長春	700	1370
西安	410	820	湛江	170	300
哈爾濱	570	1450	青島	500	1000

代訂國內外酒店，及國外機票

金輝旅行團

政府註册旅行社號碼：350168
3-916347-8　3-963132　3-951635

十十國慶觀禮團
10月2,3,4,7,8,9日出發
十四天$2790　八天$2090
特別安排八天紀念誕辰團出發
以上收費包個人慶典台證　8月14日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十團權威認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞　Surya Djaya Travel Ltd

5-255106-8　旅遊有限公司
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
HK$5,800
JAKARTA – BALI – YOGYA
7 DAYS TOUR
HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通

九龍K699568（6線）　香港H8100811（4線）　LICENCE NO 350272

商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
七、八、九月機位有限從速訂位

三藩市	$2330	韓國	$1700
洛杉磯	$2330	台北	$730
西雅圖	$2350	東京	$1450
夏威夷	$1900	大阪	$1700
紐約	$3020	歐洲	$2530
溫哥華	$2650	星加坡	$1750
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1750
溫尼泊	$3350	曼谷	$1150
多倫多	$3650	雪梨	$3050
滿地可	$3850	栢斯	$2350
倫敦	$2530	南美	$4500

★代辦國內親友出國機票　專業機票、穩健可靠
★直線航空公司電腦訂位　歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室　10字
香港：中環雪廠街7號珠義大廈704室　7字

浩程旅行社　5-8105633

（培能行集團）牌照號碼：350584
香港中環德輔道中71號永安集團大廈10字樓

先旅遊　後付款

各地旅行團、機票、酒店

哥頓　5-446955（4綫）

李寶椿大廈1215-6室　註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅·逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意，宵夜、野味及各康樂活動
暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小團林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨

3-7231723　3-7230551　5-218161　5-243068　5-7907233　3-320955　0-465473　LICENCE NO 350018

日本本州七天豪華團　直航大阪東京返港　$4790
菲律賓碧瑤七天$2290　菲律賓五天$1890天天出發　馬尼拉宿霧六天$2350逢週二、日
泰國、曼谷芭堤雅　七天$2730　五天$2390
天天出發　日日成團

總社：九龍尖沙咀梳士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號17樓1701—3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站南豐中心1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安　CARRY ON TRAVEL

旅運有限公司　5-254549-0　5-241845

廣州花園$340　註册牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4190起	歐洲十天	$8880起
日本	$3790起	菲律賓	$1690起
馬星	$3399起	泰國	$2370起
韓國	$2790起	台灣	$1770起
北京	$2290起	澳洲七天	$7780起

代售世界各國特平機票、國內、澳門酒店及港澳船票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社

註册號碼：350002　捷威旅遊　帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室　電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室　電話：0-4984448
營業時間朝九晚七　星期日、例假照常辦公

台灣

台北四天豪華團	逢三、日出發	$1770
花蓮四天豪華團	逢六、日出發	$1880
阿里山六天環島團	逢星期一	$2290
阿里山花蓮七天團	逢六、日出發	$2490
環島八天豪華團	逢星期六	$2690

*乘搭中華航空公司，回程多班選擇
*雙程國內機往返花蓮，免長途行車之苦
*滿江紅夜總會欣賞精彩表演節目

雙十國慶　7～12天回國觀禮團　1770起

出發日期：10月3,4,7,8,9,29,30,31
名額有限，報名從速（8月15日截止）

普天同慶　萬衆歡騰
閱兵大典　場面偉大
三軍表演　雄壯威武
遍遊全省　食宿一流

暢遊台北基隆、中正公園、野柳、陽明山、故宮、雙溪公園、花蓮、太魯閣、天祥、台中、日月潭、小人國、高雄等地

機票十酒店　收費特廉，天天出發

免收台証費

業餘專業課程

COMMERCIAL COURSES:

LCC & I　Bookkeeping (Ele)
Bookkeeping (Inter)
Typewriting (Ele)
Structure of Commerce
Economics (Inter)

中學課程：
會考選修科（英中）
會考重讀　F.5 (Sci & Arts) 中五（文、理組）
中文中學：中一至中四
本校尙有多項工科課程
辦公時間：星期一至五　7:00PM—9:00PM

旺角工人夜校
何文田公主道14號　3-7144115
・港九勞工教育促進會屬下非牟利成人教育機構・

業餘專業課程

ENGINEER COURSE:
EC
(Engineering Council) Part I Course
相當於3年制大學第一年程度

TECHNICIAN COURSES:
C & G　Telecommunication 271
Electrical Engineering 803
相當於理工學院高級證書程度
General Course 860
Comm. in Tech. English 847
GCE O-Level Computing Studies
電機技工　電機控制線路　初級電工
辦公時間：星期一至五　7:00PM—9:00PM

旺角工人夜校
何文田公主道14號　3-7144115
・港九勞工教育促進會屬下非牟利成人教育機構・

中華基督徒播道會直屬中學
聖路加書院

正校：深水埗大埔道244–248號　☎3-7770282
分校：葵涌和宜合道一號　☎0-227090

本校乃中華基督徒播道會主辦及津貼之中學，正校及分校校舍皆爲教會自建物業，免付租金，故能撥出更多資源增加設備，提高教學質素。

正校獨立校舍，全校中央冷氣設備。

F5重讀生
經面試合格，可獲教會津貼減免學費至每月350元
F.4–F.5憑成績表面試入學
（分文、理、商、電腦組）
學費：F4 $350（十期）F5 $450（九期）

本校管敎嚴謹，師資優良，各敎師之任敎科目，皆爲其大學之主修科。

F.4以上精編講義，專責導師課餘小組輔導，致本校應屆會考生獲優良成績者達100餘名。

本校與美國岩士唐大學，偉柏大學及羅士達學院等交換學生。繼去年黃錦成同學後，今年保薦黄業昌同學免費赴美升學

註：免費校車接送屯門區學生。

藏書豐富的閱讀室

分校佔地六萬呎，廣植樹林，具備各種運動設備。

儀器充足的理科實驗室

商科打字室

微型電腦實習室

先進語言實驗室

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-7806173、3-7805487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鯉魚粥樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090、5-8912110
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in September 1986.（九月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班—只收女生

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：四個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226、5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

華僑日報　教育助學　善長仁翁　請解善囊　福有攸歸

文理預科夜校
COGNITIO
1986–87學年招生通告

本校開設課程	申請入學條件*
	考生在一次中學會考中獲得
（一）倫大普通教育文憑（G.C.E.）文、理各科。	●任何四科'E'級或以上者。
（二）香港高等程度會考（中大入學試）文、理各科。	●五科合格（包括中、英文）而總分達11分或以上者，或 ●六科合格（包括中、英文）而總分達10分或以上者。
（三）香港高級程度會考（港大入學試）文、理各科。	●六科合格（包括英文）而總分達12分或以上者，或 ●六科合格（包括英文及一科'C'級）而總分達10分或以上者。（*其它入學條件，請向本校查詢。）

電腦科
本校於本學年開辦電腦科。課程除適合學生投考G.C.E.O.L Computing Studies及A.L Computing Science外，亦適合彼等升學及就業之用。
本校有設備優良之電腦室供教學及學生實習。

新生報名、註册：
辦公時間：星期一至五：2.00—5.00P.M.；6.30—8.30P.M.
星期六　：6.30—8.30P.M.

開課日期：
（一）高級程度科目：八月四日（星期一）
（二）高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月三日（星期三）

校址：九龍新蒲崗景福街96號　電話：3-289957，3-289958

陳氏教育機構屬校　註册不牟利新制中文中學
深水埗中學
九龍深水埗界限街71號（805200）
招中五重讀、中大班、台大班、商業及設計預科班暨各級新生

完全制預科課程：中大文理組	台大文理組	商業文憑班	設計文憑班	高中部：文組	理組	商組	初中部（中一至中三）
高數、物理、化學、生物、中史、世史、經濟、地理	高數、物理、化學、生物、歷史、地理、普通話、公民	ACCOUNTING、COMMERCE、ECONOMICS、TYPEWRITING、SHORTHAND、CORRESPONDENCE、SECRETARIAL DUTIES、企業概論、商用普通話	商業美術、廣告學、攝影學、設計理論與實務、商用普通話	文學、中史、世史、地理、經公、音樂	附數、物理、化學、生物、地理	會計、打字、經濟、秘書、商業	公民及德育、中文、英文、數學、普通話、中史、科學及實驗、社會科、體育、音樂、美術

預科：中、英、數、人際關係，爲共同必修科。高中部：中五重讀及中四五文理商；中、英、數、體育、普通話、公民及德育爲共同必修科。

＊各組分別保送參加高等程度試、台大入學試、LCC及PITMAN試，此外，成績達標準者，並由本校授予文憑。
＊初中：各科母語教學，英文科課程特別加強。高中：文組：中文爲主，英文爲輔；理組：中英並用；商組：英文爲主，粵語爲輔。

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生

簡　介：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學，設有F.1至F.5會考班，校風純樸，師資優良。
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校　址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電　話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

九龍 允成英文夜校 招生
中五會考班文、理、商組
重讀生優先取錄（全部保送87年會考）
英中部：F.4文、理班，F.5文、理、商科班（九月三日開學）
英專部：F.3初學班至F.5會考班
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，近百好酒樓）
電話：3—832334　3—834334　3—7162161
報名時間：星期一至六晚上六時至九時半
（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

新法夜校
預科/電腦/會考班招生

Prince Edward Road Building
(All Lectures & Computer Workshop)

可供選讀之課程
HKU F6/F7
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, GCE A/OL 全部保送考試

G.C.E. Computing Studies Workshop

課程特點：
・設有廿餘部BBC/Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
・理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
・預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
・本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀眞正有用之科目。

註册日期：星期一至六　上午九時至下午九時
校　址：九龍太子道219號新法書院（近火車橋）　電話：3-7119206-7

博允英文中學
博允英文夜中學
F.5：日、夜校分文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。重讀生、插班生。
F.4：日、夜校文、理、商科班插班生。
F.1—F.3：日校政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
設　備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報　名：携學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）
本校設有獎助學金，供學生申請。（木佐敦）
九龍油蔴地南京街30至36號全座☎3-889912 3-780323

香港路德會屬下英文夜中學招生
深水埗區 西門英才夜中學
東沙島街150號　電話：3—7286506
●英中部：F.6及F.5文理組
●英專部：實用英語課程，適合P.4至F.5
●本校港大預科部，師資全爲香港大學畢業之資深經驗教師

官塘區 官塘英文夜中學
KWUN TONG LUTHERAN EVENING COLLEGE
官塘馬蹄徑2號。電話：3—433856
●英中部：F.3—F.5文組
●F.5重讀生（文、理、商組）
●持中三評核試成績單可免試讀F.4

所有F.5學生保送參加1987年會考
報名及查詢：星期一至五每晚6：30—9：30

YWCA 女青年會招生
⑤265599　③7139211（搭職青部）
九龍區：窩打老道山文福道五號五樓（近培正中學）
香港區：（報名處）中環忌連拿利一號華昌大廈三樓
（上課新址）中環干諾道中15—18號大昌大廈9字樓（近環球地鐵站）

全科秘書班
開課日期：一九八六年九月八日（全期九個月）
上課時間：九龍—逢一至五上午九時半至下午四時
香港—逢一至五上午八時四十五分至下午三時半
課程內容：必文速記、打字、聽覺打字、商業信札、部記、出入口文件、公司法例、辦公室實務、秘書實務、倫敦商會試、電腦課程、英語會話、美容及儀態、電報、成本會計、香港稅制、合約法例等。
費　用：報名費港幣伍元正。學費每月港幣叁百伍拾元正。
資　格：中五或以上程度，英文良好。
日/夜間商科班、攝影班、日/夜間電腦全科班、初/中級兒童電腦班、實用英語會話班、初/中級日語班、初級土風舞班、初級社交舞班、英語文法及書信證書班、國語班、美容班、健美爵士舞班、韻律健美班。

政府註冊不牟利學校
基督教中國佈道會
聖道女子英文中學 招生
班　級：F.1—F.5（F.4文商科，F.5文科）
報名日期：即日開始
報名手續：①繳驗出世紙，②最近學業成績，③二吋照片兩張。
校　址：九龍大坑東棠蔭街十五號（自建校舍）
電　話：③—七七七三八五
交　通：巴士2C 4A 6D 40 104　地鐵—石硤尾站
校監：陳祖表
校長：蔡佩翹

珠海中英文中學 招生
校　址：九龍亞皆老街一二三號至一二五號
電　話：三—七一二六〇一五　三—七一四三五九二
招考班級：中六（F.6）台大預科班，修畢中五F.5之學生可申請，並可重報中學會考。
中六F.6高等程度會考班，中學會考有六科及格（包括中、英文），其中有一科C級或四科D級者可申請。可報考中大、台大及重報中學會考。
中五F.5會考班，中四F.4學生可申請，兼收重讀生。
中四F.4文理班，中三F.3學生可申請。
報　名：申請時繳交最近相片一張，到本校舍三樓校務處辦理。
獎助學金：本校設有獎助學金數百名，詳見招生章程內。

華僑日報印行一九八六年
公民教育最佳參考書
香港年鑑

香港年鑑是過去一年來香港政治、經濟、社會進化的實錄、金融、工商活動的寫照、文化教育、醫療發展的反映，有助市民瞭解本港社會近況及發展。

日用參考知識，則有學校實錄、交通指南、日用參考、居住須知、郵電簡介、人名辭典、政府機構等，查閱資料，十分方便。

一九八六年「香港年鑑」，邀得嶺南學院校長陳佐舜博士撰寫「對香港發展業餘大專課程的一些建議」，文章精闢，不可多得。

全書六百餘頁　每册售五十元

▲售書處▼
香港荷李活道一〇六至一壹六號
電話總機：五──一四九一壹八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
電話：五──二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下
電話：五──六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
電話：三──八四〇七四九
油蔴地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
電話：三──六八七六八二

已訂閱者請前來取書

珠海書院招生
電腦中心（香港電腦學會承認）
COMPUTER CENTRE

電腦專業文憑課程（兩年全日制）
目的： 本課程專爲預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據，語言設計及系統分析之專業人員。
設備： 本中心斥資港幣叁百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備（Texas Instruments）包括（一）德州儀器990-12先進相連電腦處理系統。（二）兩部每分鐘三百行印出器。（三）廿二部911型德州儀器終端機。（四）肆組電腦磁盤記憶系統。另設有美國原裝之IBM PC（Personal Computer 私人電腦）廿部、Apple II 微型電腦，及其他微型電腦等數十部，爲中學或以上程度之人士提供電腦專業訓練課程。
名譽顧問： 李景行先生（香港電腦學會會長）。
教師： 由大學電腦系畢業碩士、學士担任授課。
畢業資格： 由中五畢業五科合格或以上（包括中英、數）。
入學資格及獎勵：
1. 學生將接受爲期一年半之電腦專業訓練及商業電腦知識課程。修畢第一至第三學期之科目而考試合格者，由本中心安排至各大公司電腦部接受第四學期之六個月在職訓練。（此項計劃並由香港電腦學會予以協助）。
2. 凡修畢全科，學業成績合格及在職受訓表現滿意者，本院將發給電腦專業文憑（獲香港電腦學會簽署認可證明）以及推薦工作。
3. 畢業之學員，必須具有兩年電腦工作經驗，及參加香港電腦學會入會試合格，可領取A.M.H.K.C.S.（Associate Member of Hong Kong Computer Society）資格

費用（學費及實習費）： 每月$750.00（全期共繳交二十二期），分科選讀學生每一學期每一學分 $280。
開課日期： 1986年10月6日。

校外進修部
I、秘書訓練全科證書課程（一年全日制）
課程： ①辦公室實務②必文速記理論及速度③打字（初、中級）④實用英語會話⑤英文來往書信及報告⑥國語⑦進出口貿易實務⑧初級簿記⑨電腦文字處理
本校爲必文考試中心，學員可直接在校內報考PITMAN及LCC試其畢業後當可勝任各大工商機構之秘書職位。
入學資格：中五或以上程度
開課日期：1986年9月8日

II、G.C.E. 'O' LEVEL 電腦課程（夜間制）
本課程特爲預備投考G.C.E. 'O' LEVEL電腦考試之學員而設全期修業期共8個月，按照G.C.E.考試所訂定之電腦範圍授課並提供專業性電腦知識訓練。學員修業期滿後，可保送參加G.C.E. 'O' LEVEL電腦考試。
入學資格：（A）23歲以下者，必須具有會考四科合格或以上。
（B）23歲以上者，不限學歷，可報名參加。
開課日期：1986年9月9日
報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3-7601530，3-7601627
校　址：九龍旺角亞皆老街115號一樓　**現開始接受報名，簡章備索**

聖類斯教育機構
St. Louis
日校部招男女生
（一）F.4—F.5（文、理、商科）
（二）F.6中大預科、秘書課程
（三）F.6—F.7港大、倫大預科

報名時間： 星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午一時

聖類斯校友會中學
西區校：山道38號　5-487188
灣仔校：駱克道237號　5-720256

利瑪竇書院（華富）
華富邨：華富道55號　5-513501

諸聖夜中學招生
（一）班級：中文部：中六文理組（保送高考）中五文理組（保送會考）
英文部：F.5文理組（保送會考）及F.1至F.4各級新生
（二）日文專修班　商科班　秘書班　打字班
（三）報名：由即日起開始，星期一至星期五下午七時至九時卅分。
（四）開學日期：九月三日
（五）校址：九龍旺角豉油街諸聖中學內　電話：三—八五〇五七〇

九龍 劍橋英文夜校 土瓜灣 美孚
招收男女生
（一）英中部：F.4—F.5（文，理組，保送會考）
（二）英專部：P.3—F.4（半年制）F.5—F.6（全年制）保送應屆中學會考。
（三）會考補習班：英、數及各科補習。
報名：星期一至六6:30PM-9:30PM（簡章備索）
校址：（一）土瓜灣譚公道16-26號（近珠江戲院）電話：3-7118488
（二）美孚新邨百老匯街23A-L　電話：3-7415470　3-7415494
（即聖德肋撒書院校舍，日間聯絡電話：3-7142483）

入口輪船表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
今日入口輪船				
山盛	YS.PROSPERITY	基隆	十四	中央
美國清教徒	AM.PURITAN	美國	十四	美輪
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十四	永裕
美西美	MAH 2	曼谷	十四	振盛行
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	十四	海聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十四	馬士基
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	十四	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十四	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	十四	總統
明春	MING CHUN	台灣	十四	大榮
天燕	TIAN YAN	天津	十四	輝騰
拉麗約卡	LA RIOJA	新加坡	十四	太古
馬蘭	MALAN	漢口	十四	招商局
長準	EVER GRADE	美國	十四	利達
信賴	ALS RELIANCE	南非	十四	亞聯
海濤二號	NAUTILUS TERTIO 2	印尼	十四	亞利來
有恒二號	YU HENG	上海	十四	業夏
順江	SHUN JIANG	大連	十四	招商局
明日入口輪船				
中利	CHUNGLIE	曼谷	十五	緯利
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
賓加玫拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	十五	港郵
海利	HAI LIH	台中	十五	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十五	永裕
渣華馬德里	NL.MADRAS	新加坡	十五	渣華
明能	MING ENERGY	台灣	十五	華海
長貿	EVER GREET	台灣	十五	利達
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十五	寶隆
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	新加坡	十五	渣華
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	十五	遂初
太陽山	TAI YANG SHAN	武漢	十五	華運
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十五	太古
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十五	天祥
海皇翡翠	NEP.JADE	美國	十五	港郵
自主	SL.INDEPENDENCE	美國	十五	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十五	馬士基
冰川丸	HIKAWA MARU	美國	十五	日郵
桃園	TAO YUAN	台灣	十五	緯利
成都	CHENGTU	新畿內亞	十五	太古
小石口	XIAOSHIKOU	上海	十五	遠運
友誼九號	YOU YI 9	武漢	十五	招商局
德利施亞	DELICIA	基隆	十五	日郵
※	※	※	※	※
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十六	華運
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	基隆	十六	日郵
	JOHN WOLFT	馬尼拉	十六	馬士基
美恩	AMERICAN MAINE	美國	十六	美輪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	十六	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	十六	遂初
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十六	港郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	永裕
馬保樂	MABROUK	日本	十六	汎洋
太陽山	TAI YANG SHAN	武漢	十六	華運
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	十六	海豐
山新	Y.S.ARGOSY	美國	十六	山下
連登	LINDEN	基隆	十六	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	十六	港郵
寶蘭	BOLAN	新加坡	十六	東海
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	十六	華運
明星	MING STAR	美國	十六	華海
明富	MING FORTUNE	歐洲	十六	華海
日頌	EVER LYRIC	台灣	十六	利達
	RAGENT KAPUAS	日本	十七	嘉信
嘉禾	JIA HE	廈門	十七	華運
怡春	YI CHUN	台灣	十七	大榮
南星	NAN SING 1	沙巴	十七	國光
上海	SHANG HAI	上海	十七	招商局
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	十七	馬士基
羅斯福總統	PRE.ROOSEVELT	美國	十七	總統
釜山	HANJIN BUSAN	美國	十七	天祥
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新畿內亞	十七	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	十七	馬士基
高華	GOWA	台灣	十七	太平洋
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	美國	十七	汎洋
富山	TOYAMA	歐洲	十七	寶隆
阿蘇那魯	ASUNARO	日本	十七	大三
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十七	海陸
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十七	華夏
天龍	TIAN LONG	天津	十七	輝騰
海王	HAI WANG	台中	十八	永裕
金華	KING HWA	高雄	十八	永裕
吉海	YOSHUMI	日本	十八	山下
寶利	JUSTY	日本	十八	東源
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	十八	福來
捷山	HAWTHORN HILL	台灣	十八	利達
百保得	BARBER TAMPA	新加坡	十八	百保利
雙花	TWIN FLOWER	日本	十八	威高
金星	GEMINI STA	印尼	十八	五洋
天翔	SKY HOVER	天津	十八	輝騰
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	十八	華夏
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十八	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十八	港恆
派敦	PAITHOON	新加坡	十八	港恒
海運	HUI YUN	基隆	十八	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十八	永裕
新合一號	XIN HUA 1	曼谷	十八	三寶
福春	FU CHUN	台灣	十八	大榮
福春	OSAKA MARU	南非	十八	大三
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	十八	川崎
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十九	永裕
中華瑞群	R.R. RATNA	印尼	十九	港郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	十九	港興
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	二十	東洋
安春	AN CHUN	台灣	廿一	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿一	寶隆
陶南一號	DONAM	釜山	廿一	港興
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿一	港郵
海勇	HAI YONG	台中	廿一	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿一	永裕
興華	HSING HWA 2	高雄	廿一	永裕
神戶	CR KOBE	台灣	廿一	大三
漢城	HANJIN SEOUL	美國	廿二	天祥
柯曼納	AL MANAKH	高雄	廿二	怡和
安春	AN CHUN	台灣	廿二	太古
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
易津	TRADE RELISH	天津	廿二	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	輝騰
汀江	TING JIANG	上海	廿二	輝騰
海民	HAI MING	高雄	廿二	永裕
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿三	港郵
木星	JUPITER	釜山	廿三	港興
南泰七號	NAN.TAI 7	印尼高雄	廿三	港郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿三	永裕
滿捷耶斯基	J. MALCZEWSKI	日本	廿三	天祥
和明	MING HOPE	高雄	廿三	怡和
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	廿三	怡和
百靈鳥	LARK SPUR	新加坡	廿三	日郵
滿利	MAULE	基隆	廿三	大三
萊茵丸	RHINE MARU	台灣	廿三	大三
渣華科倫坡	NED.COLOMBO	基隆	廿四	怡和
協和大同	KYOWA COSMOS	高雄	廿四	怡和
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿四	東發
國雄	KUO HSIUNG	台灣	廿四	緯利
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿四	新興
海春	KAI SHUN	基隆	廿四	大榮
蘇班亞	SUPANYA	基隆	廿六	港恒
萬春	WAN CHUN	台灣	廿七	大榮
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿六	中央

出口輪船表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
美國清教徒	AM.PURITAN	加州紐約	十四	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋紐約	十四	海陸
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	十四	大三
長華	EVER GRADE	西南太平洋	十四	利達
冰川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	十五	日郵
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋	十五	港郵
海皇翡翠	NEP.JADE	西南太平洋	十六	港恒
自主	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	十六	海陸
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	十六	華海
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
美恩	AMERICAN MAINA	加州紐約	十六	美輪
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	十六	海豐
美林普斯	MELAMPUS	智利	十六	日郵
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	墨西哥中南美	十六	渣華
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	加勒比海	十七	渣華
馬保樂	MABROUK	加勒比海	十七	汎洋
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋	十七	馬士基
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	十七	汎洋
山新	YS ARGOSY	西北太平洋	十七	山下
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	十八	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋	十八	總統
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	西北太平洋	十九	川崎
百保得	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	十九	百保利
伊維亞幸運	EVIA LUCK	中南美	十九	汎洋
伊泰比	ITAIMBE	南美	十九	天祥
長政	EVER GOVERN	加勒比海	十九	利達
長政	EVER GOVERN	紐約	二十	利達
美國貿易	AM.MARKETER	加州紐約	二十	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋紐約	二十	美輪
坪洲	PING CHAU	加州	二十	香島
威水	WIELDRECHT	加州	廿一	偉特
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	廿一	海陸
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋	廿一	大三
他輔總統	PRES.TAFT	西南太平洋紐約	廿二	總統
歐洲綫				
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	十四	華林
星河	XING HE	英國歐洲	十五	招商局
明能	MING ENERGR	歐洲	十五	華海
長貿	EVER GREET	歐洲	十五	利達
雄鷹	EAGLE	地中海	十五	海柏
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十五	遂初
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	太古
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十六	天祥
連登	LINDEN	地中海	十七	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十七	港郵
捷山	HAWTHORN HILL	地中海	十八	利達
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	十九	華林
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	二十	華林
長惠	EVER GRACE	歐洲	廿一	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	廿一	新興
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿二	寶隆
神戶	CR.KOBE	地中海	廿二	沙嗜
松山	SONG SHAN	地中海	廿三	招商局
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	廿三	華林
紅門	HONGMAN	地中海	廿四	招商局
洛河	LUO HE	英國歐洲	廿四	招商局
澳洲綫				
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十六	海運
成都	CHENG TU	新畿內亞	十六	太古
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	十六	遂初
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十八	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	十九	華林
多蘭加	TAURANGA	新西蘭	十九	基士頓
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	二十	基士頓
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	二十	太古
印·巴·中東綫				
山盛輪	YS PROSPERITY	杜拜	十四	山下
明能	MING ENERGY	遮打	十五	華海
長貿	EVER GREET	阿拉伯灣	十五	利達
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	科倫坡阿拉伯灣	十七	日郵
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	十七	東海
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	十八	總統
捷山	HAWTHORN HILL	遮打	十八	利達
阿蘇那魯	ASUNARO	吉大港加爾各答	十八	大三
寶利	JUSTY	仰光吉大港	十九	東源
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	十九	東亞
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港	十九	福來
川花	TWIN FLOWER	吉大港	十九	威高
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	十九	招商局
沙盈	KHUD.SARYAN	遮打	二十	華林
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	廿一	港興
大翼	GRAND WING	紅海阿拉伯灣	廿一	大三
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	廿一	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	科倫坡印度	廿一	新興
東南亞綫				
海菊	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	十四	中央
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡巴生	十五	海聯
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十五	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生	十五	馬士基
長貿	EVER GREET	新加坡	十六	利達
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十六	港郵
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	十六	緯利
海濤三號	NAUTILUS TERIO	印尼	十六	亞利來
約翰和富	JOHN WOLFF	馬尼拉	十六	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十七	海陸
高華	GOWA	新加坡雙加達	十七	太平
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	十八	馬士基
美西美	MAH 2	曼谷	十八	振盛行
山宮二虎	SUN KUNG 2	印尼	十八	寶輝
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	十八	山下
華意	WAH YEE	曼谷	十九	珠江
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十九	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十九	東洋
台灣·日本·釜山綫				
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十四	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	十四	港興
永安	YONG AN	福州	十五	華運
中利	CHUNNGLIE	釜山日本	十五	緯利
建恒勇士	J.H. CHIVALRY	釜山仁川	十五	威高
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十五	美那
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十五	永裕
賓嘉玫拉蒂	BUNGA MELATI	台灣釜山日本	十五	港郵
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	十五	明華
馬蘭	MALAN	海口	十五	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	十五	華運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十六	威高
華安	HUA AN	福州	十六	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINE	台灣	十六	威高
泰來	TAI LAI	高雄	十六	永裕
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	日本	十六	馬士基
鼓城	GU CHENG	新港北京	十七	招商局
閩外冷三號	MINWAILENG 3	福州	十七	華運
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
寶蘭	BOLAN	日本	十七	東海
怡春	YI CHUN	日本	十七	大榮
福春	FU CHUN	日本	十八	大榮
海虹	SEA RAINBOW	天津	十八	華夏
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十八	永裕
舜泉	SHUN QUAN	青島	十八	華夏
魯海六五	LUHAI 65	青島	十八	華夏
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東洋
非洲綫				
温達	MARIS OTTER	西非	十四	太古
德利施亞	DELICIA	東非	十五	日郵
廬山	LU SHAN	西非	十九	怡和
伊泰比	ITAIMEBE	達班	十九	天祥

航訊

八〇年開始貨運量逐年增五成
集裝運輸迅速發展
中共上半年增四成

（特訊）中國集裝箱運輸迅速發展，上半年內地海陸空各種集裝箱貨運量達九百六十九萬噸，比去年同期增長近四成，由於沿海港口集裝箱泊位新增七個，出現了泊位等船的新情況。

中國的集裝箱運輸始自一九八〇年，貨運量以百分之五十的速度逐年遞增。

今年以來，沿海港口一批新建的專用集裝箱泊位投入使用，其中天津港六個，上海港二個，黃埔港二個，從而使內地沿海港口集裝箱泊位增至十三個，吞吐量增加四十五萬箱，上半年沿海港口集裝箱吞吐量達二百〇九萬三千噸，港口能力增強，外貿貨物出口大於進口，港口內陸疏運能力有餘，壓船壓港變為泊位等船。

內地鐵路接運國際集裝箱發展較快，目前已有三十六個火車站辦理國際集裝箱運輸業務，今年上半年共接運國際集裝箱八千個，比去年同期增長三成多。「七五」期間，中國計劃在鐵路運輸中重點發展大型國家標準裝箱，普及國內小型集裝箱，適當發展專用集裝箱和企業自備集裝箱，在貨運繁忙的幹綫上，要試辦一批集裝箱快運專列，為適應外貿運輸需要，在北京至廣州，北京至上海，哈爾濱至大連等綫擬辦理大型國際標準箱的運輸，中國還將在鐵路沿綫改造一批專用集裝箱貨場，最近投產的北京廣安門車站貨場和九月份即將投產的漢口西岸車站貨場均為電腦管理的現代化大型貨場。

此外，公路和航空集裝箱運輸也在發展，今年上半年貨運量分別達五百〇六萬噸和三千六百噸，分別比去年同期增長五成多和二成多。

面對國內外運輸業強力競爭
日本船公司正計劃
削減航運投資比率

（特訊）日本工業界消息稱，日本船公司因面對貨物增長緩慢和國際競爭增加的問題，正開始提供完整的航空及陸上運輸服務，以減少聘用高薪的海員。

據日本主要船公司和世界最大船東之一「日本郵船」人員表示，噸位過剩和高僱用成本的日本船員，將會不容許他們擴展航運事業。

該人員拒絕證實付貨人對更完整的運輸服務需求正在增加。將來，一個電話召喚將可使付貨人把貨物運往他們在海外的倉庫或工場。

他稱：我們的目標是成為一個貨物運輸總承包商，如果只能保持現況，我們將會失去地位並成為一個轉承包者。

其它公司說，「日本郵船」計劃與其它運輸業作業務聯合，多過自己成立本身貨物航空公司、鐵路或貨車的經營。

日本約有一千艘國家船旗的船隻，是全球最大的國旗商船隊。

工業界稱，船公司正面對來自國內運輸業的競爭。

他稱，日本最大快速郵遞服務公司——日本快速郵遞服務公司擁有全國性的完整運輸服務網。

工業界稱，主要的日本船公司隨着提供貨櫃船而開始完整的運輸服務，但他們仍要改善其服務。

日本郵船的人員說，該公司計劃在未來二十年，將船運業從業務比例中削減，由百分之七十四降至五十五。

日本郵船每年約投資四百至五百億日元，將來都會繼續。

過去，日郵會投資百分之六十至九十以購買船隻，但現時起則會將投資放在成立通訊網絡系統及其它方面。而且該公司將會逐漸減少在船隻的投資比例，會降至總數百分之四十至五十。

日本船公司正尋求辦法去減少日籍船員的數目，以便使用較廉價如菲律賓、台灣、香港和新加坡船員的外國旗船隻競爭。

包括一百八十八間船公司的日本船東協會稱，現時的二萬四千名海員當中，將於幾年後有四成過多。

德莉茜亞號明放東非
福春十八往日本
萊茵丸訂下週到

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之德莉茜亞（DELICIA）號貨櫃輪，在本月十五日（星期五）由基隆到達，停泊在A號泊起落貨，即日啟碇，直放東非美夏、高、蒙巴沙、天加、達巴斯薩拉姆。

太古船務（代理）有限公司代理之福春（FU CHUN）號貨櫃輪，於本月十八日（星期一）由台灣到達，停泊在B號泊上落貨，即日啟碇，前往日本橫濱、東京、名古屋。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萊茵丸（RHINE MARU）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期六）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，直赴歐洲修咸頓、鹿特丹、不來梅、利哈佛。

中華貨櫃十七泊國際橋
太陽山將駛武漢
長明訂廿二抵步

（港訊）香港郵船有限公司代理之中華貨櫃（CHINA CONTAINER）號貨櫃輪，在本月十七日（星期三）由高雄到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日啟碇，直放歐洲哈佛、鹿特丹、佛里斯度、漢堡、安特衛普。

華潤運輸倉儲有限公司代理之太陽山（TAI YANG SHAN）號貨輪，於本月十六日（星期六）由武漢到達，停泊在B號泊上落貨，十九日啟碇，駛往上海及武漢。

汎洋航運有限公司代理之長明（EVER GLEAMY）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期五）由美國到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日啟碇，駛往美國西岸洛杉磯，三藩市。

百靈鳥經獅城來港
皇后路橋旬內赴美

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之百靈鳥（LARKS PUR）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期六）自新加坡到達，停泊在A號泊起落貨，翌日開行，前往台灣及日本。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之皇后路橋（QUEENS WAY BRIDGE）號貨櫃輪，於本月十八日（星期一）由美國到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，直放美加西岸西雅圖，溫哥華，砵崙。

耗資二億鎊設施完備
希斯路四號客運站
便捷新穎廣受歡迎

（特訊）英國航空公司總監馬歇爾說，耗資兩億英鎊之倫敦希斯路機場的第四號客運站於月前啟用後，九成以上的乘客都樂意享用。

每日來往香港和英國的747班機的香港旅客，目前也能享用第四號客運站的設施。

馬歇爾說：百分之七十九的乘客都認為，第四號客運站的設施比任何機場都要好。

該客運站佔地一百七十三公頃，每年可接待八百萬人次，使希斯路機場每年可處理搭客量增至三千八百萬人次。希斯路機場最接近倫敦市中心，擁有最多國內及國際接駁航綫。服務香港與倫敦間，英航亦是唯一獲准採用第四號客運站。

第四號客運站融匯了最新的航空科技。外面主要的設計特色為經鋁包層和茶色玻璃；內面的顏色系統則屬銀灰色和赤褐色。地毯面積足有三萬四千五百平方米。

馬歇爾在透露一項乘客調查結果時說，百分之七十八的離境乘客都認為，第四號客運站的登記入閘手續比第一及第三號舊客運站的要快，百分之九十四的乘客覺得新候機處沒有那麼擁擠，而百分之九十七的乘客則說今後會再採用新客運站。

至於抵埗的乘客方面，百分之七十六認為第四號客運站比舊有的客運站要好，百分之九十七表示樂意再次採用新客運站。

馬歇爾指出，第四號客運站的行李處理程序極為妥善，儘管乘客需要步行的距離已為縮短，但當第一名落機的乘客到達行李大堂時，他就會發現機上的行李早已放在眼前了。

國泰因應留學開課
倫敦綫第三次加班

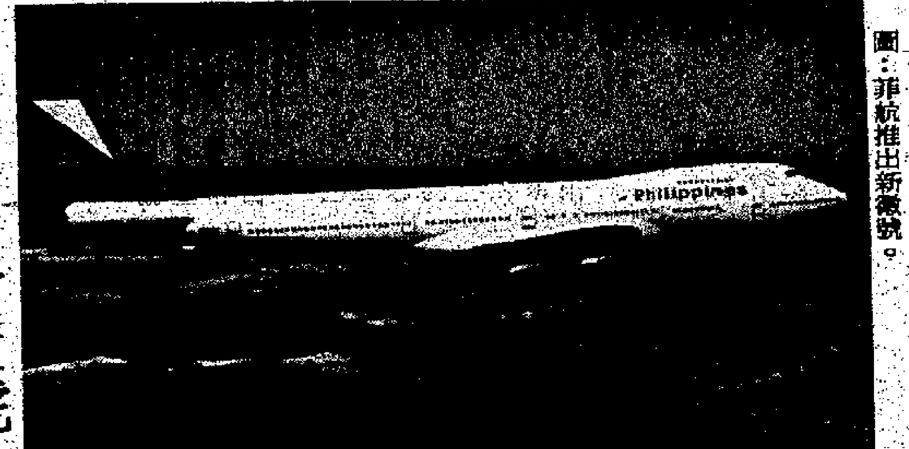
（特訊）國泰航空公司將於九月八日增加一班香港倫敦航班，以應付暑假結束，學校開學前學生須飛返英國之大量需求。

今次加班將是國泰香港——倫敦綫為應付旺季需求之第三次增添航班，這是為保證乘客不會由於歸不到機位而誤期。

增加之航班CX二〇一、二〇〇將由波音七四七——二〇〇客機飛行，於九月八日（星期一）下午十時四十五分離開香港，次日晨一時三十分到達巴林停機巴林一小時後，二時三十分將起飛前往倫敦，於星期二早晨七時二十五分抵達格城機場。

回程航班將為直達班機，於星期二下午十二時五十五分由格城機場起飛，次日早晨八時五十五分飛抵香港。

國泰倫敦綫上不斷增加之航班重複地證明，國泰有能力，同時亦全心全意地為乘客之需求服務。



圖：菲航推出新徽號。

菲航推出新徽號
象徵邁向新紀元

（特訊）菲律賓航空公司宣佈由七月一日開始，該公司的徽號將以全新的設計面世。新的徽號集合了菲律賓國旗的特徵，在原有的紅藍白三色徽號上加入鮮艷奪目的黃色太陽圖案，象徵這個國家航空公司，在本年二月的和平革命後，邁進新紀元。

捷航航港澳及中國區經理蘇普能表示：菲航於七月一日假座馬尼拉國際機場的菲航科技中心內，邀請哥拉桑總統主持更換公司徽號儀式。

蘇氏謂：當時，哥拉桑總統將為菲航的七四七波音客機及多架噴射式客機主持揭幕儀式。

菲航的機身設計將會重新修改，這包括用白油在機身上塗上菲律賓的英文字樣，同時在航機尾部塗上新設計的菲航徽號。

蘇氏補充謂：航機內部將會重新裝修，機艙將會塗上柔和的桃紅色和藍色。

他謂：整個新設計是要強調菲航是一間代表菲律賓及世界一流的國際航空公司。

他謂：菲航在世界各地的辦事處及設施，將會穩步採用新徽號。所有在進廠作定期檢查的飛機都會穩步披上新面目。

現時，菲航的服務航綫遍佈世界二十一個國家及二十八個城市。在國內，菲航的內陸航綫遍及馬尼拉外的四十一個城市。

菲航的新形象是由美國三藩市有名的LANDOR ASSOCIATES負責設計，該公司曾為數間著名的國際航空公司塑做新形象。

十餘萬中外遊客欣賞
首屆「廬山之夏」
文化博覽夠吸引

（特訊）寓文化於旅遊之中的江西省首屆「廬山之夏」文化藝術博覽會，舉辦二十天期間，吸引了十幾萬中外遊客。

這個博覽會展出了大批文物珍品，書畫攝影作品，進行藝術演出，獲獎影片展映和文藝學術交流，書市等活動。

在博覽會期間，遊客欣賞了新編的湯顯祖名劇「邯鄲夢記」，富有田園風味，鄉土氣息的地方採茶戲「花燈仙子」，「試妻」等一些優秀劇目。博覽會展出的二百多件文物珍品，如「青白釉瓷合式瓷枕」，「影青釉里紅樓閣式瓷倉」等，大多數是首次與觀眾見面。展出的古代書畫真迹中，有宋代「歐陽文忠公集」刻本，明代祝枝山的詩卷以及揚州八怪鄭板橋、閔貞、李鱓等的書畫。

博覽會已於週一結束。

捷迅南陸從紐西蘭來
天翔旬內返華北
滿利有期赴南美

（港訊）捷迅有限公司代理之捷迅南陸（JEBSEN SOUTHLAND）號貨櫃輪，於本月十九日（星期二）由紐西蘭到達，停泊在海運橋上落貨，直往紐西蘭杜爾加、威靈頓、天馬路、利皮亞、烈提、多烈旬、寶路夫。

輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，於本月十八日（星期一）由天津到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，返回天津新港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之滿利（MAULE）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期六）由基隆進口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴南美智利伊基給、法爾巴來素、聖安東尼奧。

馬保樂週末抵步
漢城廿三移美加
加州女神下週五進口

（港訊）汎洋航運有限公司代理之馬保樂（MABROUK）號貨櫃輪，於本月十六日（星期六）自日本到達，停泊在A號泊上落貨，翌日離港，前赴中美洲曼薩尼羅、阿卡普爾科、波多哥素、阿卡祖拉、聖羅蘭素、波多哥達拉、基利士多寶。

天祥船務有限公司代理之漢城（HANJIN SEOUL）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期五）由美國到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛往美加西岸西雅圖、溫哥司、渥蘭、長堤。

日本郵船（香港）有限公司代理之加州女神（CALIFORNIA VENUS）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期五）由美國到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放美國西岸洛杉磯、渥蘭。

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開	頭班上午六時廿六分	到大埔墟 上午六時五十一分
	尾班下午十一時十二分	下午十一時卅分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分	到九龍 上午六時廿一分
	尾班下午十一時四十二分	下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午五時五十二分	到上水 上午六時廿五分
	尾班下午十一時五十二分	下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分	到羅湖 上午七時四十二分
	尾班下午十一時廿一分	下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時　上午九時十五分　下午二時十五分　到蛇口：上午九時四十五分　上午十一時　下午三時半
蛇口開：上午十時十分　下午三時半　下午五時卅分　到香港：上午九時五十五分　下午三時十五分　下午五時十五分

香港開：上午九時卅分　上午九時
洲頭咀·黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）　到黃埔：下午一時　到洲頭咀：下午十二時半
黃埔開：下午三時半　到香港：下午五時
洲頭咀開：下午三時　到香港：下午四時半

珠海線大力神——靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時四十五分　上午十一時　下午二時三十分　到珠海上午九時四十五分　下午一時　下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分　下午二時　下午六時　到香港：上午十時三十分　下午二時　下午六時

江門線蓬萊湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分　江門開：下午二時三十分

江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分　江門開下午二時正

（在國內時間為夏令時間）
（如有變動以當局公佈為準）

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GLEAMY	009A	21/8	20/8
E. GENTRY	012A	29/8	28/8
E. GIANT	014A	5/9	4/9
E. GOODS	004A	12/9	11/9

DIRECT TO : LOS ANGELES. SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH. OAKLAND. SAN DIEGO. RICHMOND. SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN ALLIANCE	033A	16/8	15/8
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E. VITAL	051A	16/9	15/9

DIRECT TO : SEATTLE. VANCOUVER. PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW. TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL. TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
EVIA LUCK 八月十九日到港 十九日開行
直航：CURACAO, PORT OF SPAIN, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月十八日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
MABROUK 八月十六日到港 十七日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON, BALBOA, VIA CRISTOBAL.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月十五日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 高輝道24號 TEL : K-7179988　油塘地段 TEL : K-7271888

新界版

離島區展開數年長遠計劃
全面改善環境
有限資源下動用義工五千人次進行
美化香港後花園獲八鄉區良好反應

（特訊）離島政務處計劃動用五千人次的義工進行全面環境改善計劃。此項計劃是在有限資源下而可以動用龐大人力而進行，目的是除了可改善環境外，並培養八鄉區居民對整個離島區的歸屬感。

離島政務主任彭立仁昨日乘船到大嶼山白望三鄉視察一批義工粉飾一個避雨亭途中，對記者作以上透露。

他說：這項計劃展開了兩個多月以來，由於得到八區鄉事會及義工團的支持，反應非常良好。由於離島政務處所能動用資源有限，這項計劃預算只有三萬五千元，他們只有依賴約一千名青年義工義務幫助，總出動次數預計有五千人次。

彭立仁謂離島區環境改善計劃是以「我愛離島」為主題，項目包括有清潔海灘，粉飾避雨亭、重開東涌及大嶼南的青年康樂中心及剪草。剪草計劃定於九月後過了雨季時進行，屆時會由區內的少年警訊會員組織剪草營協助。

另外將會有種植花草，首選地點將會是南丫島榕樹灣。

彭氏續透露該處又獲得香港大學醫學院為區內老人進行健康檢查，首個地點是東涌，並已定於本月廿六及廿七兩天舉行。如效果良好，稍後會到南丫及蒲台等較偏僻村落服務。彭氏謂此項目使用區外義工，主要是有鑑於離島區是香港人的後花園，希望能藉此喚起外人亦關心離島區。

為了解前往離島區遊客。對該區的喜好，彭立仁謂該處已定本月十八日至卅一日止進行一項問卷調查，由專業人士及義工每逢一、三、六日在返市區渡輪上，調查他們對離島區的意見，作為日後參考資料。

此外，離島政務處亦有計劃在長洲，坪洲和南丫島的小徑修葺，並豎立指示牌，及使其成為自然教育徑，以其吸引更多遊客。

彭立仁謂離島區環境改善計劃是一項持續數年的長遠計劃，現時僅屬試驗階段，如認為效果良好，明年會考慮向區議會申請撥款。（新）

大澳協青社的義工將白望村避雨亭粉飾一新後與離島政務主任彭立仁（站立最後者）合攝，圖左為離島政務主任彭立仁持掃為白望村一避雨亭髹上灰水時的姿勢。（本報記者攝）

大埔明雅苑居屋苦滲水
區議員助設關注組
建議改善居住環境
房屋署表示結構安全正盡速修葺

（特訊）於本年初才開始入伙之房屋署「居者有其屋」大埔明雅苑，不知是否因最近由於風風雨雨影響，竟有半數住戶的窗台出現滲水入屋情形，若干天花及牆身也有裂痕情況，令身為「業主」的住戶大表不滿，紛向房署投訴。

由於情況未有改善，加以風暴帶來豪雨，「業主」們深感困擾，認為對業權利益會有影響，在區議員賴錦璋、李浩輝協助下，成立一明雅苑居住環境關係小組」。

該小組於昨日舉行招待會，向傳播界講述經過，與會除住戶代表多人外，區議員賴錦璋、李浩輝，蘇志強、許惠珍亦有出席，會後並引領記者觀察。

明雅苑共有三座樓宇共一千六百八十單位，住戶於本年一月開始陸續遷入。據指出：入伙後未幾，已有不少住戶發現其所住窗台有滲水入屋情況出現，更有等單位外牆，天花出現裂痕。至最近一連串颱風暴雨後，情況更見嚴重。

住戶向房署投訴後，雖有派入視察及進行維修；但工人甚少，進行緩慢。該處的房屋事務經理袁漢權亦承認接獲不少業主投訴，據指出：上次颱風後有六十三戶投訴，已即展開進行維修。

袁氏並表示：如保養期過後，其樓宇出現問題，例如因建築材料引致，房屋署也會負起維修的責任。

招待會中住戶除指出有上述情況外，污水渠亦常有淤塞等問題。關注小組為了解各住戶的實際情況，於去月曾發出問卷一千六百八十份進行調查，收回有一千一百份。

小組收回問卷後，並作抽樣視察，綜合住戶的意見歸納有下列問題：窗台、外牆批盪不結實滲水入屋，天花及牆身出現裂痕，污水渠不通、糞渠不暢通、膠地板鬆脫，大廈外牆發現小孔及管理等問題。

歸納上述問題，小組提出下列六項建議：

（一）徹底解決外牆滲水入屋的方法，除前述的維修方法建議外，承建商必須從外邊搭棚架或其他方法施工，此項建議更可減低擾民的情況及降低工人施工的困難。

（二）承建商要加多熟練技工的人數，才能儘速完成所有維修工程。

（三）承建商要採用全面的維修，不要「頭痛醫頭，腳痛醫腳」，費時失事。並要集中人力處理同一單位，儘量減少維修日數。在進行維修時，要採取臨時補救或預防措施，例如，拆除玻璃窗進行泥水工程時，要等候鋪上紙皮石，在這段期間，要採取措施預防暴風雨的侵擾。

（四）房屋署要承諾，過了保養期後，一切的維修（包括維修期內發現，或過了維修期始發現）由那一方負責；及費用由誰者負擔。

（五）房屋署要直接向居民解釋：入住半年，為何仍未達到說明書內所說的「苑內林蔭處處」的原因。在這段期間沒有林木的保養，所剩餘的費用，應該撥還住戶，或留作發展基金，以賠償居民的損失。

（六）房屋署要立即加強管理及保安等問題。增設警報系統，直接聯繫護衛員或監制中心，使有罪案發生時能即時鎖上大門，合力捉滅罪行。（木）

（港訊）房屋署發言人昨日就大埔居者有其屋計劃明雅苑部分單位窗戶及牆壁滲水之有關報導，答覆新聞界之詢問如下：「由於去月中及本週初的天氣惡劣，明雅苑部分單位的窗戶及牆壁出現滲水情況，房屋署現正深入調查其主要原因。

「明雅苑的三座居屋樓宇於去年底落成入伙，面對吐露港，四週全無阻擋。

「承建商現已在這些單位進行修葺工程，並將盡速完成。

「雖然部分單位需要進行輕微的維修工程，但明雅苑的樓宇結構，均十分安全。」

鋁質晾衣架危險要清拆
颱風襲港時不少被吹塌
房屋署答覆屯門區議員

（特訊）房屋署對新屋邨居民以鋁質晾衣架取代現有的竹晾衣架一事，將要求居民清拆，以保障市民安全，並呼籲市民以後勿再使用鋁質衣架。

房屋署高級房屋事務經理許致重昨日在屯門區議會答覆議員詢問時表示：由於該等鋁質晾衣架是依靠屋宇外牆的防盜架來支撐，且缺乏維修，並有容易塌下的危險。

許氏指出：颱風茜姬襲港時，有不少此類晾衣架被吹塌，結果要由房署派人協助拆去，反映出其安全不足。

另外，山景邨房屋事務經理何奕智亦表示：屋邨居民在入住前已獲屋邨住戶手冊，當中明確指明鋁質晾衣架是不適合的。（君）

元朗區社團首長歡送專員韋仁信

（特訊）元朗區體育會、元朗商會、元朗區社團聯誼會、元朗大會堂管理委員會、元朗學界體協會及元朗區文藝協進會等二百餘社團首長，於前晚聯同假座元朗恒樂酒樓舉行歡送元朗政務專員韋仁信太平紳士榮調大會。

圖上為大會主席黃武源致歡送詞，圖下為元朗學體會主席鄧銀海代表向韋專員致送議會嘉賓簽名冊及元朗兒童合唱團錄影帶以作紀念

區域市局排定九月活動
元朗文娛康體
推出連串節目
足球聯賽響鑼各隊組班

（特訊）元朗區域市政局主辦的九月份文娛康樂體育活動經已排定，多項節目現已開始報名。在九月份的節目中，較大型者為「第七屆元朗區足球聯賽」響鑼，開賽日期為九月七日，賽事一直至本年十二月七日始結束，區內各球隊現正積極組班，加強訓練，以求佳績。

九月份的節目中，除上述足球聯賽外，尚有：①初級羽毛球訓練班，②中級羽毛球訓練班，③初級壁球訓練班，④舞蹈同樂日，⑤彈網同樂日，⑥籃球同樂計劃，⑦田徑訓練班，⑧分齡游泳賽，⑨泳術改良班，⑩徒手潛水訓練班，⑪園藝班，⑫箭術同樂日，⑬拯溺銅章訓練班，⑭拯溺碰章訓練班。

（十五）鄉村體育活動計劃（在開明及攸潭美兩校舉行）。（十六）屋邨體育活動計劃（元朗邨）。（十七）兒童遊戲日（水邊圍邨平台）。（十八）羽毛球同樂計劃。（十九）壁球同樂計劃。（二十）乒乓球同樂日（元朗體育會）（廿一）家庭康樂營（麥理浩夫人渡假邨），（廿二）康樂旅行（虎豹別墅及山頂），（廿三）女子舞蹈健體班，（廿四）女子器械健體班，（廿五）書籍介紹（中國哲學，科學世界）。此外，有興趣小組兒童書法，錄影帶節目欣賞，HIFI音樂會，兒童時間，均在元朗公共圖書館舉行。

另外有青年音樂會「朗邊臨屋區」，綜合表演（上村球場），泛亞交響樂團欣賞會（錦繡花園）。

而在韋修堂公演的有：雛鳳鳴劇團，於九月十三日只演一場「牡丹亭驚夢」，卡通精選，「國王的夢及時光飛屋」。下月七日又有香港芭蕾舞團演出「吉賽爾」（九月廿日），朧龍中樂團音樂會（九月廿七日）。有關各項節目舉辦時間及場地，可電〇——七八四三四二查詢。（君）

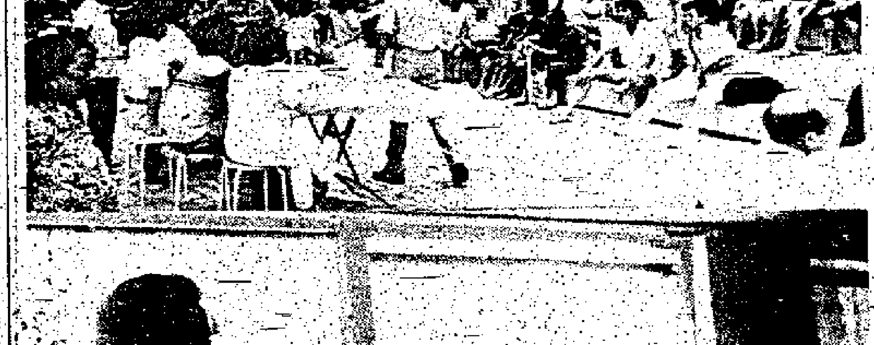
新界續展反霍行動
區局巡視食肆創高

（港訊）區域市政總署在目前進行的反霍亂行動中，昨日對持牌食肆進行最多次數的巡視及向非法小販充公內大量的食物。

該署的衞生督察在區域市政局九個轄區最進行巡視食肆達四百六十九次，而一般事務隊隊員向無牌小販進行一百五十九次突擊行動。

是日行動中共拘捕廿四人，發出二十二張傳票及充公一千三百六十三公斤熟食及腐爛生果，以及三百七十八公升飲品。

該署人員亦從四個泳池，六個海灘及六條溪流中抽取樣本作細菌化驗，包括化驗是否有霍亂菌。



（一）大埔居屋明雅苑住戶大會。（二）住戶向記者指着窗台滲水情形。

梅窩團體合辦彩艇公開大賽

（特訊）梅窩拯溺會，梅窩漁民聯誼會，梅窩體育會聯合梅窩區署暑期康樂聯合舉辦彩艇公開大賽，將於八月二十四日上午十時在梅窩海灘舉行。

項目包括公開賽及邀請賽，現已接受報名。報名表格可到梅窩區議員辦事處索取。歡迎報名參加。（新）

聯向區議會建議永久性經營不獲
屯門木廠反對遷拆
獲允租約延至九年
要求木材放河流被認對船隻威脅
官商爭議待另求放置地點

（特訊）屯門區議會昨日討論區內木廠遷拆問題，地政專員已經同意將新的木廠用地租約限期由五年延長至九年，同時又答允搜集更多有關租金的資料，於本月底和廠商開會研究。

不過，地政專員和木廠商之間對木料的放置地點有爭論。

由於第十八區的木廠要遷往第四十區，廠商要求可以在第四十區的一條河流放置木材，否則會容易腐爛。

但屯門地政專員鍾偉志表示，在颱風期間，放置在河流的木材會對船隻有威脅，所以該地點不宜放置木材。有關方面會繼續討論木材安置地點。

屯門區木廠戶昨日有致函區議會主席劉皇發，表示反對當局擬以五年短期租約方式批地重建，其理由如下：

（一）經營年期太短，翻本困難，使投資者缺乏信心保障。（二）導致向銀行方面缺乏按揭借貸等條件。（三）新訂將來短期租約之租金較目前租金約增加三倍，令日後經營將失去市場競爭能力。

廠戶建議有關當局考慮提供優惠價格以賣地方式給予木廠作永久性經營，俾能順利跨越一九九七年，為保持香港之繁榮與安定貢獻力量。

但鍾偉志表示木廠用地本來是以短期租約的方式租用。（君）

少年警訊協助
區局清理海灘
大清水第二灣熱鬧

（港訊）大清水第二灣昨晨場面一片熱鬧，四十名志願少年警訊會員，在兩名社區領袖領導下，協助區域市政總署人員清理海灘上的垃圾，充份發揮他們的社區服務精神。

區署西貢區文康主任朱福樂說每逢週末及假日前往大清水第二灣的人士平均每天達五萬名之多，在週日則每天約有一萬名人士前往。

朱氏說：「大清水第二灣是區內最受歡迎的海灣之一，但由於前往海灘人士隨意拋棄垃圾，在清理大量垃圾問題上，該灘實為區署帶來一些頭痛問題。」

昨日進行的清潔海灘行動，是區署目前進行「海灘清潔運動」的部份，四十名少年警訊會員，是由該會黃大仙及西貢分區會會長黃金池及區域市政局西貢區委員會主席冼球率領下，協助十名區署工作人員清理垃圾，這些人員每天必須清理海灘上三千公斤的垃圾。

朱氏說：「雖然部份垃圾是從海上漂至，但相當大部份是前往海灘人士在晚上進行非法燒烤活動所留下的。」

朱氏呼籲市民切勿在大清水第二灣燒烤，因為該海灘沒有燒烤爐設備。他指出在該灘生火燒烤是非法的行為。

他說：「自從四月一日本泳季開始共有九人被控在大清水第二灣進行燒烤。區域市政總署會繼續控告這類人士。」朱氏亦說該署最近成功試用一種「垃圾叉」，可以將垃圾桶的垃圾有效地壓縮，使垃圾桶可容納更多的垃圾。

本港新聞

港九各區街坊協進會代表團
參觀加拿大博覽會
吳多泰講訪問經過
目睹先進科技團員眼界大開

（特訊）港九各區街坊協進會去月應邀參加溫哥華八六世界博覽會香港日開幕典禮，各團員已全部返港。據團長吳多泰表示：這次觀光和親善訪問頗為成功，而且還具有相當意義。此觀光團由四十人組成，是應加拿大政府及港府行政司之邀請的，由七月十四日出發，而於月底各團員已全部返港。

據港九各區街坊協進會主席，又是該團團長吳多泰，昨午於第四屆尖沙咀街坊會午餐會報告中表示：觀光團參觀了博覽會中各國不同的傳統文化風俗，藝術精華和各色各樣的高科技產品，眼界大開，而光輝燦爛的標誌着本世紀文明社會進步和偉大的成就，令每一位觀光客都感受無比興奮和愉快。吳氏續稱：觀光團亦與當地政府有關部門長官和社團領袖交換了很多有益的意見，希望能促進兩地貿易和其它工業技術的交流。

吳多泰又補充：他們由亞伯特省官員帶領下優先進入各博覽館，而各館多播立體電影介紹太空科技和國內產品為主。蘇聯館則展示太空站衞星運作，科技非常先進和出色。觀光團編排的行程為十天，即至七月二十三日為止，而在十天後觀光團員自由往美加各地遊覽觀光。

港九各區街坊會協進會參加加拿大八六博覽會觀光團，分別為團長吳多泰，副團長吳朱達芬及周演森，團員有周惠儀，李廣林，李鄧綺蓮，游俊英，游中誠，李桂英，謝細洲，謝李蘇男，張雄，張徐善宸，劉恩澤，伍忠共四十人。（寬）

港灣婦女會旅行
舉辦家庭歡樂營

（港訊）港灣婦女會在推動以上的工作外，提供家庭和諧生活會，日後尚會舉辦更多不同類型的活動，迎合區內各類人士需要，從而協助推動社區發展，培養區內人士的歸屬感。

八月九、十兩日，為區內家庭舉辦兩天一夜家庭歡樂營，在西貢保良局北潭涌渡假營舉行。

今次家庭營的名額有限，只容五十人參加，參加者全是來自區內各個不同家庭，他們在歡渡愉快的週末後，盡興而歸。

港灣婦女會副主席（灣仔區議員）何淑雲表示：家庭歡樂營旨在促進家庭成員的溝通，加深彼此了解，減少磨擦，及就家庭問題交換意見。

她指出：

港灣婦女會舉辦「家庭歡樂營」，在保良局北潭涌渡假營合影。

行車途中可通訊接柯打
流動電話促進貨運業務

和記電話有限公司最新推出，專供經營貨車運輸業應用的「生意通」流動無綫電話。

九龍重型貨車聯合商會的會員最近向和記電話有限公司購入一百五十多部「生意通」流動無綫電話。該會共有三百多會員，全部經營貨車運輸業，屬下合計共有三千多部五噸半至二十四噸重型貨車。

「生意通」是和記電話有限公司最新推出的一種專供經營貨車運輸業應用的流動無綫電話，其設計精良，適合業內需要。

據和記電話有限公司市務經理李應求表示：「通訊設備是經營運輸業者的生命線，對於車主尤其十分重要，因為他們在行車中途也可與客戶聯絡，對生意幫助很大。」

九龍重型貨車聯合商會理事長梁根攤亦同意這個看法。他說：「對運輸業來說，時間就是金錢，如果我們不能迅速回覆客戶的電話，便會錯過做生意的機會，流動無綫電話可以幫助我們在途中與客戶直接通訊，十分方便。」

梁先生表示，大部分貨車司機都認為使用傳呼機通訊不太方便，因為香港的交通條例不容許貨車司機隨意將貨車停泊路旁而去打電話回覆對方。

據他指出，該會屬下的會員自上月裝置「生意通」流動無綫電話後，短短一個月的生意額明顯上升一成，這都是有賴流動無綫電話提高通訊效率所致。

梁先生說：「只要有更多的客戶知道我們採用這種最新的通訊設備，生意額便會進一步提高。」

和記電話公司的「生意通」是由一向以創新技術馳名世界的美國摩托羅拉集團製造。

「生意通」流動無綫電話具備多種先進功能，包括來電轉駁，三綫通話，來電等候，並可選擇使用無須手持聽筒通話的免提式話筒操作系統。

另外，「生意通」流動無綫電話具有特別設計的來電提示訊號系統，廣受駕車用戶歡迎，當司機下車後有電話打入，該系統便會啓動車上的響號或閃動車頭燈，通知他們接聽電話。

據運輸處的統計數字顯示，在本港市面行走的重型貨車共有大約一萬五千部。而梁先生表示，這些重型貨車約有七成是由車主兼任司機，因此流動無綫電話對他們的生意會有很大幫助。

香港童軍總會
公關委員擬定工作
加强宣傳童軍運動

（港訊）香港童軍總會公共關係委員會，日前召開八六年度第一次會議，為配合今年香港童軍運動七十五週年紀念慶典，通過採用「邁進」為公關委員會新一年度童軍運動宣傳計劃主題，以期童軍運動，進另一新紀元。

公關委員會擬定新一年度的重點宣傳活動包括：「傑出童軍」選舉，圖片及影視巡迴展覽，出版香港童軍七十五週年紀念特刊，有關各項活動會於適當時間公佈。

八六年度童軍總會公共關係委員會，由不同行業專業人士組成，聯合主席：唐鍛陞先生及程自立先生，副主席：姚中立太平紳士和該會公共關係總監。當然委員：香港童軍總監，童軍會執行委員會主席，童軍會總幹事，其他委員包括：張子敏先生，區世傑先生，葉大偉先生，林柱燊先生，歐陽愉先生，阮德添先生，葉耀林先生及公共關係執行幹事。

童軍總會公共關係委員會成員，（前右起）程世立、唐鍛陞、姚中立。

希爾頓酒店新裝置
流動無綫電話服務

香港希爾頓酒店為商務旅客提供便捷與舒適享受。特地添置流動無綫電話，專供商務旅客專用樓層的旅客使用。希爾頓酒店最近增添二層商務旅客專用樓層，連同原有的二層共達四層。旅客除享有多項的特別服務外，現在還可於往進酒店後借用不收租的流動無綫電話機，使用方便。本地通話費每分鐘港幣二元，國際電話連服務費每次最高收費港幣四十七元。

希爾頓酒店此次首先推出流動無綫隨身聽電話服務將開啓酒店經營之新紀元。

圖希爾頓酒店之流動無綫電話服務

富士四輪驅動旅行車
兩建築公司大量購入

日本富士四輪驅動旅行車性能優良，尤其是在地盤的崎嶇路面上行車，更是四平八穩，因此深受建築業歡迎。在最近一個月之內，便有兩家著名建築公司先後購入了十輛富士1.8型四輪驅動旅行車。

據富士汽車本港總代理仁孚行屬下東城汽車有限公司營業總經理徐威芳表示，目前在港售出的富士旅行車中，有九成是建築公司購來專供工程人員作視察地盤代步之用。

富士1.8型四輪驅動旅行車採用高低比率四輪驅動雙重傳動系統，波檔傳動比率達到一點五，足以應付各種不同路面情況的行車需要。另外它的引擎底部加裝護罩，加強保護引擎。

為了減低氣流阻力，它的「沙板」設計平滑，而水撥也是半隱閉式，使到阻力系數低至0.35。車上的水平反向正頂位式凸輪軸引擎性能卓越，行車扭力充沛，耗油量低，可靠耐用。另外引擎位置低，而且靠前接近傳動齒輪系，令到車身的重心向下，因此行車更見穩定，操控更靈活。

彩雲邨瓊宮樓互委會
第五屆委員就職聯歡

（特訊）彩雲邨瓊宮樓互助委員會，昨日下午七時假好彩酒樓舉行第五屆委員就職禮暨會員聯歡宴會，請政務處彩雲分處主任黃志昌、聯絡主任馮文強、房屋處彩雲邨經理方理文、黃大仙警民關係組彭成、市政局議員楊勵賢、區議員楊劍鳴、吉星拱、主禮，與會嘉賓有社團代表及坊衆數百人。

主席梁廣漢致詞稱：「互助委員會成立，是發揚互助互愛精神，協助警方撲罪，清潔地方，改善居住環境，本會經常舉行青少年文娛康樂活動及敬老，過去得全體委員團結，共同發展會務，為坊衆謀福利。」

主禮人頒發選任聘任書，致詞讚揚該會首長及委員出錢出力，服務坊衆。

各首長向主禮人致送紀念品。

秘書顧錦棠致謝詞，禮成歡宴，場面熱鬧。

第五屆委員會：會長：周禮岡、何啓廉、宗紹基。主席：梁廣漢。副：余偉賢、雲玉結。秘書：顧錦棠。司庫：趙國彪。核數：唐永平。公關：張麗珠、傅惠玲。總務：黃威泰、盧黃棟潮、駱志華、盧聯燊。福利：鄭軟、鍾沛杭。康樂：姚美良、彭有財。婦女：江妙玲、陳巧清。公安：彭文輝、余寬。（奕）

彩雲邨瓊宮樓互委會委員就職，主禮人與該會委員合照。（本報攝）

半島青年商會舉辦
青少年橋牌大賽
歡迎報名參加九月廿一比賽

（港訊）半島青年商會為推廣橋牌活動，培養青少年對橋牌興趣，提供有益心智之活動與青少年，與香港橋牌協會合辦「全港青少年橋牌大賽」開始接受報名，歡迎廿五歲以下青少年參加，比賽採取論對制，參賽者須自行組合，以兩人為一組。

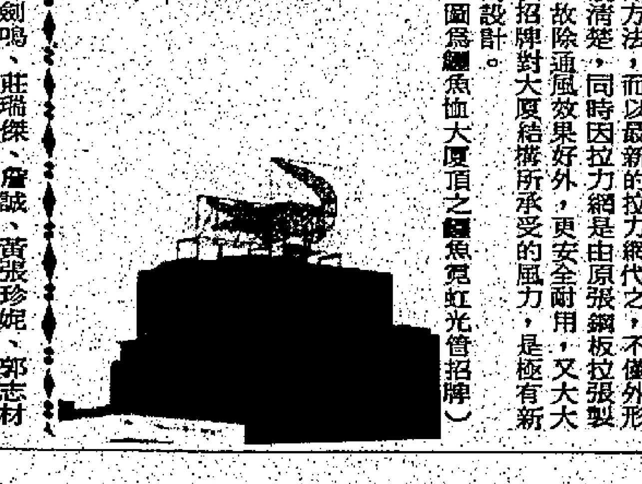
比賽九月廿一日上午十時，假九龍衆坊街六〇號梁顯利社區中心舉行，上午初賽，下午決賽及遺材賽，冠、亞、季軍隊及遺材賽優勝隊獲紀念獎座及「EVRS」禮券，截止報名日期九月十三日。

報名表格可在下列地點索取：（一）香港皇后大道中二七二號一五字樓C座半島青年商會；（二）政務處（東區、南區、長沙灣及黃大仙各分處）；（三）香港電視服務站（塘觀、荃灣、尖沙咀、旺角及中環地鐵站）；（四）油麻地衆坊街六〇號梁顯利社區中心；填妥報名表格後請寄香港皇后大道中二七二號十五字樓C座半島青年商會，信封請註明「全港青少年橋牌大賽」。查詢可致電：五一四三八九一三。

廣告招牌材料運用
遠東儘量發揮

（港訊）當你在晚上途經港島銅鑼灣利園酒店時，定會被一個燦爛奪目的牆身招牌所吸引，這個特別光亮的「萬事發」特醇長煙招牌，乃係由遠東光管有限公司負責設計及安裝。

遠東光管素以設計獨特新穎見稱，其設計及製作已衝出一般古板的模式，在使用霓虹光管之餘，經常配合一些最新流行的物料一併使用，務求效果更臻完美，將霓虹光管的製作提昇到一個揉合科技與藝術的新境界，如該公司新近為鱷魚恤設計及製作位於中環德輔道中海傍的霓虹光管招牌，除選用在本港首次採用由英國進口的寶石紅霓虹管，令色彩更為艷麗悅目外，在製作上更摒棄以鐵片作為招牌底板的傳統製作方法，而以最新的拉力網代之，不僅外形美觀清楚，同時因拉力網是由原張鋼板拉張製成，故除通風效果好外，更安全耐用，又大大減少招牌對大廈結構所承受的風力，是極有新意的設計。



（圖為鱷魚恤大廈頂之鱷魚霓虹光管招牌）

華僑日報讀者捐款
濟助不幸家庭遺屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：吳霖瑩捐助黃喜遺孀二千元，宋文晶捐助黃喜遺孀二百二十元，張細欽遺孀一百八十元。鄭小姐捐助黃喜遺孀二百元，劉鎮遺屬、李運俊遺屬，各二百元。張先生捐助金沛華遺屬、張細欽遺孀、各一百元。

鄭小姐捐助東華三院二百元又李德智捐助二百元。又李德信捐助仁濟醫院一百元，李德仁捐助博愛醫院一百元。

黃喜日前在荃灣一建築地盤工作時，從工字鐵架跌下喪生，遺下妻兒五人。

張細欽日前在西貢塔門潛水作業時遇溺斃命，遺下妻兒三人。

金沛華日昨在南丫島一建築地盤從高處墮下喪生。

吳伯楨伯齡伯雄丁母憂
吳母太夫人殯禮哀榮

故吳思敬教授德配，台港知名人士吳伯楨、伯齡、伯雄之令先慈吳母陳美年太夫人於本月二日在養和醫院安息主懷，十一日假香港殯儀館舉行安息禮拜，由循道衞理聯合教會會長梁林開牧師主禮，中華基督教香港閩南堂蔡勇牧師、浸信會吳潤添牧師，及基督教迦密堂歌詠團贊禮，過程莊嚴肅穆，禮成後由黃克立、陳登福、王敏生、王中秋、韓振東、陳有德、施家宗扶靈出殯，白馬素車，備極哀榮，參加致祭執紼者計有保良局、厦門大學校友會、太平山獅子會、域多利獅子會、海外商業聯誼會、華商會、香港拯溺會、蘭社、新世紀企業公司同人、華聞集團有限公司、聯僑企業有限公司、遠東廣告集團、王集團有限公司、和聲有限公司、正豐有限公司、中華造船廠、英國皇家救生會、香港中國工程師學會、印尼金慶集團、世紀工業（香港）有限公司、衞理堂、衞理中學、衞理小學、衞理幼稚園及桂華山、周文軒、李達三、李永森、李睿融、何耀棟、翁心僑、廖烈文、黃宏光、許周美國、姚連生、馬龐輝、趙振邦、戴呂季玉、曹金霖、陳鴻基、郭松深、葉寶禧、郭漢銘、莊啓程、葉稔壽、楊劍鳴、莊瑞傑、詹誠、黃張珍妮、郭志材、王逸、謝桂祥、范世義、黃頌盈、劉邦、黃學堯、孔憲紹、戴東樹、周宗榮、葉謀勉、林中翹、方德福、陳文星、温國偉、王志聖等數百人。

圖：吳母陳美年夫人出殯，生前友好扶靈攝

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

逢星期四刊出

房屋署考慮將入息限額條件推廣
居住臨時房屋住戶 入息超額雙倍繳租

房屋署正準備一項大規模的宣傳行動，以鼓勵更多市區居民搬入新界居住，主要目的為克服市民先入為主的觀念，減低他們對新界所產生心理距離障礙。

房屋署（行動事務）署理副署長陳道平表示，除了加強有關宣傳活動外，房署亦會考慮訂定入住臨屋住戶的入息限制，使目前住在木屋區等候的人仕能更快獲得安置。當原木屋居民搬入由政府所提供的臨屋，在新的入息限制下，可能使他們要繳交更多租金。這也算是平衡臨屋區求過於供的辦法之一。

關於入息限制方面，陳氏透露為公平起見，讓其他輪候入住較原來為好的居民有更多的機會，較高薪金的臨屋住戶將會繳交雙倍租金，他們計劃把入息額也適用於輪候入住臨屋的人仕身上，即單身人仕為二千九百元，十人家庭則為七千四百元的界限中，若超過此入息界限則可能要繳雙倍租金。

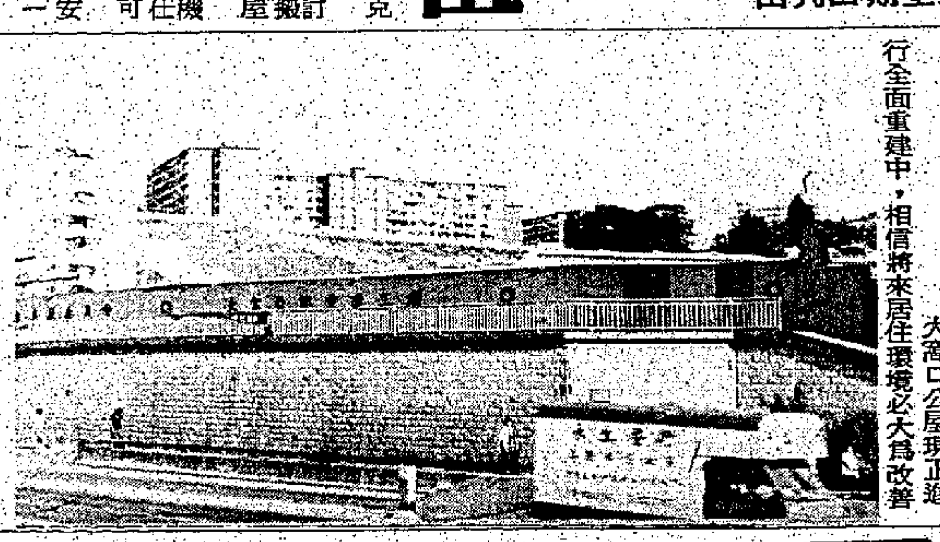
目前房署的政策是木屋區居民若在港未住滿十年，遷拆時只獲配臨屋，若十年以上則可安排上樓。但臨屋區的人口密度事實上是偏低的，以二層的新型臨屋區為例，平均一英畝居住一千人左右，比公屋區為低。

最後，陳道平副署長指出，若臨屋區的計劃被拖延，則可能影響清拆木屋區進度，從而破壞了整個屋房居住計劃，所以臨屋區的繼續發展仍屬過度時期的必需步驟。

設法克服市民對新界之心理距離
房署計劃加强宣傳 吸引居民遷入新界

而有關宣傳活動方面，陳氏指出以往許多居住在市區的居民，對新界的環境不甚了解，而房署亦會辦過一些專車接送參觀的活動，但由於這個辦法要耗費較多人力、物力，所以，目前房署行動事務組正計劃製作一些錄影帶、短片等，以幫助市區居民更便捷的了解到新界的近貌。陳副署長續稱，這些推廣活動不單只限於臨屋區，其他公屋及居屋也在推廣之列。以明年年初落成的將軍澳寶林邨為例，其實際與九龍市區的距離也不外十多分鐘的車程。他又指出部份居民連沙田也不願意入住，他們只希望在市區，這種觀念對某些人士來說是根深蒂固的。而房署盡量不希望強迫他們入住，所以宣傳推廣便要加强，事實上居民遷入新界後，都會感覺到當地居住環境比市區寬敞得多。

陳氏強調一點，由於輪候公屋的居民大約于知道若要輪候在市區的單位需時甚久，大約七年，而大埔、沙田則只需三、四年，但輪候入住臨屋區的人仕却不知道留在市區安置的機會是甚為渺茫的。整體來說，可供臨屋區使用的臨時土地可的，而輪候的人士又甚多，故形成僧多粥少的現象。陳道平又解釋較早前土地及城市設計委員會建議興建三層或以上的臨屋區，但由於現存困難，如（一）獨立分戶不能實現，樓上樓下會造成諸多不便，（二）建造成本倍增，（三）短期租約的性質之下，若然設備是以永久形式下興建，則在經濟上並不合算。所以臨屋用地無可避免的只能向新界發展。據目前樂觀的估計，市區的木屋區在一九九三年便可全部遷拆，而其他地區則在一九九七年亦可全部遷拆安置。這當然不包括突然其來的國內移民或其他突發的意外。



蛻變中的大窩口

荃葵最早期的大窩口公屋現正進行全面重建中，相信將來居住環境必大爲改善。

社署計劃在九十年代
將軍澳建17間 社區服務中心

社會福利署計劃在九〇年代間，在西貢將軍澳區提供十七所少年服務中心，康復服務中心及幼兒服務中心，以配合將軍澳新市鎮未來的人口增長。

計劃在將軍澳區提供各項社會服務包括：第十四區、第五區及廿三區，在八八至八九年分別設立三所兒童及青少年中心，另外又計劃在八八年在白沙灣增設一所海上活動中心。

計劃中的老人服務為，八七至八八年在翠林邨設一所老人中心，八八至八九年在寶林邨設一所老人宿舍，八七年至八八年在翠林邨設立一所安老院護理中心及八七至八八年在西貢對開的海旁設立一家助理服務中心。

而康復服務方面，社署計劃在八八年至九二年分別在翠林邨、景林邨設立兩所庇護工場，八七至八八年在壁屋設立一所弱智人士的庇護工場，八七至八八年在寶林邨設一展能中心，九一至九二年在景林邨設立精神康復中途宿舍及一中度弱智人士宿舍。

最後在提供幼兒服務方面，社署分別在八七至九零年間分別在寶林邨、翠林邨及景林邨分別設立一間可提供一百人名額的托兒所。

新界嚴重殴打案 一半因爭吵引起

根據警方的罪案分析，新界上半年的嚴重殴打案件中，約有一半因爭吵引起。

根據警方紀錄，上半年新界共有八百四十五宗嚴重殴打案，殴打案的動機及原因，以爭吵佔最多，達四百一十三宗，約佔全部案件百分之四十九。爭吵原因主要牽涉錢銀及家庭糾紛。

搶劫案中，新界上半年有五百四十四宗，其中大部分都在樓梯、電梯及街道發生，佔百分之六十六，發生劫案的時間以下午四時至晚上十二時佔最多，佔百分之四十三。

另一方面，新界上半年共有一千五百八十八宗爆竊案件，其中在住宅樓宇發生佔最多，約佔百分之五十二，其次為商店，佔百分之十七。

石圍角邨遊樂設備 等候配件暫未維修
屋邨辦事處呼籲家長約束子女

房屋署石圍角邨房屋辦事處一負責人表示，邨內家長應盡量提醒子女，不要惡意破壞邨內的兒童遊戲設施，尤其現在是暑假期間，更應加强管教子女。另一方面，辦事處會加速修理已損毀的遊樂設施，希望能早日恢復正常，再次供邨民使用。

位於該邨石芳樓與石荷樓三樓平台的數種兒童玩具中，其中大車玩具的拖車卡損壞翻側已多時，辦事處表示，由於配件問題，部份是須從外國進口的，其實火車卡的維修是早已通知了承造商的，但由於上述問題，所以維修進度受阻。

辦事處發言人又指出，除石芳樓外，位於石荷樓地下，供兒童玩耍的玻璃纖維爬山洞的玩具設施，亦在較早時遭人蓄意燒毀，還有石蘭樓的電梯在短短三個月內，也先後遭人縱火燒毀，至今仍未復用，預計待外國運來配件後始能修好。

所以，辦事處希望有關人士能愛惜公物，不要惡意破壞，家長也應加强管教子女。

市區屋邨通訊

儘管葉錫恩議員大力反對
牛頭角居屋決興建 預期八九年可落成

牛頭角居屋安基苑計劃增建一座樓宇，引起了區內居民不滿，杜葉錫恩議員並向房委會質詢計劃是否恰當，並指出該處不宜建居屋。

杜葉錫恩指出：牛頭角人口已經過份稠密，交通亦混亂一片，假如再增建一座Y型居屋，情形將會更為惡化。

她表示區內公共設備例如公園、空地、休憩區，甚至連寬闊的行人路都嚴重缺乏，就算政府不打算改善該區的生活質素，也不該盲目增添更多人口。

杜太稱：香港需要更多的房屋是事實，但可以用作建屋用途的土地不止一處，房屋署計劃在牛頭角建居屋的地點，是絕對不適當的。

就杜葉錫恩議員質詢，居者有其屋計劃發言人作出澄清，發言人稱：計劃興建的居屋並非Y型樓宇，與現時安基苑的樓宇大致相同。

居屋發言人表示，新廈地盤佔地零點二二公頃，原址本來是舊郵局所在地。目前已做斜坡工程，建築工程要在明年初才展開，預期八九年落成。

他透露：新廈樓高廿九層，將提供二百卅二個單位。

發言人表示該處即使增建一座居屋，對區內環境亦不會有大影響。

群言堂

設立廢料廠帶來危險 為何要青衣居民承受

編輯先生：

對於政府擬於青衣設立化學廢料處理廠（前稱有毒金屬廢料處理廠），青衣關注組最近與居民開會討論這事。

居民大致認為，雖然化學廢料處理廠的危險性比油庫較低，但青衣島現時已有三間化工廠，包括天廚味精廠，陶大化工廠，分別製造氮氣及塑膠粒，加上油庫林立，居民已經承担相當大程度上的危機及風險，每天感受到交通及危險的壓力愈來愈大，蜆殼油庫在居民一片反對聲中獲准加建石油氣鼓，為什麼政府要青衣居民不斷承担這些化工廠及油庫所製造的風險？為什麼其他區的居民不可以協助分担這些風險呢？

其次，沒有資料可證明青衣本身所排出的化學廢料最多，譬如電鍍廠的廢水以觀塘為各區之冠。若果化學廢料處理廠在青衣設立，為甚麼青衣居民要承受其他區的厭惡物？人人不要的東西都搬來的青衣，對已住在島上的居民公平嗎？

在青衣建化學廢料廠，肯定吸引更多危險品車輛進出青衣，以接收化學廢料。現時青衣的危險品車輛已特別多，它們駛過民居，與居民共渡青衣大橋。再加建化學廢料廠，只會增加運送過程中對青衣居民產生的潛在危機。這種危機，為何又要青衣居民再承受呢？

該廠初時可能只處理普通的化學廢料，但居民非常担心，一旦該廠設立，投產數年後，所有發射性金屬，高度複雜而危險的廢料，亦會送來青衣傾倒，使青衣的危機加重。

若該廠在青衣設立，居民担心會否因此更加污染該區空氣質素？化學廢料廠在焚化過程中所產生的氣體，對人體健康是否有害？現時青衣居民每天都要承受葵涌焚化爐及青衣發電廠烟卣所噴出的黑烟，若再加上化學廢之氣體，青衣還適宜有二十萬人居住嗎？

青衣在短短一兩年間，面對加德士的全面投入服務，華潤公司加建油庫。在未來又要面對化學廢料廠的遷入，茶菓嶺蜆殼油庫的蠢蠢欲動，危險工業增加的速度的確驚人。加上本身青衣本已油庫林立，化工廠觸目可見。若果政府繼續沿此無休止境下去，我們不禁要問，為何要青衣居民去承受呢？

青衣關注組上

九龍影院聯合廣告

新都 H773496　普慶　香港仔 H551449　國際 K820749　九龍灣站 宇宙 3-7570510　美孚站 影都 3-7426111　銅鑼灣站 明珠 5-776351　佐敦站 倫敦 3-661056　元朗 元朗 0-762432　紅磡 國華 3-629880　炮台山站 國都 5-708861　尖沙咀 海運 3-7245444　灣仔 國泰 ABC　大埔墟 凱旋 銀星 ①② 0-461419　荃灣

今天五場 最後五場 不宜兒童　米奇洛基 金嘉芭 辛主演 本年度最具挑逗性巨獻　九個半星期　明天獻映 大閙小神州

今天五場 周潤發 張國榮 狄龍　英雄本色　監製徐克 編導吳宇森　宜不童兒

最後五場 葉德嫻 任達華 主演 林德祿 導演　再見媽咪　明天獻映 殭屍家族　十點半 奇緣

未看速看 最後五場　連四期全星冠軍！ 美國最佳導演新作！「奇洛」　杜比音響 DOLBY STEREO　龍威小子 續集　明天映：挑戰者　宇宙四點場：性愛奮鬥門　影都十點九：花心蘿蔔

未看速看 最後五場　「奇洛」 DOLBY STEREO　龍威小子 續集　AU聯映。不宜兒童。　明天獻映 挑戰者

今天五場 德寶公司又一巨片　吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇 主演　雙龍吐珠　笑到氣咳。拍爛手掌　沙田AU聯映

今天五場　吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇 主演　雙龍吐珠　笑到氣咳。拍爛手掌　沙田AU聯映　英雄本色　奪寶計上計

後天重隆開幕　兩點半開始營業　首映名片　雙龍吐珠　殭屍家族

子貓物語　雙響炮 集續　子貓物語

華南 K881755　UA6院綫　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　大華 新華 3-847115　利舞台 華盛頓　京華 ①②③ K872153　金冠　新華　利多域 0 812795　珠江 37123941　銀都 3891181

今天加開四點場　第一部由生動演出清新喜劇！　子貓物語　粵語旁白。格外清新

最後五場　再見媽咪　明映 殭屍家族　早四點場 子貓物語

第4週　12點半 兩點四 五點四 七點半 九點八　20年來異幻怪科片！　宜不童兒

最後五場 宜不童兒　淫妻蕩嫂　明映 性濃意

今天獻映　子貓物語　雙龍吐珠　再見媽咪

今天獻映　日本最賣座電影　百頑演段多出皮獻　喜趣多出皮獻　貓狗一情新劇　子貓物語

今天五場　爸爸離家上班去

今天五場　德寶再爆笑彈　雙龍吐珠

今天五場　德寶再爆笑彈　雙龍吐珠　葉德嫻 吳耀漢 岑建勳

今天五場　翡翠，文華午夜場加開　德寶再爆笑彈　雙龍吐珠

六間戲院獻映　龍威小子續集　再見媽咪　神勇雙響炮續集　雙龍吐珠　九個半星期　子貓物語

今天重隆獻映　子貓物語　潮洲猛虎

金聲　鴻基　鴻基1　總統　麗聲　樂聲　民樂　華聲　金聲　帝后　帝國　嘉華 H670421　嘉年 H670421　麗華 3-921958　紅磡　好運 K7556810　嘉禾·皇都·皇后　南洋 5-737388

今天五場　快將開幕　英雄本色　新藝城公司出品！

今天　英雄本色　監製徐克 導演吳宇森　新藝城公司出品　各報影評大讚

今天獻映　英雄本色　各報影評大讚

第五週　史泰龍　鐵胆威龍　不宜兒童

最後七天　壯志凌雲

今天獻映　吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇　雙龍吐珠

最後今天　神勇雙響炮 續集　明天獻映 四點開加　殭屍家族

最後今天五場　葉德嫻 任達華 黃文天 洪祥 合演　再見媽咪　明天獻映　殭屍家族

最後五場 未看速看　葉德嫻 任達華 主演 林德祿 導演　再見媽咪　嘉禾貢獻。最佳影片　明天：殭屍家族

最後今天　任達華 葉德嫻　再見媽咪　林德祿導演　明天隆重獻映　殭屍家族

今天六場 加開四點　第一部由小野動物清新出品　子貓物語　監製：市川崑　飛鷹走壁

京都 凱聲　九龍旺角 香港仔　華麗·星都·油麻地　富都 3 429997　寶石 K657116　雅都 0 6976808　美都 0 788911　鴻基　新聲　金門　百樂 H704646　快樂 K666148　大光明 0 422136　新光 新樂 K618167 5-632959　海城 ①② K696915　南昌 光華

第五週　史泰龍　STALLONE COBRA　鐵胆威龍

大滿第2週　新藝城出品　英雄本色

大滿第2週　新藝城出品　英雄本色　豪情一笑

大滿第2週　新藝城出品　英雄本色　豪情一笑　鬼打鬼

今天五場　德寶公司賀人獻！　吳耀漢 岑建勳 動建　雙龍吐珠

最後7天　印度洋上空天際爭雄的故事　美國戰雄F機系列最先進的空中霸王　TOP GUN　壯志凌雲

最後今天五場　新藝城出品　英雄本色　明天 大閙小神州

今天七場　子貓物語　監製市川崑

最後今天　神勇雙響炮　再見媽咪　明天兩院獻映 殭屍家族

最後今天　葉德嫻 任達華　再見媽咪　明天獻映 殭屍家族

今年新流行 足金首飾配葫蘆
葫蘆被視為祥瑞之物 賣什麼藥就不得而知

黃金首飾向為女士們所喜愛，一向以來，這類首飾多以金錢、如意、金葉等為主，取其吉祥的好意頭，但近幾個月來，卻忽然轉以金葫蘆最為流行，大大小小的均有，金行一時間出現了購買熱潮。

除了金錢、如意、金葉外，過去的傳統金飾亦有壽星公，代表長壽，花和葉代表斷枝散葉，金錢代表財富，其中以牙金錢最為「搶手」，許多人在買金鍊或手鐲時，亦另「打」金錢作鍊墜。

但是，現在情況已大變，購買金鍊者大多特別多買一個葫蘆仔來配襯，款式還真不少，大大小小均有，有些還小得像一顆綠豆般。

葫蘆原來有趨吉避凶的作用，以前就常見職業司機在車頭的擋風玻璃內掛一件吉祥之物，譬如日本的木魚、銅鈴等，總之是趨吉避凶的裝飾品，但後來漸漸改掛葫蘆，他們認為在路口可以避免發生交通意外。

於是女士也認為在首飾上配一個小葫蘆，既可裝飾又有治邪作用，便在買首飾時，順便配一個葫蘆裝飾。這些新興飾物的形狀頗圖案化，由大小兩個圓形疊合而成，本身的形狀已具備裝飾美，再加上各種傳統和渲染，葫蘆竟也成為最流行的裝飾物，自然也把金行帶旺了。

其實，從電視劇集中，我們也經常看到許多人物都有一個葫蘆，有些神仙也背一個葫蘆，神仙或神醫救人的時候，就從葫蘆中把仙丹取出，造成一種「葫蘆內有萬靈之藥，可以救急扶危」的形象；又例如鐵拐李的隨身廬葫，更是用來收拾妖魔鬼怪，於是又被視為是可以治邪驅妖之物了。

亂糟糟的書

樂娃娃

許多書店在暑期中都舉行大減價，趁此期間給自己及小傢伙買幾本課外書。回到家中看見小傢伙的書架擠得不堪，書本亂插一團，情況非常混亂，我問他怎麼擠的，他說他要找書看，每次心中想要找的，都很難找到，故此很不耐煩，而書又實在太多，所以每次拿出來後，他便隨意地插下去就算了，我看看書架裏的書也實在很多，而書背上的字小傢伙也不是全部認識的，難怪他找不到想要找的書。

我得想些辦法，給他把書分門別類起來，使他能在找書時，得心應手，這樣才能增加他的閱讀興趣，我想小孩子對顏色較易識別，所以決定用顏色膠貼紙來把圖書分類，用一公分高的有色膠貼，貼在書背的下方，如有關科學的用紅色，動，植物用藍色，詩歌用綠色等，排列起來概好看，又易找，於是我和小傢伙一同分類，一同標貼及收拾齊好整書架上的書，使它煥然一新。

核電自由論壇 聽聽你的見解

最近，香港社會各界人士對大亞灣核電廠議論紛紛，為讓大家有機會發表自己的意見和傾聽別人的見解。香港基督教女青年會友愛社會服務處圖書館將舉辦「大亞灣核電廠自由論壇」。

講者：楊鋼凱（中文大學物理學系教授）、王健康（屯門區議員）、劉志廉（鄭肇堅小學教師）

日期：一九八六年八月十六日（星期六）

時間：晚上八時正開始。

地點：屯門友愛邨愛廉樓地下。

查詢：電〇——四五〇三一一。

談「虎」色變 食物衛生

人們進食不清潔的食物，均可引致食物中毒。可引致食物中毒的病菌甚多，而最常見的是：「沙門氏菌」、「芽胞桿菌」和「葡萄球菌」三種。食物中毒，顧名思義，直接與食物有關，所有食物處理不當，調製食物者的沾染，均有密切關係。食物中毒後，發病時間常甚短促，死亡率的高低，視乎菌類，毒量等而定，今年四月開始陸續有關飯盒，食物污染和雪糕車等集體食物中毒事件發生。引起公衆關注，而家居食物衛生我們亦不能忽視，尤其是近日更有副霍亂發生，但染上霍亂機會較微，但食物中毒則會因一時疏忽所致。

有些家庭主婦會因工作環境關係購買食物時大量購入放於冰箱裏，假如是新鮮肉類，魚類等食物，只宜放存一兩天，不應放得太久，要儲存多天的，寧願購買凍肉較安全。

溶解凍肉也應留意份量，經解凍的就不要再放入冰箱留待下次烹用，因為在解凍過程中可能已沾上細菌，假如再將有菌的食物儲存一段時間，是很危險的一回事。

此外，烹煮食物應留意份量，不要煮大量以留作翌日再進食，因為煮熟的食物與空氣接觸下容易滋生細菌，偶一不慎，便會引起食物中毒。

冰箱儲存食物是不會凍死細菌的，只能暫停繁殖，一旦將含有細菌的食物放入冰箱，待取出時，細菌仍會繼續繁殖。假如有剩餘菜，應先加熱以殺死細菌，封密待冷後才放入冰箱裏，翌日進食時也應先加熱才可。

雪糕也是同樣道理，假如雪糕經溶解再放入冰格，細菌亦可能沾染了雪糕，因此購買時應預計份量。

很多就業者都自行帶飯盒午膳，雖然表面上較衛生，但當食物超越衛生溫度界限就會滋生細菌，因此應將飯盒保持熱度，或放入冰箱，進食時再焗熱較為安全。

「沙門氏菌」存在於每日的食物製成品，通常以幼兒及老人感染此病最普遍，應保持手、指甲及食物清洗乾淨，盛載食物或熟食的器皿必須乾，淨盛生肉與熟食的器皿必須分開。「芽胞桿菌」存在於罐頭食物，故罐頭食品應先加熱煮廿分鐘，購買了變壞的罐頭不要食或用舌頭去試。「葡萄球菌」生存於鼻道、口、傷口、皮膚病及不潔的手，忌廉批、蛋糕、沙律等易被污染，故要保持食物新鮮，廚具清潔，弄食物者雙手清潔講究衛生。「肉毒菌」生存於泥土，家禽腸道，生肉，故生肉要煮熟，蔬菜需洗淨，煮熟的肉應立即進食。

布置室居
選購傢俬講求舒服
安樂椅視乎手臂水平是否合適 餐桌和椅子高度要配合

購買傢俬，需要研究的事情就多了，但有一點最重要的，那是以舒服為主。

餐桌及吃飯用的椅，購買之前我們應該坐下來，看看正常的擺設情形膝部會否和餐桌腳碰撞，或者飯桌是否防礙到其他的傢俬，吃飯時用的椅，以有椅背的能使進餐時我們背部可獲充份休息者為佳。

如果你家裏吃飯的地方不大，而又時常有不少家人同在一起吃的話，如果用圓形的飯桌，則可以坐得下較多人，不少圓形的飯桌，可以增大至變成橢圓形，可以坐得下六個人或六個人以上。

購買安樂椅的時候，要看看你坐在椅子倚着的時候背部舒服與否，並要看看手臂水平是否合適？有什麼阻礙沒有？

如果你時常坐在椅子看電視的話，則高椅背的椅子可給頭部充份的支持，而較不大的房間，椅手是木造的安樂椅可省一些地方。

我們購買傢俬，如果能夠整套的購買最好，因為這樣可以彼此配合，既美觀又舒適。

上圖：為丹麥桃木餐枱椅，設計精巧大小兩用圓餐桌，可以由五十一吋伸展至七十吋。

下圖：一張舒適安樂椅，可以令你安逸悠閒地充份休息，無論看電視或閱讀都是理想的位置。（武）

綠色夏裝清涼 崇尚自然養眼

炎熱的夏季最講求舒適輕鬆，若能針對自然界的色調來選配服裝的顏色，該是很漂亮而又能予人良好印象的，因此，在夏季裏，照例經常可以看見嫩綠的色調映入眼簾。

綠色的種類有很多，但一般還是分為兩種，即青綠與黃綠，前者適合室內用的，後者則為室外用的。同是綠色，若是加上白色或灰色，便呈現出種種的色調來，差別很多。例如深綠是綠色中最莊重的顏色，冬天期間出現也較多。

黃綠又稱批把綠，是漂亮的綠色，在黃綠中加上濁色，便成了這種顏色，一般人也喜歡這種顏色，像外套、衫裙、羊毛衫等，選用這種綠色的人很多。還有一種青苔色和這種色相似，但比較暗些。翡翠是綠色中的代表，鮮明而純潔，當然這是很漂亮的，只要是愛綠色的人，沒有不喜歡這種顏色的。此外，青色較強的成寒色，黃色強的成暖色，各位自己的性格隨意選擇。

綠色與紅色是對照的顏色，可是如果夾在寒色的藍色與暖色的黃色之間，又不同了，會減了中性系統的顏色。因為綠色與紅色是極端的，所以不像紅色那麼刺激強烈，而有安定感和暢快感。假如要想出與紅色相反的效果時，選用綠色是最好不過的。我們從綠色時裝所獲得的印象，總是優雅和沉着的，決沒有像紅色那樣的刺激和甜味感。如果你懂得色彩的心理效果時，選用適當的顏色，生活會更加美滿。由於綠色的種類多，無論是甚麼膚色的人，都可選出一種相配的綠色的，這是別種顏色所沒有的。

此外，綠色更能助長別種顏色的效果，無論是暖色或寒色，都能起作用。所以利用綠色來作色暖或寒色的配色，也是利用方法之一。紅與綠色都是美好的調和色，但在服裝方面，除了運動裝外，很少有用原色來配色的，只是用淺淡來調和。年輕女性最喜歡的裙格子，都以紅綠色的多，可見紅綠配色法是受人歡迎的，但也不是用原色來配色，必須用適當的份量和深淺的調和，才能予人以美感。深綠色的服裝在配色時，應配以淺綠色，若用其它顏色，則須選明度高的才相配。例如藍色與黃色，同是綠色的近似色，常被認為與綠色之合，可是如果選擇明度相距得近的，並注意到份量，也可以作為點綴之用。

黃綠色是紫色的補色，能夠表現出美的調和色，但如果作為服裝配色時，難免會有混濁之感，惟有取其中一色漂亮，一色次之，才能調和美感。

綠色和茶色，是自然然的顏色當然用這兩種色來配色是調和的。不過，也不能用兩種原色來配色，必須在兩色之中，有一色漂亮，有一色次之，這樣才是美妙的配色。

但是，綠色的配色須以自然界為藍本，而在綠葉之美麗的花色，在服裝上這樣配法卻未必好看。

中國工藝・齊集中藝 玉石花卉・首飾大全 象牙雕刻・麻姑獻壽

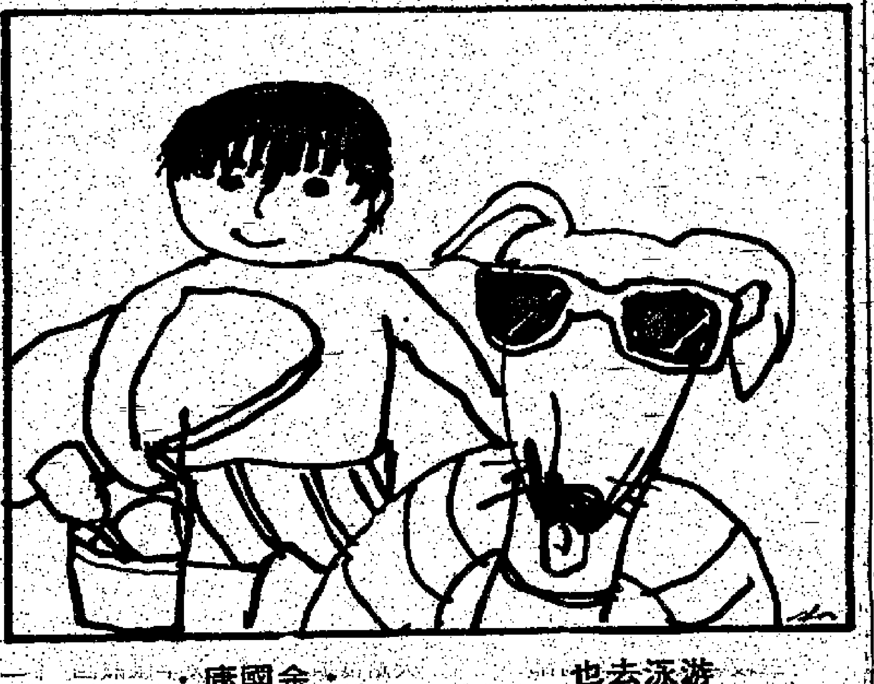
賞心錄

中藝星光行分公司最近全面革新裝修，現已以全新面貌服務，可說是參觀購物的一個好去處。該公司經營中國工藝品二十餘年，有「中國工藝」的美譽。據說這次耗資超過一千萬港元裝修，並由名家作室內設計，目的是為顧客提供一個更舒適便利的購物環境。

為了配合全新裝修，該公司特意派出專人四出搜羅各類工藝精品，以供顧客更多選擇，比如最近到港的一對通體翡翠龍鳳翡翠枱，高凡三十吋，是江蘇楊州玉雕廠的老藝人為紀念建廠三十周年而作。又象牙雕刻中一件高達五十八吋的「麻姑獻壽」作品。又一堂六扇供蘇繡屏風也是不可多得之作。此外，可雙欣賞收藏的品種更不勝枚舉。

普通家庭用的工藝品亦不少，如珠寶，絲綢，皮革，瓷具，文房四寶，字畫，木雕，甚至大衆化，假錢合理。現在更有清代宮庭服裝展，歡迎參觀。

（圖為玉石花卉及首飾）



游泳去也　余國康

覆讀者來信

五行雜談

高婉儀

此命命負大業，丈夫必定從高官，或大機構高職，三年前有孝服，必為弟弟過身，但此為命數，莫憂。爸爸應有糖尿病，或媽媽有嚴重婦科病，因來信所繪的家宅，父母之床放錯。照來信所年，閣下早年辛酸之年已過，推算之星盤，現應已經是過千萬身家之人了。以下三十年大運一路順風順水，唯小心一九八八年七月及一九九三年三月四日必有傷身之禍，或血光之災。慎防車禍或獨自站立高處。在此感謝來信厚慰。

王志强

來信誠懇之詞及內容之痛苦，讀後甚為感動，所以馬上回信。又運用自己一直鑽研了多年的鐵算盤推命術，替您推算了差不多三個鐘頭，普通人我都很少用的，因太傷腦根，而且您相貌也未曾看過，真是傷透腦根。您的太太百分之一百是屬馬的。星命內有離婚之象，此女屬猴，根本不是您太太，而且八字跟您完全不配，她令您這樣痛苦，而且把您硬拉入這單官司內，應該要及早離開。另外他硬說現在懷孕的兒子是您的，是絕無可能，因為她今年三十歲，在六壬神算內，算孕婦懷孕時期可說是百發百中，這麼多年來，我都未有出過錯，她一定是農曆三、六、九月懷孕，但您說她正月剛懷孕這是一定錯，不是您的。除非她今年是廿七歲，就可以正月懷孕。所以我見您這麼痛苦，我昨晚馬上替您推算的。您過數千萬的身家自己小心點為要。

陳聯和

來信欠時辰，實難推算，單從年月日看，今年運程開始差，希望留意。小心太太今年有外遇，若做生意更有伙伴分離，提防收銀櫃，數目必常不對。下個月入秋必有伙伴爭吵之象但宜忍，否則因小失大。三年前家必有火災之事發生。

李慧芬

來信談及鐵板神算，令您氣憤之事。神算批章內文批您丈夫七十二長壽，但您丈夫三十六便過身，簡直「離譜」。根本在您的命章內用八字及紫微斗數很快及很明顯便算出來。您自己的運程，希望不要再婚，因有帶刑剋夫星之地，只宜多見面，同居也免，直言勿怪。

可以談心

讀英文・生字多 昏昏欲睡可奈何？

阿賢：

你的英文成績不好，聽老師的話，在假期找些英文故事書來看。可是因為生字多，查不勝查，看不到一頁便昏昏欲睡。你也會找一些比較淺的來看，但內容幼稚，同樣引不起你的閱讀興趣。

阿賢，這是許多同學感到的困難。

幸而有好幾間大出版社，編了許多補充英語讀物叢書。在書的封面或封底註明它的深淺程度，適應不同的讀者。這些書大多把名著的故事用較淺的文字改寫，因此內容都比較有趣。

選擇適合自己程度的書，可以把書打開，從頭閱讀兩三段，如果發現基本上可以明白的話，便算是適合。如果完全不知所云，或看得很吃力，那便不適合你了。

看的時候不可太懶，一些猜得到意思的字可以不查字典，免得妨礙了閱讀興趣。但一些帶關鍵性卻又不明白的字，便一定要查。因此，讀書的時候，字典最好放在手邊。

這類補充英語讀物，在書後往往附有字彙表，為書中出現的生字提供簡單的解釋，你可以盡量利用。

通過不斷的閱讀，字彙增加了，便可以考慮進一步看程度較深的書。

這一類依程度深淺分級的英語閱讀叢書，市面上有千種之多，希望你好好利用。

・阿濃・

（本欄歡迎來信與阿濃談心，來信可寄荷李活道一〇六號華僑日報康樂家庭版轉）

怎樣美化 你的櫻唇？

美容點滴

每當你展開笑容，談吐的時候，你的櫻唇亦同時在表達你的情感，懂得掌握櫻唇魅力，就會全憑美寶蓮全美唇膏系列及基本唇部修飾技巧，再加上你自己的嘗試，去創造你自己滿意，別人欣賞的唇形及色彩。

基本唇部修飾技巧，主見分為三部份：（一）唇綫修飾，（二）唇形修飾，（三）唇膏襯色。

首先是唇綫修飾部份：許多女仕的唇部周圍開始形成細微的直紋，而導致塗抹唇膏時，唇色四滲及化出唇綫外，利用該牌子的全美唇寶，可軟化及滋潤乾裂起紋的咀唇，幫助勾劃流綫柔滑的唇形及容易上色，每晚睡前或日間不化粧時經常塗抹，更有助咀唇保持滋潤，柔軟及有光澤，用時將唇寶旋起約四分一吋，薄薄塗在唇部上下及四角即可。

繼而是唇形修飾部份，勾劃唇綫可令到唇色更為突出，有助防止唇色外滲，及修飾唇形更趨完美。如果本身擁有優美的唇形，只需用唇綫筆依本身唇形勾劃出上，下唇綫即可，但如果需要修飾唇形，參照下列例子去勾劃理想的唇形。

如果想將豐厚的咀唇，修飾成較為纖巧型，應在唇形內勾劃出上下唇綫，如果想將幼薄的咀唇修飾成較為豐厚型，應在唇形外勾劃出上下唇綫。如果唇形部份需要修飾，則在唇形外加以勾劃新唇綫。

然後配襯美寶蓮全美唇膏，首先在上唇中間，輕輕向上唇角塗開，塗下唇時，依同樣方法塗抹。

擁有優美唇形可以選擇任何唇色，屬纖巧唇型，可挑選透明亮澤的顏色；屬豐厚型，則可挑選透明唇采或淡雅唇色。選擇唇膏顏色，應注意配襯自己的膚色，通常白皙肌膚可襯淺色，粉色及透明唇采，而黑深膚色則可襯較濃的色彩。

當塗唇膏時，最好能配合唇掃，它令唇膏顏色更顯自然，均勻柔滑，更可利用唇掃混合兩種唇膏顏色，為你櫻唇創造新效果。

（美寶蓮衞香生提供）

昆明「拖鞋蘭」九月三日開新班
女青絲絨花班課程

昆明拖鞋蘭B，唇瓣（LIP）奇頎，可稱為蘭花之特色，唇瓣純淺紫紅，唇瓣內之姿柱（COLUMN）呈深黃及深紫紅幼斑點。細心欣賞，可窺見自然界色彩配合之艷麗。

女青年會家婦部暑期絲絨花班，九月份三號開始新學期班，現亦可預先報名，參加者為以家庭主婦，教師，文員暨各校高年級學生為主，各界擬參加研習者可利用日起至上述授課時間前赴女青窩打老道山會所接洽報名上課事宜。詳詢課程電K七五四五叁六九造花藝術中心。

附圖：昆明拖鞋蘭B（女青年會絲絨花班染色花組黃蓮珍，吳斐娟近作）

意外急救法

意外發生後，行動迅速是絕對重要的，譬如燒傷及燙傷的急救法是：（一）輕微的燒傷及燙傷，可輕置受傷部份於水喉放出的冷水，以減輕熱力和痛楚，並將傷口以潔淨的乾布料敷好，立刻延醫治理。

（二）在較嚴重的情況下，以乾淨的布料包裹受傷部份，盡快送院治療。

切忌以牛油、油脂或藥膏等敷在傷口上，也不要刺穿水泡，或進食任何食物或藥物。

時裝廊

日本時裝的特色在於隨意舒適寬闊的衫身設計，全無束縛感，雖然未能表露美好身裁，但給人輕鬆自由自在的感受，淡米色的麻質套裝內襯鳳絲恤衫，清爽樸實，那旋風式的髮型更令人注目。

通宵西式火鍋 夜遊人好去處

尖沙咀東部已發展成為一個商業娛樂區，那裏白天是商業鬧市，車水馬龍，繁忙得很，但到了晚上，則一變而為飲食消遣的場所，而在週末，週日及公衆假期，又成了大人小孩的嬉耍之地。

一言以蔽之，就是尖東無時不是人頭湧湧，由扶老携幼的家庭，以至聯羣結隊的青年男女，皆各適其式地享受生活樂趣。

不過，凌晨以後，那裏的活動仍未停息，除了夜總會燈火輝煌的士高人潮未散外，該處一間餐廳卻是通宵營業至凌晨六時，還加設火鍋，為夜遊人士提供了一個好去處。

那裏的火鍋與一般有異，是西式火鍋，有蛭式荷蘭鍋蝦飯，海陸雙拼，燒骨等，而羅宋湯則更別有風味，不會太辣亦不會太淡。

自從該餐廳經營西式火鍋後，不少夜生活的人均愛光顧，而吃過火鍋後，還可以到酒吧小飲，一面看電視錄映帶。

美點饌 京醬肉絲

材料：欖頭肉（切絲）十安士，竹筍（切絲）三安士，京葱或葱（切絲）三安士，米粉（炸鬆）一餅，甜麵豉醬兩湯匙，蒜蓉一茶匙。

調味料（豬肉）：生抽一湯匙，生粉一湯匙，酒一茶匙，麻油半茶匙，水及油兩湯匙。

獻汁：水四湯匙，調味斯高辣椒汁四茶匙，糖一湯匙，生粉半茶匙，麻油半茶匙。

做法：（一）肉絲用調味料拌勻醃十分鐘。

（二）用手揑碎米粉，放入猛火熱油內炸鬆，隔去油份放碟上，將京葱絲洒上米粉上。

（三）燒油一杯，將肉絲及筍絲走油兩分鐘，濾去油份。

（四）燒油一湯匙，爆香甜麵豉醬及蒜蓉，加肉絲及筍絲同炒，加獻汁煮滾，放在米粉及京葱上。

醫藥顧問 任卓琪
鼻病與早洩

△李惠橋君：

你來信提出的問題，謂常聽說「黑沙糖」可漂白，但你到過雜貨店購買，他們都說沒有，究竟「黑沙糖」的正確名稱是甚麼？普通的稱謂又是甚麼？在何處有售？

又問：酵母乳是甚麼東西在何處有售，作用又如何？

答：「黑沙糖」這樣的東西，據所知，一些超級市場有售，標明「黑沙糖」，實即「赤沙糖」，係用蔗糖製成，用化學法漂白，即成為白沙糖，當然，赤沙糖亦即黃沙糖，要比白沙糖有益，據營養學研究所得，吃白沙糖太多，容易釀成近視眼。

至於酵母乳，即目前市面所售之「益力多」，是發酵的乳類，味酸，可助消化，及促進人體新陳代謝作用。

△黃大仙賴女士：

你說：會在電台節目中，收聽本人播講「食療篇」的節目，介紹「蜂巢」之食療方法，這種食療法對有鼻病人士甚為有效。

又說：你有高齡的母親，患鼻病多年，屢醫無效，希望將蜂巢的食療方法介紹給你。

答：藥物之「蜂巢」亦即「露蜂房」，能驅風去邪，對偏頭痛和牙痛有良效，如用於鼻病，可試用下方：

方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷三錢，薄荷葉八分（焗服），白菊花三錢，防黨參三錢，浙貝母三錢，桔梗二錢，天花粉三錢，露蜂房三錢。（清水煎服）

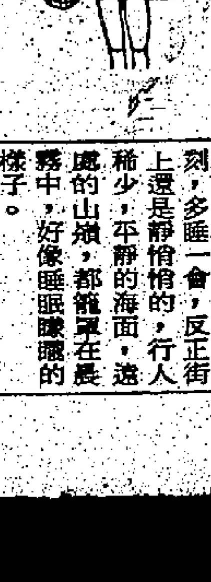
△李銘君：

你來信說：現年四十二歲，身體尚稱健康，最近半年來，不知怎的，房事往往早洩，便興趣索然，自問房事尚非頻密，每星期只是一至二次，可能與工作過勞有關，望提供治法。

答：首先應節制房事，並服下方：

方用：龍骨八錢，牡蠣八錢，熟地五錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓五錢，製蓮實四錢，金櫻子三錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），柏子仁三錢，遠志二錢，潼沙苑三錢，防黨參三錢。（清水煎服）

青草地



約朋友去圖書館

・唐姨姨・

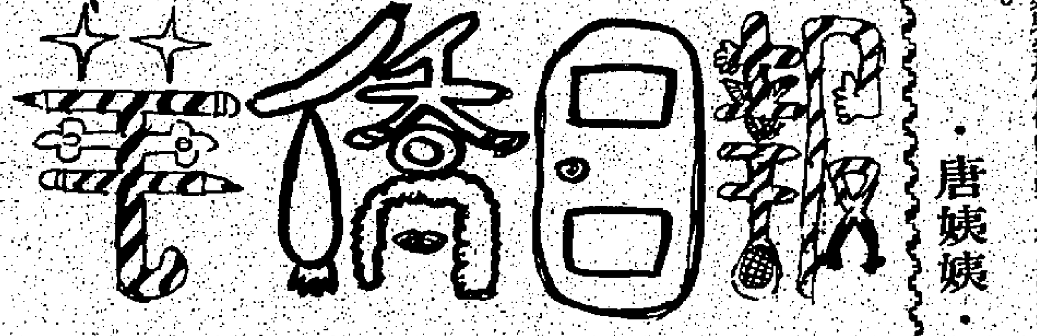
暑假過了一半，朋友仔有機會碰見時總會問：「你看過幾部電影呢？那幾部？」「到過海灘或泳池游泳嗎？技術進步如何？」「有沒有做過暑期作業呀？做好了沒有？」，「你買了幾件新衫？幾對新鞋？」

在這連串問題裏，我未會聽過有人問：「你讀了幾本書？那本書最有趣呀？」這可見得現今兒童的讀書風氣在學校老師和各有關方面的大力推動下，仍未養成。

香港兒童從小養成愛好閱讀習慣的可說十分少，這可能得不到父母鼓勵，又可能學校課本令他們不開心，因此一看見書就怕，加上電視，電台節目，電子玩具等的吸引，那還有耐性好好安靜下來讀本書的。

不看課外書的小朋友，實在失去許多樂趣，而且課外知識貧乏。試到兒童圖書館去看看，裏面的讀物可多着呢，天文，地理，一切科學常識分門別類，而且更有滋潤我們心靈的兒童文學（包括故事，兒童小說，詩歌……。）

在暑假期中，港九各公立和志願機構的兒童圖書館，都舉辦許多活動，鼓勵閱讀。趁着暑假不用上課，約朋友仔一起到附近圖書館去吧，你一定會遇到喜歡的書，如果參加他們的活動，相信樂趣就更多了。



美術字　陳翠盈寫（拔臣中學）

夏日之晨

・紅葉・

（鐘聲小學）

住在市區裏，本來是很難聽到雞啼的聲音，但由於我家隔鄰的肉食公司的雞欄裏，養著幾隻剛會啼的小雄雞。所以牠們每天早晨，天還未亮，便好像齊聲合唱一般，張大喉嚨啼起來了，跟著陽台外面的小麻雀，也吱吱喳喳地叫個不停。不久，汽車的馬達聲，也已在寂靜的街道上嘶喝。這時候，天還是一片灰暗，東方剛露出一點魚肚白色。家裏的人，都還睡著。我從床上起來，躡著腳，走到陽台上去，呼吸新鮮空氣。看見很多露宿街頭的人，還在酣睡中，這大概是因為晚上太熱了，他們祇好趁着太陽還沒有出來的清涼時刻，多睡一會，反正街上還是靜悄悄的，行人稀少，平靜的海面，遠處的山巒，都籠罩在晨霧中，好像睡眼朦朧的樣子。

一會兒，東方的天際，出現了一片紅暈，好像在魚白色的紙上，畫上了彩霞，接著由淡紅而深紅，再由深紅變為金黃的光芒。半個天空，都已塗上七彩的雲霞。霎時間，一輪火傘般的紅日，從地平綫下，冉冉上昇，祇見金光萬道，照射着整個灰暗的天空。我想：當太陽收斂着淫威，還未向大地肆虐之前，它竟是這般的美麗啊！

太陽已驅走了黑夜，清涼的晨風，也開始驟溼起來，溫度計上的水銀柱，逐漸上昇。晨光已成過去，睡夢中的人們，也已醒覺過來，開始他們一天的活動了。火傘似的太陽，又恢復了它對大地的統治。

我的生日

・陳燕芳・

（天主教小學）

昨天是我的生日，媽媽在家為我開了一個生日會，請了許多小朋友和同學參加。

客人送來了很多禮物，如玩具和糖果等，媽媽也送我一個洋娃娃，小客人都到齊了，我們便玩遊戲和拍照留念。

最後我們吃生日蛋糕了，我還準備了許多甜品招待客人，有巧克力、糖果和餅乾，大家都盡歡而散。

一張紙

・張惠英・

（基眞學校）

我是一個不愛惜紙張的人。在一個炎熱的下午，我剛做完功課，就伏在枱上打瞌睡。

忽然，廢紙籮裏的碎字紙全跳了出來，其中一張紙說：「噢！人們真不會愛惜我們的兄弟，尤其是在打瞌睡那個傢伙，只在我們身上寫了一些數字，就把我們拋進廢紙箱，不然就是畫些沒用的圖畫，兄弟們，你們要怎樣處罰他呢？」

其他碎紙說：「我們在他臉上也胡亂塗畫吧？」於是，其中一張紙爬到枱上，拿起了墨水筆，就在我的臉上亂畫一頓，我被嚇得大叫一聲，揉揉眼睛啊，才知道剛才是做夢。

這個夢可算是一個教訓，以後，我便愛惜紙張，以避免真的有一天被紙張們處罰我。

小畫家作品——魔術師

黎漢平　2A　永慶學校

華僑經濟

盂蘭節近 燒種供應豐 盤價偏軟
馬泰大豬充場

（特訊）盂蘭節還有七天，燒種供應量趨增，昨（十三）日成交量升逾七成，業界貨普成跌至盤價偏軟，新六百二十元。大陸大豬成量減少一成，適逢泰國及馬來西亞大豬充場，逐使大豬成量與上日相若。

由于燒種激增，全港生豬成量升至一萬一千三百零六頭，較上日增百分十一。大陸豬來自河南、湖北、湖南、江西、梧州等地。

大豬共售七千八百九十頭。其中，大陸豬六千九百五十三頭成五百四十至四百二元；本地豬四十頭，成六百至五百四十元；泰國豬五百三十八頭，成六百元；馬來西亞豬三百六十頭，成六百元。

燒種共售三千六百三十頭，增百分七十三。其中，大陸豬一千一百頭，成六百三十至四百元；本地豬二千五百三十頭，成六百八十至四百五十元，普成六百二十元。

豬花六百八十六頭，成一千至八百四十元。

西德將減息刺激經濟 央行行長已表示 美元跌勢太過份

（特訊）東京十三日電：西德中央銀行行長波爾在接受日本一份報章訪問時表示，近期美元的跌勢實在太急，且不能反映經濟因素。而經濟因素實際上是影響外匯市場的長遠因素。

波爾表示，如果能有條件調整利率，西德是會利用調整利率來令經濟持續增長。目前西德的每年平均經濟增長率約爲百分之三，而這趨勢將會持續。

他並指出，與各先進國家的利率合作政策只是各國間多項合作的其中一項。

國內陶瓷市暢旺 高中檔貨需求大
去年增長百分八點七

（北京訊）近年來，日用陶瓷市場異常活躍，銷售量大幅度上升。一九八五年商業銷售量二十四億三千五百多萬件，比上年增長百分八點七，創歷史最高水平。

同陶瓷的購銷形勢相比，目前工業生產數量嚴重不足，導致商業庫存連續大幅度下降。今年以來，商業庫存繼續下降，五月末庫存十三億五千四百多萬件，比上年末又下降百分之十八點五，其中飯碗庫存又比上年末下降百分二十二。

造成貨源不足的主要原因是原材料價格上漲，成本升高，造成企業紛紛轉產和大的建築、衛生及其他用瓷。由於轉產的大多是以生產普瓷碗爲主的瓷廠，普粗瓷飯碗貨源緊張最爲突出。同時中高檔瓷也日趨緊俏。

由於貨源不足，商業庫存除一些質次價高的品種外，大部分陶瓷商品都滿足不了需求，特別是細瓷飯碗，七、八、九寸湯、平盤，一尺、尺二、尺四魚盤、羹匙、餐、茶、酒具、藍邊普瓷碗飯碗尤爲緊張，目前，有些地方已經脫銷。

美國農業危機嚴重 威脅化學品工業 部份農化廠停工

（紐約電）由於美國農業危機加深，繼農業設備和肥料工業之後，美國化學品工業已遭波及，一些主要的農業化學產品製造商已經停業。例如，永備公司上週拍賣其農業化學部門、法雷西北公司出售其殺蟲劑部門給山多茲公司，殼牌石油公司也暫時同意出售農業化學部門給杜邦公司。

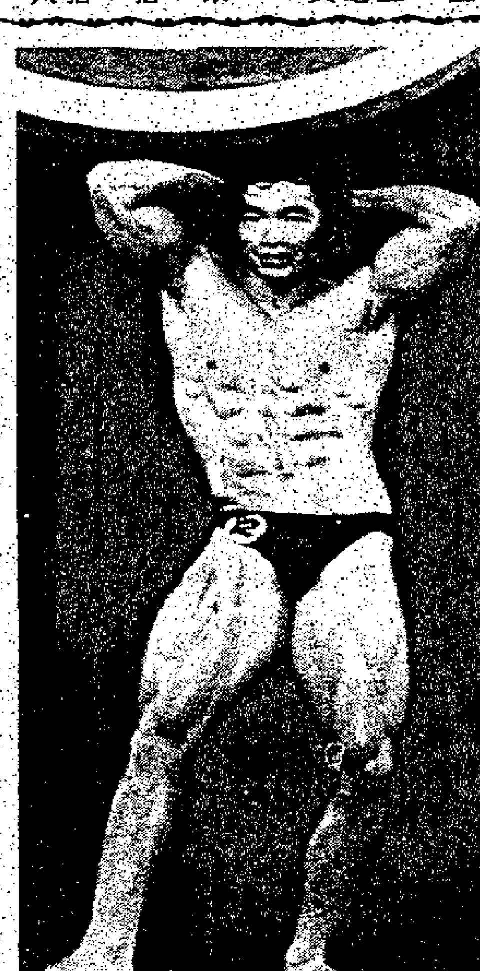
農化業界分析師說，開發新產品風險日益升高，使得農業化學工業更加艱困。

農業化學產品銷售金額下降，更促成農化工業的合併。美國農業化學協會主席厄利說，由於美國農民種植面積削減，去年美國國內的除草劑銷售額從一九八四年的廿九億八千萬美元下降十三%。

大通計量經濟公司農業部門主任鮑莫斯說：「短期內，我們非常悲觀。」測莫斯預測，一九八八年以前，各種主要作物種植面積會減少六%，並使得農業化學產品的需求量下降到一九八三年的水準。

健力

第五九〇期　梁絹滔主編



山東——王保光，腹肌玲瓏，大腿碩大。

健美運動在中國再次成長

周保平

停頓差不多卅七年的健身運動，現在再次在全國各地展開，經有關方面不斷宣傳，使人們明白健身的好處。健身運動在國內成爲熱門運動，參加人數很多，不管是老年人，青年人，少年人，甚至太太小姐們也加入健身行列。

能夠令到國內人民對健身產生興趣，功勞最大的首推陳鏡開，趙竹光，曾維祺，婁琢玉，劉英等，尤其曾維祺與婁琢玉不斷的翻譯外國健美雜誌，供給運動員參巧和學習，提高對健美的知識。

藉着參加由東莞城鎮必達健身院及健美協會主辦的「全國男子健美精英賽」認識來自各地的健美領導及教練，了解到國內健美的情況。

國內健身院設備及教練法還普遍的停留在五十年代，設備簡陋，但雖不參加健身運動的人，近期各項設備已開始齊全，教學方法也有所進，自從第一屆力士杯舉辦後，健身動受到人們的注視，因爲在短短的時間內，（一定要有恆心）瘦弱的人變成強壯，肥胖的人減磅，病痛減少，這是平時鍛鍊的成果，況且，在全國各地有專門介紹健美的雜誌，宣揚健身運動的好處，使到一時流行功夫的人，也投向健身運動。

健美比賽經常在各地舉辦，除了一年一度的力士杯比賽外，今年剛在東莞舉辦全國男女健美精英賽，必達健身院院長袁國暉透露：以後每年均舉辦一次，七月十五日在四川成都舉辦過「天青杯」，參加健美比賽的還有女子、及男女混合賽，女子健美的成績出乎筆者意外，與台灣女子健美比較，還勝一籌，除了具有肌肉外，每一「鋪成」擺得十分自然，剛、勁、柔三方面俱備，已達到亞洲水準。

男子運動員十分刻苦，他們全部是從舉重換向健身的，要達到高的境界，以現在的設備來說，還有一段距離。但他們對健身熱烈的心境值得香港運動員學習，舉例來說：冷高裔在上海時及北京的何玉山，不管天寒地凍或下大雨，每天均從老遠的工作單位回到健身房練習，爲了提高我國健美水準，踏上亞洲行列，爲向世界水準，更爲了第四屆力士杯即將在深圳舉行，廣東的何呂健來過香港集訓，香港健身技擊體育聯會將邀請深圳冷高裔來港接受訓練，希望能利用香港完善的設備，新的教學法，使到第四屆力士杯成績更好，下期將續談兩岸健美選手的比較。

雲南——蘇健，肌肉結實，富有彈性，姿勢造型優美。

無錫——潘雄林，肌肉圓厚，胸背稱雄。

香港柔道聯盟總監徐展堂。

香港柔道聯盟組團訪中國，總領隊蔡德培。

新界區健體中心 荃灣體育康樂聯會

由荃灣區一羣熱心體育與舞蹈人仕組成，於一九八六年六月創立，以作育人材及推廣體育活動爲主旨。荃灣健體中心八月中旬開幕，對新界區市民提供一所運動地方！中心場地設備完善，有冷氣調節、光線充足，四週鑲有大鏡、扶把，有優良之高級音響與歷聲系統，男女更衣室，有三十多個貯衣物櫃供學員享用，並有沖身設備，方便學生在運動後使用。至於會員類別，分爲嘉賓會員及中心會員。

班別之安排，計有：健體韻律舞、瑜珈、兒童武術、芭蕾舞、氣功。

兒童武術班由陳健民武術會委派教練指導，健體韻律舞班得到香港流行健體舞蹈總會陳素貞會長允諾，派出導師駐新界區指導，導師有：孔彭賢、余奕華、董之艷、許慧雯，均爲合格教練，技術及教學方法新穎。

兒童武術班由陳健民武術會黃冠華小姐負責，黃小姐曾參加中國武術友好邀請賽，獲優異獎狀，著有蔡李佛拳打拳武術書」，行銷海內外。

其他班別導師，尚有：譚兆紅小姐、葉滿盈及黃瑞枝小姐，兩位亦爲文鋒先生之直傳弟子，對瑜珈及氣功之修訂均已上乘。

中心經理文鋒先生表示：在未來健體中心之拓展，並照應新界區之市民爲主，計劃購置大量歐美健身器材，以適應潮流所趨。中心位于荃灣區地鐵總站，南豐中心地下（新光酒樓下面），電話：〇一四九二一八七六。

港柔道聯盟組團訪中國
總監徐展堂贊助會員旅費

香港柔道聯盟，一九八六年一月一日成立，至今雖未足一年，但提倡及舉辦多項柔道活動，不遺餘力，故入盟爲會員者踴躍，會員達千餘之多，增進與中國柔道界友誼，特自費組織訪問中國，柔道隊一行廿人，八月十七日啓程訪問廣州，北京，南京及上海，並作友誼比賽，本月廿三日返港，此次訪問，蒙總監徐展堂先生贊助會員之旅費，出任名譽總領隊，蔡德培任總領隊，黃錦泉任名譽領隊，會長邱高達爲領隊，江峰、林耀宗及陳堅城任副領隊，莫卓榮爲教練，關煥國爲秘書。

隊員有：劉志森，劉志佳，兩冬勤，陳錦輝，袁滿泉，馮志偉，譚偉志，鄧熾華，周毅雄，霍炳熾，溫强生。

暑期健身

吳秉禮

近年來各項運動不斷的提倡，多類已踏上正常的發展時間，除了足球、乒乓球類運動，和游泳較惹人注意外，而舉行健身運動，亦因健身家之積極發揚，年來已獲得社會人士之注視，何況更是世運會的一項主要項目。

健身家梁絹滔，四十年來置身於健身事業，十年如一日，努力發揚，自一九六〇年成立志達健身學院（德輔道西三三〇號安慶樓，電話：四七三七二六），一本「志同道合，達者爲師」之宗旨，集合一班健力界之先進，共同發揚健身界之潛力，設院的目的更歡迎瘦弱的人參與健身運動，集合先進、新秀而一爐共冶，不計成敗，年來之表現，深獲社會人士之稱許。

際茲暑假期中，梁院長關懷到莘莘學子，於假期中自有多餘時間作種種活動，特專誠提醒各校學生們，還是找個有益身心之運動，不可作無謂之活動。

爲此，梁院長曾召集教練團商討，暑期健身班，隨即成立，梁院長除以年來之經驗，對教材作一系統性之編排，循循善誘，使初次參與健身運動之學員，並無不便之感。

總教練林振球承梁院長之意旨協助一切，教練團輪流當值，整日有教練在旁指導。有志鍛練身體者，請速加入暑期健美速成班，如有不明之處，亦可電詢一切。

鍛練健身要有成就，就要有合理的生活，適當的營養，適當的休息，正確的思想，最主要的就是要有適當的運動程序。

初次練健身的人，會懷疑爲甚麼合理的生活，在體格鍛鍊上，都佔着頗重要的地位？

日常的生活對於我們的健康是有着莫大的關係，同時我們誰都承認肌肉必須鍛鍊然後發達，但助長肌肉的發達，是有許多附屬的因素，營養便是助長肌肉發達重要因素之一，無論我們練得怎樣努力，假如我們缺乏營養，或得不到適當的營養，那麼我們身體由運動而被破壞的體素，便無從得到補，但我們之所謂營養，並不一定要食山珍海錯，只要我們的食物中，華凡脂肪質、蛋白質、有機礦質、纖維質和澱粉質的食物，有適當的食量即可。

日間從運動中，所用去的氣力，必須要休息——睡眠而後能回復。在睡眠中，我們的神經，便得到一個完全休息的機會，同時我們被破壞的體素，也於這時重生，有新陳代謝的作用。

關於睡眠方面，其間我們不能忽略的，便是神經力亦於睡眠中，得以恢復，而我們全身的氣力，全受着我們神經之力的控制，假如我們缺乏神經之力，那麼我們根本就不能用出多大的氣力。

習慣和思想也是一樣，假如我們一面來鍛鍊體格，一面吸烟或飲酒，或整天在憂這樣，憂那樣，以致無謂的大量的耗費我們的精力，結果簡直有甚於不鍛鍊。

運動程序，也正如鍛鍊的方法一樣，各有各的主張，同時各人的環境與體質的不同，在實習方面，也不能一律。總而言之：運動程序，應以本人的體質，體度、性情和環境四者合算起來，然後加以取捨。換句話說：運動程序的安排，要以個人的體質，體度，性情和環境四者爲依歸，俾能於暑期的期間內得到最大收效。

茲將港九各健身院的報名知詳電話錄下，以方便住在附近地區的同學在暑期內參加健身運動。

半山區有李氏電話四八一八八二。

西區有志達電話四七三七二六。

灣仔有公民健身會電話：七五六三一七。

健身樂園健身中心電話八九三一九一，八九三一四三三。

銅鑼灣加路連山有南華會電話：七七六九三三。

國際健身學院，電話：七六四九〇〇。

北角有鍾氏電話七一三四二。

猛男健美中心電話：七八六六〇〇，七八六六二三。

筲箕灣有青年電話：六七六二一五。

香港仔標準健身中心電話：五四二二一八，五四二五八七。

九龍區有黎東芬電話八四四〇九四。

李應聰健身院電話：九六三二八一。

東方電話六六九六四一。

香港健力學院電話六七三七六一。

中國健身會電話八五六〇九五。

公民健身會電話八五六三九一。

荃灣張國華電話〇四二九六五二。

深水埗健力健美中心電話八八六九一八，六一七九六一。

旺角黃金健體中心電話：九一四七五〇。

旺角健力健美中心電話：九〇〇八八七。

旺角勁運男女健體中心電話：三〇七五六〇，三〇七一八四。

旺角活力健體中心電話三二一七八七二，八四七二二三。

成力健身中心電話七七〇〇七七六。

青禮健身院電話：七二六一三九七。

洛奇健美中心電話：六一九五五九。

世運健美中心電話：九四三〇六九。

彌敦道健美城電話七七〇二八六五。

紅磡彼得健美中心電話六二一九七〇。

新蒲崗克强男女健美中心電話：二二三三三七。

皇家健美中心電話：七七六九七一〇。

荃灣健體中心上課時的情況。

現代舞——董之艷小姐示範美妙的舞姿。

東莞必達健身院院長袁國暉與香港志達健身院院長梁絹滔合影。

志達暑期活動中心 歡迎青少年們來玩

德輔道西三三〇號的水街口（安慶樓）高懸着一面大橫額，上面有一行大字寫明「志達」的那面招牌，不能跟「吊起來賣」的商標並論，因爲這是一所健身訓練的機構，是一間西區唯一學院響應街坊會青少年暑期康樂活動中心，現正展開招生工作，有組織，有設備，有學科，目的是培養瘦弱的人練好體魄。志達有一個最齊心和最講交情的同學會，特別歡迎一切新同學來玩。

永遠榮譽院長曹達華，名譽院長胡振强M．B．E．，院長梁絹滔，副院長梁細聲，總教練林振球，一再强調；新學員之訓練，首先經過準確而簡便的體格檢查，然後依照其體力，編與適當的課程。爲着加强暑期健身班，志達教練團日夜輪值指導新學員，教練團人選有周錦藏、廖明、黎成、林傳彪、梁秀恆、吳家良及助教李安華、胡錦倫等領導下，每日輪值親自教導學員，一本「志同道合，達者爲師」之旨，只問耕耘，不計收穫，進而對社會，慈善事業不後人，誠獲社會人士嘉許。

梁院長在暑期內：一、加强院內組織。二、擴大對外聯絡。三、建立教學系統。四、經常舉行健力進展測驗。五、推行同學會福利活動，舉行有益身心的課外活動。

志達健身院組團訪問東莞城必達健身院，圖右起：周錦藏、傅忠實、林振球、張啓興、院長梁絹滔、周保平、唐照華。

健美要注意營養 但防胆固醇過多

知道自己胆固醇的水平，如血壓高低那麼重要，而且祇須作不大花錢的驗血便能知清楚。

很多人不知驗胆固醇是經而易舉的事，亦不知很易改變其水平，以減少發生心病危險。

發表上述意見的是美國早素．聖路特醫生，他說：以美國而言，到醫生診所驗胆固醇大約需費十元。

這位國立心血液研究所專家揭露，美國人的胆固醇水平平均是二〇〇，如果血液中的胆固醇超過一百八十時，便足以開始沉積於血管的管壁上。當它沉積於輸血入心臟的管壁時便是心病的開端。

專家最近建議，三十歲以上的美國人的胆固醇含量最宜在二〇〇之下，三十歲以下的則應在一八〇之下。

如果含量祇在一五〇至一八〇，心臟病發將是，有的。若在二六〇之下，危險性便很大。

聶啓特醫生主張，人們應於二十一歲時作第一次胆固醇檢驗，以後每隔五年複驗一次。

胆固醇含量高的人可以藉改變其飲食常規而將其水平降低。例如，將全脂牛奶改爲半脂或脫脂奶，將牛油改爲植物油，一週吃雞蛋不逾三枚，減少吃肥牛肉，而多食雞，火雞或魚，少吃煎炒及雪糕。伊阿華大學的許洛博士證實，廿一歲以上應知自己血固醇的水平，一如壓低那麼重要。

學習瑜伽可保持身體健康精神舒暢
伍炳垣學院設新班

暑假已期中，如何去消磨時間而又過得有價值呢，如果你尋求有益身心的康樂活動，學習瑜伽是一項好的活動，它能使你身體健康，精神舒暢。

一般人認爲瑜伽是講求實效的身心修養，亦是一種肉體與精神結合的鍛鍊，學習瑜伽使你身體健康，保持青春，學習瑜伽令你經常處於寧靜和諧的狀態中，享受幸福的人生。

瑜伽亦可減肥及治理胃病，如果你能在一個星期內練習瑜伽三至四小時，女界保持青春，頭腦靈活，精神充沛，幹勁十足。

九龍尖沙咀中間道遠東大廈十一樓J座伍炳垣瑜伽學院，歡迎各界人士參加，伍師傅親自授課，報名電話：三——六六五七二或五——七〇九五六三。

伍炳垣師傅表演瑜伽式子。

怎樣練瑜伽（續）
二三、可代一切式子的「倒立式」練時宜小心

梁伴仍瑜伽士

以上談的倒立好處，當不止此，由同學方面經驗告訴的還有許多，患了傷風流鼻水、鼻塞，倒立式馬上暢通，當雜念紛多，想做靜坐，先倒立一陣，雜念盡消，天氣寒冷，衫少見凍，做倒立則登時溫暖，常患腳痺或抽筋，常練倒立，收效很高，頭暈頭痛，不必問甚麼原因，閒時多練倒立，不必見醫服藥，還有倒立不會增加暗瘡，而且還防止暗瘡發生，我就有例，醫好了病者的暗瘡，以後叫他常練倒立，暗瘡不再生，人們每有誤會，謂倒立使血流向頭部充血，這要更正，其實向頭部流通和回流暢順，因爲倒立不是長時間頭下足上，而是練完就回復頭上足下，做的祇是促進循環工作，道理論是正面的，確定的了。

式的好處，夠了，祇知道倒立大家怎樣去學習，因爲介紹初練的人，一不小心，很容易扭傷頸椎骨，很是麻煩。我在堂上就宜稱倒立是危險的式子，一定使同學們不會因追求倒立式受害，所以讀者切勿自行去練，一定要跟導師指導才做。下面是介紹我教倒立的程序：

一、鴕鳥式——這是倒立的基礎式子，先作金剛坐，寧靜，呼吸和諧，放鬆，伸一手，另一手握拳對手的肘內彎不放，然後雙手放前面地上，兩指互扣成一窩，高豎兩姆指，使成一大圈窩，以護頭頂之用。此時兩手成三角型，兩手作九十度直角爲準，於是將額部着地，地下要墊地毯和毛巾，頭頂受雙手包緊，兩手掙貼地勿離地。最後，雙足撐直，腰部提高，使習慣頭部倒過來，停得鬆則行埋些，緊則退後些，這式子初學的人，每日早晚練一次，每次一至三分鐘，倦或不適則隨時復原位。練至習慣舒服，可以開始由師父幫助起腳了。（揷圖，黃德惠導師示範）

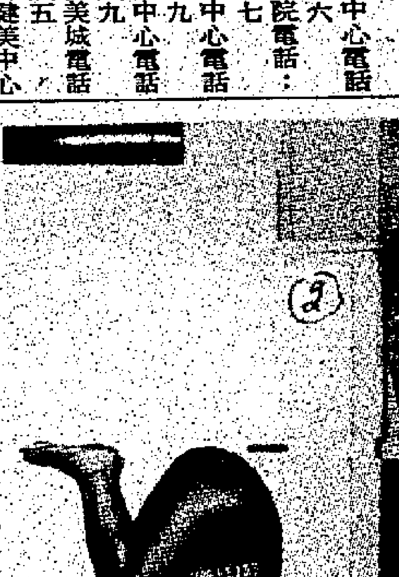
在做熟了這個鴕鳥式，學員一定要接受警告：一不可自己跳上去，切勿以爲自己慣了頭向下，何妨一跳上去就成功，殊不知這少少的界限，正是初學倒立者一個危險的陷附，祇要你經率地一跳，那就決不客氣饒你，第一時間就將你的頸骨扭傷，傷勢可能不可收拾，久醫不愈；二是不可聽外行人（沒有受過訓練教人倒立的人）隨便幫助隨便扶你上去。因爲他扶到半途，手法不靈，或者初學者心悸緊張，或者身體過胖，突然向前後左右翻跌，那時，外行人不知所措，讓你自己頭低還輕，假如錯誤，硬將你的身體朝相反方向試圖挽回頹勢，事情就弄大了，給你的傷勢，比自己跳跌還要厲害。這兩個警告，初學者千萬要接受。

二、提足——當你做好鴕鳥式，停得舒服，力集中在兩手掙和額部，這時可以由一位受過訓練的經驗導師助你把兩足提上去。首先，導師檢查你的手，頭，頸的位置放得正確，導師站在你背後，身體貼近你背，有一種保險的作用，才慢慢用雙手將你兩足先行屈膝，繼而上提，這期間，導師要審視情勢，靈活出手，照顧整個形勢，如果學員覺得沒有困難，雙足不見緊張，稍停立即扶上去（黃德惠導師示範）。

三、倒立式——到這地步才可以完成倒立，將兩足扶上去，看學員身體放鬆如何，如屬緊張，馬上放落來，所以要練倒立的學員，一定先練得瑜伽有相當日子，包括了呼吸，唱聲，靜坐，做到適應能力有些眉目，練起倒立，才可順利進行。學員這時雙足向上舉，初學切勿垂直目，一定雙足合攏向前才微斜約二十度之間，以備將來自練時忽然跌下，則腳向前方，不致向後跌傷（黃德惠示範）。

四、以上仍由導師協助，一路多練，等到扶上去之後，導師說鬆手（導師不可隨便走開），學員仍可以自己停止不跌。再練下去，停止不跌，要放下時，亦能自己放下雙足，這是可以拍近牆邊自己練習了，至於雙足放下方法，亦要指導，先屈雙膝，讓一雙腳腳趾先行觸地，再另一腳跟着放下地，放下時不可有聲。

一篇短文，不易介紹，其他未盡細節，導師們多加留意，學員不必心急，至於同道有所指教關於倒立方面，甚表歡迎。筆者現在灣仔道梁伴仍瑜伽中心設有普及瑜伽班，矢志推廣瑜伽，每朝七至八時，每晚七至七時授課，每週上課一堂至兩堂均可，可電香港七二〇〇一八或七二二九一九查詢。



(2)黃德惠導師示範提足。

黑王子粗壯手臂 是鍛鍊廿年成績
須面對現實，無奇蹟出現

「黑王子洛比．羅賓遜的手臂，被美國加州體育訓練家譽爲當今最完美的。他的雙臂之所以在健美運動界中能享譽，是因它粗壯、結實、均勻而比較適中，肌肉起伏有緻，予人以活力強大感。

有兩套健身操唱片出版的洛比說，人皆喜有巨臂，每一健身家自然均樂得一雙雄大而發育良好的手臂，這是健美迷最先想見的。

不過他指出，假如單是雙臂健碩則不無畸型的感覺，故必須將全身的肌肉也好好鍛煉起來，如二頭肌、三頭肌、三角肌、背部、大腿、小腿等。

洛比透露：他的訓練秘密是勤習各種槓鈴器械，因不同角度的槓鈴能及肌肉以不同的壓力。此外，他又利用種種舉重機械來訓練。

他從事各項臂部與其它健身運動，逾年不斷。

他承認，要鍛煉出一雙堅強肌肉豐盈的手臂，並非朝夕的事，他花了二十年光陰才有此成就。同時，他也勸人勿希望出現奇蹟，必須面對現實，例如：你若生來是一副小骨骼，個子不大，這些先天條件是難以更改的。

健美體育專業戶——袁國暉

經國家體委、廣東省體委批准，由東莞市莞城鎮健美協會、莞城鎮健美體育專業戶袁國暉聯合主辦的「東莞「必達杯」「冠軍杯」全國男女健美精英邀請賽」七月四日至七日在東莞市舉行，全國有十一個省市和香港、東莞共十三個男女健美代表隊參賽，由一個專業戶主辦全國賽，在我國體育史上還是第一次。

袁國暉是東莞炮竹廠工人，從小熱愛舉重運動，是東莞市健將級舉重運動員。一九六五年曾代表廣東省舉重隊參加全國比賽，後因「文化大革命」左的思想衝擊，他被迫放下杠鈴，當時，二十歲的袁國暉有力氣沒處使，只得走進工廠當工人。一九八四年，東莞籍舉重運動員曾國強、陳偉強在二十三屆奧運會上奪得金牌的消息傳來，袁國暉爲同行運動員取得的成績所鼓舞，歡慶之餘，袁國暉想：我雖然不能在舉重台上爲國報效，但是能不能用自己的一技之長爲健與美作出貢獻？袁國暉把這個想法同父親、愛人講了，得到家人支持，決定自費辦一所健身院——「必達健身院」。他一家五口住房只有一百零三平方米，辦健身院一半以上場地要佔去一些地方，但他寧願住少些地方，也將住房騰出來做了訓練場地。其次，要用一筆錢買訓練器材，袁國暉用多年積累下來的三千多元購買了拉力架、舉重杠鈴、彈跳網，夫婦倆人是炮竹廠工人，每天都要堅持上班，工作起來困難不少。由于他們熱愛體育事業，巧妙安地安排了時間，在早晚業餘時間裏輔導學習的年青人，經過一個月的籌備，八四年九月一日，「必達」健身院成功地終于辦起來。

掛牌開張時，一批幹部、教師、工人和青年報名參加健美鍛煉的有五十多人。人們對健與美的追求，超出了袁國暉預料，健身院只有六十多平方米的平房，在這個小天地裏，從早到晚，尤其在中午和晚飯後的休息時間，健身房內歡聲笑語，杠鈴叮噹，彈奏出曲曲健美之歌。

袁國暉對來要求學習的學員，熱心細緻地講要領，教動作，爲了輔導學員的運氣和用力，他耐心傳教，既當教練員，又當宣傳員。場地雖然狹窄，但一批又一批的學員經過訓練，體態健美，肥的減肥，瘦弱增加體重。健身院在短短的一年零十一個月，訓練了一千零八十四人，培訓了舉重小苗十二人。兩年來他得到業餘收入，收穫更大的却是給了人們的健康與體態的健美。袁國暉爲了人們的健康，以滿腔熱情培養了一批又一批的健美運動愛好者。去年八月下旬，「必達健身院」派了幾名學員與廣州越秀健身院的力士一起在莞城電影院作了兩次表演，引起了人們的濃厚興趣，要求鍛煉的人日漸增多，莞城鎮體委爲了鼓勵袁國暉熱心辦健美事業，獎勵他一面全身大鏡。給學員作訓練「工具」。去年國慶節後，深圳市健身院舉辦健美操表演和比賽，邀請「必達健身院」男、女學員各六人參加，獲得了五面錦旗回歸。第四屆「力士杯」全國健美邀請賽，今年十一月在深圳市舉行，「必達健身院」接到主辦單位通知，選派男女學員五人參賽。這次「「必達杯」、「冠軍杯」全國男女健美精英邀請賽」在東莞舉行，參賽的東莞隊七名男女健美精英均來自「必達健身院」。袁國暉主辦這次全國健美精英邀請賽，得到國家體委和廣東省體委的讚賞和支持。北京、上海、天津、江蘇、廣州、安徽、雲南、深圳十一個省市的歷屆獲全國「力士杯」各級前三名的男女運動員和精英女運動員參賽，香港和東莞也組成代表隊參賽，目的是爲了發展健美運動，讓「必達健身院」的學員有更多的學習機會，交流經驗，爲我國健美精英早日衝出亞洲，走向世界作出貢獻。

節錄自「東莞「必達杯」「冠軍杯」全國男女健美精英邀請賽」大會宣傳組。

健技體聯會贈旗

圖右至左：香港健身技擊體育聯會秘書長周保平贈旗與山東領隊兼教練周梅五、北京火車頭隊領隊趙樹、廣州市領隊並教練梁輔英、天津市南開體育場健身院超忠祥。